

Plate 02 text

Circa alle habitationi de contadini ho trattato quantó mie é parso esser' necessario : per che l'architetto prudente con questa poca luce ne potra fare assai : et questo | modo servira a tutti li paesi .\|. Hora jo trattaró delle habitationi de cittadini : fuori delle città sopra li suoi poderi : e possessioni, è cosi comincero dal | povero artefice il quale habbia un poco di terreno sopra el quale sara neccesari havergli un'poco de ridotto, il quale sara per lo manco piedi XIII. di quadrato | dove si fara il fuoco e lo letto : e sara segnato .B. et s'egli sara alquanto piu accomodato di beni : potra agiungervi una cucina che sia almen larga piedi .VIII. | et è segnata .C. é ben che vi sia una scala per salire al suolo morto : non s'e diminuisse pero la stanza : per esser' detta scala uacua di sotto. E' se anchora | acadera maggiore habitatione é che lhuomo sia piu potente : éssendo l'altezza delle prime stanze' piedi .XII. potra fare l'altro suolo piedi .X. et cosi havera | dua camere : una cucina : et un camerino, et anche la cucina si potra amezzare : per commodità de i servi. é sel sito comportara si cavi sotto : potra levarsi | da terra .II. piedi é mezzo sotto IIII. e mezzo é fare una cantina la quale sara di quella capacitá che al bisogno del padrone sia bastevole, et a questa canti : | na si dessendera per la cucina sotto la scala, ma difuori sara una porte per mettervi le botte, e sé anchora questo vora maggior' casa : per esser' piu ricco : o piu : | animoso potra agiungervi una loggia : la latitudine della quale sia piedi .IX. segnata .A. dove cavando sotto tutta la casa ella sara piu sana : et havera maggior' | cantina : é sopra la loggia guadagnara una saletta alla quale si montara per la scala della cucina : é cosi questa magione servira non solamente a tre gradi di per | soné : ma a quatro aggiuntovi la loggia : et chi vora contentarsi delle stanze da basso : atento che sono levate dal'altro piano é cavate sotto : potra mettere il tetto | sopra la prima cornice l'esempio di questa si vedi qua davanti segnata .D4.

Perche nel mio procedere jo intendo di accompagnare le commodità francese col costume et

Plate 02 text

With regard to the dwellings of the peasants, I have now discussed all that seemed to me essential; for the skilled architect cannot do a great deal with this scanty material. And these results will be applicable to all countries. Now I shall consider the dwellings of citizens on their own farms and estates outside the city. And I shall begin with the poor artisan who owns a little plot upon which it may be necessary to have a small cottage; this will be at least thirteen feet square, where he can have a fireplace and a bed; it is marked .B. And if he is somewhat more affluent he may add a kitchen, marked .C., which will be at least eight feet wide. It is well that there should be a stairway leading up to the blind loft; and in order that this will not diminish the size of the room, the said stairway is to have a free space beneath. And if there is need of a still larger dwelling, and the man has more means, the height of the first storey rooms being twelve feet, he may make the other storey ten feet high. He will thus obtain two additional rooms, a kitchen and a small room, with the further possibility of subdividing the kitchen with a mezzanine floor for the convenience of the servants. If the soil permits one to excavate below, the floor can be raised two and a half feet above the ground, thus making a wine cellar which will be of such size as the need of the master may require. The entrance to this wine cellar will be through the kitchen, under the stairway; but there will be a door from the outside for bringing in barrels. If he needs a still larger house, having greater means and ambition, he may add a loggia nine feet deep, marked .A. He may also excavate under the entire house, which will be healthier and have a larger wine cellar. And over the loggia he will have gained space for a little room, access to which will be by the kitchen stairway. This house will thus be of use not only for three degrees of people, but even for four if we include the loggia. And if he should be content with the lower rooms alone, without those obtained by raising a second storey and excavating below, the roof may be placed directly above the first

ornamento italiano jo formaro una casa per il medesimo povero | é o mediochre artefice alla francese, é prima la parte .A. sara longa piedi .XX. et larga XV entro la quale si fara il fuoco : et lo letto é questa sara per uno. | povero artefice à sufficientia : ma s'egli sara piu accomodato segli giungira una cucina : la sua larghezza sara piedi VIII é mezzo : entro la quale si met: | tera una vite el suo diametro sara piedi .V. dove la cucina rimara longa piedi .XIII. é avanciaravi una piccola salvaroba : la cucina sara segnata .B. questa | magione sara levata da terra : et cavata sotto come la passata. et sel padrone sara anchora piu possente, o , almen generoso levara il suo coperto con lé lucarne | é fara disopra altre habitationi : é cosi questa casa servira a tre gradi di persone : come l'altra. la quale si vedi qui avanti segnata .E.5.

Sara dipoi un cittadino, o, un' mercante : il quale per haver piu terreno et altre facultá : vora una maggiore habitatione della passata. Questa per piu | magnificentia : et sanitate anchora si levara dal piano di terra piedi .V. cavando sotto piedi IIII si potra fare sotto terra la cantina : la cucina : et altre servitu- | e' cosi le stanze sopra terra sarano nétte : é prima si montara alla loggia .A. la sua larghezza sara piedi .IX. et in longhezza piedi XXIII. ne i capi della qua : | le saran dua camerini di piedi VII. in larghezza : li quali si amezzarano, et in un' di essi sara una scala per montare al suo mezzado : nel' altro sara una vite | per montare é al mezzado et disopra anchora : dipoi la loggia s'entra nel vestibulo segnato .B. la larghezza sua é piedi .VII. et in longhezza XIII. dal des: | tro : e sinistro lato vi sono dua camere : quella segnata .C. é di quadrato perfe [deletion] di piedi XIII : l'altra segnata .D. sara il medesimo, l'entrata della cantina sara | sotto la scala che dessende nel giardino : ma [crossed-off "av"] per gire coperto alla cucina : et anche alla cantina si dessendera per la vite. l'altezza di queste prime habitationi sara piedi | XIII. et quella delle seconde sara piedi .X : e sara loggia sopra loggia : et anche la loggia di sopra si potra fare fenestrata è servira per saletta, e chi si contentara, | delle prime habitationi potra mettere il tetto sopra la prima cornice, é tutte

(storey) cornice. The representation of this is seen opposite, marked .D4.

Since, as I proceed, I intend to apply French comfort to Italian habits and decoration, I shall heredesign a house for the same poor and mediocre artisan in the French manner. In the first place apartment .A. will be twenty feet long and fifteen feet wide, and inside it will be placed the fireplace and the bed. And this will be sufficient for a poor artisan. But if he has larger means he may add a kitchen; its width will be eight and a half feet, and inside it will be a spiral stairway five feet in diameter; thus for the kitchen will remain a length of thirteen feet, with enough to spare for a small pantry (?). The kitchen is marked .B. This house will be raised above the ground and excavated beneath, like the previous one. But if the master is still wealthier or at least more lavish, he may raise the level of the roof with dormer windows and thus add other quarters above. And so this house will be of use for three degrees of people, like the other one. This is shown opposite, marked .E5. There may be, however, a citizen or merchant who may own more land and have other means, and so may require a larger dwelling than the previous one. This one is raised 5 feet from the ground for the sake of greater magnificence and healthfulness. By excavating below four feet, one may build underground the wine cellar, kitchen, and other service rooms. Thus the rooms above ground will be clear. And now we may go up to the loggia .A., which will be nine feet in width and twenty-four feet in length. At the ends of this will be two small rooms seven feet in width, which may be subdivided (by a mezzanine floor); and in one of them will be a stairway for ascending to its mezzanine, but in the other will be a spiral stairway leading both to the mezzanine and higher still. Beyond the loggia we pass into the vestibule marked .B.; its width is seven feet and its length thirteen feet. To the right and left of it there are two rooms; the one marked .C. is a perfect square of thirteen feet, and the other marked .D. will be the same. The entrance to the wine cellar will be under the stairway which descends to the

queste case se intende che davanti habbiano un cortile et dalli lati della casa vi | siavi dua strade che si passi al giardino : dove il cortile sara piu grande et la faccia della casa sara aricchita da quelle dua porte è questa sara segnata .F.6

La medesima habitatione si potra fare al costume di franza ma : di altra forma, la quale si levara da terra .III. piedi é mezzo : et altro tanto si cavara che sarà .VII. per le commodità che s'e detto qui adietro, è prima si trova uno andito .D. dal qual si va alla camera principale .A. questa per ogni lato è piedi XXI : et nel | rissaltare di quel' angolo fuori che compagna la limaca vi è un spacio di piedi .VII. è mezzo di longhezza : e III. é mezzo in larghezza : questo sara lo spacio di un. | piccolo letto senza impedire la camera. é conginto la guardaroba : che cosi segli dice di qua : la sua larghezza e piedi XV. et in longhezza XVI e mezzo, | et è segnata .B. nel capo del altro andito vie la limaca : per la quale si passa alla cucina .C. la sua longhezza e piedi XXI et in larghezza piedi XVI, per | cagine del andito che toglie piedi .V. con la grossezza del muro : e per la istessa limaca si dessendera alla cantina et alli altri lochi simili : et per la quale si montara | ad alto : e cosi questa limaca ussendo fuori del muro : cosi dal'altro lato vie quel' rissalto per compagnamento della faccia della magione la quale e segnata G7

garden; but to go under cover to the kitchen, and also - to the wine cellar, one may descend the spiral stairway. The height of the first floor rooms will be thirteen feet, and that of the second floor rooms ten feet. And there will be (an upper) loggia above (the lower) loggia; or the upper loggia may even be provided with windows and so be used as a small hall. And if only the lower quarters are needed, the roof may be placed directly above the first (storey) cornice. It is understood that each of these houses will have a court in front, and that at the sides of the house will be two alleys leading to the garden; thus the court will be larger and the facade of the house will be enriched by these two gateways. This is marked .F6.

The same dwelling may be built after the manner of France, but in a different form. This will be raised three and a half feet from the ground, and as much must be dug away beneath, making seven feet, for the conveniences which have been mentioned. First we find a corridor .D., from which we go to the main room .A., which is twenty-one feet on each side. And in its projecting corner, which balances externally the winding stairway, is an alcove seven and a half feet long and three and a half feet deep, giving space enough for a small bed without obstructing the main room. Joined to it is a wardrobe as we call it here; its width is fifteen feet, its length sixteen and a half feet; and it is marked .B. At the other end of the corridor is the winding stairway, beyond which we pass to the .C. kitchen; it is twenty-one feet long but only sixteen feet wide on account of the corridor which takes up five feet, including the thickness of the wall. By the aforesaid winding stairway we may descend to the wine cellar and other similar places, and by it also we may ascend to the top. And since this winding stairway juts out from the wall, so on the other side is made that projecting corner so that the front of the mansion may be symmetrical. This marked .G7.

Plate 03 text

Si trovara talvolta un cittadino, o, mercante di piu facultá é danari anchora et havera piu grossa famiglia, onde gli converá maggiore habitatione di quelle che piu | adrieto si sono dimostrate : onde qua davanti ne dimostraro una maggiore, nel mezzo di questa sara uno andito o vogliamo dir sala: la latitudine del quale | sara piedi .XX. et in longitudine piedi XXXXVII e mezzo : che cosi vuole la proportione [first "r" superscript : missing letter]delle camere, e, questo sara segnato .A. dalla destra et sinistra parte | son' dua anticamere: la sua larghezza é piedi XX : e la longhezza XXIIII- e son segnate .B. dipoi queste son dua camere di quadratura perfetta segnate .C. | passando poi fuori del andito si trova una loggia .D. la sua larghezza é piedi .X. et in longhezza piedi .XXI. ne i capi della quale son' dua camerini, in uno | de quali si fara la scala : l'altro rimara piedi .IX. per quadro : ma vi sara la scala : per montare al mezzado : et anche di sopra : chi vora, et altro | tanto habitationi sara di sopra, le stanze sotterranee le qual sara no pel servitio della casa : come saria : cucina : salvaroba : tinello : oltra la cantina | haverano dua entrate, una sara sotto la scala davanti : l'altra sotto la limaca, dalli lati della casa vi sara no dua giardini : o veramente anditi | la sua larghezza é piedi .XIIII. e mezzo e questo si fa accio chel cortile venga á esser piedi .C. et la faccia della casa si fa piu ricca dale dua porte di esi | anditi : li quali passano al gran giardino o veramente bruolo : et il gran cortile davanti servirá di ara facendo poi dalli lati le habitationi de | lavoratori : ó in altra banda sepparati, la pianta di questa casa si vede qui davanti segnata .H.8-

Il diritto di questa pianta si vede sopra essa. il piano delle quale sara levato dal piani di terra piedi .V. l'altezza delle prime stanze sara piedi XV. l'altezza | delle seconde sara piedi .XII. oltra il granaro. il quale sara a bene placito dal padrone : ma il primo ordine di corniciamenti sara piedi tre é mezzo partito | in tre parti : una sara l'architrave : una il fregio : l'altra la cornice : quelle di sopra sotto il tetto sara no la quarta

Plate 03 text

There may sometimes be a citizen or merchant of still more resources and wealth; and he will have a larger family and so will need a more spacious dwelling than those which have so far been described. Therefore in what is before us I shall now describe a larger one. In the center of this will be an entry or let us say hall, the width of which will be twenty feet and the length forty-six and a half feet, as required by the proportions of the rooms and this is marked .A. On the right and left sides are two antechambers; their width is twenty feet, and their length twenty-four feet; and they are marked .B. Beyond these are two perfectly square rooms marked .C. Passing outside the entry there is a loggia .D.; its width ten feet and its length forty-one feet. At the ends of this are two little rooms, in one of which will be made the stairway; the other will remain ten feet square, but in it will be the stairway leading to the mezzanine and also higher up, as may be seen. The same number of apartments will appear above. The underground which will be rooms for the service of the house, that is to say, the kitchen, wardrobe, vat room, in addition to the cellar, will have two entrances, one under the from stairway, the other under the winding stairway. At the side of the house will be two gardens, or rather passages, fourteen and a half feet in width. These will give access to the court, which is to be one hundred feet. And the front of the house will be enriched by the two doorways of these passages, leading to the great garden or orchard. And the large court in front of the house may be used as a threshing floor, alongside of which, or in some other detached place, may be made the laborers' quarters. The plan of this house is shown opposite, marked .H8.

The elevation for this plan is shown above it. The main floor is to be raised five feet above the ground. The height of the first floor rooms will be fifteen feet, those of the second floor twelve feet, besides the loft which will be at the pleasure of the master. But the first order of the entablatures will be

[crossed-off: "di"] .X. quella delle seconde si fara piedi parte manco : partite come le altre, | la larghezza delle finestre sara piedi .V. l'altezza delle prime sará piedi.VIII. la porta sara in larghezza piedi .V. | et in altezza .X la larghezza delle porte che passano al giardino sara piedi .VII. et l'altezza piedi .XII. li ornamenti di esse si veggono é potran' | esser fatte alla volontà del padrone : che questo importa poco

E' perche la parte di dietro di questa casa : verso il giardino none men bella di quella davanti : anzi é tanto piu bella per cagioni della loggia | la quale e molto lontana dalle altre ne suoi compartimenti : ho voluto dimostrare anchora questa parte: la quale si vede qua di sopra. | Questa loggia é levata dal piano del giardino come la parte davanti : sopra la quale sotto le colonne. vi é un' parapetto che serve di piedestalo alle | colonne : l'altezza del quale é piedi tre : l'altezza delle colonne é piedi .XII. con le sue base : é capitelli, la sua grossezza é un piedi e tre quarti | et saranno Doriche, la grossezza de i pilastri congiunti con esse colonne tonde sara dua piedi é un quarto : da l'unna e l'altra colonna tonda cioe la parte | di mezzó sara piedi .VIII. li dua intercolumni acanto á essa parte di mezzo saranno larghi piedi .III. quelli piu verso li angoli saranno piedi .IIII. et questo e' | fatto accio che le fenestre del andito : é quelle delle camere : scontrino ne i mezzi fra le colonne, la parte disopra sara in tal modo che le colonne | superiore poserano sopra le inferiori : ma di sopra non vi e pilatri : ma vi saranno le colonne semplice e saran joniche : l'altezza delle quali | sara piedi .X. con le sue basi : et capitelli, la sua grossezza sara un piede : et un' quarto : et se altre misure mancherano li piedi sotto la pianta suppliranno al tutto .\.

three and a half feet high, divided into three parts; one will be the architecture, one the frieze, and the others the cornice. The upper entablature below the roof will be one quarter less, subdivided like the other. The width of the windows will be five feet; the height of those of the first floor will be ten feet, of those of the second floor eight feet. The doorway will be five feet wide and ten feet high. The width of the doors leading to the garden will be seven feet and the height twelve feet; their ornaments are shown, or they may be made at the desire of the master, for this matters little.

And because the back part of this house toward the garden is not less beautiful than the front, and is even more beautiful on account of the loggia, which is much more spacious than others in its subdivision, I wish to describe also this portion, which is seen above. This loggia is raised above the ground of the garden just as in the front. Above the floor level, but below the columns, is a parapet, which serves as pedestal for the columns. The height of the parapet is three feet; that of the columns is twelve feet, including the bases and capitals. The diameter of the columns is one and three-quarter feet, and they will be Doric. The width of the pilasters combined with the round columns will be two and a quarter feet. The distance between the two round columns, that is, the central bay, will be eight feet; the intercolumniations on either side of the central bay will be three feet, but those more toward the corners are to be four feet; and this is done in order that the windows of the hall and those of the rooms may fall in the middle between the columns. The part above will be built in such a way that the upper columns will rest on the lower but above there will not be pilasters, only simple columns. And they will be Ionic; their height will be ten feet including their bases and capitals; their diameter will be one and a quarter feet. And if more measurements are needed, the scale under the drawing will supply them all.\.

Plate 04 text

Altro modo di habitationi costumani li francesi differrenti dalli nostri, non di meno le medesime commodittá, o, circa chio ho dimostrato nella | magione qui adietro : jo le disporó in altro modo, o, circa almeno, jn questi paesi fuori delle cittá é massimamente in questi lochi [superscript; crossed off:"paesi"] | circonvicini a fontanableo costumano una tirata di appartamenti in longitudine la larghezza de i quali per l'ordinario non passa XXIII piedi | cio é lo netto fra li dua muri : et la grossezza dei muri non passa .II. piedi : ma con' gran coppia di legnami é ferramenti li sostengono | la presente habitatione ádonca sara levata dal piano piedi .V. che sempre jo levaro dal piano tutti li edificij che saranno da me ordinati | per cio che á longo andar' degli anni : la terra da s'e partorisce et cresce : come ne fan' fede non solamente le cose antiche : ma le moderne di .CCC. | anni si trovano sotto terra : e questo si vede in ogni paese, é per cio montato piedi .V. al'entrare della porta : si trova una limaca | sotto la quale si passa agiatamente da destra é sinistra : et in fronte questa e segnata .A. passando per uno andito : da un' lato di trova | una camera .B. la qual si dice guardaroba : il suo diametro é piedi .XV. et e quadrata, dipoi si trova la camera .C. di piedi XXI per tutti li | lati : dal altro lato del andito vi e la camera .D. della grandezza del'altra .B. passando piu la vi e la camera .E. de la istessa grandezza della | compagna .C., nel mezzo poi vi e un camerino .F. la sua larghezza é piedi .VII. et in longhezza .XIII., et altrettanto habitationi sara di | sopra : et chi vora una sala ,o, da basso : o da alto prendera una camera maggiore insieme con la minore e quella parte del andito : et | haverá una sala di larghezza piedi .XXI. et in longhezza piedi XXXiX : et come ho detto delle altre tutte le officine saranno sotto tera : et | rimarano le stanze di sopra : et da basso tutte libere, é per dua lochi si andara alle stanze sotterranee : per sotto la scala che monta al piano | della casa : et per la limaca anchora, davanti questa casa sara un cortile di tanta larghezza : et longhezza quanto sara tutta l'habitatione : che e | piedi LXXXVII Dalli lati del cortile

Plate 04 text

Another kind of dwelling, different from ours, is customary among the French. I shall, however, arrange the same accommodations, or about the same, that I have described in the preceding house, in a somewhat different manner. In these country palaces outside of the city, and particularly in those in the neighborhood of Fontainebleau, we are accustomed to a longitudinal suite of apartments, the width of which usually does not exceed twenty-four feet, that is, the clear measurement between the two walls. And the thickness of the walls does not exceed two feet; but they are strengthened by a great quantity of wood and iron. The dwelling presented here will be raised five feet from the ground, as I shall always raise above the ground level all the houses planned by me. For the earth with the passing of years bugles and arises, as we can see by examining not only ancient structures, but even the modern ones such as those built three hundred years ago which are already underground; and this you see in every country. Therefore, ascending five feet to the entrance doorway, there will be a winding stairway under which one passes with ease to right and left; and this is marked .A. Passing through a corridor, on one side is found a room .B. which is a square wardrobe fifteen feet in width (diameter). Next to it is room .C., twenty-one feet on all sides. On the other side of the corridor is room .D. of the same size as room .B. and passing further on is room .E. of the same size as its companion .C. In the center there is a little room .F., seven feet wide and thirteen feet long. An equal number of apartments is on the upper floor. And he who wishes a hall, either on the ground or on the upper floor can combine the larger room, the smaller room and the corresponding part of the corridor, and will thus obtain a room twenty-one feet wide and thirty-nine feet long. As I have said of the other (houses), all its service rooms will be underground, leaving the rooms above and below all free. And through two places one may go to the underground rooms, either beneath the (entrance) stairway which leads up to the first floor of

saranno portichi : o, archati, o, a pilastri con li travi sopra et saranno partiti in sette parti : nella parte di | mezzo si serrara tre spacij de i quali si fara habitationi .e. stalle : per cavalli et per altre bestie, li quatro lochi segnati .G. saranno portichi [per] [not sure, could be 'et' but doesn't really make sense; maybe would it be legible on the original or on the verso] | tenervi diverse cose : per cio che il cortile servira per ara da condurre le entrate , drieto la casa sara bruolo é giardino -al [superscript; crossed off "per il"] quale si pasara | per li lochi .H. é questi potranno essere ,é, coperti é discorperti .\ . é questa pianta qui davanti e segnata .I.9

La parte qua sopra dinota la faccia della casa qua sopra discripta : et qui sotto dimostrata, la quale come s'é detto é levata .V. piedi dal altro | piano si per la sanità delle stanze é sotterranee e anche per quelle sopra esse : come per la bellezza, la latitudine della porta e piedi .V. et in | altezza piedi .X. et serrandosi la porta il frontispiccio dara luce a l'entrata, la latitudine delle fenestre : sara piedi .IIII. e mezzo : et la sua altezza | sara .X. e mezzo, il parapetto di quelle di sopra sara alto .III. piedi : et le fenestre saranno piedi .VI. é mezzo in altezza, le prime habitationi | saranno alte piedi .XV. cioe le dua gran camere, ma le dua piccole camere : col camerino se amezzarano et cosi l'andito anchora il quale andito | servira alle due camere : et se .XV. piedi ara poca altezza per amezzare si potra' far .XVI. senza menda alcuna é le prime camere saranno | .VIII. piedi in altezza : un piede sara la grossezza del suolo : é' VII. piedi sara quelle di sopra : l'altezza delle habitationi : che prendono la | luce dalle lucarne sara quanto tornara bene nel coperto della casa : quanto alli ornamenti in cosi piccola cosa non mi faticaro a discrivere | le misure : ma ne sono de simili da me discripti minutamente nel terzo et quarto libro,

the house, or again by the winding stairway. Before the house will be a court of the same width and length as the entire house, which is eighty-six feet. At the sides of the court will be porticos either arcaded or of piers with architraves above; and they will be divided into seven parts. In the middle portions, three parts will be closed and will be made into living quarters and stables for horses and other animals. The four spaces marked .G. will be open porches where many things may be kept; for this court may serve for the unloading of supplies. Behind the house will be an orchard and garden, to which one may pass through the places (marked) .H., and these can be either roofed or unroofed. This plan, which is before us, is marked I9.

The upper part (of the drawing) shows the facade of the house just described, and this will be demonstrated below. This house, as has been said, is raised five feet from the ground for the healthfulness both of the underground rooms and of the higher quarters as well, and also for the sake of beauty. The width of the door is five feet and the height is ten feet; and where the door is closed the transom will give light to the entrance. The width of the windows will be four and a half feet and their height ten and a half feet. The parapet of those above will be three feet high, and the windows will be six and a half feet in height. The first storey will be fifteen feet high, that is, the two large rooms; but the two small rooms and the little (central) chamber will be subdivided (into two storeys) as well as the corridor, that is the corridor serving the two rooms. And if fifteen feet seems too little height, for subdividing, it may be made sixteen feet without any trouble; and the lower rooms will be eight feet in height, the thickness of the floor one foot, thus leaving seven feet for those above. The height of the rooms which get the light from the dormer windows will be such as to fit well within the roof of the house. As for the ornaments in such a small house, I will not trouble myself with describing the measurements; but they are similar ones minutely described by me in the third and fourth book.

Plate 05 text

Il variare è sempre Bello è massimamente á satisfationi di coloro li quali vorebbori veder' piu cose per far poi eletione di quella : che piu le piace, et che | piu comodo gli torna, è per cio la presente habitatione potra servire á un cittadino , o, un' mercante : come la passata : , o, a qualche altro perso: | naggio secondo le voglie : et insieme il potere degli homini, questa è disposta in altro modo della passata : et ha gli appartamenti anche mag : | giori, Questa : è levata dal piano : come le altre per le ragioni antedette, montato adonca li .V. piedi si trova una loggia .D. | la sua lunghezza è piedi .L [deleted: XXXVIII (?)] : et in larghezza piedi .XIII. [deletion] havendo dalli capi dua camerini .C. di quadratura perfeta : quanto e larga | la loggia questi haverano le scale per salire alli mezzadi : et anche per montare ad alto : accio non sia : impedito ne la sala : ne le camere - | di questa loggia si trova la sala .A. la sua larghezza è piedi XXXII. [deletion] havendo dalli capi da camere .B. di perfeta quadratura quanto e | larga la sala. è cosi della sala se dissende al giardino : chi vora sotto la qual' scala sara la porta della cantina : et altri officij, è quantuque | il giardino .E. paia piccolo questo è per il poco spacio che è qui : ma s'intende di quella grandezza che al huomo pareva, o, veramente chel sia | un cortiletto che ricingha la casa : , o, un giardino dilicato : e poi dalla colombara in la sia orto è bruolo, la qual colombara sara nella parte | di fuori piedi XXVIII. è nella parte di dentro piedi XXII. percio che la grossezza de i muri sara tre piedi .III. non di meno accio vi sia luoco per la | scala l'andata di mezzo sara larga piedi .X. lassandovi dal'altro lato altro tanto pei necessarij communi : ma nella parte di sopra prima che vi si trovi la | colombara : vi sara una camera di piedi .XXII. e XVI. l'altezza di questa colompara sara piedi LXXX. fin alla summitá -

La faccia di questa casa: sara in latitudine piedi LXXXII : è prima nel mezzo si fara tre archi et alli angoli dua : che sarano .V. la grossezza dei pilastri | sara .II. piedi e tre quarti. la latitudine fra l'un pilastro al altro sara piedi .X. quei dua intercolumnij stretti sarano

Plate 05 text

Variety is always beautiful especially for the satisfaction of those who like to see many things so that they may make a selection of the one they like best and find most convenient. And that is why the dwelling I am going to describe may be of use for the citizen or merchant, like the preceding one, or for some other person according to his wishes and possibilities. This (house) is planned in a different manner from the previous one and also has larger apartments. It is raised from the ground like the others, for the aforesaid reasons. After having ascended five feet there is found a loggia .D., fifth feet in length and thirteen feet in width, having at the ends two small perfectly square rooms, .C., of the same width as the loggia. These (rooms) will have winding stairways for ascending to the mezzanines and also for mounting to the top; thus they will not intrude upon the hall or the side rooms. The loggia opens into room .A., of which the width is thirty-two feet, having to the right and left the two perfectly square rooms .B. of the same width as the hall. From the hall we descend to the garden; under the stairway will be the door of the cellar and other service rooms. Although the garden, .E., may seem small this is due to the lack of space; but it is tended to be of whatever size the man may prefer. Indeed there might be a little court encircling the house, or a dainty flower garden ; and in place of the dovecote could be a kitchen garden or orchard. The outside of the dovecote will be twenty-eight (square) feet, the inside will be twenty-two feet, for the thickness of the walls will be three feet. Nevertheless there will be sufficient space for the stairway. The corridor in the middle will be ten feet wide, leaving just as much for the ordinary necessities on either side. But in the upper part, before coming to the dovecote itself, there will be a room twenty-two feet by sixteen feet. The height of this dovecote will be eighty feet to the summit.

The facade of this house will be eighty-two feet in width. And first, in the middle will be made three arches with one other at each corner, thus making five.



ciascuno piedi .V. è così li ottanta dua piedi | saranno distribuiti, l'altezza degli archi sarà piedi .XX. ma li dua angolari saranno chiusi per li dua camerini l'altezza della loggia sarà piedi XXI. e così saranno | tutte le habitationi terrene, ma li camerini .C. et le camere .B. si potranno amezzare, et se la loggia si farà in volta sarà bene a metterci le chiavi di ferro | pel traverso : che per la longa non acaderà per li dua angoli serrati che fanno bone spalle : quei dua intercolumnij son' fatti accio che li lumi della sala : e quei de | camerini anchora venghino nel mezzo degli archi : l'altezza del architrave : fregio et cornice sarà piedi .V. partita in parti .X. tre parti sarà l'architrave | quatro parti lo fregio e tre parti la cornice, l'altezza delle colonne di sopra sarà piedi .XIII. la sua grossezza un piede e tre quarti : l'architrave : | fregio : et cornice sopra esse colonne sarà alta per la quarta parte minore della prima partita nel medesimo modo, et nel fregio saranno le | fenestre del granaro : la larghezza della porta : et anche delle fenestre sarà piedi .V. l'altezza delle prime : et anche delle seconde sarà piedi .X. | le piccole fenestre daravi luce alli mezzadi le stanze sotterranee servirano come ho detto per cantina : per cucina : et per altre cose simili alli quai lochi | si descenderà per sotto [superscript ; missing word] le scale de i camerini : le qual dissese potranno anche esser sotto la loggia : anchora si descenderà a questi lochi per una porta maggiore | sotto la scale che va nel giardino, et anchora che la colombara paia esser' sopra la casa á chi non vedesse la pianta ella è pero lontana da la | casa circa á piedi .XL., le dua porte : sono quelle che passano al piccolo giardino per ampliare piu il cortile le dua parti piu forti dinotano | li dua portichi et habitationi dalli lati del cortile davanti la casa, il qual cortile è .C.X. piedi per ciascun' lato è servira per ara : havendo dua | portichi dalli lati.e.quatro stanze da servirsene a diverse cose appartenente alla casa : e questa sarà segnata .K.10.

The thickness of the piers will be two and three-quarter feet; the distance from one pier to another will be ten feet; the two narrow intercolumniations will be each five feet wide. And thus the eighty-two feet will be distributed. The height of the arches will be twenty feet, but the two at the corner will be closed for the two small rooms. The height of the loggia will be twenty-one feet, and the same will be the case in all the ground floor habitations. But the small rooms .C. and .B. may be subdivided (into two storeys). And if the loggia is vaulted it will be well to insert iron bars transversely; these will not appear lengthwise because the two narrow corners will make good buttresses. These (two) intercolumniations are made so that the windows of the hall and those of the small rooms will be in the centers of the arches. The height of the architrave, frieze and cornice will be five feet, divided into ten parts, three of which will be the architrave, four parts the frieze, and three parts the cornice. The height of the columns on the upper floors will be thirteen feet, and their diameter one and three-quarter feet; the height taken by the architrave, frieze and cornice will be one fourth less than in the lower storey, and it will be subdivided in the same way. And in the frieze will be the windows of the loft. The width of the door and also of the windows will be five feet wide; the height of the first floor and also of the second floor (windows) will be ten feet high; the small windows will give light to the mezzanines. The underground rooms will be used, as I have said, for cellar, kitchen, and other similar purposes. We may descend to these places under the stairways in the small rooms, which can also be entered from the loggia; and again one may descend through a large door, under the stairway leading to the garden. And though to one no looking at the plan, the dovecote looks as if it were built above the house, it is, however, about forty feet away from the house. The two doorways (between the house and the wings) lead to the little garden, making the court seem more spacious. The two portions beyond (the doorways) indicate the two porches and the living quarters at the sides of the court in front of

the house. This court is one hundred ten feet square and may be used as a place for unloading; it has two porticos at the sides and four rooms which may serve various purposes pertaining to the house. This place is marked K10.

Plate 06 text

Un'altra casa quasi simile alla passata si potrà fare al costume di Francia, prima si trova una grande corte di quadrato perfetto: il suo diametro è piedi .C.III. che così è lunga tutta la casa, questo ha dalli lati nella parte di mezzo due portichi .B. con tre archi è due colonne, la lati: | tudine di questi è piedi XIX. et in longitudine piedi .XXXVI. dalli lati di questi sono quattro stanze .C. le quali potranno servire a molte cose | et in essi luoghi accommodarci le scale per montare ad alto, li due luoghi ["u" superscript: missing letter] segnati .D. congiungendo corticelle le quali serviranno a molte cose: et mas: | similmente se il padrone volesse di una di quelle parti .C. farne la cucina: questo cortile sarebbe molto al proposito, quei luoghi .C. sono in lunghezza piedi | XXVIII, Questo corpo di casa sarà levato da terra come ho detto già degli altri per diverse ragioni, montato al detto piano si trova una sala .E. | la sua larghezza è piedi .XX. et la lunghezza piedi XXX, negli angoli di questa si trova due anditi .F. li quali passeranno sotto una vite lasciando da uno | lato una guardaroba segnata .G. la sua lunghezza è piedi .XV. et in larghezza XIII. queste et gli anditi si amezzeranno et le limache non impediscono da basso | e montano all' mezzadi: et anche di sopra: chi vorrà passando l'andito si trova una camera .H. la sua grandezza è piedi .XX. per quadro all' angoli di queste | son due limache comuni da montare di sopra: per le quali anche si monta a queste camere, partendo dalla sala si smonta nel giardino .I. il quale | è pure di quadrato perfetto come il cortile lasciando dalli lati due piantate di fruti 'o' veramente pergole, nel mezzo di questo ci è la colombaia la quale | nella parte di fuori è larga per tutti e lati piedi .XXIII et nella parte di dentro è piedi XIX ma è di forma ottagonale: si per che li angoli siano più forti: come | anche per loccarvi una limaca per montare ad alto: dove poi si troverà una camera prima che si monti alla colombaia .\.

Quanto alla faccia della casa: come s'è detto si monta .V. piedi l'altezza del primo suolo sarà piedi .XVIII. che viene ad essere sotto la cornice sotto | coperto, la latitudine della porta è piedi .V. et alta .IX. la larghezza

Plate 06 text

Another house somewhat like the previous one may be made in the manner of France. In the first place there will be a great court (.A.), perfectly square, its diameter (width) one hundred four feet and thus as wide as the entire house. This has at the middle parts of each side a porch, .B., with three arches and two columns. The width of these porticos is nineteen feet and the length thirty-six feet. At the sides of these porticos are four rooms, .C., which may be used for many purposes; and in these places may be accommodated the stairways for mounting above. The two places marked .D. are intended to be small courts, which may be used for many purposes; and they will be especially in demand if the owner wishes to make the kitchen out of one of these parts .C. which are twenty-eight feet long. The main body of the house will be raised from the ground, as I have already said of the others, for several reasons. On mounting to the first floor, here will be a hall, .E., its width twenty feet and its length thirty feet. At the corners of this will be found two corridors, .F., each passing under a winding stairway and leaving at one side a wardrobe, .G., which is fifteen feet long and thirteen feet wide; these (wardrobes) and the corridors may be separated (if desired). And the winding stairways, so built as not to form obstacles below, lead up to the mezzanines and also higher, if wanted. Passing through the corridor there will be a room, .H., which is twenty feet square; at one corner of each will be an ordinary winding stairway for mounting above, and by them, also, one may ascend to these rooms (from the court). Leaving the hall (.E.), we descend into the garden, .I., which is a perfect square like the court, leaving on the sides two (areas) planted with fruits or forming actual pergolas. In the center there is the dovecote (.K.), the outside of which is twenty-three feet on all sides and the inside nineteen feet (in diameter) but of octagonal shape. Thus the corners will be heavier, so as to put in a winding stairway leading up to the top, where there will be a room before mounting to the dovecote itself.

delle fenestre è piedi .IIII. et in altezza .X. l'altezza de i parapetti delle lucarne e piedi .III. | la luce delle luccarne è alta piedi .VII. le fenestre delle limache son larghe piedi .II. quanto agli ornamenti si trovarano dovve ho detto piu volte, l'altezza | della colombara fin alla superiore cornice sara piedi .LX. quella parte che si scuopre sotto il tetto è piedi .XX. in altezza : quel poco basamento e piedi .III. | l'altezza delle colonne è piedi .XIIII. l'architrave: fregio : et cornice è piedi .III. partito in tre parti una sara l'architrave : una per il fregio l'altra sara per la cor: | nice, et si questi apartamenti cio e camere et la sala principalmente fussero piccole alla (voglia) et bisogno del padrone : si potra cressere la misura dei piedi | facendo che la sala sia XXIIII piedi in larghezza : è cosi tutti li altri membri cresserano proportionatamente : si nelle larghezze è longhezze : come | anche nelle altezze, et anchora che queste dua scale è di drieto vadino cosi a vite in parte : e parte piano : si potranno nondimeno fare | in qualunque modo si vora : essendovi gran spacio : è questa casa è segnata .LII.

As to the facade of the house, as has been said, it is raised five feet (from the ground). The height of the first floor is fourteen feet, which brings us up to the cornice under the roof. The width of the door is five feet and the height nine feet. The width of the windows is four feet wide and the height ten feet. The height of the parapets of the dormer windows is three feet; the lighting space of these dormers is seven feet high. The windows of the winding stairways are two feet wide. As for the ornaments, they will be found where I have said several times. The height of the dovecote up to the higher cornice will be sixty feet. The part which shows under the roof is twenty feet in height, of which the low podium is three feet. The height of the columns is fourteen feet; the architrave, frieze and cornice occupy three feet, divided into three parts, of which one will be the architrave, the next the frieze, and the other the cornice itself. If these apartments, that is, the rooms and especially the hall are too small for the wishes and needs of the owner, it will be possible to enlarge the measure of the scale, making the hall twenty-four feet in width; and so all the other parts will be enlarged in proportion, both in their widths and in their lengths, as well as in their heights. And also concerning the two stairways in the facade and in the back of the house, though they are partially winding and partially straight, they can nevertheless be made in any manner that may be desired, there being plenty of space. This house is marked .LII.

Plate 07 recto text

Della habitatione ['bi' superscript: missing letter] del  
gentilhuomo per la villa

Quanto alla Casa del gentil huomo per la villa se  
ne trova molti havere piu belle habitationi fuori delle |  
citta : che in esse citta et per havere il sito spacioso  
senza impedimento vicinale : sé dilettao fi fare le |  
lhor' case di bella apparentia, e pero la presente pianta  
qui avanti dimostrata é molto differente dalle | case  
commune, Questa primieramente haverá un cortile di  
quadrato perfeto ['to' superscript : crossing-out] con  
una porta di bona gran : | dezza la forma della quale si  
trovara nel quarto libro dove nhe di piu sorte, Questa  
habitatione sara | levata dal cortile piedi [crossing-out]  
.V. dove si trova una loggia segnata .A. la sua larghezza  
e piedi .XV. et i lon : | ghezza piedi .LX. li suoi pilastri  
sarano piedi .III. per Diametro A l'entrar di essa casa si  
trova un grande | vestibolo B ["B" superscript: added  
letter]: la longhezza del quale sara piedi .LIIII. la sua  
larghezza piedi .XXVII. questo vestibolo [crossing-out]  
saria t[crossing-out]ene : | broso [crossing-out]  
prendendo solamente la luce dalle loggie : é pero vi e da  
ogni lato un cortiletto .C. la sua larghezza | sara piedi  
XXX. et longhezza piedi XXXVI, é questi daran' gran' luce  
al vestibulo et anche alla sala che | sara sopra esso : di  
quella istessa misura, questa magione haverá quatro  
entrate : chi vora: é pero li dua cortili | ciascun di esso  
haverá un piccolo vetibulo segnato .D. la longhezza del  
quale sara piedi XXIIII et la larghezza XII. | et che si  
contentara di dua entrate la qual cosa io lodo : si potra  
di esso vestibulo et della camera .E. | fare una saletta :  
la quale sara in longhezza piedi .XXXI : nel capo della  
quale sara una camera .F. ["F" superscript : added  
letter] di piedi XXIIII. | per ogni lato : drieto la quale sara  
una dietro camera segnata .G. la sua larghezza sara piedi  
XX. et ha : | vera la sua uscita nel capo della loggia e  
questa si potra amezzare et al mezzo della scala sara il  
suo mez : | zado, é cosi questo angolo haverá una  
saletta é tre camere da basso : et altro tanto di sopra :  
di maniera | che ogni honesto gentilhuomo con la sua  
mogli : e camerieri : et' cameriere potranno alloggiarvi

Plate 07 recto text

Concerning the nobleman's country house.

As to the nobleman's house for the country, we  
find many more beautiful habitations outside of the city  
than in the city itself. For having a spacious site without  
environing obstacles, he takes pleasure in making his  
house beautiful in appearance. Therefore the present  
plan, which is shown opposite, is very different from the  
ordinary houses. First of all this one will have a perfectly  
square court with a doorway of good size, the form of  
which may be found in the fourth book where are  
others of many kinds. This habitation will be raised five  
feet from the level of the court; and there will be a  
loggia, marked .A., its width fifteen feet and its length  
sixty feet. Its pier will be three feet in diameter (sq.). At  
the entrance of this house will be found a large  
vestibule (.B.) fifty-four feet long and twenty-seven feet  
wide which, receiving the light only through the loggia,  
would be quite dark if it was not for two little courts  
marked .C. These courts, which are thirty feet wide and  
thirty-six feet long, will give plenty of light to the  
vestibule and to the hall above it. This house may have  
four entrances, if wanted, and for this reason the two  
courts will have two small vestibules (.D.) twenty-four  
feet long and twelve feet wide. He who is satisfied with  
two entrances only (which I approve) may run together  
room .E. and the vestibule thus obtaining a room thirty-  
one feet long. At the end of this room there is another  
room .F., which is twenty-four feet square. In the rear of  
this there is a back room .G. twenty feet wide; it will  
have a door opening into one end of the loggia and it  
may be divided in such a way that its mezzanine be at  
the middle of the stairway. This corner of the houses, in  
the lower and higher floor, will thus be composed of a  
small hall and three rooms so that any nobleman will be  
able to live in it with his wife, men-servants and maid-  
servants. This house will thus have four separate  
apartments. The service rooms for these apartments  
will be placed in the underground quarter, which will be  
only partially below the ground level. At each side of  
the four corners of the vestibule .B. there are four

commodame(n)te, | é cosi vi saranno quatro habitationi separate l'una dall'altra : et negli luochi sotterranei : che saran' parte | sotto terra saranno gli officij al servitio di essi appartamenti : e quello che sara da basso : sara di sopra, | alli quatro angoli del vestibolo .B. vi saranno quatro scale : dua che salgono : et ritornerano: et dua | a limaca: quelle da i ritorni sotto il riposo di mezzo : si guadagna un camerino segnato .X. la sua | latitudine sara piedi .X. ma la longhezza potra esser' piedi .XV. andando sotto la scala : e prendera | la luce dal cortile. é servira alla camera .G. é per la medesima scala discenderassi alle stanze sot : | teranee, dal canto delle limache vi saranno dua camerini l'un' de quali servira alla camera .G. et | lo congiunto alla limaca : éssa servira asalire [crossed-off : "a esso"] detto mezzado : ma nell'altro camerino sara necessario | farvi una scala per salire al suo mezzado. la larghezza di essa scala sara dua piedi ma entrando un pie' | nel muro il camerino vera á esse piedi .IX. per un lato : é X. per l'altro. la grossezza di questi muri si | fara secondo la materia : come dispora l'o esperto muratore di quel paese é tal' grossezza voranó | se si havera da voltare : et altra grossezza se li suoli saran' di legname, si questo gentilhuomo si contentera | di questa habitatione facendola comfinare col semplice giardino lo potra fare, ma s'egli sara piu nobile | é di animo e de ricchezza potra intorno questo giardino farvi loggie : et dalli lati ornare li parieti di | nichie e finestre morte per mettervi statue, la latitudine di queste loggie sara piedi .X. et anchora chel gear : | dino segnato .I. sia di forma oblonga : sel sara di quadrato perfeto : sara meglio, et sel padrone | vora auumentare loggiamento potra direto la loggia .K. fare una tirata di loggiamenti che saranno piedi | .XVIII. é prima si trovera un' vestibolo .L. di quadrato perfeto : il quale si potra fare senza le quatro | colonne chi vora : ma quantunque egli sia piccolo le quatro colonne gli dariano é ricchezza : et' ["" superscript: probably "é" changed in et] forma, dal | destro : et sinistro lato : si trova una saletta .M. la sua longhezza sara piedi XXIX. al servitio della quale | vi e una camera di quadrato perfeto : di dietro essa sara un camerino .O. la sua

stairways, two of them are with landings the other two are winding stairways. Under the landing paces of the first two stairways there is enough space for a small room (marked "X".) which will be ten feet wide and may be up to fifteen feet long if extended under the stairway itself. This room will get light from the court and will be an annex of room .G. The said stairway will lead to the underground rooms. At the side of the winding stairway there are two small rooms, one of them is an annex of room .G. and the other one of room .E.; both of them will get the light from the court. These two rooms may be divided into two floors; the winding stairway may be used to go up to one of the mezzanines, but to reach the other one it will be necessary to build a stairway in the small room below. This stairway will be two feet wide, but going one foot deep into the wall, we will get a room nine feet by ten feet. The thickness of the walls will depend on the material used by the skilled mason of that particular country; if the ceilings are vaulted they must be of a certain thickness; if the floors are of wood their thickness will be different. If the nobleman is satisfied in having this house surrounded simply by the garden, he may have it so; but if he is nobler, wealthier and more enterprising he may build a porch all around this garden embellishing the walls with niches and blind windows thus obtaining closed spaces for rooms. These arcades are ten feet wide and, though the garden marked .I. is rectangular, it is better to make it perfectly square. If the owner needs still larger accommodations he may add behind the loggia (.K.) a suite of apartments eighteen feet long. First of all we enter a perfectly square vestibule (marked .L.), which may be without columns, if so desired; but though it is small, it will be made beautiful by the four columns which will give form to it. To its right and left there is a drawing room (.M.) which is twenty-nine feet long contiguous to a perfectly square room, in the rear of which there is a small room (.O.) which is fifteen feet long and eleven feet wide; as we proceed we reach a study seven feet wide and nine feet long, which communicates with a winding stairway leading up to

longhezza e pie : | di .XV. et in larghezza piedi .XI. é  
dietro questo sara uno studio la sua larghezza e piedi  
.VII. et la longhezza | .IX. congiunto col quale sara una  
limaca per salire : é alli mezzadi : et anche disopra : et  
inquesti piccoli lochi | si potra fare stua et bagno da un'  
de' lati .\.

.M12.

the mezzanines and higher. In these smaller places one  
may build a stove and bath, at one of the sides.\.

.M12.

Plate 07 verso text

Della medesima habitatione al modo di franza .\.

La maggior' parte delle habitationi di questi luoghi circonvicini a Fontainebleau : luoco bellissimo : et sopra modo grato al nostro | Re Francesco : si fano cosi continuare in longhezza, é per il commune uso al piu sono in latitudine .XXVIII. piedi dico | il netto fra li muri, e primieramente al presente édificio si monta piedi .V., dal piano . e' quatro se ne cava sotto terra | che sono piedi .IX. per le cantine : et cucine, e altri uficij, al'entrata si truova una sala la sua longhezza e piedi | XXXVII. e mezzo, la larghezza XXVIII. et é segnata .A. dalla destra et sinistra banda vi sono dua anditi al'entrata dei quali | sono dua limache : B. F. la parte .C. serve per guardaroba, et é in larghezza piedi .XVII. la sua longhezza piedi .XX. poi si | passa alla camera .D. la quale é per tutti li lati piedi .XXVIII., et il medesimo dal'altro lato .G. H. l'altezza della sala | é delle dua camere maggiori sara piedi .XVIII. ma le guardarobe : et li anditi sarano amezzati alli quai luoghi si mon : | tara per le dua piccole limache, per salire di sopra : che qua si dice galatà le dua limache .E. I. servirano, e cosi | come da basso sono dua anditi : sarano anchora da alto ma continuati fin alle dette limache, ma la parte di mez : | zo potra esser' sala : o veramente continuare il pariete : ed il rimanente servira per loggia : che qua si dice galeria, | l'esempio di questo é qui sotto dimostrato in pianta : et in diritto .\.

Qui va la pianta : e il diritto

.L.II –

Plate 07 verso text

Concerning the same kind of houses according to the French manner .\.

The larger number of dwellings in these places adjacent to Fontainebleau, a very beautiful locality greatly loved by our king Francis, are built in this way, longitudinally. And by common usage most of them are twenty-four feet in width, that is to say the clear distance between the walls. In the first place, in the present edifice, by going up five feet (from the ground) and by excavating four feet more underground, there are nine feet for the cellars, kitchens, and other service rooms. At the entrance is found a hall; its length is thirty-seven and a half feet, and its width twenty-four feet, and it is marked .A. On the right and left edges are two corridors, at the entrances of which are two winding stairways, .B. and .F. Part .C. may be used as a wardrobe; it is seventeen feet wide and twenty feet long. Further on we pass into room .D. which is twenty-four feet square. At the other side there will be the same, .G. and .H. The height of the hall and the two greater rooms will be eighteen feet high, but the wardrobe and the corridors will be subdivided (into two floors); and to these places one will mount by way of the two small winding stairways. For ascending still higher to what is called "Galara" the winding stairways .E. and .I. will serve. And so just as below there are two corridors, so there will also be above; but (the latter) will be prolonged as far as the two winding stairways. But the part in the middle may be used as a hall; or indeed the walls may be continued and the remaining space will serve for a loggia, that is to say a "galeria."

The example of this (house) is demonstrated below in plan and in elevation.\.

.L.II –



Plate 08 text

Il diritto qui avanti dimostrato nella parte di sopra rappresenta le loggie intorno del giardino della passata piata | l'altezza di queste loggie sarà piedi .XX. et saranno voltate per causa delli terrazzi che vi saranno sopra : et | sarà necessario che pel traverso delle loggie vi siano le chiai di ferro sopra le colonne al nascimento della | forza degli archi : che sarà sopra l'architrave almeno mezzo piede : e poste in opera queste chiavi nel modo | per ciò che alli quattro angoli li archi troverano buone spalle per contraforti. l'altezza delle colonne sarà | piedi .XVIII. la sua grossezza piedi dua il parapetto sarà di altezza piedi tre et il terrazzo haverà dipen : | dentia : et fatto di lastre ben congiunte ["i" superscript : missing letter] accio non penetri le acque : l'altezza delle stanze superiori : sarà | piedi .XVIII. ornate poi nel modo che si vede

La parte qui dimezzo dinota la faccia davanti : et anchora quella di dietro. Il piano delle prime stanze sarà | levato dalla corte piedi .V. l'altezza : si delle loggie: come dellaltre stanze sarà ["ra" superscript: missing letters]piedi .XX. é sopra le loggie | sarà terrazzo : ma che sia pendente : et ben commesse le lastre con bonissimo cemento la larghezza delle | finestre sarà piedi .V. l'altezza delle prime : sarà piedi IX. havendo sopra esse le finestre bastarde per causa | de i mezzadi, e dove non saran' mezzadi: saranno finte : l'altezza delle finestre di sopra sarà piedi .XII. e. | sarà chiuso nelle parti di dentro : ma di fuori sarà tutta apparente la finestra ; l'altezza delle stanze di | sopra sarà piedi .XX. perciò che li .V. piedi del sopra terra da basso levati dal cortile fano parere la parte | da basso di maggiore altezza : che quella da alto : l'altezza del granaro sarà almeno piedi .V. ma afin' che la | sala habbia maggiore altezza : si potrà alciarla quei .V. piedi : che saranno .XXV. é sopra essa il granaro | sia morto : é che prenda la luce sopra lo tetto. é per che la maggior parte di queste case in jtalia se di | pinggonó di belle pitture : e di fabule : et de jstorie in queste faccie vi saranno belli campi : et ben com: | partiti per ornarle di diverse pitture

La parte piu sotto rappresenta la muraglia del

Plate 08 text

The elevation, which is shown opposite in the upper part, represents the arcades inside the garden of the previous plan. The height of these arcades will be twenty feet high, and they will be vaulted because of the terraces above. It will also be necessary to strengthen the arcades crosswise with iron bars, placed over the columns at the spring of the arch thrust that is, at least a half foot above the architrave, and these bars will be set into the structure the way I have indicated in my fourth book at page \_\_\_\_ [ . ] But lengthwise of the arcades the iron bars will not appear because at the four corners the arches will find good supports in the buttresses. The height of the columns will be fourteen feet, their thickness two feet; the parapet will be three feet high; and the terrace will have an inclination made of slabs closely fitted together in order that the water may not penetrate. The rooms of the upper floor will be eighteen feet high, and they will be adorned in the manner shown.

The middle portion (of the plate) shows the front view and also the rear view. The floor of the lower rooms will be raised five feet from the court. The height of the loggia, as well as of the other rooms, will be twenty feet. Over the loggia will be a terrace, but this will be inclined and the slabs well jointed with the best cement. The width of the windows will be five feet wide, the height of those of the first floor nine feet, having above them bastarde windows because of the mezzanines; and where there are no mezzanines they will be false. The height of the windows above will be twelve and a half feet because of the height. And where there are mezzanines they will receive the necessary light, but the remainder will be closed toward the interior, but toward the exterior all the windows will be apparent. The height of the rooms above will be twenty feet, because the five feet by which the lower part is raised above ground from the court will make the lower part seem to be great height than the part above it. The height of the granaro will be at least five feet, but in order that the hall may have greater height these five

cortile, et la porta sara piu magnifica se sara levata salla stra : | da tre gradi. ó almeno uno, la latitudine di essa porta sara piedi .IX. et in altezza piedi .XIII. et sara | rustica : servando il decoro del loco : et se altre misure nella scrittura mancherano li piedi che sono | li sotto supplirano al rimanente

.M.12

feet may be added to it, thus making it twenty-five feet; and above it the granaro will be morto and will receive light from the roof above. As since the majority of the houses in Italy are frescoed with fine pictures and fables, as well as histories, these facades afford excellent fields and well distributed for adornment with diverse paintings. The lower part (of the plate) shows the (front) wall of the court. The door will be more beautiful if raised three steps or at least one, from the street level. The width of the door will be nine feet wide, and the height fourteen feet; it will be rusticated, forming the decoration of this portion. If other measurements are lacking in the text, the scale under the drawings will supply the remainder.

.M.12

Plate 09 text

La casa di un' gentilhuomo : ,ó, di altro ricco personaggio si potra fare nel modo che si vede la pianta qui davanti la entrata della quale | sarà ,A, havendo da un' lato una saletta B. la sua larghezza é piedi [crossed-off : "XXXVIII"] XXVIII : et in longhezza XXXVIII. di poi questa vie una camera .C. | di quadratura perfeta et il suo diametro é pie XXVIII. havendo al suo servitio dua camerini .D. E. ma il camerino .E potra esse' separato | et haver' la sua entrata per la limaca passando l'entrata : si trova una loggia [crossed-off : "f"] F. la longhezza della quale é piedi .C.III. questa circonda | un cortile .G. di quadrato perfetto, la prima loggia ha da un' capo una limaca spaciosa per montare ad alto : nel altro capo al derim : | petto vi e una scala da dua ritorni, l'altra loggia compagna a questa ha dalli capi dua logiette .H. sopra un cortiletto : o, giardino | segnato .I., é questi dua giardinetti con le sue loggie sono per fare la casa piu aersa : et anche per non fare tanta spesa in casamenti | dalle bande del cortile, passando piu oltra si trova un vestibulo K. havendo da un lato una camera .L. di piedi XXVIII per["r" superscript : missing letter] quadro | et al suo servitio la camera [crossed-off : "L"] M., drieto a questa si truva una camera .N. havendo al suo servitio un camerino ,O, | etntro del quale vi é la posta di un letto ["e" superscript : missing letter] : et questi dua membri potrà esser' separati : et haver' l'entrata nel capo della loggia, passando il vestibulo | .K. se smonta al giardino per una scala .P. sotto la quale é la porta della cantina : et il giardino e segnato .Q. dal altro lato | della casa vi sono altro tanti loggiamenti : ne vi e altra defferrentia che la sala à man sinistra : et la scala piana che ritorna, | e questa casa essendo levata da terra piedi .V. sara tutta vuota sotto terra dove jo intendo non solamente la cantime : ma et tuttè le | officine che accadeno al bisogno della casa : come saria cucine : salvarobe stanze per legne : Tinelli : et molte altre commoditta : eccetto | che per Dormire, per che nel vero anchora che dette habitationi siano la metta sorpa terra : non dimeno jo non le aprobo sane pel dor : | ire é certo se lelle fussero fodrate di legno intorno : et

Plate 09 text

The house of a nobleman or that of any other affluent personage may be made in the manner seen in the plan which is before us. The entrance to this will be .A. having at the side a small hall (.B.) the width of which is twenty-four feet wide, and the length thirty-four feet. Beyond this will be a perfectly square room (.C.), twenty-four feet in diameter, having for its service two small rooms (.D. and .E.); but the small room .F. may be isolated and may have its entrance from the winding staircase. Proceeding through the entrance we find a loggia, .F., the length of which is one hundred three feet; this surrounds a perfectly square court, .G. This first loggia has at one end a spacious winding staircase for mounting above; at the other end facing this will be a stairway returning in two flights. The other loggia opposite this one has at each of its ends (one of) two small porches .H., (each) looking into a small court of garden, marked. I. These two gardens with their porches are made in order to give more air to the house and also to avoid expenditures for other buildings at the (outer) edges of the courts. Going further on there will be found a vestibule, .K., having at one side a room, .L., which is twenty-four feet square, and has for its service the rooms .M. behind this will be found a room .N., having for its service the little room .O. in which there is space for a bed. These two rooms may be separated, (the annex) having the entrance at the end of the loggia. Going out of the vestibule .K. one descends into the garden by means of a stairway .P. under which is the door of the cellar. The garden is marked .Q. The same number of accommodations are to be found on the other side of the house, the only difference being the hall at the left and the straight stairway with the return flight. This house, having been raised five feet from the ground, will all be hollow below ground where I intend to place not only the cellars but also all of the service rooms which accadeno the needs of the house, such as kitchens, wardrobes, rooms for firewood, storage bins and many other conveniences, except bedrooms. Because, although these quarters are half

salegate di legno con carbone sotto : et in loco sciutto :  
 per che di tale ne ho | fatto che sono sanissime : et  
 habitabili \_ jo non ci ho posto tutte le misure particolari  
 per brevità ma li piedi sono qui sotto la | pianta dalli  
 quali si troverà tutte le particular' misure

...

benigno et pio lettore jo sono stato sempre di  
 animo | di giovare al huomo poi che iddio per sua  
 benignita mi ha concesso la | gratia chio possi giovare  
 allihuomini ["alli" instead off "ad"] massime a queelli |  
 che si diletano di questa nobile arte per la qual cosa |  
 io non voglio prezzare fatica nessuna chio non manifesti  
 quello | la benignità di Dio ;i donno nei primi anni miei  
 per la qual' | cosa ho jo voluto esser cortese a tutti voi  
 che delle mie | fatiche vi servirete mettendoci li piedi  
 nei disegni Valetivi addonca | e stati sani con animo  
 lieto di queste mie fatiche

above the ground, nevertheless I do not consider them  
 hygienic enough for sleeping, except when they are  
 lined with wood and paved with wood and charcoal  
 beneath and even then only in a dry place. In fact I have  
 built such cellars which are very hygienic and habitable.  
 For the sake of brevity I have not given all the individual  
 measurements; but with the help of the scale under the  
 plan all the individual measurements may be  
 discovered.

...

Benign and pious reader, I have always wanted  
 to be of aid to men since God in his goodness has  
 granted me the grace of helping men and especially  
 those who take pleasure in this noble art. Since I do not  
 want to disdain any effort in order to manifest that  
 which the goodness of God conceded me in my early  
 years, and since I wish to be courteous to all of you who  
 will make use of my work, I have placed the scale in my  
 drawings. Therefore make use of this labor of mine be  
 happy and take good care of your health.

Plate 10 text

Della pianta qui á dietro questi qui avanti sono li diritti : et primieramente questo di sotto rappresenta la faccia davanti : et questa | habitatione per piu sanittá : et anche magnificenza sara levata dal terreno piedi .V. le altezze delle prime habitationi saranno piedi | .XX. cioe dal pavimento fin sotto l'architrave : et per che vi saranno de luochi piccoli che atale altezze parebbon torre sara bene | ad amezzarli et per questo ho fatto quelle fenestre sopra fenestre, per che alle stanze alte . piedi XX. una di queste fenestre | nella parte di drento si ridurá in una in apparenza aiutandosi con le spaladure : et cosi è di fuori : et di dentro risponderano | et servirano al'una : et al'altra parte - l'altezza del secondo ordine sara medesimamente .XX. piedi : ma quella da basso | rappresentara la quarta parte piu alta per la levitazione sopraterra : et cosi medesimamente quelle forme ovali potranno | servire alli mezzadi di sopra : et dove saranno le stanze grande : é camere : et sale le forme ovali dal canto di dentro saranno | quadre riducendosi in una fenestra sola : li granari saranno nel mezzo di buona altezza ma nelle faccie non saranno piu | alti che il fregio : et la cornice : nel quale fregio si darano le luce alli granari : l'architrave : fregio : et cornice del primo ordine sara | lassua altezza . piedi .V. il superiore ordine sara piedi quatro in altezza : et sara tutto ordine Thoscano : le sue proportional misure si | trovarono nel quarto libro al detto ordine \_

La parte di mezzo dinota il cortile di dentro : et cosi le dua loggiette dalli lati .H. significano le dua loggiette sopra li dua cortiletti | ,o, vero giardini : o' giuochi di palla, sopra la loggia sará terrazzo : et della loggia si passara sopra le loggeite che saranno | pur' terrazzi li muri dalli lati del cortile segnati .+. saranno all'altezza degli altri muri del cortile per causa de venti : del sole | et delle piogge, ma li muri dalli lati saran' fenestrati accio che dalli terrazzi si possi scoprire la campagna : per cio | che li muri segnati ,O, che cingono la casa non saranno piu alti che li parapetti delli terrazzi, et l'ordine del cortile sará | Dorico da basso á alto : et le medesime altezze che son di fuori : sono di drento .\.

Plate 10 text

These are the elevations of the previous house. In the first place, the lower drawing shows the main facade. This house is raised five feet from the ground in order to make it more hygienic and beautiful. The rooms of the first floor up to the architrave are twenty feet high. Since this height would make the small rooms look like towers it is advisable to divide them into two floors, this being the reason of my planning the small windows on top of the large ones. In these rooms which are twenty feet high these two windows from the inside will be made to look like one by means of the transversal beam. The inside of the windows will thus correspond to the outside and they will be of use to both parts. The inside of the windows will thus correspond to the outside and they will be of use to both parts. The second floor will also be twenty feet high, but the lower floor really is one fourth higher, the house having been raised from the ground. The oval openings give light to the mezzanines of the higher floor, but in the larger rooms, that is bedrooms, and halls, the inside of these oval openings must be made to appear square, and institute one sole window. The middle of the granary will be of good height, but in the facade it will only be as high as the frieze and cornice. This granary will get light through openings in the frieze. The entablature of the first floor is five feet high, the entablature of the higher floor is four feet high and it is of the Tuscan order. The proportional measurements may be found in the fourth book where I deal with the Tuscan order.

The part in the center indicates the inside court and the two parts at either side are two small porches (.H.) looking into the two small courts or gardens, or back courts. A terrace runs above the loggia, which opens into two terraces on top of the two small porches. The walls around the small court (marked .+.) must be as high as those of the main court in order to protect the inside from wind, sunshine and rain, but they must have windows in order that through them one may admire the landscape, the sight of which will

La figura qua disopra rappresenta la parte interiore : come la detta casa fusse aperta : et primieramente la parte piu bassa | segnata .C. sono le stanze sotterranee per servire á diversi oficij et saranno la mettá sopra terra : et la mettá sotto terra, la parte | habitabile sopra terra si potra voltare : et fare le muraglie é piu grosse : et piu sottile secondo la materia di che s'havera á voltare | ma sempre le mura grosse : et li buoni fondamenti sono da fare per piu sicurezza. ma l'ordine secondo non si voltara' | ma di buoni legnami si farano li suoli : et la copertura, ma il vestibulo supperiore si potra per piu bellezza voltare di ma: | teria legiera havendo per fortezza lo suolo sopra esso. quanto alle altezze si é detto quadisopra del rimanente sempre se | rimette al buon giudicio del prudente architetto

not be obstructed by the walls around the house (marked .O.) which are not higher than the parapet of the terraces. The entablatures of the court are of the Doric order, and they will be as high as the entablatures of the facades.

The top drawing shows the interior of the house in section. In the first place the underground rooms, which may be used for several purposes, are placed in the lower part (.C.), which is half above and half below the ground level. The living quarters above the ground may be vaulted, the thickness of the walls depending on the material used, but it is always safer to make the walls thick and the foundation strong. The second floor is not to be vaulted, its floor and ceiling being made of strong wood. But in order to add beauty to the vestibule we may vault it using light material, the needed strength being furnished by the pavement of the room above it. I have given the measurements for the height of the rooms, and I will leave, as usual, the solution of the remaining problems to the judgment of the skilled architect.

Plate 11 text

Trattando delle case de Gentilhuomini per fare alla villa, non par' a me fuori di proposito di trattar' di questa qua presente, la quale questi | anni passati mi ordinó chio facesse fare il Cardinal di ferrara qui á fontanableo la quale generalmente piace á tutte le sorte di persone | Questa magione nel vero e situata nel piu elevato luoco di fontanableo allentrata della quale si trova un' cortile .A. di perfeta qua : | dratura : lo diametro del quale è piedi .CXV. vel circa, il corpo principal' della casa è levato dal Cortile piedi .V. dove si monta al | vestibulo .B. la longhezza del quale è piedi XXVIII. et è largo piedi .XV. dal destro lato vi è una anticamera .C. di piedi XXVIII. per ogni | lato : apresso vi è la camera .D. di piedi XXVIII per un lato : et di XXII per l'altro dietro la quale passando per l'andito .E si entra | nella rietro camera .F. per la qualesi va segretamente nel giardino, et per l'andito .E. dalla limaca .G. si dessende al giuco di | palla .H. [superscript : crossed-off "G" or "C"] dal altro lato si va al cortiletto segnato + lo qual sara coperto di una rete di fil di ferro dove sarano diversi augelli, dalla | medesima limaca si va al bagno : et alle stufte che sono sotto la rietro camera .F. [crossed-off: "ritornando dissopra : dal - deletion - sinistro lato del vestibulo vi è una sala .L. la sua longhezza è piedi .XLVIII. et larga XXVIII. nel capo della quale ci è una camera .M. la sua longhez : | za è piedi .XX. et è larga piedi XIX." ] Dal andito .E. si va alla galeria .I. [superscript : missing letter], la sua larghezza e piedi XX. et è longa piedi .LXXV. nel capo | della quale vi è una capella .K. per la qual si dessende nel cortile : et alato la quale vi è una limaca che monta sopra la galeria, dove che | sopra la capella vi è una salva roba da mobili : et sotto la galeria vi è un tinello et altri officij et sotto li quali vi è una cantina | freschissima, dal sinistro lato del vestibulo .B. vi è una sala .L. la sua longhezza è piedi XLVIII. et è larga piedi XXVIII. nel capo di essa ci è una camera .M. di piedi XX. per quadro al servitio della quale vi è un camerino, ritornando nel cortile dal sinistro | lato nel mezzo vi è uno andito .N. dal qual' si passa alla corte ,O, alato del quale vi è la

Plate 11 text

While I am dealing with the country houses of the noblemen, it seems to me appropriate to mention also the present one, which is usually liked by all kinds of people and was commissioned to me by the Cardinal of Ferrara to be built here in Fontainebleau. At the entrance there is a perfectly square court (.A.), which is about one hundred fifteen feet in diameter. The main building is raised five feet from the ground. After having gone up the five feet, we enter a vestibule (.B.) twenty-four feet long and fifteen feet wide; to the right of which there is an antechamber (.C.) twenty-four feet square with the contiguous room .D. which is twenty-four by twenty-two feet; in the rear of this room there is the back-room .F. with a secret passage to the garden; the corridor (.E.) will lead to this room (.F.). The winding stairway .G., which is placed in the corridor .E. leads on one side into the ball court .H., on the other side into a small court (.+.), which will be covered with wire netting in order to keep birds in it. The same winding stairway will further lead to the bathroom and to the furnace rooms, which are under the back room .F. The corridor .E. opens into a covered passageway .I. which is twenty feet wide and seventy-five feet long further leading to a chapel (.K.). From the chapel we may directly descend into the court. At the side of the chapel there is a winding stairway which leads above the gallery. Above the chapel there is a store room. Under the gallery there is a servants hall and other service rooms, and again under these, there is a very cool cellar. To the left side of the vestibule .B. there is room (.L.) forty-eight feet long and twenty-four feet wide with its adjacent room (.M.), which is twenty feet square; this room has a small room annexed to it. Going back to the court on the left, in the middle there is a corridor (.N.) leading into another court (marked .O.). At one side of this court there is the stable, the door of which is marked .P. Next to this door there is on one side the gardener's quarter, on the other a small court (marked .X.) in which fire wood may be kept. A corridor leading to the garden runs to one side of this small

stalla, la sua porta è segnata | .P.[seems to replace a lower case 'p'] et apresso la porta vi è la stanza del giardiniero, dal altro capo vi è un cortiletto segnato .X. per ripore le legna, | da un' lato del quale vi è un andito per gire al giardino . dal altro lato vi è un' medesimo [crossed-off : "ang"] andito per gire alle | cantine, ritornando nel cortile dal lato sinistro vi è una limaca nel angolo segnata .Q. la qual' monta dissopra : et anche | alla sala : et camera : et per la quale si v' anchora alla camera .R. la qual serve per credenza, venedo [second "e" superscript : missing letter] piu qua, si trova | una camera .S. questa serve per despensa piu qua si trova la camera .T. per dispensare il vino, et anche piu qua nel angolo | v' la cucina .V. alato la quale vi e' il salva vivande, et è congiunto con essa una corticella col pozzo et il forno per la pastizaria | et per che li sopra detti officij sono al piano della corte : dal qual piano fin sotto lo suolo della sala : et camere viene a essere .XXII. | piedi queste tal stanze sono amezate sopra le quali sono di molte camere : et sopra la cucina vi è il tinello pei gentilhuomini,

La parte qui sotto la pianta dinota la muraglia davanti lo cortile, ma e fatta con una misura maggior come si vede | per li piedi li sotto, la larghezza della porta, è piedi .VIII. et la sua altezza è piedi .XIII. et un terzo. la grossezza delle colonne | è un piede : et mezzo, et la sua altezza è piedi .XI. et mezzo et sono di opera thoscana, del rimanente il tutto si trovera col compasso in mano sopra li piedi che sono li sotto .\.

La figura sopra la pianta dinota la faccia davanti della sala : et camere la quale e fatta con la medesima misura che la | muraglia del cortile : il piano di essa casa è levato dal cortile piedi .V. il parapetto delle fenestre è piedi III, in altezza : le fenestre | sono alte piedi .XIII. et larghe piedi .V. dal pavimento fin sotto lo suolo è piedi .XVIII. che viene á essere alla summitá | della cornice sopra le fenestre da quella alla summitá della cornice dissopra vi è piedi .V. del'altre particolar' misure | elle si trovarano col compasso .\.

court, to the other side there is a similar corridor leading to the cellar. Going back to the court, on its left side, in one corner, there is a winding stairway, (marked .Q.), which leads up to the higher floor and also to the main room, to its annex room and besides to room (.R.) which may be used as a cupboard. As we proceed we find room .S., which may be used as a dispensary for wine and in the most distant corner there is the kitchen (.V.) with its pantry. The kitchen opens into a little court where there is the wall and the oven to bake pastry. As the above mentioned service rooms are at the level of the court, we may divide them into two floors, thus gaining many other rooms in the mezzanine. The height we dispose of is, in fact, twenty-two feet, measuring from the ground level up to the level of the ceiling of the hall and main rooms.

The lower drawing under the plant, which is enlarged, as it may be seen from the scale, shows the wall in front of the garden. The door is eight feet wide and thirteen feet and one third high. The diameter of the columns is one foot and a half. They are eleven and a half feet high and of the Tuscan order. The remaining measurements may be figured out with compasses from the scale.

The elevation above the plan shows the facade of the main hall and rooms and it is drawn in the same scale as the wall of the court. The level of this house is raised five feet from the ground. The parapet of the windows is three feet high; the windows are thirteen feet high and five feet wide. From the floor (of the higher rooms) down to the floor of the lower ones (that is to say from the top of the cornice on the windows) there is a height of eighteen feet; from that cornice there is a distance of five feet. The other particular measurements may be found out with divider.



Plate 12 text

jl variare delle cose piace alla maggior' parte  
 delle persone et per cio jo disporó una casa di un  
 gentilhuomo nobile : la quale | ad alcuno parerá forse  
 simile alla passata qui piu adietro["piu adietro"  
 superscript : crossed-off "acanto"] non dimeno ella é  
 tutta diversa dall'altra : come si vede nella pianta | à lato  
 la prima entrata di questa sara .A. et prima si trova un'  
 cortile ,B, il diametro del quale e .C.III. piedi et è di  
 quadrato | perfeto, dal destro lato nel mezzo si trova un  
 vestibulo segnato .C. dalli lati di esso sono diversi officij  
 pur' segnati .C. ma | dove è la croce : quella è la cucina :  
 con la quale son' congiunti il forno : et il  
 guardamangiare et fra questi dua lochi si va alla |  
 corticella per servitio della cucina : et questi dua officij  
 saranno cosi bassi di copertura che non jperdirano le  
 fenestre della cucina | sopra la bassacorte, sopra li officij  
 saranno camere á mezzare per essere quegli al pian' di  
 terra : e le altre habitationi levate da terra piedi | .V.  
 passando oltra il vestibulo si trova una corte .D. per la  
 quale si entra anchora difuori da un'altra porta : alato  
 della quale | è la ["I" instead of a former "s"] stanza del  
 portinaio : che sara anchor' giardiniero et è segnata .E.  
 la parte drento la porta segnata .F. sara coperta : ma  
 bassa | di tetto : sotto la qual copertura stran(n)o [tilde  
 on the "n"; for 'starano'] le carrette èt questa parte si  
 dice bassacorte in queste bande et con questa è  
 congiunto la stalla | G. torniamo nel gran cortile in  
 faccia del quale si trova una planicie levata da esso piedi  
 .V. et è segnata .H. jn fuore á essa vi è | una loggia .I.  
 nel capo di essa si trova una scala .K. per la quale si  
 monta ád alto : ma prima á basso si entra alla camera .L.  
 et | da questa : per uno andito si va al' camerino .M. il  
 qual sará amezato et si monterá per la limaca li acanto  
 : et per essa si passa | á una loggietta .N. nella quale se  
 smonta ál cortile ,O, et questo sará un giardino segreto  
 : chi vorá pel quale si va al gra(n') [tilde on the "a"; for  
 'gran' o 'grande'] giardino | passando la loggia .I. s'entra  
 nella sala .P. dal destro suo lato si trova una camera .Q.  
 havendo al suo servitio un'altra camera | .R. la quale  
 accio sia di perfeta quadratura vi e una scala : un piccolo

Plate 12 text

Since variety pleases the majority of persons, I  
 shall here submit the plan of a house for a house for a  
 nobleman, which may seem somewhat similar to the  
 previous one and yet it is quite different as it is shown  
 by the plan. The first entrance to this house is marked  
 .A. First of all we enter a perfectly square court .B.,  
 which is one hundred three feet square. In the middle  
 of its right side there is a vestibule (marked .C.) on each  
 side of which there are several service rooms (also  
 marked .C.). The kitchen is marked with a cross.  
 Adjacent to the kitchen there is the oven and the  
 pantry. Between these two places there is a corridor  
 leading into the small court which is at the service of  
 the kitchen. These two buildings are so low that they  
 will not obstruct the kitchen's windows which look into  
 the courtyard. Over the service rooms there is enough  
 space for mezzanines since the service rooms have been  
 built on the ground level, while the other quarters have  
 been raised five feet from the ground level. As we  
 proceed beyond the vestibule we enter a court (.D.)  
 access to which may also be through another door from  
 the outside. On one side of this court there is the  
 quarter (marked .E.) of the doorman who may also do  
 the gardening. The space immediately inside the door  
 (.F.) is covered and it is used to keep carts in it.  
 Bordering upon this place, which is here called  
 courtyard, there is the stable (.G.). Let us go back into  
 the large court facing which there is a terrace (.H.)  
 which is raised five feet from the court level. In front of  
 it there is a loggia marked (.I.) on one side of which  
 there is a stairway (marked .K.) leading to the higher  
 quarters; but in the lower floor before reaching the  
 stairway itself there is room .L. with a contiguous  
 corridor leading into the small room .M. which is  
 divided into two floors. A nearby winding stairway leads  
 to this mezzanine and also to a small loggia .N. from  
 where one may go down to the court .D. which if  
 necessary may be a private garden. A passage will  
 connect this court with the main garden. Beyond the  
 loggia .I. there is a hall (marked .P.), on its right side

camerino : et un loco per il letto segnato .S. quel' loco .T. | sarà corticella per dar' luce alle tre fenestre intorno á esso il muro verso la corte ,O, sarà solamente alto piedi .VIII. sopra del quale | sarà una Rete di fil di ferro per tenervi diversi ucelli, et quel' che è da questo lato se intende esser' l'al' altro : eccetto la galeria segna : | ta .V. et così la capella .X. li quai lochi sarà levati dal cortile .V. piedi come il rimanente della casa : et la capella haverà da | un lato un oratorio piccolo: et dal altro una limacá per montare : et scendere : la qual limaca monterá sin sopra la galeria : et per che | tutta la casa sarà cavata tanto sotto terra : quanto è sopra terra : sotto essa galeria sarà una sala per mangiare è la state | et il verno álato della quale saranno altri officij á canto di questa galeria sarà un giuoco da palla che haverà una entrata | dal cortiletto .?, che sarà segretá pel padrone : l'altra davanti per la porta di fuori pel commune questo sarà segnato .y. et così | tornando di sopra alla sala .P. per essa si scende nel giardino .Z. et per che come ho detto tutto questo corpo sarà voltato | sotto terra : sotto il Riposo ["R" is a former "p" transformed] di questa scala sarà la porta delle cantine per riporre il vino : ben che per tutte le altre scale si potrà | scendere a dette cantine e anche per altri lati si potrà fare la porta principale di esse cantine, in questa casa io non ho fatto | mentione de bagni : et stue presuponendo chel prudente Architetto si accommoderà al sito et alle acque secondo il sito | ma dove sono fontane vive et massimamente a colle a monte quelle prestano gran' commodità à tutta la casa, quanto al giardino | esso sarà di quella grandezza chel sito lo comportará quanto alle particular' misure li piedi piccoli sono nel mezzo del cortile | con li quali si trovaran' tutte le misure. mà pel generale : la sala è larga ["larga" subscript: crossed-off "longa"] XXIII piedi et longa XXXVIII: et le | maggior' camere son' piedi .XXIII.

there is room .Q. with its adjacent room .R. and in order to make this room perfectly square some of its space has been taken up by a winding stairway, a closet and enough space for a bed (marked .S.). The place marked .T. is a little court the purpose of which is to afford light to the three windows. The wall around it on the side of the court .O. will be only eight feet high; a wire netting may be placed on it in order that we may keep in it various kind of birds. On the other side there will be the same type and number of accommodations except for the gallery (marked .V.) and the chapel (marked .X.). These places will be raised five feet from the ground as the other parts of the house. Next to the chapel, on one side there will be a small oratory; on the other side there will be a winding stairway leading up above the gallery. Since this house has been raised on an excavated site as extensive as the house itself, under the covered passage there will be enough space for a dining hall for winter and summer; adjacent to it there are other service rooms. Bordering upon the gallery there is a hall-court. The entrance to this court (marked .Y.) from the small court (.E.) will be secret being known only by the owner, but there is also another entrance leading into it from the outside which will be public. Going back to the hall .P. we may from there go down into the garden .Z. Since this building has been all raised on an excavated site, the door of the wine cellar will be directly under the landing place of this stairway. Other stairways will also lead to the cellar, the main door of which may be opened in any of the sides of the house. I did not mention the bath and the store rooms of this house because I expect the skilled architect to arrange them according to the place and facilities for water, but natural springs especially from the hill or mountain side will be of great use to the whole house. As for the garden its size will be determined by the available space. As for the particular measurements they may be found by referring to the scale which is in the middle of the court. But usually the hall is twenty-four feet wide and forty-eight feet long; the larger rooms are twenty-four feet.

Plate 13 text

Il diritto della passata pianta si vedi qui avanti dimostrato : lo quale accio sia meglio inteso per | esser molto defferente dagli altri vsitati jo l'ho voluto fare alquanto in prospettiva : è massimamente | che pochi intenderebbon' quella scala rotonda chi non lhavesse veduta in fatti : la lettera .A. dènota | la planicia del gran cortile : et il .B. rappresenta il piano del piccolo cortile : è così il .C. lo piano della | loggia la quale anchora sarà levata un grado. l'altezza di questa loggia : è così della sala : et camere sarà | piedi .XVIII. sopra la quale sarà uno terrazzo : per dare commodità di andare alle camere et alle scale | senza èntrare nella sala, si questa loggia sarà voltata : quantunque ella sia stretta per più sicurità : sarà | bene al nasser' delle volte metterci le chaivi di ferro per traverso della loggia : ma se in quel' paese si trovarano, | pietre di tal' longhezza: la cosa sarà più sicura : et più breve mettendo esse pietre sopra gli archi et ben commesse | senza voltare altrimenti : facendo pendere il detto terrazzo accio le acque facilmente si scolino, l'altezza | delle stanze seconde sarà medesimamente piedi .XVIII. ma se le camere minori si vorano amezzare si | quelle da basso : come quelle da alto : sarà necessario procacciare in esse camere una piccola scala : nel modo che in una di | esse ho dimostrato nella pianta, le terze habitationi che venggono á essere al nassimento del coperto : dove son le finestre | sopra la cornice : che qui se dicono lucarne : queste si farano di quella altezza che comportara li armamenti de i legnami dèl | detto coperto, per cio che jo intendo questo coperto alla francese : et chi non haverá commodità di havere di | quelle scaglie di pietra sottile che di qua si costuma per li coperti nobili la quale se dice arduosa et ha colore di az : | zurro oscuro potra coprirli di pietra cotta sottile : et per più nobiltá potra vitriarla di varij colori : che sarà | cosa bellissima . è durabile.

La figura li di sotto dimostra la faccia del [crossed-off : muro] cortile verso la strada, la latitudine dell'apertura de la | porta sarà piedi .VIII. et in altezza piedi .XVI. ma bastara bene di aprire la ["la" superscript

Plate 13 text

The elevation of the previous house is shown here and, this house being quite different from the usual ones, I thought to make the elevation plan of it easily intelligible by drawing it a little in perspective, since few persons would be able to understand the round stairway. Letter .A. indicates the level of the main court; letter .B. that of the small court and letter C. the level of the loggia, which will be also raised one step. This loggia, the hall and the rooms are eighteen feet high. Over the loggia there is to be a terrace to facilitate the connection between the two (side) rooms and to the stairways without going through the drawing room. If the loggia is to be vaulted, notwithstanding its narrowness, safety demands that it be strengthened with iron bars placed sidewise to the loggia itself at the springing of the vaults. In case slabs as long as the loggia may be had in that particular country, it would be quicker and safer to place those closely fitted slabs on the arches leaving out the vaulting. The terrace will have a certain inclination in order that the water may have the proper drainage. The rooms in the second floor will also be eighteen feet high. If the small rooms in the lower and higher floor are divided into two floors, a stairway must be placed in them as I have shown, in the case of one of those rooms, in the plan. The rooms of the third floor, which are at the beginning of the roof where there are the dormer windows (called here "lucarne"), will be as high as the structure of the beams in the roof will allow; the roof is intended to be built in the French manner. If it is not possible to get slabs of that particular kind of thin dark-blue stone which is called "arduosa" (slate) with which roofs are covered in this country, the roof may be covered with thin terracotta, which may be made to look more imposing by enameling it in various colors which will be very beautiful and durable.

The lower drawing shows the front of the court facing the highway. The door is eight feet wide and sixteen feet high, but it will be sufficient to open the wooden door from the transversal band down, which is

: crossed-off "detta"] porta di legno della fascia | in giu :  
 che sara alta piedi .XI. e un quarto : et il mezzo tondó  
 stia sempre serrato, la grossezza de le colonne | sara II  
 ["II" superscript : crossed-off "dua"] piedi le pilastrate  
 dalli lati di .I. piede e cosi l'arco, queste colonne  
 posarano sopra un dado che servira | per sedile,  
 l'altezza delle colonne sara piedi .XV. è mezzo : che per  
 esser legate nel muro et havere le sue pilastrate | dalli  
 lati posson' èssere al quanto piu gracili che le misure  
 terminate, l'altezza del architrave [deletion : un] piede  
 .I. il | fregio piede .I. la cornice piede .I. la summittá del  
 frontispiccio sara piedi .III. e un terzo : le tre acroteree |  
 le quali saranno per mettervi statue o vasi. ó balle ó altra  
 cosa saranno in fronte quanto e grossa la colonna | nella  
 summa parte, li merli si vede l'altezza sua come  
 accompagna l'altra opera

an opening eleven feet and a quarter high, leaving the  
 lunette always closed. The columns are two feet thick  
 and the pilasters on the side are one foot across the  
 arches will be the same. Those columns are supported  
 by a pedestal, which may be used as a seat. The  
 columns are fifteen and a half feet high and being set in  
 the wall and having pilasters at each side they may be at  
 the top somewhat more slender than the  
 measurements. The architrave is one foot high, the  
 frieze and the cornice also measure one foot. The top of  
 the frontispiece is three feet and one third high. Three  
 acroteria will support either statues or vases or balls or  
 any other ornament; their front will be as wide as the  
 summit of the columns. The measurements of the merli  
 will be in proportion with the rest of the building.

Plate 14 text

jl Gentil huomo nobile : è pacifico : et amatore della Giustizia facendo sempre il suo dovere a cui deve la sua casa | potrebbe esser : quanto alla fortezza : di legno : di terra : di paglia : et di ogn'altra cosa debile et fragile : per cio | che tali huomini posson' sempre dormir sicuri non essendo odiati da persona giustamente : anzi la giustizia | di la su' tiene il potentissimo suo scudo sopra il capo l'oro, Ma il partiale che partecipa di tiranno havendo | de molti inimici et odiando molti et sempre desideroso di vendetta : et sospettoso di esser' offeso da tutto | hore : sara ben' necessario che la sua casa sia forte per diffensarsi [second "s" superscript : missing letter] dalle insidie e forze de suoi nemici,

La casa adonca del capo di parte fuori della città convera esser forte si : ma di fianchi : torrioni è larghi fossi | è ponti levatori : li superiori suoi non gliel comportarebbono, ma potra bene sopra un suo terreno edificare | uma casa con le mura grosse et bene ásicurata per una bataglia da mano per difensarsi da suoi nemici | come è la pianta qui avanti dimostrata : la quale primieramente ha le mura che la circondano grosse | piedi .V. è se piu se vora : et li muri di mezzo piedi .III. et afargli piu grossi sara sempre ben fatto accio pos : | sino meglio sostenere le volte. l'entrata sua .A. sara stretta accio che se per mala sorte la porta fusse .o, | con fuoco ,o, con machine da guerra espugnata che gli nimici impetuosamente non gli sia facile l'entrata : la | sua larghezza adonque sara piedi novi, e questa entrata havera dalli lati dua camere segnate .B. larghe | piedi XXI. et longhe .XXVIII. Queste sarano al piano del cortile : per cio chio voglio sempre che la casa de villa | habbia il cortile davanti : in queste dua camere .B. dimorara sempre la guardia la quale sè per mala sorte | fusse presa la porta da nemici : questi per fianco : è con armi e con moschetti et archibusi non lassarebbon' | passar' piu oltra gli nimici : li quali anchora troverebbono uno altro ostaculo percio chio voglio chel rimanente | della casa sia levato piedi .V. e pero essendovi la scala da salire et havendo contrasto per

Plate 14 text

The nobleman who loves peace and who obeys justice, who always does his duty, could build his house, as far as the defense is concerned, out of wood, straw, or any other fragile and week material. Such man, in fact, might always feel safe since no one justly hates him; on the contrary divine justice itself holds its powerful shield over his head. But the man of faction who is on the side of the tyrant, having always desire for vengeance and being suspicious of being attached at all hours, indeed needs a strong house in order to defend himself from the snares and attacks of his enemies.

Therefore the city house of the man of faction may indeed be strong, but it will not have outer walls, towers, moats and drawbridges because the higher authorities will not allow them. Therefore in order to defend himself from the enemies he will build on his own land a house with thick walls and strongly fortified against attacks as the one shown in this plan. In the first place this house is completely surrounded by a wall which is five feet thick, and it may be thicker if necessary. The middle walls are three feet thick, but it will be better to make them thicker in order that they may firmly uphold the vaults. The entrance to this house (marked .A.) is narrow in order to render an irruption of enemies difficult in case the door was unfortunately conquered with fire or war engines. For this reason the door is nine feet wide. At each side of the entrance, at the same level of the court (since I plan a court in front of every house) there are two rooms (marked .B.), which are twenty-two feet wide and twenty-four feet long. Guardsmen will constantly occupy these two rooms .B. so that they may with arms, muskets, or arquebuses check the enemy from the two sides in case the door were to be unhappily taken by assault. Since this house has been raised five feet, its owner could feel safe even in case the door had been opened. In fact the enemy would still face another obstacle upon reaching the stairway, assailed from the front as well as from the sides. In case the stairway and

fianco e per | faccia : il padron di essa casa potria star' sicuro : et si pure la scala et il cortile fusse preso dagli nemici : anchora | si trova loco da salvarsi some al suo loco ne diro, salito la scala di questa entrata si trova una loggia .C. | la quale circonda un cortile jl netto di questa è piedi .X. li pilastri sono in fronte piedi .III. per l'altro lato | piedi .IIII. che cosi le volte saran' sicure senza le chiavi di ferro, alli capi di questa loggia sono dua scale : una | a limaca : l'altra aritorno, a canto le quali nei capi della loggia si entra in una anticamera .D. la qual sara amezzada, | [di] Questa si trova [written on deletion] una camera .E. di piedi XXIII per ogni lato è questa ha un camerino .F. che sara mezzado | [et] al [written on delation] mezzado se andara per la gran limaca : o per la scala a ritorno, il cortile .G. sara di quadrato perfetto et è | piedi .LX. dalli lati di questo si trova una [crossed-off sala/saletta H] saletta .H. di piedi .XXIII. in larhezza : e XXXIII in | longhezza : questa tiene al suo servitio una camera .I. longa piedi XXIII è larga XX. : ma vi e di piu la posta | del letto : per cagione di una limaca privata : che jo intendo questa camera amezzada. direto a questa si trova | una camera .K. di piedi XXIII per quadro dal'altro capo della saletta vi e un camerino .L. et quello che e da | uno lato se intende da l'altro . ma dove la .H. [dots also above and under, to differentiate from the simple .H. room in the other side of the courtyard] sara circondata da quatro punti questa sara per padron' della casa : il quale | si salvara nel estremo : entro la camera .K. la quale sara piu forte dell altre per la grossezza de i muri, passando il cortile | si trova il vestibulo .M. della medema grandezza del primo : et ha la medesima scala che dessende nel giardino circondato | di alte, è grosse mura : dal destro : et sinistro lato vi e una camera .N. di piedi XXIII per quadro havendo un camerino .O. di | [...] piedi XI e [longo] XX e questo sara amezzado ./. è questo basti quanto alla pianta

the court had also been conquered by the enemy, there is still another place (of which I shall speak later) where one may find safety. After having gone up the stairway leading to the entrance, there is a loggia .C., which surrounds the court. The net width of this loggia is ten feet. The front of the pilasters is three feet, the other sides must be three feet in order that the vaults may be safe without iron bars. At each end of the loggia there is a stairway, one of them is a winding stairway; the other one is a straight one. At each end of the loggia, adjacent to the stairways there is an antechamber (marked .D.) which may be divided into two floors. Adjoining this there is room .E., which is twenty-four feet square and it opens into the small room .F., which may be divided. The main winding stairway or the straight one will lead up to the mezzanine. The court .G. is a perfect square; each side being sixty feet. At each side of it there is a small hall .H., which is twenty-four feet wide and thirty-three feet long; its adjacent room (.I.) is twenty-four feet long and twenty feet wide not considering this spare space for a bed of which this room disposes on account of a private winding stairway leading up to the mezzanine since, in my plan, this room is going to be divided into two floors. Behind it there is room .K., which is twenty-four feet square. On the other side of the small hall, there is a small room .L. The accommodations which I have planned on this side are to be found on the other side, but there the letter .H. surrounded by four dots indicates the owner's room, who in extreme emergencies may find safety in room .K., which will be stronger than the others on account of the thickness of its walls. Crossing the court we enter a vestibule .M., which is of the same breadth as the previous one; it has a similar stairway leading down into the garden, which is surrounded by high and thick walls. To the right and left of the vestibule there is a room .N., which is twenty-four feet square, adjacent to it there is a small room .O., which is fifteen feet long and twenty feet wide and it may be divided into two floors. This information is sufficient for this plan.

Plate 15 text

La casa del partiale come ho detto deve esser forte di mura et che le finestre siano talmente | alte da terra che gli inimici non vi possino facilmente a giungere : et che siano ferrate : ma non á | gabiata per che la finestra a gabiata serve per scala agli nemici. la parte di fuori della passata | pianta : sara questa qua di sopra. La latitudine della porta sara piedi .VI. et .X. in altitudine. | la finestra di sopra essa è per aluminare il vestibulo : essendo serrato la porta. le prime finestre | saranno alte da terra piedi .XII. per la ragion' sopra detta . la sua [~~crossed-off~~ : "alte"] larghezza sara piedi .V. et | in altezza piedi .IX. l'altezza del primo suolo sara piedi .XXV. che viene á esser la prima fascia, ma | questa altezza tale sara solamente dalla parte davanti : e tutte le altre habitationi saranno piedi .XX. | in altezza : per causa della levatione de i piedi .V. montando al cortile, l'altezza delle seconde hábitati?ni | sara piedi .XVIII. et le finestre saranno alte piedi .Xi. per dare maggior' luce alle stanze,. l'architra : | ve fregio è cornice sara in altezza piedi .V. di ["di" superscript ; missing word] tutta [superscript and ~~crossed-off~~ : "di"] questa faccia saranno li suoi ornamenti di | basso rilieuo ecetto la cornice di sopra. è questo sara che essendo gettato á basso dalle finestre cosa | alcuna per offendere gli nemici che le proietture delle cornice : ó altri sporti : non diano impedime(n)to, | quelli piccoli fenestrini da basso voglio che siano oculiti : ma a tempo di necessita si rompino et ivi | saranno artelarie minute : per molestare li nemici \

La parte interiore di questa casa è li piu a basso : Questa sara piu ornate di quella di fuori per esser | piu sicura da nemici, la quale come ho detto è levata dalla parte davanti piedi .V. ma sara cavata | sotto per la commoditta delle cantine et altre stanze pel bisogno della casa, e queste saran' sane | per esser parte di esse sopra terra : come si vede nel disegno, la parte segnata .K. dinota | l'abitation[e] [~~last letter crossed-off~~] del padrone : è cosi da alto anchora : è questa ha le mura piu grosse dell'altre. l'altezza | della prima è piedi .XX. et la segunda è alta piedi .XVIII. li granari poi nel mezzo

Plate 15 text

The house of the man of faction must have strong walls and its windows must be high enough from the ground to make it impossible for the enemy to reach them, and they must have iron bars but not of the cage formation for cage-like bars could be used as a ladder by the enemy. The drawing here above shows the facade of the previous plan. The door is six feet wide and ten feet high. The window above it gives light to the vestibule when the door is closed. The first floor windows are twelve feet from the ground level for the reason explained above. They are five feet wide and nine feet high. The first floor is twenty-five feet high up to the first cornice. But only the main facade will have this height, all other quarters will be only twenty feet high since the court has been raised five feet. The second floor rooms are eighteen feet high; the windows are eleven feet high in order to give more light to the rooms. The architrave, frieze and cornice are five feet high, and all the other ornaments will only be in bas-relief except for the higher cornice. This is planned in order that the protruding parts of the cornice or other projecting ornaments may not impede the fall of objects thrown from the windows upon the enemy. I intend these small lower openings to be hidden but built in such a sway that they made be broken times of necessity and small pieces of artillery may be places there in order to molest the enemy \

The lower drawing shows the court front of this house. It is adorned more than the outside because it is less exposed to the enemy. As I have already said, it is raised five feet from the level of the facade, but it is dug under in order to obtain space for cellars and other rooms for the use of the house, and these rooms will be built partly above the ground as it is shown in the drawing. Part .K. indicates the room of the owner in the lower and higher floor; their walls are thicker than the others. The room on the first floor is twenty feet high, the room on the second floor eighteen. The granary becomes higher and higher as we proceed toward the middle. Since the granary windows are three feet high

si vano | alzando, et anche alle finestre del granaro si  
puote affacciare per esservi .III. piedi di altezza , |  
Quanto alle loggie : et altri ornamenti si vede nel  
dissegno molto chiaro : et anchora vi e le sue | misure,  
sopra le loggie sara un terrazzo assai pendente : accio  
le acque facilmente si | scolino per le boche di quelle  
teste di leoni .\.

one can look out of them. As for the loggia and other  
ornaments one may refer to the drawing, which is very  
clear and contains the scale. On the loggia there is a  
terrace, which has an appreciable inclination in order  
that the water may have its proper drainage through  
the mouth of those lions' heads.\.



Plate 16 text

Qua nella franza li gentil' huomini è massimamente i piu nobili habitano fuori delle citta : et quantunque | non sia in questo Regno partialitta : ma tutti ubidentissimi al suo Re : Non di meno ègli si diletta | che le l'oro habitationi siano in fortezza è circóndate dalle acque [*"c" superscript : missing letter*] sel loco lo comporta : et che al meno | possino resistere a battaglia da mano, E' per cio la presente pianta sara di un' palazzo accommodato alli | costumi di qua : quanto al' abitare : ma osservato li accompagnamenti et il Decoro : quanto ho potuto .\|. Questo edificio sara circondato dal'acque havendo li fossi di bona larghezza col suo ponto levaturo : | all entrare della porta si trova lo suo vestibulo .A. et ha dal destro et sinistro lato dua lochi per le guardie | li quali con armi da camera : et archibusaria molestarano per fiancó gli nemici : se pur entrarano drento la porta | oltra che haveran' contrasto per la faccia nel volere salir' la scala : la quale monta piedi .IIII. è mezzo : et qui vi sara | la platitia di tutto l'edificio : ecetto li dua primi lochi per le guardie, salito la scala si trova una loggia .B. la | sua larghezza è piedi XII. et in longhezza piedi .LII. la fronte de i pilastri è piedi .III. per l'altro lato e | piedi .IIII. è mezzo : onde sarano forti a sostenere le volte senza ferramenti, da un' de lati di essa loggia | Si passa per una limaca e trovasi una camera .C. la sua longhezza è piedi XXVIII. et in larghezza .X. [*crossing-out*] | di questa s'entra nella camera .D. la sua grandezza per ogni lato è piedi XXVI. è questa ha li suoi fianchi da artelaria | minuta : direto da essa si trova la dietro camera .E. la quale e piedi .XXI. per ogni lato : è questa : è laltcamera .C. | si potrano amezzare servendosi della limaca [*crossing-out*] montare alli mezzadi et anco salir' piu su con essa limaca, | passando avanti si trova un cortile di quadrato perfeto : il suo diametro è piedi LXXX. [*last "X" superscript, crossed-off : "VIII"*] da un lato di [*"d" = former "q" transformed in "d", queue double strikethrough*] questo | cortile : nel mezzo vi è una sal(a) [*"a" delated*] .F. la sua latitudine è piedi XXVIII : et in longhezza piedi .LII. nel capo di | questa vi è un

Plate 16 text

Here in France the gentry and especially the higher nobility live outside the city; and although in this kingdom there are no factions, since all obey their King, nevertheless the nobles take delight in building their houses like fortresses, surrounded by water if the place allows it and strong enough to stand at least a hand-to-hand encounter. Therefore the present plan will be that of a palace suited to this manner of living but with as much regard for accompanying features and decoration as is practical.\. This building will be surrounded by water, with moats of good width and a drawbridge. On entering the door one will find the vestibule (.A.), which has on the right and left sides two rooms for the guards who would harass the enemy on the flank by means of short arms and arquebuses in case they penetrated within the doorway. An additional obstacle to the enemy would be the necessity of ascending the stairway opposite, which rises four and a half feet; and this, which will be the level of the entire edifice except the two guard rooms. After ascending the stairway one will find loggia (.B.), which is twelve feet wide and fifty-two feet in length. The faces of the pilasters are three feet wide, and the sides four and a half feet wide in order that they will be strong enough to supports the vaults without iron tie rods. From one side of this loggia one will pass a winding stairway and find a room (.C.), which is twenty-eight feet long and twenty feet wide. From this one will enter a room (.D.), which is twenty-six feet square; and its sides have embrasures for artillery. Behind it will be found the rear room (.E.) which is twenty-one feet square. Both this and the antechamber (.C.) may be divided into two storeys using the winding stairway to mount to the mezzanine and even higher. Proceeding directly forward (from the loggia .B.) one will find a perfectly square court eighty feet in diameter. At one side of this court, in the middle, there is a hall (.F.) twenty-eight feet wide and fifty-two feet long. At the end of this, in one corner, there is a small room; and from the other corner one will enter a corridor leading to the kitchen (.G.). The latter has two

camerino in uno angolo [first "o" = "u" transformed in "o"] : e dal' altro angolo si entra in uno andito : che va alla cucina .G. questa | ha due piccoli camerini pel suo servitio da uno angolo di essa cucina vi e un andito lo quale va al vestibulo T per des : | sendere nel fosso a suoi bisogni lassandosi da un lato dua lochi uno de i quali ha un pozzo è questi sono al servitio de : | la cucina, de qual' pozzo per un condotto nel muro si mette l'acqua nella cucina : dal' altro del vestibulo vi e un | loco .V. questo sara una camera per spogliarsi il loco .Y. sara la stua : et lo .X. sara il bagno : se cosi piacera al padrone | All incontro della sala vi è una loggetta .M. della larghezza del'altra : et in longhezza piedi .Ll. della quale si entra | al vestibulo .N. : et di quello alla camero .O. della istessa grandezza del'altra, al servitio della quale è la camera | .P. è drieto a essa un camerino .Q. da questo lato anchora vi e una camera .R. ma sara appartata dal'altre e tutti questi | lochi sarano amezzadi : et la limaca servira a tutti : et anco per salire disopra , all incontro della porta sara un'altra | loggia .S. della medema grandezza della prima . Da un capo di essa vi e la scala publica : da l'altro capo ve nhe | una privata, nel'altro capo della prima loggia .B. si trova una camera .I. della qual si va alla camera .K. et dre : | to a essa vi e la dietro camera .L. questa è la camera .I. si amezzarano : servendosi della limaca à esse con : | giunta, e questo basti quanto alla pianta terrena

.Q.16

small service rooms. From one corner of the kitchen there is a corridor leading to the vestibule (.T.), so that one may descend to the moat for one's needs. But at one side (of the corridor) will remain two rooms, one of them having a well; and both are for the use of the kitchen. At the other side of the vestibule there is a place (.V.), which will be a dressing room. In another place (.Y.) will be the stove, and a third place (.X.) will be the bathroom, as may please the owner. Facing the hall there is a small loggia (.M.), which is as wide as the other one and is fifty-one feet long. From this one will enter into the vestibule (.N.), and from the latter into a room (.O.) of the same size as the other one (.G.). For its service there is a room (.P.) behind which there is a small room (.Q.), beside which again is a room (.R.), which will have no communication with the other rooms. All these rooms will be divided into two storeys; and the winding stairway will serve for all, and also for mounting higher opposite the entrance will be another loggia (.S.) of the same size as the first one. At one end of it there is the public stairway, at the other end there is a private one. At the other end of the first loggia (.B.) will be found a room (.I.), which opens into another room (.K.), and behind this is a rear room (.L.). This and room .I. will be divided into two storeys, using the stairway adjacent to them. And this will be sufficient for the ground floor.

.Q.16

Plate 17 text

La pianta qui avanti ["a" missing] viene à essere la parte di sopra è ben che li compartimenti paiano di altro modo : che quel | di sotto : non di meno li muri di sopra venggono a posarsi sopra quei di sotto, Montato adonque la scala | principale si capita su la loggia .A. et così della medema scala si mette capo nel vestibulo .B. a questo | di qua si dice guardaroba, di questo s'entra nella sala .C. la quale sarà tanto maggiore di quella | di sotto : quanto li mura saranno diminuite in grossezza : et così cresceranno al quanto tutte le altre stanze, | nel capo di questa sala si trova una camera .D. della quale s'entra alla camera angolare .E. dietro | la quale vi è una camera .F. et questa sarà amezzata : è così la camera .D. si potrà amezzare, tornando | alla loggia .A. passando per la scala piccola ovale si trova : una camera .G., questa sarà per il padrone | al servizio della quale sarà la guardaroba .H. et il camerino .I. et anche un picolo studio congiunto alla | limaca : la quale va da alto : a basso : della camera .G. se entra alla camera .K. questa sarà la libra: | ria dalla quale si va alla capella per la galleria segreta .L. la qual capella è segnata .M. et ha | in un angolo un'apiccola sacristia .N. et anche della capella si può girare alla sala ; torniamo ["r" superscript : missing letter] alla | loggia .O. alla quale si salisse per le due limache [crossed-off : 'p'] ne i capi di essa : di questa loggia si trova una | camera .P. col suo camerino .Q. : et un'altra .R. col camerino .S. questi quattro luoghi saranno amezzati | servendosi delle scale che sono in esse camere, da un' capo di questa loggia passando per la limaca | si trova una camera .T. della quale s'entra alla camera .V. è dietro a questa vi è una camera | .X. : et dalla camera .T. si trova un'altra camera .Y. queste tre camere cioè .T.X.Y. si potranno | amezzare : dove in questo angolo vi saranno sette camere tutte buone et unite insieme, è dove | qualche finestra : o porta impediranno la posta del letto si potrà mutare : senza menda della faccia di | fuori per la comodità delle finestre : che si possono e fingere : et fare aperte secondo acaderà, in, | questa parte io non ho narrato le misure de i luoghi et le grossezze de i muri per non essere

Plate 17 text

The plan before us shows the upper part of this house. And although its compartments may seem to be divided in a different way from those below, nevertheless the walls of the upper storey are supported on those below. Ascending, therefore, the main stairway, we enter a loggia (.A.); access to room .B., which is a wardrobe, is by means of the same stairway. The wardrobe opens into room .C., which will be wider than the room below as much as its walls have been made thinner, and similarly all other rooms will be that much wider. At one end of this room there is room .D., which communicates with the corner room .E.; behind it there is room .F., which will be divided, and room .D. also may be divided. Going back to the loggia (.A.) passing by the small oval stairway there is room .G., which will be the owner's; adjacent to it there is the wardrobe .H. and the small room .I. and also a small study communicating with the winding stairway, which leads to the lower and higher quarters. Room .G. opens into the library room (.K.) from which, through a secret hallway (.L.), one may go to the chapel (.M.) in a corner of which there is a small vestry (.N.). From the chapel there is a passage to the drawing room. Going back to the loggia .O. access to which is by means of the two winding stairways. At each end of it there is a room (.P.) with its small room .Q. and another one (.R.) with its small room .S. These four places will be divided, access to the mezzanines being by the stairway placed in the small rooms themselves. Passing by the winding stairway, to one end of the loggia, there is a room .T. communicating with room .V. and behind it there is room .X. Room .T. communicates also with another room (.Y.). These three rooms, that is .T., .X., .Y., may be divided. Therefore in one corner we dispose of seven rooms all of them of good size and intercommunicating. And where a door or a window prevent the proper collocation of a bed, the position of the door or window may be changed without spoiling the harmony of the facade since the windows may be blind or open as it will be most convenient. I have not mentioned the

prolisso, ma col li piedi che sono nel mezzo del cortile si trovara il tutto puntualmente .\.

measurements of the places and the thickness of the walls in order to avoid being prolix. But every measurement may be found with precision by means of the scale in the middle of the court.\.

Plate 18 text

Delle piante qui adietro : le presente figure qui avanti sono li suoi diritti, quella piu basso dinota uno de i qua : | tro lati : che tutti sono à un' modo : eccetto li dua lati : che non vi e porta : Da un torrone al altro sono | piedi .LXXXXVII. la larhezza de i torrioni è piedi .XL. l'altezza delle prime stanze sara piedi .XVIII. le se | gonde saranno piedi .XVII. che viene à esser sotto l'architrave : sopra del quale vi sara una altezza di .VI. piedi | dove son quelle finestrelle sopra la cornice è questa sara una ambulatione : o, corridore : ben terrazzato : questa | cosa parrà forsi licentiosa ad'alcuno: non dimeno cosi piacque al padrone : et jo non la biasmo essendo | massimamente fuori della citta dove è concesso alcune cose che di lontano fan' bella veduta come questa, | ma li torrioni hano tre ordine : come è dovero : e li dua ordini disopra son' di una altezza medema : sopra li | quali sara il medesimo ordine con quei corridori intorno è benche questa faccia habbia la scala di fuori | fu poi deliberato chel ponte livaturo battesse su la porta : et mettere la scala di dentro : come è nella pia(n)ta | delle altre misure : degli ornamenti non scrivero per che col compasso et li piedi si trovara il tutto: et ben che questo | edificio sia nella franza : ha voluto il padrone che il teto sia al costume italiano,

La parte di mezzo sopra questa rappresenta quella di dentro : e vi sono le medesime altezze dette disopra: ebe(n) | che nella pianta non si veggono le loggie intorno : non dimeno questo medesimo ordine si vede intorno al' | cortile : ma parte serrato per le commoditta di alcune habitationi : le quai misure si troveran' sempre coi piedi | che vi sono. Le prime habitationi saranno voltate : et è tutto cavato sotto terra. Questo edificio al presente | si vede sopra terra fin al nassimente degli archi : cosi di fuori come di dentro tutto di pietra viva. è bianca : et assai dura : et è edificato in un bellissimo sito : et abbondante di tutte le cose : è quantunque | egli sia in una pianura dove non mancano le acque ["c" superscript : missing letter] vive vi e colli e monti con selve possedute dal | padrone

Plate 18 text

The drawings here presented are the elevations of the preceding plan. The lower drawing shows one of the four sides, which are all of the same form except for the two sides in which there is no door. The distance between the towers is ninety-seven feet; the towers are forty feet wide. The height of the rooms on the first floor up to the architrave will be eighteen feet, those of the second floor seventeen feet for the part below the architrave. Above this will be a height of six feet, where the little windows appear above the cornice; and this will serve as an ambulatory or corridor, forming a terrace. This portion may seem too arbitrary to some, but the owner liked it and I myself do not disapprove of it, particularly because this house is outside of the city where many liberties are permitted in order to give a good effect as seen from a distance, as in this case. But the towers, in accordance with the rules, have three orders; the two upper orders are of the same height, and above them is the same arrangement with those corridors all around. Though this facade in the drawing has an outside stairway, it was later decided that the drawbridge, when raised, should abut directly against the door, and that the stairway should be placed inside, as it is shown in the plan. Of the other measurements and of ornaments I shall not write, since everything may be ascertained with compasses and the scale. Though this house is in France its owner wished its room to be made according to the Italian manner.

The drawing in the middle, above this, represents the interior. And here the heights are the same as those given above. And although in the plan the loggias are not shown all around the house, nevertheless this same arrangement may appear all around the court, but partly closed for the convenience of some of the living quarters. The measurements, as usual, may be found by means of the scale. The first floor rooms will be vaulted; and the entire house has excavation carried beneath it. This house at the present moment may be seen above ground up to the springing of the arches, both those of the exterior and those of

["ne" superscript : crossed-off "che"?] j l nome del quale jo non taceró per havere in se queste tre parti che molto si convegno al | gentilhuomo nobile, primieramente egli e ricchissimo : e nobile : secondariamente : egli è letterato : et | intende di tal arte quanto altro nobile jo conosca, terza ègli ha il volere et ha voluto il consiglio di | chi ha studiato : et praticato l'architettura gran tempo : ne si ha voluto comfidare nel suo ingegno : et | sapere come molti altri fano che come han' quatro lettere è dua termini di architettura voglionó | da l'oro istessi esser gli architetti : ma fatte le opere poi vi si vede quanto hano inteso tal'arte

Questo edificio è nella Borgogna presso campagna di la da tonara quatro leghe, j l signore Antonio ["nio" superscript to fit on the same line] | di chiamante primo barone del delphinato conte di Valardo, è padrone del presente edificio –

Questa piccola parte sopra l'altre ["r" superscript : missing letter] dinota la parte interiore della capella perciò che la sua altezza passara l'ordine secondo .\.

Q.16

the interior, all made of white and fairly strong living stone. It is built on a very beautiful site, in which there is abundance of everything; and, although it is on level ground, spring water is not lacking, and neighboring hills and mountains covered with woods are possessed by the owner, whose name I shall not conceal since he has all of the three qualities that greatly befit a noble gentleman. In the first place he is very wealthy and noble; secondly he is a man of letters and is skilled in that art as much as anybody I know; thirdly, he possesses a strong will. He desired the advice of one who for many years has studied and practiced architecture, and he did not want to rely solely upon his own talent and knowledge as do many others who, knowing four letters and two architecture terms, desire to be their own architects. But when the work is done it is evident how much they know of this art.

This building is in Burgundy near Champagne, four leagues away from Tonnerre. Antoine de Clairmont, first baron of the Dauphiné, count of Valardo, is the owner of this building.

The small drawing above the others shows the interior of the chapel, which rises higher than the second order.\.

Q.16

Plate 19 text

Il palazzo che qui a dietro ho dimostrato et descritto è veramente molto commodo è copioso di loggiamenti : et ricco di orna : | menti, non di meno il rigoroso architetto potria dire che per non vi essere le loggie spaciose intorno : et ancho le cose no(n) | si scontrassero di una medesima forma : quanto alle parti di dentro la qual cosa consiste nelle oppinioni, Questo edificio | adonca non sara cosi copioso di loggiamenti : ne cosi ricco di ornamenti : ma havera dua parti principali piu osservate, la prima sara | che li fianchi fpazzarano piu nettamente le faccie de i torrioni per ussir quegli fuori di squadro : come vuole il dovero | della fortezza : l'altra tutte le loggie sara spaciose et li membri tutti corrispondenne ["denne" rewrote on crossing-out] l'uno al altro, questo palazzo | sara circondato da fossi : e quanto sara piu larghi gli nemici staran' piu lontani l'entrata di questo sara larga piedi XII et | longa .XXII. et è segnata .A. tutto l'edificio sara levato dal piano piedi .V. la qual montata : per piu fortezza sara nel vesti | bulo. ma chi vora montare a forza sara fiancheggiato per le stanze sotteranee F. ["F" superscript: added letter] dagli archibusi et anco all incontro sopra la | scala trovera ostaculo, salito la scala si ["si" superscript: missing word] trova una loggia .B. la quale circonda il cortile intorno : la sua larghezza e | piedi .XII. con li contrapilastru : la fronte d'essi pilastri e piedi : et in grossezza .III. e mezzo, nel capo di essa loggia vi è | una limaca grande : et ha un vestibulo .C. dal quale si va alla camera .D. la sua latitudine per ogni lato e | piedi XXXI dipoi si trova una camera .E. la sua grandezza per tutti è lati e piedi XXII. dietro la quale si trova | una camera .F. la sua longhezza è piedi .XVI. et in longhezza e piedi XVIII. e questa sara amezzada da un' lato | del cortile : nel mezzo si trova una camera .H. la sua longhezza e piedi XXII : et in larghezza XVIII. havendo al suo servitio un camerino | .I. : che .X. piedi e la sua latitudine : questi dua membri si possono amezzare : alli quali si salira per la limaca | publica, dall altro lato della camera .G. sara un camerino .K. la sua larghezza e piedi .XIII. et in longhezza XXII | e questo

Plate 19 text

The palace which I have here behind shown and described is very comfortable, has a great number of accommodations and is lavishly adorned. Notwithstanding all this a skilled architect might object that there are no spacious loggias around it and also that the inside parts do not correspond as to form; all of which is a matter of taste. This building will not have so many quarters, but two of its parts will be carefully planned. In the first place the lateral walls will make an angle with the towers, which are not perpendicular, in accordance with the principles of military architecture. In the second place all the terraces will be very spacious and all the parts will correspond. This palace is surrounded by moats and the wider they will be the further the enemy will have to stay. The entrance (.A.) is twelve feet wide and twenty-two feet long. The entire building is raised five feet from the ground, and this rise of level will be obtained entirely in the vestibule for greater safety. But in case someone may force his way through, he will be found back from the underground rooms (.F.) by means of arquebuses, and he will also face obstacles in the stairway itself. After having gone up the stairway there is a loggia (.B.), which surrounds the whole court. It is twelve feet wide including the pilasters. The front of the pilasters is (?) feet, and they are three and a half feet thick. At the end of the loggia there is a large winding stairway and a vestibule (.C.) from which one enters room .D., which is thirty feet square. Proceeding onward there is room .E., which is twenty-two feet square. Behind this there is room .F., which is sixteen feet wide and eighteen feet long, and it may be divided at one side of the court. In the middle there is room .G., which is twenty-four feet long and twenty-two feet wide; behind it there is room .H., which is twenty-two feet long and eighteen feet wide; adjacent to it there is a small room .I., which is ten feet square. These two places may be divided; the public winding stairway will lead up to the mezzanines. At the other side of room .G. there is a small room .K., which is eight feet wide and twenty-two feet long, and this will

sara amezzado : è salirassi per la scala da ritorni à esso mezzado, all incontro della porta si trova una sala | .L. la sua longhezza è piedi .XXXIII. et in larghezza .XXII. nel capo della quale si trova una camera | .M. la sua longhezza è piedi .XXV. et in larghezza .XXII. passando piu oltra vi e la camera .N. la quale e piedi | XXX per ogni lato : e quel medesimo è dall altro lato, lu muri di fuori son grossi piedi .V. 'e quei di drento .III. è tanto piu | e meno si farano : secondo la matiera commoda al paese :

jl suo diritto si vede qua sopra : l'altezza delle stanze terrene sara piedi .XXI. e cosi le seconde per cio che le prime rap : | presenterano piu alte per cagione de i .V. piedi levati dal piano, l'ordine terzo dei torrino sara alto piedi .XVI; la causa | che vi sono le finestre bastarde : e cosi le ovali sopra le altre jo lho detto piu fiate : questo edificio sara tutto cavato | e le parti sotterranee servirano a motli servicij della casa : è ben che in questo edificio : non vi sia stalle : ne molti | altri lochi per bisogno ["b" on a former "p"] di una grossa famiglia : jo intendo che fuori del edificio vi sia molte ["e" on e former "i"] habitazioni per | la famiglia : ma questo sia per la persona del gentil huomo et per la sua piu domestica famiglia .\ . | è questo è fatto al costume italiano : ma osservato in esso alcune commodità francese

.R.17

be divided, the straight stairway leading up to its mezzanine. Facing the door there is a hall (.L.), which is forty-three feet long and twenty-two feet wide. At one end of it there is a room (.M.), which is twenty-five feet long and twenty-two feet wide. As we proceed we find room .N., which is thirty feet square and the same accommodations will be at the other side. The outside walls are five feet thick and the middle ways three feet, and they will be made more or less thick depending on the material used in that country:

The elevation is shown above. The ground rooms are twenty-one feet high also the second floor rooms, though the first one may seem higher because the houses has been raised five feet from the ground level. The third order of the towers is sixteen feet high. I have repeatedly explained the reason of the formation of the windows and also of the oval transoms above them. This building is all dug under and the underground rooms will be used for many services. Though this building has neither stables nor other places necessary to a larger family, yet many quarters are supposed to be added outside of the main building, which may be used by the retinue; but the main building is for the use of the owner and his nearest family.\. This edifice is constructed in accordance with the Italian manner, but French comfort has been considered.

.R.17



Plate 20 text

Quanto alle habitationi de i gentilhuomini de tutti li gradi fuori delle citta posso haverne trattato abastanza | hora jo comincero alle habitationi de li principi : li quali tal volta si contentano di un piccolo loggiamento per esser' | piu liberi per ["per" written on a deletion] qualchi suoi piaceri : et se pure son seguitati da grossa famiglia vogliono starsi sepparatamente,

La presente habitatione sara di forma exagona : cio è di sei lati : cosi la corte come la parte di fuori, et si come | ho detto il principe vora ,gran loggiamenti per la sua famiglia : potra ordinare una strada prima che si gionga | alla sua casa : di tanta larghezza : quanto sara uno de sei lati: è questa sara .A. et per piu commodita fargli li | portichi da ogni lato drieto alli quali siano loggiamenti : ma bassi accio non togliano la veduta di lontano della casa | principale. della forma : e misura di ["d" former "q"] questi loggiamenti non parlaró altrimenti : ma della casa principale si, | Questa sara levata piedi .V. dal terreno : dove si trova un' vestibulo .B. la sua latitudine sara piedi .XIII. et in lon. | ghezza piedi .XXVIII. questo havera da ogni lato una camera .C. longa piedi .XVI. é larga .XI. dipoi si trova una camera | .D. di forma exagona el suo diametro e piedi .XXI. questo vestibulo ha da ogni lato le sue limache per salire ad alto | et alli mezzadi : per che tutti li lochi piccoli si amezzarano, passando il vestibulo si trova una loggia .E. la quale | circonda il cortile : la sua larghezza non e che .V. piedi : per cio che serve solamente di ambulatione per gire al coperto, | il diametro del cortile è piedi .LXII. da un' de lati si trova una sala .F. la sua longhezza è piedi .XXXI. et in larghez | za piedi .XXVIII. et ha in uno angolo una camera .G. di forma rotonda . el suo diametro e piedi .XXII. havendo nel | altro agolo un camerino di piedi .VI. nel' altra faccia si trova una camera .H. la sua larghezza e piedi .XXIII. et | in longhezza piedi XXVIII, drieto la quale è una camera .I. et è per ogni lato piedi XXI. havendo al suo servitio dua | camerini : nella faccia al'incontro della porta si trova uno andito .K. dalli lati del quale son scale da ritorni : et ha | da un de lati una camera .L. la sua larghezza e piedi

Plate 20 text

I have sufficiently dealt with the dwellings of all ranks of noblemen outside of the city; and now I am going to deal with the houses of princes who sometimes are satisfied with a small building in order to be freer for their pleasures and even if they are followed by a large family they want to live apart from them.

This house is hexagonal in shape, that is to say with six sides, both the court and the outside. And if, as I have said, the prince needs large quarters for his family he will plan a roadway leading to his house, which will be as wide as one side of the said house. This is marked .A. Porches may be built alongside of this room so as to have additional space, and behind them, living quarters may be built, which must be low so as not to obstruct the view from the main house. I shall not mention the shape and measurements of these quarters, but I shall instead deal with the main house. It is raised five feet from the ground where there is a vestibule (.B.), which is nine feet wide and twenty-eight feet long. At each side of it, there is a room (.C.), which is sixteen feet long and eleven feet wide; further there is room .D., hexagonal in shape and twenty-one feet in diameter. At each side of the vestibule there is a winding stairway leading up to the mezzanines and higher. Behind the vestibule there is a loggia (.E.), which surrounds the court. It is only five feet wide since it is used as a covered promenade. The court is sixty-two feet across. At one side of it, there is a hall (.F.), which is forty-one feet long and twenty-eight feet side. In one of its corners, there is a small circular room (.G.), which is twenty-two feet in diameter. In the other corner, there is a small room six feet (square?). At the other side, there is a room (.H.), which is twenty-three feet wide and twenty-eight feet long behind which there is room .I., which is twenty-one feet square; communicating with it there are two small rooms. In the side facing the door, there is a corridor (.K.) at each side of which there is a straight stairway and at one of its sides the room .L., which is sixteen feet wide and twenty-four feet long, not including the space for a bed (.M.) behind which

.XVI. et in longhezza XXIII. oltra che ha la posta di un letto : M | drieto del quale vi è un camerino, da l'altro lato si trova una camera .N. chi e per ogni lato piedi .XVI. : dietro [second "r" superscript : missing letter] | la quale e una camera .O. di forma pentagona : cio è di cinque lati lo suo diametro e piedi .XVIII. nel altro | lato vi e una sala .P. ["P" on a former "p"] la sua larghezza e piedi XXVIII . et in longhezza piedi .XXXVII. et ha in uno an : | golo una camera .Q. questa tien forma di un ovo naturale : la sua larghezza è piedi .XVI. et in longhezza piedi | .XXV. nell'altra faccia si trova una camera .R. la sua latitudine è piedi .XXII. et è longa piedi : XXIX. con | giuto con questa son dua camere : una .S. larga piedi .XII. e longa .XVIII. ["XVIII" on a former "XII"] : l'altra .T. di piedi .XIII per ogni lato, la parte | .V. di la dal edificio, sara una piazza di bona larghezza è quei pilastri dinotano una loggia da i lati della qua : | le vi sarano le habitationi : le quali sarano sopra li giardini quei muri li quali circondano l'edificio et lo mette : | no in quadro facendo li quatro angoli .X. io intendo non siano piu levati che .V. piedi accio non tolgano la | veduta al'edificio

there is a small room. At the other side there is a room (.N.), which is sixteen feet square, behind which is room .O. pentagonal in space, that is to say with five sides and its diameter is eighteen feet. At the other side there is a hall (.P.), which is twenty-eight feet wide and forty-seven feet long. In one of its corners, there is a room (.Q.). This has the shape of a natural egg. It sixteen feet wide and twenty-five feet long. At the other side, there is a room (.R.), which is twenty-two feet wide and twenty-nine feet long. Two rooms communicate with it. One is room .S., which is twelve feet wide and eighteen feet long; the other one is room .T., which is fourteen feet square. Part .V. outside the building is a square of good size, and the pilasters indicate a loggia alongside of which there are the quarters looking on the gardens. The four walls, which surround the building and constitute a square, leave four corners (marked .X.). This wall should not be higher than five feet from the ground so as not to obstruct the view.

Plate 21 text

L'edificio qui avanti dimostrato rapresenta la parte interiore della passata pianta : ma le altezze si farano secondo li paesi | che sel paese sara temperato è non molto ventoso : l'altezza delle stanze sara sempre lodata è massimamente le sale : et le camere | grande : ma sel paese sara freddo et ventoso come sono questi dove al presente jo mi trovo sara necessario che le camere siano | di onesta bassezza : ma non pero manco di piedi .XVI le maggiori : ma che l'altezza delle sale per esser grande non manco de | .XX. piedi, non di meno in queste presente altezze ho voluto acostarmi piu alla perfetione : ma non i tutto pero per che una | stanza voria essere al men' tanto alta : quanto è la sua larghezza, L'altezza di queste prime stanze sara piedi XXVIII : amez : | zando tutte e le stanze minori di piedi .XVIII. in lo(n)ghezza ["on", formerly "ar", "r" deleted, "a" for "o" and tile for "n"] : et le seconde habitationi saran' piedi .XXVIII in altezza cio e sola | mente le sale : ma tutti gli altri lochi si amezzarano, et alcuni de piccoli camerini saranno tripplicati in una altezza : e dove le scale | che vi sono non potra(n) servire adetti mezzadi vi e molti piccoli lochi de i quali si farano limache, le loggie che circondano il cor : | tile non si voltarano : ma di pietre piane si coprirano : et ben comesse con bon cimento servirano per terrazzo, è quantunque li orna : | menti : e finestre : et altre cose siano in parte al costume de italia : jo non dimeno ho voluto chel coperto sia al costume della fran | za, per cio che tre parti principali trovo in questi tetti, la prima sono piu durabili de nostri : se sono ben governati et visi : | tati spesse volte : la segunda l'altezza di essi coperti di quella bella pietra : che arduosa si nomina. tertia quelle finestre | sopra li tetti che si dicono lucarne fabo grande ornamento à uno edificio : e massimamente alla campagna : et jo per me | ne farei in alcuni luochi de italia dove fusse piu commoda la materia : o' dè arduosa : o di pietra cotta vitriata

La parte qua piu basso dinota le parti di fuori dell'édificio : è ben che le sanze del segundo ordine sian' piu alte delle prime : non : | dimeno : l'altezza de i .V.

Plate 21 text

The building here before described shows the interior of the previous plan, but the altitudes will depend on the country. If the country is temperate and not too windy (as is the country where I am presently dwelling), it will be necessary that the rooms be rather high, but the wider rooms must not be less than sixteen feet; but the halls on account of their width must not be less than twenty feet high. Nevertheless in figuring these altitudes, I wished to approach perfection as much as I could, but not in everything because a room should be at least as high as it is wide. The first floor rooms are twenty-four feet high. All the rooms less than eighteen feet high will be divided into two floors. The rooms on the second floor will be twenty-eight feet high, that is only the halls, because all other places will be divided into two floors; some of the smallest places being divided into three floors. Where the existing stairways cannot be used in order to reach the said mezzanines, additional winding stairways may be placed in many of the small rooms which are in this house. The loggias around the court are not to be vaulted, but they are to be covered with flat stones tightly fitted together which will make a terrace. Although the ornamentations, the windows and other things are partially in the Italian manner, nevertheless I wanted the roof to be made in the French manner because in this kind of roof I find three main qualities. In the first place, they last longer if well cared for and often watched; secondly, the height of these roofs, which are made of that beautiful stone called slate, are capable of those windows on roofs which are called dormer windows and which are of great ornamentation to a structure especially in the country. As for me., I should build such roofs, either of slate or of enameled stone, in some of the places in Italy where the material is more easily available.

The lower drawing shows the outside of the building. Although the rooms on the second floor are higher than those on the first floor, nevertheless the five foot rise taken up by the stairway makes the higher

piedi di piu : chi è la scala fa in apparenza la parte di  
 sopra minore di quella di sotto come e il dovero, |  
 l'altezza del architrave : fregio : è cornice del primo  
 ordine sara piedi .V. quella del secondo ordine sara di  
 .IIII. le altre misure | di tutti li ornamenti si troverano  
 col compasso sopra li piedi li sotto : e poi nel quarto  
 libro difusamente tutti li membri si tro : | vano : et  
 essendo questo èdificio cosi levato dal piano le stanze  
 sotterranee potran servire a molti uficij oltra le cantine  
 | per esser luminose et in parte sopra terra : alli quai  
 lochi si potra descendere per tutte le scale

.S.18

part look lower than the part below, as is the rule. The  
 height of the architrave, frieze and cornice of the first  
 order is five feet; that of the second order is four feet.  
 The other measurements may be figured out by means  
 of compasses and the scale below and all the parts with  
 all their details will be found in the fourth book. As this  
 building has been so raised from the ground, the  
 underground rooms may be used for different offices  
 besides cellars because they are luminous and partially  
 above the ground. It is possible to go down to these  
 places by means of all the stairways.

.S.18

Plate 22 text

Li principi vogliono anchora qualche piccola habitatione che à pena vi possano alloggiare con qualche sua compagnia grata | è per cio la presente pianta potra servire ad ogni pricipi, la fronte di questa casa sarà piedi .XC. gintercolumnii saranno | piedi XIII è mezzo per ciascuno : li dua pilastri di mezzo ["di mezzo" superscript : missing words (even a pointer under the line)] saranno piedi .XII. ciascuno et altro tanto quei dagli angoli aggiungendo | tre quarti di piede a ciascuno angulo per piu fortezza, la grossezza delle colonne sarà .II. piedi, le pilastrate che sostengono li archi | un piede : è mezzo : ma quelle degli angoli dua : e così sarà distribuito li piedi .XC. fra l'una e l'altra colonna per dar' piu luce | alla loggia sarà una apertura di piedi .V. in larghezza, la grossezza de i pilastri verso la loggia sarà piedi .V. la loggia | .A. sarà larga piedi .XIII. il netto : la sua lunghezza sarà piedi .LXV. havendo dalli lati negli angoli dua limache le quali salgono | alla sopra loggia : acanto le limache : nei pilastri vi son dua lochi per li guardiani, di questa loggia si trova la porta la | sua larghezza è piedi .VII. dentro la quale è un vestibulo .B. la sua larghezza è piedi .XIII. et in lunghezza piedi | XXII dal destro : et sinistro lato vie dua salette .C. la sua larghezza è piedi .XXIII. et in lunghezza piedi .XXX. | di queste salette si entra alle camere .D. che son' per ogni lato piedi .XXIII. di quelle si trova la retrocamera | .E. la sua larghezza è piedi .XVIII. et la lunghezza piedi XXIII .dietro questa si trova un camerino [crossing-out] .F. largo piedi .X. | e lungo .XV. col quale è congiunto una limacha con un piccolo studio. la qual limacha andara da basso à alto et anco alli | mezzadi : è quello ch'è da un lato se intende dal altro, passando lo vestibulo .B. si trova un cortiletto .G. di forma | ottagonale : il diametro del quale sarà piedi .XXVII. ma per li quatro nicchie li quali saranno per sedere : et per l'entrare | che fan' li dua finestroni dalli fianchi et per le dua spaciose entrate : il detto cortile parera maggiore, questo cortile è fatto | per illuminare l'andito che sarà tenebroso : et anche da luce alle retrocamere .F. che saranno tenebrose : ne vi è [deletion] dubbio | che tai cortili per l'altezza sua non

Plate 22 text

Princes want also to have at their disposal several small houses large enough for them to entertain a pleasant company. Therefore this drawing may be of use to any prince. The facade of this house is ninety feet. The intercolumniations are thirteen and a half feet each. The two large pilasters in the middle are twelve feet each and those at the corners are as much; but in order to make them stronger, three-quarters of a foot had been added to each corner. The columns are two feet thick. The pilasters which support the arches are one and a half feet; but those at the corners are two feet. The ninety feet have thus been divided. The space between two columns is five feet wide in order to give more light to the loggia. The width of the pilasters toward the loggia is five feet. The loggia (.A.) is thirteen feet wide; it is sixty-five feet long and at each of its sides there are two winding stairways leading up to the upper loggia. Bordering upon the winding stairways, in the pilasters, there are two places for guardsmen. From the loggia we reach the door which is seven feet long; inside the door there is a vestibule (.B.), which is fourteen feet wide and twenty-two feet long. To the right and left of it there is a small drawing room (marked .C.), which is twenty-four feet wide and thirty feet long. These drawing rooms open into rooms .D., which are twenty-three feet square. Communicating with them there are two rear rooms (.E.), which are eighteen feet wide and twenty-three feet long. Behind them there is a small room (.F.) ten feet wide and fifteen feet long, which communicates with a winding stairway and with a small study. This winding stairway leads to the higher and lower quarters and also to the mezzanines. The same accommodations, which are at one side, are to be found also at the other side. As we proceed through the vestibule (.B.), we find a small court (.G.) octagonal in shape; its diameter is twenty-seven feet, but on account of the four niches (which may be used as seats) and of the two reentering, large side windows and of the two spacious passageways, this court looks wider. This court has been planned in order to give light to the hall, which

siano lucidi : che i lumi perpendiculi hano gran forza, passando oltra quest? | cortile si trova un vestibulo .H. della medesima grandezza del primo : lo qual' poi trova una loggia .I. la sua | larghezza e piedi .XII. : ma per essere impedita dalli contraforti : li passaggi non sono che otto è questo e fatto | afin che la volta sia ben forte con quei sotto archi : la grossezza dei pilastri per fronte : è piedi .IIII. ma li canto : | nali sono piedi .VII. ciascuno. l'apertura degli archi è piedi dodici per ciascuna, è così vi e a essere il tutto piedi .XC. | come davanti, ma la grossezza de i muri sarà secondo la materia come altre volte ho detto, questo edificio sarà | levato dal piano al meno .IIII. piedi e mezzo : et anche più : secondo lo sito e sarà tutto cavato sotto : et voltato | si per la sanità come per la commodità [second "t" superscript : missing letter] di molti ufficij che vi saranno . chi questa questa casa sarà circondata da ["mu" crossed-off] | muri : io non lo lodo per ciò che li muri di alcun cortile : o giardino occuperebbono la veduta di essa casa. ma chi | con acque vive e ponti levatori la potesse serrare io lodaria tal cosa. o veramente questa fusse sopra un | piccolo colle : è quello circondato da i muri non troppo alti questo sarebbe bene .\.

.T.19

would otherwise be dark, and also to the rear room .F., which would also be dark. One must not fear that this type of court be dark on account of their walls. Perpendicular light, in fact, has great power. Passing through this court we reach a vestibule (.H.) of the same breadth as the first one; this will further run into a loggia (.I.), which is twelve feet wide; but, being hemmed by the buttresses, the passageways are only eight feet, and this has been planned in order that the vaults may be very strong by means of those parts under the arches. The width of the front of the pilasters is four feet, but those at the corners are twelve feet each. The whole will, thus, make up the ninety feet as in the facade. The thickness of the walls will depend (as I have already said) on the material. This building will be raised at least four and a half feet and even more, depending on the site. It will be all dug under and vaulted for its wholesomeness and also in order to get space for many offices, which may be placed here. I do not approve the plan of surrounding the house with walls because the walls of a garden or court would obstruct the view of the house. But it would be advisable (if possible) to enclose it by means of moats with a drawbridge or, in case the house were on a hill, it would be advisable to surround the hill with a not too high wall.

.T.19

Plate 23 text

Questi diritti qui avanti servono alla passata pianta : la loggia rustica sera per la parte di dietro : l'opera corinthia et | composita sera per la faccia davanti [second "a" superscript : missing letter] : è prieramente parleremo di questa faccia : e quanto alla misura delle | colonne : pilastri : et intercolumni sopra la pianta s'è detto, ma parlando delle altezze, l'altezza della loggia sera : | piedi .XXIII. : che viene a esser sotto l'architrave, l'altezza de i pedestali sera .VI. piedi : le colonne con le sue basi e | capitelli son' alte piedi .XVIII. l'altezza degli archi è piedi .XXII. l'architrave : fregio : è cornice : è piedi .IIII. l'altezza | della sopra loggia e piedi XXII. Che comincia sopra lo primo architrave : è va fin sotto la cornice superiore, | li pedestali delle prime colonne son alti piedi .III. le colonne con basi e capitelli sono alte piedi [crossed-off "piedi" : repetition] .XVIII. è mezzo, l'ar : | chitrave fregio e cornice : è piedi .III. è un quarto : è sopra la cornice è lo piano del terzo ordine, la grossezza | delle colonne e un piede e mezzo questa è opera composita ["opera composita" underlined]. del ' altre misure chi passo si troverano li sotto | con li piedi segnati : e cosi le particular' misure degli ordini si troverano al quarto libro alli suoi lochi, la loggia | Rustica qua sopra sera della istessa altezza de l'altra : è cosi la sopra loggia anchora, del'altre misure non diro | per essersi gia detto le grossezze. et larghezze nella pianta, ma parliamo delle altezze di drento che tutte non si deonó | fare ad una altezza, L'altezza del vestibulo e cosi quella della saletta .C. si farano ["si farano" superscript, instead of "starano ben" : crossed-off] come quella della log : | gia, ma quella della camera .D. saria troppo bassa à amezzarla : e troppo alta alla medema altezza. ma di | piedi .XVIII. facendogli un suolo morto : o veramente una volta morta stara ["t" superscript : missing letter] bene, la camera .E. si potra amezzare quella di sotto sera alta piedi .XV. quella di sopra .VIII. et un piede di riempimento per la volta | o vero suolo che saran' ventiquattro piedi. il camerino .F. sera cosi amezzado li primo sera .XII. piedi | il secondo .XI. et un piede di riempimento che son altro dodici : e

Plate 23 text

These elevations apply to the previous drawing. The rustic loggia belongs to the back of the house. The Corinthian and Compound work is for the facade. We have already mentioned the measurements of the columns, pilasters and intercolumniations, which are shown above the plan. But as for the altitudes (?), the loggia is twenty-four feet high up to the beginning of the architrave. The pedestals are six feet. The columns with their bases and capitals are sixteen feet high. The arches are twenty-two feet high. The architrave, frieze and cornice are four feet high. The part above the loggia is twenty-two feet high from the first architrave up to the beginning of the upper cornice. The pedestals of the first columns are three feet high. The columns with their bases and capitals are fourteen and a half feet high. The architrave, frieze and cornice are three and a quarter feet high. Above the cornice there is the level of the third order. The thickness of the columns is one and a half feet and this is a compound (composite?) order. The other measurements, which are not mentioned, may be found by means of the scale and the measurements of the orders may be found in the fourth book at the right places. The rustic loggia, which is shown here above, is as high as the other and as the upper loggia. I shall not mention the other measurements because the thickness and width have been given in the plan. But let us speak of the altitudes (?) in the interior, which must not be all alike. The vestibule and the drawing room (.C.) are as high as the loggia. But that room .D., which would be too low in case it were divided and too high in case it were left of the same height, will be well-proportioned if made eighteen feet high by building a loft above it or a vaulting which will do well. Room .E. may be divided, the room below will be fifteen feet high; the room above eight feet; one foot will be taken up by the thickness of the floor or vaulting; the whole making up the twenty-four feet. The small room .F. will also be divided; the first room will be twelve feet high; the second eleven with one foot of floor, which makes

cosi tutti li membri saran' proportionati in se | ne i quali  
sara quella corrispondentia che si puo dire armonia  
visiva .\.

twelve more feet. All parts will thus be well-  
proportioned and they will have that balance, which  
may be called visual harmony.\.



Plate 24 text

Per non mancare de inventioni jo dimostraro una casa circa al sogetto ["o" = former "u"] della passata : ma alquanto maggiore | (e) [? Paper damaged] | variata di ornamenti, la faccia di questa casa sara piedi LXXXVII. è prima si trova una loggia .A. chiusa | dalle teste : per piu fortezza : et anche sanittà, et ha tre archi la larghezza di ciascuno è piedi XIII. questi sono | sostenuti da quatro colonne : che venggonó a fare un pilastro ma traforato è cosi la loggia sara piu luminosa | et anche di piu bello aspetto, la grossezza di una colonna sara un piede e tre quarti : fra l'una : e l'altra colonna | sara piedi .V. è mezzo. li dua cantonali sara ciucuno piedi .XI. è cosi sara distribuito li piedi novantasetti, | la latitudine della loggia sara piedi XIII come li archi accio le crociere siano perfete, la longhezza di essa loggia | con tutti li nicchi sara piedi .XC. la latitudine della porta sara piedi .VIII. entrato dentro si trova un vestibulo | B. la sua larghezza è piedi .XVII. et in longhezza XXX. dal destro : et sinistro lato si trova un salotto .C. | lo quale è piedi XXX. per ogni lato, dipoi sè entra alla camera .D. di XX. piedi di quadrato perfeto, ditro | la quale vi e una rietrocamera .E. la sua larghezza è piedi XIII et in longhezza .XX. è nella camera .D. | vi e un camerino .F. il suo diametro è piedi .ix. passando il vestibulo si trova una corte di forma rot : | tonda il diametro suo è piedi .XXXVII. in questa corte vi son dua limache : che metteno capo nei vestibuli | disopra, passando la corte si trova l'altro vestibulo .H. la sua larghezza è piedi XXIII : et in longhezza | piedi XXXV. questo disopra servira per sala : dal destro : è sinistro lato vi e una camera .I. la sua larghez : | za e piedi XX. et in longhezza piedi .XXVII. drieto la quale si trova un camerino K. la sua larghezza è | piedi .X. et in longhezza XVII. havendo al suo servitio un studio .L. lo quale è piedi .VIII. per quadro, | à l'angolo osposito [first "s" (?) superscript : missing letter] al camerino rotondo .F. vi è una capeletta .F. la sua larghezza è piedi [crossed-out : "XIII"] IX : et in longhezza | piedi XIII, Hora parliamo delle altezze le quali voglio esser proportionate alle larghezze, la logia : li vestibuli et le |

Plate 24 text

As I do not lack imagination, I am going to plan a house of the same type as the last one, but with larger variety of ornamentation and comfort. The front of this house is ninety-seven feet. In the first place we find a loggia (.A.), which is closed at both ends in order to make it stronger and wholesome. This loggia is composed of three arches each thirteen feet wide. The arches are upheld by four columns, which make one pierced pilaster; the loggia will thus be more luminous and more beautiful in appearance. The thickness of each column is one and three-quarter feet. The space between the columns will be five and a half feet. The two corners are eleven feet each. The ninety-seven feet have thus been distributed. The loggia, like the arches, is thirteen feet wide in order to obtain a perfectly groined ceiling. The loggia with its niches is forty feet long. The door is eight feet wide. Inside the door there is a vestibule (.B.), which is seventeen feet wide and thirty feet long. At the right and left of it there is a drawing room (.C.), which is thirty feet square. Proceeding further we enter room .D., which is twenty feet square. Behind it there is a rear room .E., which is thirteen feet wide and twenty feet long. Adjacent to room .D., there is a small room (.F.), which is nine feet in diameter. Having crossed the vestibule we find a round court which is thirty-seven feet in diameter. Two winding stairways are placed in this court in order to reach the upper vestibule. As we proceed from the court we enter the other vestibule (.H.), which is twenty-four feet wide and thirty-five feet long. On the higher floor this vestibule may be used as a hall. At the right and left of it, there is a room (.I.), which is twenty feet wide and twenty-seven feet long; behind it there is a small room (.K.), which is ten feet wide and seventeen feet long; it opens into its adjacent study (.L.), which is eight feet square. In the corner facing the small round room (.F.) there is a small chapel (.F.), which is nine feet wide and thirteen feet long. Let us presently mention the altitudes, which I want to be in proportion to the width. The loggia, vestibules and the two rooms .C. are

due camere .C. queste saranno piedi .XXVII. in altezza . le camere .D. et .I. saranno amezze in questo modo | quelle da basso saranno piedi .XV. in altezza : un piede de riempimento del suolo che son .XV. è XII. piedi alta | la seconda : che saranno li piedi ventotto, è medesimamente le camere .E saranno a questa altezza, ma li camere: | rini .[deletion] L. F. si potranno tripplicare per esse membri piccoli. la grossezza de i muri maestri sarà piedi | .VI. è quei di mezzo .III. è li tramezzi de i camerini piedi .III. in grossezza.

.V.20

twenty-seven feet high. Room .D. and .I. will be divided in the following manner: the rooms on the lower floor will be fifteen feet high; one foot will be the thickness of the floor, which makes fifteen; and the second floor rooms will be twelve feet high, which makes up the twenty-eight feet. Room (.E.) will also be of this same height, but the small rooms .L. and .F. may be divided into three parts because they are of small size. The main walls will be six feet thick and those in the middle will be four feet. The partitions of the small rooms will be three feet thick.

.V.20

Plate 25 text

Della pianta qui adrieto dimostrata è discripta Questa si è la faccia : è quanto alle larghezze et grossezze | delle colonne : si è detto nella pianta. hora se dirà delle altezze, prima tutto l'edificio sarà levato da terra piedi .V. | et lui [« I » ?] sarà lo primo piano di tutte le habitationi terrene l'altezza [“l'altezza” superscript : missing word, with pointer] della loggia sarà piedi XXVII. l'altezza dei pedestali | sarà piedi .V. e mezzo : et saranno huniti che vi posino sopra le quatro colonne, l'altezza delle colonne sarà piedi | XIII. è mezzo : l'architrave sarà di altezza un piede è mezzo : dal disotto del arco fin sopra il parapetto sarà piedi .VI. la | larghezza delle finestre sarà piedi [crossing-off] VII : è la sua altezza piedi .XII. è questo sè fatto per accordare le altezze delli | architravi : con le cornice delle finestre. et così de i pedestali e similmente la porte viene un pie piu di dua quadri | per concordare la sua cornice : per che non è la piu brutta cosa negli edificij che la discordanza : la quale si vede nella | maggior parte degli edificij, mercè della presuntione : [crossing-out : “mu” ?] figliuola della ignorantia, l'altezza delle stanze di | sopra sarà piedi XXIII. è queste non saranno voltate di pietra : ma li suoli si farano di legnami [“l” former “d”] con bei compartì : | menti : ne paia ad alcuno cosa falsa che le colonne superiori posino sopra li archi : per cio chio prendo tale uttorità | dal portico pompeiano in Roma, opera veramente da tutti celebrata, l'apertura degli archi superiori sarà larga piedi | .VI. la grossezza delle colonne sarà : un piede è mezzo ; l'altezza dei pedestali sarà piedi tre, l'altezza delle colonne | con le base è capitelli sarà piedi .X. è mezzo : havendo sopra li capitelli uno architrave : la sua altezza sarà quanto e | grossa la colonna nella suma parte è sopra essi posarano li archi : sopra li quali archi sarà l'architrave : fregio e cornice | l'altezza del tutto sarà piedi .II. è mezzo, sopra la cornice saranno le luccarne : la quale cornice viene à essere a nivel : | lo de suolo secondo, il parapetto delle lucarne sarà alto dalla cornice piedi .III. la lucarna di mezzo sarà larga piedi .V. | et in altezza piedi IX. le atre misure si troverano al compasso : ma

Plate 25 text

This is the facade of the plan, which I have here previously shown and described. I have already given in the plan the measurements of the thickness and width of the columns. Now I shall give the altitudes. In the first place the building is raised five feet from the ground, and at this level, there is the floor on which are all ground floor quarters. The loggia is twenty-seven feet high. The pedestals are five and a half feet high, and they will be joined together in order that the four columns may be supported on them. The columns are thirteen and a half feet high. The architrave is one and a half feet high. From the arch up to the parapet there is a distance of six feet. The windows are seven feet wide and twelve feet high. This was planned in order to have the architrave fall in line with the cornice of the window, and the same for the pedestal. Similarly the door will be one foot (higher) than two squares in order to have its cornice fall in line with the rest. There is nothing, in fact, uglier in buildings than disproportion, which may be noticed in the greater number of buildings and which is caused by presumption, daughter of ignorance. The rooms on the higher floor are twenty-three feet high; they are not going to be vaulted with stones, but their floors [superscript: ceiling?] will be of wood with beautiful compartments (panels). It must not seem absurd to have the higher columns supported on the arches because this has been planned on the authority of the Pompeian portico in Rome, which is a work celebrated by everybody. The opening of the superior arches is six feet wide; the columns are one and a half feet thick. The pedestals are three feet high. The columns with their bases and capitals are ten and a half feet high; on the capitals there is an architrave, which is as high as the summit of the columns is thick; the arches will be supported on them; on the arches there is the architrave, frieze and cornice; the whole will be two and a half feet high. Above the cornice there are the dormer windows; this cornice comes at the same level of the second floor. The parapet of the dormer windows is three feet high measuring from the cornice.

torniamo a quello che importa molto, li architravi | sopra le colonne da basso : vogliono esser' bene huniti et inchiavati insieme : talmente che posti sopra le quatro colonne | faccino un sodo hunito come il piedestale : di maniera che voltandovi poi sopra li archi troverano talmente le quatro | colonne hunito con i pedestali : et li architravi : come se fusse un sodo pilatrone : ma che li fianchi degli archi : et delle | volte non siano ripieni di materia soda : ma di vasi di pietra cotta di pui sorte : accio siano piu legieri : et sara | fortissimo tal' riempimento, Delli dua cantonali è di altri ornamenti chio v? passando il tutto si trovara col | compasso et li piedi piccoli, e questo edificio anchora chel tetto sia levato al costume di franza : potra ["tra" over something non legible] | non di meno servire a motli altri paesi .\.

.T.19

The dormer window in the center is five feet wide and nine feet high. The other measurements may be found with the help of compasses. But let us go back to that which is most important. The architraves on the lower columns must be tightly joined and firmly held together by means of iron bars in such a way that when they are placed on the four columns they may make a whole unit as does the pedestal. The vaulting of the arches supported on them will thus find the four columns joined to the pedestals and to the architrave as if it were one solid pilaster. The flanks of the arches and of the vaults must not be filled with heavy material, but with terracotta vases of different kinds in order to make them lighter. This kind of filling is very strong. The description of the two corners and of the other ornamentation, which I do not mention, and everything else may be found by means of compasses and the scale. Although the roof of this building is raised in the French manner, nevertheless it may be used in many other countries.\.

.T.19

Plate 26 text

Il principe ha piacere de diversi loggiamenti et ne vorà de tali che vi possi commodamente alloggiare la sua corte : et di | vantaggio, come sara [formerly "siara", "i" delated] la presente pianta : la quale e molto coppiosa di appartamenti, questa primieramente sara | levata da terra con tutta la sua planicie al altezza del occhio di un huomo giusto : dove al'entrare della porta che | sara larga piedi .VII. e mezzo per lo meno : per cio che qui vi non entra carri : ne cavagli, si trova un vestibulo .A. di | quadrato perfeto, il suo diametro è piedi .XXIII. da un de lati si trova una saletta .B. la sua lunghezza e piedi XXX. di | poi è una camera .C. la sua larghezza è piedi XXII. dietro la quale ci è una dietro camera : la sua larghezza è piedi .XVI. | havendo al suo servitio un camerino che in latitudine e piedi XIII. et in lunghezza .XVI. oltra che vi e la posta p(er) [swept p] un letto, | dal'altro lato del vestibulo ["del vestibulo" superscript : missing word, pointer under the line] si trova il medesimo, passando questo si trova una loggia : la sua larghezza e piedi .XII. la quale cir : | conda un cortile di piedi .XC. per ogni lato in capo di questa loggia vi e una limaca : il suo diametro è piedi .XX. dietro | la quale è una camera. larga piedi .XVIII. e longa XX. passando piu oltra per detta loggia si trova una saletta : la sua | larghezza è piedi .XXVI. et in lunghezza piedi XL. et e segnata .E. et ha da un' lato una camera .F. che di larghezza | e piedi XX. et in lunghezza XXIII. dietro la quale è una camera .G. la sua larghezza e piedi .XVII. da l'altro lato di | questa sala vi è una camera .H. di piedi .XX. per ogni lato dietro da essa è la dietrocamera .I. la sua larghezza è piedi XVIII, | et il medesimo si trova da l'altro lato : ecetto che vi e una scala piana da scalini piani, di questa loggia si passa | à una galeria fenestrata la quale circonda un cortile della larghezza de l'altro ma piu stretto per l'altro verso : cio e | piedi .LXXIII per essere occupato dalla scala : della qual' scala si monta alla sopra galeria di questa galeria da | bassosi trova una scala .K. la sua larghezza e piedi .XXIII. et in lunghezza come l'altra passata : da un'de lati | ha una camera L. che di larghezza è piedi XX. et in lunghezza

Plate 26 text

The prince likes to own several houses and he wants to have some of them in which he may place his court and still have space at his disposal as is the present plan, which abounds in quarters. In the first place this is going to be raised with all its platform to the height of the average man's eye and here, at the entrance of the door which is seven and a half feet wide at least [superscript: (at the most?)] because through this door do not pass horses or carriages, there is a vestibule (.A.), which is perfectly square and twenty-four feet in diameter. At one of its sides there is the small drawing room .B., which is thirty feet long, and further on there is room .C., which is twenty-two feet wide, behind which there is a rear room, which is sixteen feet wide and it communicates with a small room, which is thirteen feet wide and sixteen feet long, and it has also enough space for a bed. At the other side of the vestibule there are the same accommodations. Leaving this we find a loggia, which is twelve feet wide, and it surrounds a court which is ninety feet square; at one end of this loggia there is a winding stairway, the diameter of which is twenty feet; behind it there is a room, which is eighteen feet wide and twenty feet long. As we proceed further we find a small hall, which is twenty-six feet wide and forty feet long (marked .E.). At one of its sides there is room .F., which is twenty feet wide and twenty-four feet long; behind it there is a room .G., which is seventeen feet wide. At the other side of this hall there is a room (.H.), which is twenty feet. Behind it there is the rear room .I., which is eighteen feet wide. The same accommodates are to be found on the other side with the exception of a straight stairway with straight steps. From this loggia one goes to a gallery, which has windows and which surrounds a court of the same breadth as the other, but narrower in the other direction, that is to say seventy-four feet on account of the stairway which leads up above the gallery. From this gallery on the lower floor we enter a hall (.K.), which is twenty-four feet wide and as long as there is room (.N.) behind which there is room (.O.) of

.XXIII. dietro la quale è una camera .M. la sua larghe : |  
 zza è piedi XVIII. et in longhezza .XX. da l'altro lato di  
 questa sala ci e una camera .N. dietro la quale è | la  
 camera .O. della medesima grandezza delle altre dua,  
 nel capo di questa loggia è una limaca : de la quale se |  
 entra à uno andito .P. del qual' si trova una camera .Q.  
 la sua larghezza è piedi .XXIII. : et in longhezza piedi |  
 .XXVIII. da questa : et per la limaca anchora si trova la  
 camera .R. questa è piedi XXIII per ogni lato : passando  
 piu | la si trova una camera .S. la sua larghezza è piedi  
 .XX. dietro la quale è la rietrocamera .T. che di larghez :  
 | za è piedi .XV. . la galeria .V. havera tre porti le quali  
 trovano un cortiletto .X. in faccia del quale vi e una |  
 loggia .Y. ["Y." superscript : missing letter] la quale e  
 molto ornata dietro la quale si trova un gran' giardino  
 .Z. nel capo del quale jo farei | le stalle : et habitationi  
 pel maestro di stalla : e per paggi et altri simili ufficiali

.X.21

the same breadth as the last one. At one of its sides  
 there is a room (.L.), which is twenty feet wide and  
 twenty-four feet long; behind it there is a room .M.,  
 which is eighteen feet wide and twenty feet long. At the  
 other side of this hall the other two. At the end of this  
 loggia there is a winding stairway, which leads to a  
 corridor (.P.) which leads to room .Q., which is twenty-  
 three feet wide and twenty-eight feet long. From it,  
 through the same winding stairway, one finds room .R.,  
 which is twenty-three feet square. Going on we find  
 room .S., which is twenty feet wide and behind it there  
 is the rear room .T., which is fifteen feet wide. The  
 gallery (.V.) has three doors, which open into a little  
 court (.X.) facing which there is a loggia (.Y.), which is  
 very adorned. Behind this we find a garden .Z. at the  
 end of which I should build the stables and the quarters  
 for the riding master and pages and other similar  
 officers.

.X.21

Plate 27 text

Della pianta qui adrieto dimostrata : questi sono li suoi diritti : et sono come si vede al costume di franza ma acco(m) : | pagnati con li ornamenti al modo antico, è prima parlaremo della partie interiore nella quale si veggon(n)o tutte le altezze, | Quella linea dove sono le dua + dinota la superficie della terra : dove tutto l'edificio è levato da essa piedi .V. et da li | in giu saranno le stanze sotterannee : entro le quali saranno di molti officij è certo che per dormire : ben che alla corte | molti dormeno assai peggio, queste saranno .IIII. piedi alte sopra terra et .VI. sotto terra è tanto piu : e meno secondo li lochi, | L'altezza delle stanze terrene sarà piedi XXV. cioè le sale e qualche gran camera : le altre è mezzane : è picole saranno à | mezzade : come si vede nel disegno : è di tale altezza saranno le loggie sopra le quali sarà un' terrazzo : come dimostra | la parte di mezzo, l'altezza delle seconde stanze sarà il medesimo per cio che nelle parti di fuori le altezze corrispondeno | bene : per cagione di quei .V. piedi di levatione sopra la terra, lo primo ordine dalla summa cornice in su : l'altezza sua sarà | piedi .XIIII. il secondo .XII. il terzo IX. il quarto sarà per granaro : che qua se dice Galattà

La parte di fuori cio è la faccia si vede li sotto. l'altezza della scala sarà piedi .V. da li fin sotto l'architrave è piedi XXV. | l'architrave : fregio : è cornice sarà piedi IIII è mezzo, dalla prima cornice fin sotto l'architrave secondo sarà piedi XXI : l'architrave : fregio e cornice sarà in altezza piedi .III. è un terzo. le finestre delle prime stanze per piu di fortezza : et anche per variare | li ornamenti ben che di fuori si mostrino tonde : non di meno nelle parti di dentro saranno quadrate, le finestre picole sopra | le grande servirano alli mezzadi : et alle sale è camere darano maggior' luce : tutte le finestre saranno piedi .V. in lar : | ghezza : ma de diverse altezze : come con li piedi li sotto si potrà misurare, ne mi stendero in discriver tutte le misure | degli ornamenti : per che l'universale si trovera col compasso : et il particolare : nel quarto libro se vede expresso.

Questa parte qua sopra rappresenta quella loggia che è fral piccolo cortile : et il giardino la quale jo

Plate 27 text

These are the elevations of the previous plan, and they are, as it may be seen, made in the French manner, but the ornamentations are antique in style. In the first place we shall describe the interior in which all the altitudes may be seen. The line on which there are those two dots indicates the ground level from which the whole edifice has been raised five feet; below this level there are the underground rooms, which are used as offices, but not as sleeping rooms although at court many persons sleep in much worse places. These rooms are four feet high above the ground and six feet below the ground level. They may be made more or less high in accordance with the particular locality. The ground floor rooms are twenty-five feet high, that is, the halls and some of the large rooms, but the medium-sized rooms and the small ones will be divided as may be seen in the drawing. The loggias will be of this same height and above the loggias there will be a terrace. The rooms on the second floor are of the same height, but the altitudes in the facade will be well-proportioned on account of those five feet elevations above the ground. the first floor from the superior cornice up (to the second floor) is fourteen feet high; the second floor is twelve feet high; the third is nine feet high; the fourth will be used as a loft, which here is called "galatta."

The outside, that is to say the facade, may be seen in the drawing below. The stairway is five feet high; from the top of the stairway up to the beginning of the architrave is twenty-five feet. The architrave, frieze and cornice are four and a half feet. From the first cornice to the second architrave there are twenty-one feet; the architrave, frieze and cornice are three and a half feet high. The windows of the first floor rooms will look round from the outside, but they will be square inside; this has been devised in order to make them stronger and also in order to obtain variety of ornamentation. The small windows above the large ones will be for the use of the mezzanines, and they will give more light to the halls and larger rooms. All windows are five feet wide, but they are of different

non intendo | che sia molto alta accio non oscurasse jl  
picolo cortile : non di meno il tutto sara piedi XXXVII. Le  
altre misure si | potran' trovare col compasso apresso  
poco

.X.21

height as may be figured out by means of the scale  
below. I shall not go to the length of mentioning all the  
measurements of the ornamentations because the  
compasses and the particular is described in the fourth  
book.

This drawing above shows the loggia, which is  
between the small court and the larger garden and  
which is not to be very high. This is in order that it may  
not make the small court dark; nevertheless the whole  
is going to be thirty-seven feet. The other  
measurements may be found approximately by means  
of compasses.

.X.21



Plate 29 text

Le dua figure che qui avanti si veggono : sono li diritti della pianta passata, questo disopra rappresenta | la parte di dentro intorno il cortile, quello disotto dinota la parte di fuori : e tutte la quatro parti sono come questa, | ma li piedi con li quali son fatte queste : sono alquanto maggiori afin che meglio se discerna li ornamenti,

Come s'è detto nella pianta : questo edificio sara levato da terra .V. piedi : si per la sanittà : come anche per | la presentia la latitudine degli archi è piedi .X. et son alti .XX. la grossezza de i pilastri e piedi .V. ma la volta delle | logie o veramente suolo di pietre piane sara piedi .XXI. per causa de i sotto archi e sopra sara terrazzo ben cimentato, | la latitudine di tutte le finestre sara piedi .V. l'altezza delle prime sara piedi .XI : quella delle seconde sara piedi XIII | percio chel parapetto del terrazzo ne rubara assai . l'altezza delle lucarne sopra la cornice sara di piedi .VIII. se intende | le luci, le finestre bastarde, e aremenati [first "a" superscript : missing letter] : ovali : e quadrangule tutte son fatte per iluminare le mezzadi, l'altezza delle | stanze seconde sara piedi XXII. e mezzo. l'altezza del ordine terzo nei torrioni sara piedi XX. ma le dua lucarne sopra essi | saranno piu strette un piedi, è anchora che questi coperti siano alla francese : potriano non di meno servire ad altri paesi,

La parte qua disopra : come jo dissi viene à essere le loggie che circondano il cortile : et anco la parte di sopra verso esso cortile, | l'altezza delle loggie è piedi XXI. Sopra le quali sara il terrazzo : col suo, parapetto, ma qua si dispuutara se queste sem : | plice colonne sosterano il peso delle volte : dira alcuno chi no(n) : per cio che le voltte sempre spingeno verso il suo nassimento : | et se non trovano buone spalle et contraforti si alargano le colonne et le volte si apreno : come s'è veduto in piu luochi | et al presente si vede, jo gli rispondo che cio saria se la loggia fusse a linea retta : ma per esser forma circolare | che tende al perfeto se li mura et i parapetti sara ben murati e ben congiunte tutte le pietre delle volte : et fra le | commissure vi sia

Plate 29 text

The two drawings which may here be seen are the elevations of the previous house. The drawing above shows the interior around the court, the drawing below shows the outside; the four sides are like this one, but the scale in which they were drawing is somewhat larger in order that the ornamentation might more easily be seen.

As we have already said in the plan, this building is raised five feet from the ground in order to make it wholesome and also to improve its appearance. The arches are ten feet wide and twenty feet high. The thickness of the pilasters is five feet, but the vaulting of the loggia (or better the ceiling of flat stones) is twenty-one feet on account of the under arches. Above it there is a tightly cemented terrace. All the windows are five feet wide. The first ones are eleven feet high; the second ones are thirteen feet high on account of the parapet of the terrace, which will take up much space. The dormer windows above the cornice are eight feet high, that is only the opening. Those composite windows, which are oval or square, have been planned in order to give light to the mezzanines. The rooms on the second floor are twelve and a half feet; the third floor, which happens to be in the towers, is twenty feet high; but the two dormer windows above it are one foot narrower. Although these roofs are made in the French manner, nevertheless they may be used in other countries.

The top drawing, as I have already said, shows the loggias, which surround the court, and also the part above them, which faces the court. The loggias are twenty-one feet high, above them there is the terrace with its parapet. At this point it might be asked if these simple columns are strong enough to uphold the weight of the vaulting. Somebody may say not because the vaults always thrust with an outward pressure toward their springing point, and if they do not find the resistance of strong abutments or buttresses the columns open and the vaults split as has happened in many places and also at present may be seen. I shall

poca calcina : ma buona : sara impossibile che tal' opera  
 facci mutazione alcuna, è se pur' lhuomo si | vora  
 assicurare : potra metter' le chiavi di ferro pel traverso  
 della loggia sopra le colonne nella forza della volta, | le  
 qual' colonne son pero .II. piedi grosse : e piedi .XV. in  
 altezza : dove potran' ben sostenere tanto : e maggiore  
 peso anchora. | jn questo edificio si troveranno molte  
 cose assai difficile da intendere dove sara forza a farne  
 modello materiale per intenderle | è tal volta sara  
 lhuomo astretto a mutare alcune cose è tale fiata si  
 trovera meglio di quello chio non dimostro ; et jo dalle |  
 case de poveri artefici sin qui non ho parlato de i  
 necessarij : che anchora che siano necessarissimi : non  
 mi è parso di | abbassarmi a cose cosi vile  
 presuponendo che nelle grossezze dei muri si habbino a  
 fare : et massimamente che siano | nelle parti piu alte  
 con li suoi fiaturati a fin chel settore si sparga nel aere  
 .\.

object to this that it would happen if the loggia had  
 been built in straight lines, but being of a circular form  
 (which tends to perfection) the whole work will not  
 make any movement if the walls and parapets are  
 tightly cemented, and all the stones of the vaults are  
 carefully cemented, and a small quantity of good  
 cement has been placed in the connections. If the  
 owner prefers to feel safer, he may place iron bars  
 crosswise the loggias above the columns at the  
 springing of the vaulting. But these columns, being two  
 feet thick and fifteen feet high, can uphold this weight  
 and even a larger one. As in this building there are many  
 things, which are difficult to be understood. It is  
 necessary to build a model of it in order to understand  
 them; sometimes few things will have to be changed,  
 and sometimes things may be discovered, which are  
 better than those described. From the description of  
 the poor man's house to the present one, I have not  
 mentioned the comfort rooms; although they are very  
 necessary, nevertheless it seemed to me improper to  
 lower myself in mentioning such vile things supposing  
 that they will be placed in the thickness of the walls and  
 especially in the higher parts; they must also be  
 provided with air pipes in order that the bad odor may  
 expand in the air.\.

Plate 31 text

Dopoi la forma quadrangolare la piu facile da mettere in difesa : saria ["saria" superscript : missing letter] lo triangolo : ma vorebbe gran spacio per cio che | in una forma piccola come saria una habitatione : li angoli accuti ne rubbarebbono una gran parte : ma io trovo | la forma del pentagono : cio è di cinque lati a presso la quadrangola esser' la piu facile, onde ho voluto | anchora dimostre un altra habitatione pel Tiranno di questa forma, La circonferentia di questa forma si farà | tanto grande che li fianchi de i baluardi non si offendino l'un l'altro, non havendo riguardo al disegno lo quale ho tenuto | cosi piccolo : accio possi capere nel foglio, questa fortezza sara circondata da larghissimi e profondi fossi et havera una | entrata solamente pel ponte levaturo è trovara la piazza .A. questa come ho detto sara di quella grandezza che al'architetto belio | parera, la grossezza della muraglia jo la faria piedi .XV. li speroni per longhezza piedi .XVIII. da l'uno al altro altro tanto : è | questi si voltarano, e saran tanti loggiamenti per soldati : ma atempo di una batteria sè empiran(n)o di terra e questi sono segnati | B. dove e il caratter' .C. si dessende alle contramine : la acanto ovve è la +. si salisse alla diffesa delle cortine la parte .D. è per | l'artelaria de i fianchi. la scala .E. è per montare li cannoni e colobrine. alla piazza .F. la quale di loggia è spazza la | campagna. eviene a supperare l'artelaria de i fianchi, passando avanti si trova la casa per habitare : la quale tien' | la medesima forma del pentagono Questa per piu sicurita sara cinta da un fosso : al manco piedi XV. in larghezza | con la sua ponticella di piedi .V. in larghezza : dentro la porta si trova un vestibulo .G. il quale è diffeso per fianco dalli | dua lochi .K. è per che l'edificio sara levato dal piano della piazza .V. piedi qui vi sara la scala per salire al cortile, apresso | si trova una loggia .H. la sua larghezza e piedi .X. li pilastri son per fianco piedi .V. et in fronte piedi .III. da i lati della loggia | son le scale publiche per salire alle sopra loggie : in questo primo lato si trova la camera .I. di piedi .XXIII. per lato, et ha un came : | rino .K. sotto del quale sara l'archibusaria che fiancheggia il

Plate 31 text

After the square figure the easiest one to provide defense for would be the triangular, but for it a large space is needed because in a small figure, as would be that of a house, the acute angles would waste a large portion of space; but I think that a pentagonal figure (which has five sides) is the easiest one after the square form. Therefore I want to describe another house, for the use of the tyrant, made in this shape. The circumference of this figure must be large enough in order that the sides may not impinge upon one another, although I had to make the drawing small in order to make it fit on the sheet. This fortress will be surrounded by very deep and wide moats, and it will have one entrance only where there will be a drawbridge. This entrance will open into the square .A., which will be of the breadth which will seem most appropriate to the architect. The walls will be made fifteen feet thick, and the bastions will be eighteen feet long and as much will be the distance between them. They will be vaulted and used as soldiers' quarters. In case of a battle they will be filled with earth (marked .B.). Where there is the letter .C. is the (stairway) leading down to the counterblasts and the nearby sign .+ indicates the stairways leading up to the defense of the curtain. Part .D. is used for the artillery of the flanks. The stairway .E. is used to carry up the guns and large arquebuses to the square .F., which is projecting out and its range covers the country for a larger horizon than the side artillery. As we proceed we reach the house proper, which has the same pentagonal shape. In order to make it safer, it has been surrounded by a moat at least fifteen feet wide, which has a small drawbridge five feet wide. Inside the door there is a vestibule (.G.), which is defended from the two side places (.K.). This building having been raised five feet from the ground, the stairway leading to the courts will be placed here. As we proceed we reach the loggia .H., which is ten feet wide; the side of the pilasters are five feet wide, and the front is three feet wide; at each side of the loggia, there are public stairways, which lead up to the upper-loggia. In this first

vestibulo, nel secondo lato si trova tre camere .L.M.N. di una | medesima grandezza cio è piedi XXVIII per quadro, nel terzo lato si trova una sala .O. la sua lunghezza e piedi .XL. | havendo da un lato una camera .P. pur' quadrata, dall altro lato un camerino .Q. la sua larghezza e piedi XIII. drieto | del quale e un studio di piedi XII per ogni lato, nel quarto lato si trova una sala .R. la sua lunghezza e piedi .L. havendo | nei capi dua camere .S.T. di quadrato perfeto come l'e altre, nel quinto lato si trova una camera .V. la sua larghezza è | piedi XXVIII. et in longhezza altro tanto : dal destro e sinistro lato vi e una camera .X. è .Y. le quali son di larghezza piedi | XX havendo ognuna d'esse un camerino, nel primo lato a banda sinistra vi è una camera .Z. di quadrato perfeto | come le altre et ha un camerino .æ. sotto del quale stara gli archibusieri : come nel'altro, quanto alle altezze jo non dirò | altro per abbreviare ma qui sotto son li piedi coi quali si misurera ogni cosa e fa un punto e l'altro son piedi .X. ètetto uno che e | partito in quarti di dua piedi e mezzo l'uno. la prima figura .A. qua disopra rappresenta la parte interiore verso il cortile | quella segnata .B. dinota la parte di fuori, la porta .C. significa la porta della casa fatta in forma maggiore accio | se intenda meglio, la porta .D. servira per quella della fortezza, la parte .E. viene à essere il profilo | della muraglia : come le intendera che di tal cose sè diletta .\.

.Et.24

wing, we find a room (.I.), which is twenty-four feet square; at one side of it there is a small room (.K.) and below it there is the room for the arquebuses, which extends along a whole side of the vestibule. In the second wing, there are three rooms (.L.M.N.), which are of the same dimension that is twenty-four feet square. In the third wing, we find a hall (.O.), which is forty feet long, at one side of it there is room .P. which also is square and at the other side the small room .Q., which is thirteen feet square; behind it there is a study, which is twelve feet square. In the fourth side, there is a hall (.R.), which is fifty feet long and at each end of it there are two rooms (.S.) and (.T.), which are perfectly square as the others. In the fifth wing, there is a room (.V.), which is twenty-four feet wide and it is equally long. To the right and left side of it, there are two rooms (.X.) and (.Y.), which are twenty feet wide; each one of them has an adjoining small room. To the left of the first wing, there is a room (.Z.), which is perfectly square as the others; it has a contiguous small room (.æ.) below which there is the room for the guardsmen, as on the other side. I shall not deal any longer with the altitudes in order to be brief; but here below I put the scale by which the measurements of everything may be figured out. The distance between each point is ten feet with the exception of one, which has been subdivided into four parts of two and a half feet each. The first drawing at the top (marked .A.) indicates the interior front toward the court. The drawing marked .B. shows the main facade. Part .C. shows the door to the house, which has been drawn in a larger scale in order to make it clearer. The drawing .E. shows the profile of the walls as those who enjoy this kind of work may easily understand.

.Et.24

Plate 32 text

Delle case de principi et altri gran' personaggi per habitare in villa fuori delle citta à me pare di haver detto abasta(n)za, | Hora delle case Reali : per quanto jo sapro comincero a trattare, è prima chio venga alla gran case jo dimos : |strar? alcuni membri particolari da fare in luoghi appartati non congiunti con altri edificij : ma separati,

Nel' bello : è ricchissimo castello di fontana bleo : oltra li ricchi cortili è belle fontane che fanno uno | stagno larghissimo è profondo : le belle loggie spaciose sale lunghe gallerie : camere : è camerini : et infiniti | altri luoghi : tutti adornati di stucchi et de pitture fatte da bonissimi maestri : non senza grande abbon : | datia di oro aricchte : cose veramente degne di quel gra(n) Re che le ha ordinate : Vi e fra gli altri un' gran' | giardine nel meggio del quale è un stagno di acqua di fontane la larghezza del quale è piedi .LXXV. | ma di longhezza una gran' corsa di cavallo, sopra di questo stagni vi e un ponto ben fondato et | di bonissima struttura fa una planicie di quadrato perfeto di tale larghezza : sopra del quale sono | stato fatti di molti disegni : e modelli per farvi sopra uno edificio : che qua si dice un paviglione

Et havendone jo fatto alcuni : per commissione di sua Cris(tianissi)ma ["ma" superscript : abbreviation] Matestà : ho deliberato comunicargli al | publico per che à diverse cose potreberon? servire, E' primieramente la pianta qui acanto tutte sarano | come grotte : ma per? sopra terra et luminose dove per la grossezza de i muri saran'o fresche la state : è | calde il verno, prima si trova uno piano avanti la porta largo piedi IX. questo saran' dua scale che circon : | dano l'edificio et si comincia a salire al caratter' A. et à .L. si trova il piano sopra le grotte il quale supera le | mura del giardino : e questa sara scala pianissima da cavalli, à l'entrare della porta si trova un vestibulo : la sua | larghezza è piedi .X. et in longhezza .XVI. nel mezzo del loco vi e una scala .C. ["C." superscript : missing letter, pointer under the line] di forma rotonda il suo dia : | metro e piedi XXX. nel mezzo della quale sara una

Plate 32 text

It seems to me that I have dealt sufficiently in regard to the houses of princes and other personages outside the city as country homes. Presently I shall begin to deal with the royal houses for that which I know. And before describing the large houses, I shall describe some particular buildings to be erected in separated places not joined to other buildings but detached from them.

In the beautiful and very sumptuous castle of Fontainebleau, besides spacious courts, beautiful fountains, which make a very wide and deep pool, beautiful loggias, spacious halls, long galleries, rooms and small rooms, and numberless other places, all adorned with stuccos and paintings, which have been made by very skilled artists and which have been enriched by a large quantity of gold; all things which are worthy of that great king who commissioned them, there is, among other things, a large garden in the center of which the water from the fountains make a pond, which is seventy-five feet wide and is as long as a stadium for horse races. Above this pool there is a bridge the foundations of which are very strong, and its structure is very resistant. It makes a perfectly square platform of the said breadth. Many drawings and models have been made in order to build on it a special structure, which is here called pavilion.

Having built several of them on commission of his most Christian Majesty, I have decided to make them known to the public so that they may be used for several purposes. In the first place this plan shows all the grottos, which are above the ground and very luminous and which will be cool in summer and warm in winter on account of the thickness of their walls. In the first place in front of the door there is a level site nine feet wide on which there are two stairways, which go around the whole building. The stairway begins where there is letter (.A.) and letter (.L.) indicates the level above the grottoes, which is higher than the walls of the horses. At the entrance there is a vestibule, which is ten feet wide and sixteen feet long. The center of the

fontana viva : per cio che la fonte del castello | si trova tanto alta da questo piano che questa sorgera abbondantemente, passando la sala si trova una | anticamera .D. della grandezza del vestibulo da un lato di questa vi e una camera di forma ottagonata | E lo suo diametro e piedi .XVI. et evvi lo fuoco con la posta di dua letti, questa sara la camera di la | stua per spogliarsi, della quale si entra nella stua .F. di forma ovale la sua larghezza e piedi XII et in | longhezza piedi XVIII di questa si trova lo bagno .G. di forma rotonda . lo suo diametro e piedi XVI, | questo ha li sedilli intorno : et un sedile porta dua gradi per dessendere al fondo, cosi da l'altro lato vi | sono le medesime stanze cioe la camera .H. I. K. le scale che si veggon(n)o segnate .M. sono per | salire alli mezzadi delle dua forme ovali : che per esser membri piu piccoli degli altri si amezzarano.

building is taken by a hall (.C.), which is round and it is thirty feet in diameter. In the center of this hall there is a fountain with a jet, which will rise abundantly because the spring of the castle is placed high above this level. As we proceed through the hall we reach an antechamber .D., which is of the same breadth as the vestibule. At one of its sides there is an octagonal room the diameter of which is sixteen feet. In this room there is a fireplace and the space for two beds. It is the stove room where one may undress and enter the stove, which is oval in shape and twelve feet wide and seventeen feet long. Adjacent to it there is the circular bathroom (.G.), which is eleven feet in diameter. All around it there are benches and one of these benches has two steps leading down to the bottom. The same disposition of rooms is to be found at the side that is room .H.I.K. The stairway (marked .M.) leads up to the mezzanines of the two oval rooms, which being smaller than the others are to be divided into two floors.

Plate 33 text

La parte interiore della passata pianta : si vede [crossed-off “q”] qua di sopra et si conosce come la sala prendera li | lumi dal alto li quali saranó a bastanza per esser quatro finestre : et anco dalli gradi per li quali | si salisse un piede e mezzo so potria guadagnare quatro altri lumi . l’altezza della salla sara piedi XVII. | le altre camere sarano piedi XV. in altezza le forme ovali per esser pi piccole sarano piedi .IX. in | altezza : li suoi mezzadi piedi .VI. alli quali [crossed-off “sara”] si montara per le scale .M. che si veggonó nella | pianta, La parte di fuori si vede qua sotto : la quale sara in latitudine senza le scale piedi [“e” superscript : missing letter] .LVII. | la sua altezza senza la parte di mezzo : che è tre gradi : sara piedi [crossed-off “XVIII”] XX. la sua salita si | vede espresso. la quale sara scala : non solamente per cavalli : ma per carrette potra servire per cio che | partita in quatro parti : una si monta. è questa altezza suppera di largo le mura del giardino : et | scuopre tutti li paesi intorno . l’apertura della porta sara in larghezza piedi : et in altezza .X. le | altre saranó finte per ornamento della cosa : et cosi le finestre sarano finte dove non servirano | per luce le colonne Thoscane su li angoli servirano di camini, sopra di questo piano sara uno | paviglione ottogono il diametro del quale sara piedi XXX. cioe lo netto di dentro : et monterassi tre : | gradi della quale altezza signa dagnara li lumi per la sala da basso prendendone una parte sul piano | accio le boche delle finestre venghino maggiori, questa tribuna : o vero paviglione per esser di otto lati : | parleremo solamente di uno : l’apertura del arco sara piedi .IX. et XVIII in altezza, la pilastrata sara un pie’ e mezzo | et altro tanto il mezzo pilastro, l’altezza del’ architrave freggio : et cornice sara piedi quatro : partita in tre | parti equali : circa alli altri membri il tutto col compasso si trovara : et poi piu minutamente si vedera nel | quarto libro al ordine thoscane, Quanto al coperto : chi vora lo potra fare di pietra per havere bonissimo fon : | damento : ma jo lo fare di legname è coperto di arduosa : et nella parte di drete di legnami con belli compar : | timenti è poi con la pittura et oro ornarlo : e

Plate 33 text

The interior of the last plan may be seen here above and from this drawing one may figure out the way in which the hall receives its light from above, which will be sufficient on account of the four windows; besides additional four openings for light may be got where there are those steps which rise one and a half feet. The hall is seventeen feet high; the other rooms are fifteen feet high. The oval rooms being smaller are ten feet high and its mezzanines six feet high. The stairway (.M.), which may be seen in the drawings, leads up to these rooms. The facade is shown in the drawing below; its width, not including the stairway, is sixty-two feet; it is twenty feet high and including that part in the middle taken up by those three steps. The steep (slope?) which is shown, is not only for horses but for carriages as well (because the altitude of a normal stairway has been divided into four ramps) the level thus reached surpasses the walls of the garden and discovers the view of all the surrounding country. The door is \_\_ feet side and ten feet high. The other doors are blind as they are used only as ornamentations. The windows are also blind in those places where they are not needed for light. The Tuscan columns at the corners are used as chimneys. Above this floor there is an octagonal pavilion thirty feet in diameter that is the net measurement of the inside. we then go up three steps; in this space openings for light into the hall below may be made cutting also a portion of the floor in order to make these windows larger. As this tribune or pavilion has eight sides, it will be sufficient to describe only one of them. The opening of the arches is nine feet wide and eighteen feet high. The pilasters are one and a half feet, and the half pilasters are as much. The architrave, frieze and cornice are four feet, which have been divided into three equal parts. The measurements of the other parts may be figured out by means of compasses, and they may be seen in all their particulars in the fourth book at the Tuscan order. Concerning the roof, it may be made of stone being the foundations very strong, but I should make it of wood covered with

la sua altezza dalle cornice in su le quali saran cosi  
drento | come difuori ma di manco sporto : sera di  
mezzo circolo : dove la sua altezza : dal piano fin sotto la  
| volta sera piedi XXXi. che sera di tanta altezza : quanto  
è largo. e quel piedi di piu per il sporto della | cornice di  
drento .\.

.C.25.

slate. The interior of the roof would be made of wood  
beautifully divided into compartments and decorated  
with paintings and gold. It will be as high as a semicircle  
from the cornice up. The cornices will be alike inside  
and outside but less protruding. The distance from the  
floor up to the vaulting will be thirty-one feet high, that  
is as high as it is wide, and the extra foot is taken up by  
the protruding of the inside cornice.\.

.C.25.



Plate 34 text

La presente pianta fu fatta pel medesimo fondamento sopra lo stagno nel gran giardino la quale servira per una habitatione, | davanti a questa casa si trova una loggia .A. da [~~crossed-off "lli"~~] uno [<sup>“uno”</sup> superscript : modification] lati della quale vi e la scala principale .B. che viene a metter' capo sopra | essa loggia : che sara un' terrazzo scoperto, da l'altro [<sup>“r”</sup> superscript : missing letter] capo vi sara una capella .C. lo diametro suo sara piedi Xli : e cosi la scala, | è questi capi servirano per pilastroni : e cosi la loggia sara fortissima, la grossezza dei pilastri sara piedi .V. per ogni lato, | il netto della loggia sara largo piedi XII. La sua lunghezza sara piedi .L. la latitudine della porta sara piedi .VI, è piedi | tre saran' larghe le finestre in essa loggia ma quelle dalli lati : e di drieto saran' larghe piedi .V. fra l'uno è l'altro pilastro | sara piedi XII. li dua cantonali : che serveno di pilastroni ciascuno [first “c” = former “s”] sara sara piedi XVI. e mezzo, al'entrare della porta | si trova una sala .D. la sua latitudine è piedi XXIII et in lunghezza piedi .LI. havendo dalli lati una entrata E la | quale trova una anticamera .F. la sua larghezza è piedi XII. et in lunghezza XVIII. havendo un camerino di piedi .X. | largo : e XII. longo, di questa si trova una camera .G. la sua larghezza e piedi XVIII : et in lunghezza piedi XXIII. | et altro tanto si trova da l'altro lato : et vi e una scala privata di piu : la quale va da basso ad alto, li medesimi | appartamenti sarano da alto : ma sopra la loggia sara un terrazzo scoperto, dove la sala da basso non sara troppo | luminosa per non havere che dua finestre nella parte di drieto et le porte quando sarano aperte, ma quella di | sopra sara luminosissima per haver' quatro finestre : et le dua porte, la grossezza delli muri maestri sara | piedi .V. et quelli di dentro sarano piedi .III. e mezzo. le habitationi da basso sarano voltate di pietra | ma quelle di sopra sarano di legnami per piu sicurezza : ma non sarano mancho belli li cieli di legnami | fatti a belli compartimenti è bene ornati : che sarebbonó le volte di pietra

.Rõ.26

Plate 34 text

This plan has been planned for the same foundations over the pool in the large garden, and it may be used for living quarters. In front of this house, there is a loggia (.A.) at one end of which there is the main stairway (.B.), which leads up above the loggia where there is an uncovered terrace. At the other end there is a chapel (.C.), which is twelve feet in diameter, this being also the diameter of the stairway. These ends are used as large pilasters and on their account the loggia is very strong. Each side of the pilasters is five feet wide. The loggia is twelve feet wide and fifty feet long. The door is six feet wide and the windows in the loggia are three feet wide, but those at the sides and at the rear are five feet. The space between the pilasters is twelve feet. The two at the end, which are used as large pilasters, are sixteen and a half. At the entrance there is a hall (.D.), which is twenty-four feet wide and fifty-one feet long. At each of its sides there is a corridor (.E.), which leads into an antechamber (.F.), which is twelve feet wide and eighteen feet long; adjacent to it there is a small room, which is ten feet wide and twelve feet long, and which opens into room .G., which is eighteen feet wide and twenty-four feet long. At the other side there are the same accommodations with the exception of a private stairway, which leads from the lower to the higher floor. The same accommodations are to be found on the upper floor, but above the loggia there is an open terrace. The lower hall will not be very luminous because it gets its light only through two windows in the rear and the doors when they are open; but the hall on the upper floor will have plenty of light on account of the four windows and the two doors. The main walls are five feet thick and the middle walls three and a half feet. The rooms on the lower floor are to be vaulted, but the ceiling of the rooms on the second floor will be made of wood, and they will not be less beautiful than the vaulting with stones because they will be divided into beautiful compartments and properly adorned.

.Rõ.26

Plate 36 text

Ho jo veduto in piu luochi non solamente in Italia ; ma in diverse parti del mondo qualche possente è ricco personaggio | haver gran' desiderio di fare qualche bello edifici : et in effetto dar' modo che si faccia : ma la sorte non ha voluto | chegli incontri Architetto che ne di Theoria : ne per pratica habbia possuto far cosa chi habbia da esser' lodata | da coloro che di tal cosa hanno cognicione, è non di meno quel gran' personaggio non ha mancato del suo bon vo : | lere a l'argando sempre la sua liberale mano,

jo ho veduto anchora de intendissimi Architetti è di Theorica : è di pratica : studiare : faticarsi : et mostrare in | molti modi il saper suo : è non di meno egli non hano mai ritrovato alcuno gran personaggio chi habbia dato cre : | denza all'ingegno : et saper' suoi, come fu a giorni nostri ["nostri" superscript : instead of "miei" crossde-off] lo [crossed-off : "mio"] intendentissimo precettore mio ["mio" superscript : missing word] Baldessar' perruzzi senese | il quale con honore di tutti gli altri non hebbe superiore : ne pari , onde jo suo humile discepulo et [crossed-off : "imparte"] herede | di una minima particella del suo sapere : poi chio non ho mai trovato gran personaggio che mi dia carica di qualche | impresa rara et degna di esser mirata : Ho intuito deliberato : se non per altro : almeno per mio piacere : è passatempo | di esprimere in carte gli miei concetti a satisfation' di coloro che dignerano servirsene .\ . è pero non si admirino alcuno | se jo dimostro cose assai differente dalle altri [crossing-out] : come he la presente pianta : la quale a chui la vedesse fatta se non | l'admirasse come cosa rara è nuova : forse ["forsi" superscript, added for "almeno", crossed-off] la lodaria. è per che jo sono horamai [crossed-off : "ad"] agli edifici reggi : jo dispor? | uno albergo come jo lo farei nel mezzo di un giardino del gran Re francesco mi hunico sig(no)re ["re" superscript, abbreviation], Questo edificio | sara levato da terra alcuni gradi : et allentrare della porta si trova un vestibulo .A. largo piedi .VIII. è longo XVI. havendo | dua nicchi dalli lati di .V. piedi ciascuno : et ha da un lato la

Plate 36 text

In many places not only in Italy but in different parts of the world, I have seen some wealthy and powerful men warmly desire to have a beautiful building made and for this purpose he has provided the means for building it; but Destiny has kept him from meeting an Architect who for theory and practice might have been able to do something worthy of praise by those who are expert in such things.

Nevertheless the great personage did not lack good will and generosity. I have also seen very capable architects who studied and labored and showed in every way their knowledge and, notwithstanding all this, they never met a great personage who might have given credit to their ingenuity and knowledge as in our own day the very skilled preceptor of mine, Baldassar Peruzzi from Siena, to whom nobody was superior or even equal. Therefore I who am a modest disciple of his and heir of a very small part of his knowledge, having never met a great personage who gave me the commission of some rare enterprise worthy of being admired, I have decided, if only for my own pleasure and pastime, to express my thoughts on paper for the satisfaction of those who will kindly made use of them. Therefore nobody must be astonished at my describing things, which are quite different from the others as is this plan which, were it to be seen already built, would certainly be praised if not admired as a rare and new thing. And as I am presently dealing with royal houses, I shall plan a structure of the type I would like to build in the center of a garden of the great King Francis, my only lord. This building is raised a few steps from the ground. Inside the door there is a vestibule (.A.), which is eight feet wide and sixteen feet long at the sides which there are two niches, which are five feet each. At one side of this vestibule there is a stairway (marked .B.), which leads to a room (.C.); at both ends of this room there are two windows (.D.) and (.E.). This room is twelve feet wide net and eighteen feet long. In the thickness of the wall there is the place for a bed (.F.) and facing it there is the fireplace. This room opens into a small room (.G.).

scala segnata .B. per la quale si passa à una camera .C. ne i capi di essa | son dua finestre .D. et E. il netto di questa è piedi .XII. in larghezza : e XVIII in lunghezza : havendo nella grossezza del muro | la posta del letto : F. et allincontro il fuoco : per la quale si va à un camerino .G. è questo si trova alli quatro angoli, | nel mezzo si trova una gran sala di otto faccie, et e [“e” superscript, missing word] piedi .L., da quatro lati ha quatro entrate dalli altri quattro sono | nicchi ornati di colonne, Questo è quanto alla pianta da basso, salito le limache .B. si trova un terrazzo .A. lo quale | copre tutto l’edificio ecetto la sala, è per accompagnare le quatro limache vi saranno quatro camerini per ritirarsi è dal | sole : è dalla pioggia questo terrazzo haverà li parapetti intorno, li quatro lochi .I. son li camini sopra questo terrazzo | nascerà la tribuna in cima della quale sarà una lanterna per dar’ luce a essa tribuna : ben che vi sono in ogni faccia | una finestra come meglio si vederà nel diritto .\.

27

These accommodations are to be found at each of the four corners. In the center there is a large hall with eight sides, which is fifty feet. In four of its sides there are four doors; in the remaining four sides there are niches adorned with columns. This information concerns the plan of the lower floor. After having gone up the winding stairway (.B.) we land on a terrace (.A.), which covers the whole building with the exception of the hall, and in order to balance the four winding stairways there are four small rooms, which offer shelter from sunshine and rain. This terrace has a parapet all around. The four places marked .I. are the small rooms. On this terrace rises a tribune on top of which there is a skylight although in each of the sides of the tribune there is a window as may be better seen in the drawing .\.

27

Plate 37 text

L'edificio che qua alato ["alato" superscript: substitute "sotto" crossed-off] si vede rappresenta tutta la massa della pianta che qui adietro s'è dimostrate è discritta, | li tre membri che sono qua di sopra .A.B.C. dinotano le parti interiore del edificio, è prima parlando dé | la parte di fuori la quale è Dorica : anchora che la porta sia rustica, La latitudine di tutta la faccia sara piedi | LXXX. l'intercolumnio di mezzo dove è la porta è piedi Xi in larghezza : li altri quatro son piedi .X. è mezzo, | la fronte de i pilastri che son' piani sara tre piedi ciascuno, fra li dua pilastri angolari vi e un piede e mez :| zo : e cosi son' distribuiti li ottanta piedi, Tutto l'edificio sara levato dal piano .V. gradi, l'altezza de li | pilastri con le basi e capitelli sara piedi XXIII. l'architrave : fregio et la cornice sara piedi .V. e mezzo, | partito poi nel modo : che nel ordine Dorico nelle regole ho insegnato, e cosi anchora le basi è capitelli et altri or : | namenti il tutto si trovara nel detto libro, l'appoggio dele finestre sara alto dal piano .III. piedi e mezzo : ma den : | tro vi sara un' grado : accio lo parapetto sia comodo, la latitudine delle finestre sara piedi .V. et in altezza | .X. le sopra finestre che servirano alli mezzadi saranó alte piedi, tutte le finestre angolari non servirano per | lumi ma si farano li suoi ornamenti per seguire l'ordine, nel mezzo del fregio vera a' essere il livello del | terrazzo il quale si fara pendente al quanto accio meglio si scolino le acque, sopra questo terrazzo si levara | la tribuna, la quale si potra fare : è di pietra : e di legnami, sopra la quale si posara la lanterna : l'altezza | delle colonne sara piedi .X. l'architrave fregio è cornice sia fatta pedi .II. la cuppola di mezzo circolo le tribu : | nette sorpa il terrazzo : che son .VIII : quatro saran' le limache : et altre quatro saran camerini per ritirarsi e | dal sole : è dalla pioggia, li obelischi rotti nella cima : che saran quatro servirano per li camini : et ogni lato | della tribuna haverà una finestra per dar' luce alla sala, La parte qua di sopra .A. dinota un di quei lati che | hano el nicchio : che son quatro, la sua larghezza è pidi .VII. et in altezza piedi .XIII ; l'altezza delle colonne che | tolgon su la cornice che gira intorno sara piedi .XX. la

Plate 37 text

The building shown here on one side represents the whole mass of the plan, which has previously been demonstrated and described. The three parts here above (marked .A.B.C.) show the interior of the edifice. In the first place, I shall describe the facade, which is Doric although the door is rustic. The facade is eighty feet wide. The intercolumniation in the middle, where the door is, is eleven feet side; the other four are ten and a half feet wide. The front of the pilasters, which are plain, is three feet each. The space between the two pilasters at the corners is one and a half feet. The eighty feet have thus been divided. The whole building is raised five steps from the ground level. The pilasters with their capitals and bases are twenty-four feet high. The architrave, frieze and cornice are five and a half feet divided in the way I have described in the rules concerning the Doric order. Also the bases, capitals and ornamentations may be found in the said book. The window sills are three and a half feet above the ground level, but inside there is a step in order to make the parapet comfortable. The windows are five feet wide and ten feet high. The openings above the windows, which are for the use of the mezzanines, are \_\_\_ high. All the windows in the corner are not used for light, but they will have the same ornamentation (as the others) in order to follow the order. The level of the terrace falls in the middle of the frieze. The terrace must have a certain inclination for the drainage of water. In the terrace there is the tribune, which may be built of stone or of wood. The skylight will be supported on the tribune. The columns are ten feet high. The architrave, frieze and cornice are eleven feet high. The dome is a semicircle. Four of the small eight kiosks on the terrace will be winding stairways, and the other four will be small rooms into which to retire from sunshine and rain. The obelisks broken off at the top (which are four) are used as chimneys. Every side of the tribune has a window, which provides light for the hall. The upper drawing .A. shows one of the four sides with the niche; it is seven feet wide and thirteen feet high. The

sua grossezza piedi .II. l'architrave : fregio : e cornice  
 sara | alto piedi III, sopra la quale si voltara la tribuna  
 nel modo che si vede havendo una finestra nella parte  
 di | mezzo, l'altra parte .B. ha il medesimo ordine : et  
 misure : ma e forrato per che trova il vestibulo : et chi si  
 | contentara di dua entrate alli vestibuli dalli lati si  
 faran' finestre è stara bene, la parte di mezzo .C.  
 dimostra | come saran amezate le camere et le sue  
 poste de i letti come ben chiaramente si comprende, ne  
 è da du : | bitar punto di quei lumi che venggonó per  
 angoli per li quali prende la luce quei camerini : et  
 anchor le limache | per che jo ho experientia : che  
 reusciscono benissimo : è se altre misure saran'  
 rimaste entro la penna : li piedi piccoli suppirano al tutto  
 .\.

27

columns, which uphold the cornice, are twenty feet high  
 and two feet thick. The architrave frieze and cornice are  
 four feet high, and above this the vaulting of the tribune  
 starts in the way which is shown. In the middle of the  
 vaulting there is a window. The other drawing .B. is of  
 the same order and measurements, but it has a  
 doorway because it opens into the vestibule. If the  
 owner is satisfied with two doorways to the vestibule,  
 he may have windows opened in the other sides, which  
 will look very well. The part in the middle (.C.) shows  
 the division of rooms into floors and the places for the  
 beds as may be easily understood. There must not be  
 any doubt about those windows, which are opened in  
 the corners and through which the small rooms and the  
 winding stairways get their light because I know by  
 experience that they fulfill the purpose. If some  
 measurements were left out, they may be found by  
 referring to the scale.\.

27

Plate 38 text

Il presente edificio quantunque egli non sia molto grande non dimeno alla commodità : et anche al decoro dove [che] | la persona di un Re : con la sua banda piu grata : non si sdegnaria habitarvi dentro per alcuni giorni : e pero | jo lo voglio mettere nel numero delle habitationi Regali, presuponendo che intorno di esso vi siano diversi | loggiamenti . sia per gli officij : come per altri principi è gentilhuomini, essendo questo di quadrato perfeto : | per caiscun lato sara .C.V. piedi, li cantonali che fan mostra di torrioni ciascun' d'essi e piedi XXX in | latitudine, la colonna tonda con le dua mezze piane : e piedi .V. fra l'una è l'altra colonna e piedi .XX. nel' | mezzo di questi sara una loggia : di tre archi l'apertura di sciascuno sara piedi X. ciascun pilastro con la | colonna tonda sara piedi .V, li dua mezzi pilastri col quarto della colonna saran piedi .V. e cosi li .C.V. | piedi sarano distribuiti, questo edificio si levarà dal piano l'altezza del occhio commune : et si monta alla | loggia .A. la sua latitudine sara piedi .XVII. et in longhezza piedi XXXXV. questa ha da un de capi | la scala publica .B. ento la quale vi è una limaca segreta : la qual' mettera capo nella camera principale .G. la scala | commune ritornara sopra la loggia : che sara terrazzo, nel mezzo [first "z" subsistue a "g"] della casa sara una scala .C. la sua latitudine per | ogni lato sara piedi XXXXV. questa prendera la luca dalle quatro loggie. da un lato sara ["r" substitue a "l"] la loggia .D. dall alto sara | la medesima .D. de la forma della prima di queste si trova le camere .E. di quadrato perfetto quanto son | larghe le loggie nel capo di una si trova una capella .F. havendo acanto una limaca segreta le dua loggie dalli | lati saran' serrate da un parapetto alto tre piedi et anche si potra serrare di vetri tutti li archi ne percio la luce | della sala sara impedita : e servirano per dua salette, passando fuori de la sala si trova un altra loggia ;G ; questa | sara aperta : come quella davanti : e questo loco sara tutto cavato sotto : si per li vini : come per altri Ufficij chi vora, la scala da basso mette capo alla porta .C. la quale va sul' terrazzo sopra la loggia et e segnato .A. da questo si | entra alla sala .B. la sua

Plate 38 text

Although this building is not very large, nevertheless having the necessary comfort and dignity, the king in person would not dislike spending a few days in it with his most congenial company. Therefore I want to add this present building to the number of royal houses supposing that around it there must be several living quarters for the officers as well as for other princes and noblemen. It is perfectly square, and each of its sides is one hundred five feet. The corners, which look like towers, are thirty feet wide each. The round column with the two half plain columns is five feet. The space between the two columns is twenty feet. In the space between these two columns there is a loggia made of three arches; each one of these arches is ten feet wide. Each pilaster with the round column is five feet. The two half pilasters with the fourth part of a column are five feet. The one hundred five feet have thus been divided. This building has been raised from the ground as much as the height of an average man's eye. We go up to the loggia .A., which is seventeen feet wide and forty-five feet long, which has at one of its ends a public stairway (.B.), which encloses a private winding stairway leading up to the main room (.G.); the public stairway leads to the terrace above the loggia. The center of the house is taken up by a hall (.C.), which is forty-five feet square. It will get its light through the four loggias. At one side there is the loggia (.D.), at the other there is the balancing loggia (also marked .D.) of the same form as the other one. From this loggia we enter the rooms .E., which are perfectly square, and their sides are as wide as the loggias. At one end of one of these rooms, there is the chapel (.F.) adjacent to which there is a private winding stairway. The ends of the two loggias will be closed by a parapet three feet high, and also all the arches may be closed with glass without diminishing the quantity of light in the hall, and the two loggias could be used as parlors. Leaving the hall we find another loggia (.G.), which will be open as the first one in the front. This place will be all dug under in order to obtain rooms for the wines and other

larghezza e piedi VL. et in longhezza piedi LXVIII . di questa si trova da uno lato | una camera .C. la sua larghezza è piedi XX : et in longhezza piedi XXVII : da un capo ha la capella .D. lo suo diametro | è piedi XX. da l'altro capo vi e una camera E. la sua larghezza è piedi XV. driEto la quale si trova la camera .F. questa | sara di quadrato perfeto : et altro tanto vi si trova da l'altro lato cio è .G.H.I. tutta la parte da basso si potra voltare | di pietra : Ma la sala, non e da voltare ma quatro colonne nel mezzo con li suoi piedestalli sotto per piu gracilit | tà [crossing-out at the end of the line] : havendo li travi armati sopra li quali sostenerano [first "o" substitue a "u"] il suolo, la parte di sopra non sara voltata : ma tutta | legnami e sopra il tutto la sala haverà grossi travi armati : come san' fare li fabri legnarii, e massimamente | quei di franza

28

officers if so desired. This stairway leads from the lower quarters up to the door (marked .C.), which opens into the terrace above the loggia (marked .A.). From the terrace we enter the hall (.B.), which is forty feet wide and sixty-eight feet long. Adjacent to it at one side there is room .C., which is twenty feet wide and twenty-seven feet long. This opens at one side into the chapel (.D.), which is twenty feet in diameter. At the other end there is room .E., which is fifteen feet wide; behind it there is the perfectly square room .F. At the other side the same accommodations are to be found, that is .G.H.I. All this lower part may be vaulted with masonry, but the hall must not be vaulted, but it must have four columns in the center with their bases; these columns must be supported on pedestals so that the columns may rise more lightly, and above them there will be strengthened beams, which will support the ceiling. The second floor will not be vaulted but it will be all covered with wood and the hall will have big beams, which will have been strengthened in the way blacksmiths and carpenters do, especially in France.

28

Plate 39 text

Dé la pianta passata questi sono li suoi diritti, Ma parliamo di quel' piu abasso il quale rappresenta la fac : | cia davanti : delle larghezze è grossezze s'è detto nella pianta, hora parliamo delle altezze, tutto l'edificio | è levato da terra .IIII. piedi è mezzo, l'altezza delle colonne : con basi è capitelli è piedi XXII et cosi sarà alto la | loggia : la sala e tutte le camere ma li membri piu piccoli si amezzerano : fancendo anchora qualchi suoli morti | chi non vora tanta altezza, l'architrave : fregio è cornice sarà piedi .V. in altezza l'altezza della sala sarà piedi | XXV, ma pel grande intervallo da muro à muro bisognara travi di piu pezzi bene in chiavati et di bona altezza | afin che possino sostenere il peso : le camere poi si potran' tutte amezzare : à tanta altezza, è far' de suoli | morti : secondo acadera, le colonne di sopra saran levate dalla cornice un piede : è mezzo per piu gracilità d'esse | colonne, e questa levatione servira de plinto [a second "t" superscript and crossed-off], l'altezza sua con le basi e capitelli sarà piedi XIX. l'architrave : fregio : | è cornice sarà piedi .III. è mezzo, quanto alle finestre da basso : di mezzo et da alto, e molto altre cose chio | non dico le misure, si potra col co mpasso trovare il tutto : e poi nel quarto libro sempre si trovara difusa : | mente ogni cosa, jo non parlo delle gran' commodita delle camere : et camerini li quali si farano dalle | ultime cornice in su per che son cose che facendo si trova

l'opera rustica che si vede qua sopra dinota la parte di drieto : et anche servira per li lati, et le medesime | misure che sono nel'opera davanti : sono anchora in questa, cio è le aperture digli archi son piedi .X. [crossed-off "e"] | [crossed-off "mezzo"] la grossezza de i pilastri .V. li dua mezzi pilastri altro .V. li dua torrioni piedi XXX. ciascuno | in larghezza li suoi pilastri .V. piedi ciascuno, fra l'un pilastro al altro piedi .XX. e cosi e dispensato li | .CV. piedi delle altre misure come s'è detto tutte si trovarano è sopra l'ultima cornice si fara | le lucarne ma di opera piu soda per stare su questo ordine sodo, Et anchora che questo edificio | sia fatto al costume di franza potra pero servire a diversi paesi et

Plate 39 text

These are the elevations of the previous plan. But let us describe the lower drawing, which shows the facade. We have given in the plan the widths and thickness; let us give now the altitudes. The whole edifice is raised four and a half feet from the ground. The columns with their bases and capitals are twenty-two feet, and the loggia will be of his same heights and also the hall and the rooms, but the smaller rooms are to be divided into floors and lofts may be built in some of the places where so much height is not desired. The architrave, frieze and cornice are five feet high. The hall is twenty-five feet high, but on account of the long space between the walls, it will be necessary to place beams made of several pieces tightly held together by means of iron bars. These beams must be of good height in order that they might be strong enough to uphold the weight. All the rooms may be divided and mezzanine ceiling may be built where they will be needed. The columns on the second floor are placed twelve feet above the cornice in order to give them lightness, and this rise will have the same use as the plinth. The columns with their bases and capitals are nineteen feet. The architrave, frieze and cornice are three and a half feet. As for the windows of the lower floor, mezzanines and second floor, and for many other things of which I do not mention the measurements, these may be figured out by means of compasses and besides everything may always be found treated at length in the fourth book. I shall not speak of convenience of the rooms and small rooms which may be built above the last cornice because these are things that one works out as he goes along.

The rustic work shown in the upper drawing is the back and it may also be used for the sides, and the same measurements I gave for the facade are meant also for this side, that is: the opening of the arches are ten and a half feet; the pilasters are five feet; the two half pilasters are five feet; the two towers are thirty feet wide each; its pilasters are five feet each. The distance between the pilasters is twenty feet. The one hundred



segondo li siti et le commoditta | delle acque et de  
fontane si potra fare nelle parti sotterranee molte cose :  
e uttile : et dilitiose come | saria conserve da acque  
stuè : bagni grotte : è diverse altre cose che facendo si  
vano trovando come | puo far' bon testimonio il bel'  
palazzo imperiale fuor' di pesaro mezzo miglio fatto la  
maggior parte | da girolamo genga ad istanza del Duca  
di Urbino questi anni poco adietro .\.

28

five feet have thus been divided. All the other  
measurements, as I have already said, may be figured  
out. The dormer windows will be placed above the last  
cornice, but they will be of more solid construction  
being, as they are, placed on a heavier order. Although  
this building is built in the French manner, it may be  
used in many different countries, and, according to the  
nature of the site and the facility for waters and springs,  
many useful and delightful things may be built in the  
underground quarters as water reservoirs, stoves,  
baths, grottoes and several other things that are found  
out while working as they may be seen in the imperial  
palace a half mile outside of Pesaro, which was built for  
the largest part by Girolamo Genza on commission by  
the Duke of Urbino a few years ago.\.

28

Plate 40 text

Li Re cristiani frequentano molto [crossed-off : “gli edificij”] il culto divino : è massimamente il Re francesco del quale jo | intendo sempre di parlare : si per esser’ il primo Re de Cristiani : si per esser mio hunico signore : et sostenta : | tore non solamente di mè ma di qualunque si fatica nelle belle arti liberale remuneratore, jo disporo | adonca una habitatione Regale per la villa nel mezzo della quale vi sara un cortile incrociato da loggie [“i” superscript : missing letter] dove | che nel mezzo dè la croce vi sara un tempio da celebrare i Divini uficij talmente disposto : che da tutte le parti | di esso loggiamento vi si potra andare, et non solamente andarvi ma da ogni sala : camera : camerino : o altro loco | si potra vedere dentro da esso Tempio, ma prima che vegnamo a questo comicero al’entrare della prima corte, | primieramente all entrar’ della porta si trova un’ vestibulo .A. la sua larghezza e piedi .XVIII : et in longhezza XXVII [“VII” superscript : subsistue “IIII”, crossed-off] dal lato destro e sinistro | vi saranno dua camere .B. larga piedi .XVIII. e longa XXli drieto [“i” superscript : missing letter] le quali vi sara loco pei necessari et altri servitij C. [“C” superscript : missing letter] è questi saranno per le guardie, dipoi | si entra alla corte la quale ha intorno loggiamenti per ufficiali è da basso : et da alto : come si puo comprendere senza chio mi fatichi intorno | a queste, la latitudine di questo cortile sara piedi .LVII. et in longitudine piedi .C.XIIII : et chel vora di quadrato perfetto : si potra fare, | passando la corte si trova un vestibulo .D. la sua larghezza e piedi .XVIII. è longo XXV. questo haverà dalli lati dua camere .E. per le | guardie della porta. sopra questo vestibulo sara una sala prendendo le dua camere .E. la sua longhezza sara piedi .L. tornando da basso : [crossed-off : “ve”] | vi è da ogni lato una tirata di camere la misura sua si trovarà coi i piedi nella corte, passando piu oltra si trova le gallerie .F. le quali | facendo una croce formano nel mezzo di esse un tempio ottogono di otto pilastri tutto aperto col suo altare nel mezzo el suo diametro [“el suo diametro” superscript : added words] e piedi XXXIII. | Questo e

Plate 40 text

Christian kings follow very much the Christian cult and especially the great King Francis of whom I always intend to speak because he is the first king of the Christians and also because he is my only lord and not only is my patron, but is the munificent rewarder of anybody who labors in the beautiful arts. Therefore I shall plan a royal house for the country in the center of which there is a court crossed by loggias and at the center of this cross there is a temple for the celebration of divine services, which will be set in such a way that access to it will be possible from every part of the building and not only will it be possible to reach it from every place, but it will also be possible to look inside the temple from every hall, room, small room, or any other place. But before describing this I shall begin from the entrance to the first court. In the first place inside the door there is the vestibule (.A.), which is eighteen feet wide and twenty-seven feet long. At the right and left of it there are two rooms (.B.), which are eighteen feet wide and twenty-two feet long. Behind it there will be space for the usual necessities and other services (marked .C.). These will be places for guardsmen. As we proceed we enter the court, which has all ground, in the lower and higher floor, the quarters for the officers as it may be easily understood without my laboring in describing them. The court is fifty-seven feet wide and sixty-four feet long and (if so desired) it may also be made perfectly square. Proceeding through the court we reach a vestibule (.D.), which is eighteen feet and twenty feet long. At each of its dies there will be two rooms (.E.) for the door's guardsman. Above the vestibule there is a hall which has been made by taking up the space of the two rooms .E. It is fifty feet. Going back on the first floor at each end, there is a suite of rooms the measurements of which may be figured out by means of the scale in the court. Proceeding on we reach the galleries (.F.) at the intersection of which there is an octagonal temple (made out of eight pilasters), which is all open and has an altar in the center. Its diameter is thirty-three feet. It is surrounded

circondato da anditi : li quali anchora van' circuendo tutto il cortile afin che da tutti li lati si possi venire al tempio e vengono a | formare quatro cortili .H. di forma ottagona : il diametro di Ciascuno è piedi .LXXX. ma e pero un cortile solo quanto al aere | percio che le loggie son tutte aperte è di sopra saran' terrazzi. ma le ambulationi intorno il cortile per la commodita del secondo suolo si po :| tran' fare galerie sopra galera : et il terrazzo di sopra per poter' [crossing out] gire alle camere appartatamente accio non siano serve l'una dell'altra quei dua triangoli | .G. sono per i pilastri accio si possi commodamente voltare li archi da basso, questo cortile è circondato da loggiamenti : et alli quatro angoli | vi son le scale publiche et anche delle private .si. per montare e dessendere : come anche per alcuni mezzadi che vi saranno nei lochi piccoli, | le dua forme di otto faccie dalli lati segnate .I. saran' sale di quella [crossed-off : "forma"] maniera, l'altra segnata .K. da basso sera vestibulo : et | da alto sara sala : è questo edificio sara circondato da giardini : et da acque sel loco lo comportara è sara levato da terra piedi .V. | si per exaltarlo : come anchora per cavarlo sotto : al meno sotto le habitationi : e cosi tutto il terreno delli fondamenti si mettera nel | cortile per alciarlo sparagnando la spesa : che non saria piccola nel portar via tanto terreno, è di molto misure chio passo tutte col | compasso si troverano servendosi delli piedi che vi sono segnati

29

by corridors, which also surround the whole court in order to make possible the access to the temple from every part. These corridors cut the space into four courts (.H.), which are octagonal in shape and each of them is eighty feet in diameter. But as their exposure is concerned they must be considered as one whole court because all the loggias are open. Above these loggias there are terraces, but for the convenience of the second floor the walks around the court may be made as a gallery above a lower gallery and on top of it the terrace. This is planned in order to make possible the access to each room separately, thus making each room independent and free. The triangular places (marked .G.) are for the pilasters, which facilitate the vaulting of the lower arches. This court is surrounded by living quarters and it has at each of its four corners public stairways and also private ones, which lead to the upper and lower floors and also to some of the mezzanines, which have been made in the small places. The two rooms with eight sides, which are on the side marked .I., are halls of this shape; the other one (marked .K.) will be a vestibule on the lower floor and hall on the upper floor. This building is surrounded by gardens and by waters, if the place will allow it; it will be raised five feet from the ground in order to raise it and also in order to dig under it at least below the living quarters. All the soil, which has been dug away for the foundations, will be unloaded in the court in order to raise its level thus saving the expenses (which would not be little) of carrying away such a large quantity of earth. The many measurements, which I leave out, may be figured out with the help of compasses and the scale, which I have marked.

29

Plate 41 text

La presente figura qua sopra segnata .A. Rappresenta la parte interiore che è nella entrata della corte davanti la gran casa : et il medesimo ordine haverano li dua lati di essa corte ; è ben che nella pianta questa corte non sia di quadrato perfeto : non dimeno si pratra fare tenendo tutti li tre lati di una medesima grandezza, è per che questi primi cortili si dicono in franza bassa corte : gli e ben ragione che queste habitationi siano piu basse delle principale : et Reggia magione, Queste saranno solamente levate un piede dal piano della corte, l'altezza delle stanze terrene F sarà piedi .XV. quelle di sopra che venggono à essere nel tetto saranno di quella altezza : che portarano li armamenti di esso tetto, Ma l'a entrata et li angoli saranno levati sopra questi tetti come appare nella figura, l'altezza delle seconde stanze .E. sarà piedi XIII. l'altezza delle terze stanze ; D ["D" superscript : missing letter] sarà piedi XII. anchora la parte .C. potrà servire a qualche commodità, è questa parte anchora che sia piu bassa dell'altra non di meno essa piglia qualche concordantia nell'altra : come si vede scontrare le lettere .C.D.E.F.

Questa parte maggiore segnata .B. dinota la faccia : et le altezze della casa Reggia, la quale sarà levata dalla bassa corte piedi .V. è sarà in qualche parte cavato sotto : si per la sanità delle stanze : come per le cantine et altre commodità sotterranee, l'altezza delle prime habitationi sarà piedi XX. et similmente le seconde saranno della medesima altezza : a tanto che le prime in questa parte di fuori rappresentaran'o di maggiore altezza per la levatione delli .V. piedi, l'altezza à donca delle terze habitationi sarà piedi .XVIII. è così li ordini veranò a diminuire l'un' sopra l'altro : come ne insegna natura in molte cose, li quali tre ordini di colonne son' questi, il primo è dorico il secondo jonico : il terzo corinthio : et alli dua angoli vi è l'ordine composito che è il quarto, dè quali ordini in questo così piccolo disegno non posso dare le particolare misure : et in scrittura jo sarei troppo longo in questa parte : ma nelle regole generali al

Plate 41 text

This upper drawing (marked .A.) shows the interior at the entrance to the court facing the main house; the two sides of the court will be of the same order. Although in the plan this court is not perfectly square, nevertheless it can be made with all its sides of the same length. As these first courts are called in France courtyards, it is appropriate that these quarters on the sides be lower than the royal house. These quarters are raised only one foot from the level of the court. The ground floor rooms (.F.) are fifteen feet high; those above them, which are on the roof, will be of the height allowed by the ornamentation of the roof itself. But the entrance and the corners will be higher than the roof as it may be seen in the drawing. The second floor rooms (marked .E.) are fourteen feet high. The third order of rooms (marked .D.) is twelve feet high and part .C. may be of some use. Although this part is lower than the others, nevertheless it has some conformity with the other one, as one may see by comparing letters .C.D.E.F.

The larger drawing (marked B.) shows the facade and the altitudes of the royal house, which is raised from the courtyard five feet and is dug under some places for the wholesomeness of the rooms and also in order to get space for cellars and other underground service rooms. The first floor rooms are twenty feet high; the rooms on the second floor are of the same height. Be careful to take into consideration that in the facade the first order of rooms will look higher on account of those five feet we have raised the house. The rooms on the third floor are eighteen feet high. Therefore each order will be lower than the one below as nature teaches us in many things. These are the three orders of the columns: the first one is Doric, the second one Ionic, the third one Corinthian, and at the two corners, there is the Composite order, which is the fourth. I cannot give the particular measurements of these orders on account of the smallness of the drawings and because in doing so I should be too prolix in this part, but everything will be found in the fourth

quarto libro il tutto si troverà, Questo compartimento de finestre parera forse ad alcuno | che gli discordi : ma si deve considerare alla commodità delle habitationi di dentro : et che le finestre servino | a quei bisogni che altre volte ho detto, è non dimeno in questa facciata si vederà armonia : la quale | sarà discordia concordante : ma si questa sarà oltra le colonne et altri ornamenti : ornata de pitture | come in essa si vede que sei belli campi : soggetto appunto da dipingere li gesti de i passati et del | presente Re : essa dimostrara gran' bellezza : et ricchezza insieme .\.

29

book at the general rules. This way of dividing the windows may seem to disagree but the comfort of the inside quarters must be taken into consideration, and the windows must serve the purpose, which I have already mentioned. Nevertheless this facade has that particular harmony, which is harmonious discordance, and if besides having the columns and other ornamentation, this facade will be adorned with paintings (being those beautiful six fields handy spaces to decorate with the deeds of past and present kings), it will show great beauty and sumptuousness.\.

29

Plate 42 text

Per che nella pianta qui adietro qui adietro non ho potuto ben dimostrare la forma del tempio che è nel mezzo del cortile | su la crociera delle loggie : per esser' cosa piccola : hora nella presente carta qui avanti sé dimostra in | pianta : et in diritto, primieramente parliamo della pianta di esso tempio il diametro del quale sarà piedi | XXXIII. la grossezza de i pilastri è piedi .V. e mezzo : nella parte di dentro le dua faccia son' piedi III e mezzo : et | nella parte di fuori le dua faccie son larghe piedi .VII. e mezzo fra l'un pilastro al altro vi son .X. piedi li anditi | intorno al tempio la sua larghezza è piedi .VI. la latitudine delle loggie sarà piedi .XVIII. la grossezza | de i pilastri e come quelli del tempio è queste misure se intende da basso. ma di sopra per che sarà terrazzo | dove che un parapetto di un piedi e mezzo bastara ; di maniera che l' [crossed-off : "le loggie"] terrazzo sopra esse loggie sarà largo | piedi XXV. et li anditi intorno al tempio et anche quelli intorno al cortile saranno larghi piedi .X. e questa pianta | serve per la parte da basso : e per quella da alto, et chi vorrà far' tempio la parte da basso : si potrà fare : et | questa servirà per le habitationi da basso : et il tempio di sopra servirà per quelle d'alto, è questa pianta e segnata | .A.B., la parte di mezzo qua sopra segnata .B. dinota la parte interiore del tempio, l'altezza degli archi e piedi XX. | l'architrave : fregio : et cornice sopra li archi [crossed-off : "è"] l'altezza sua e piedi quatro : et e tutta opera dorica, dalla cornice | fin sotto la lanterna della tribuna e piedi .XVI. e mezzo, l'altezza delle colonne della lanterna è piedi IX. et sono | corinthie : la sua grossezza e piede .I. il diametro di essa lanterna è piedi .VII. l'architrave freggio et cornice | sarà la quinta parte dell'altezza de le colonne la tribunetta sarà di mezzo circolo. Questa parte .A. dinota come si | potrà serrare il detto tempio ["i" superscript : missing letter] p(er) li ["p(er) li" superscript, substitute "al tempo delli", crossed-off ] mali tempi : ma tutto però di vetri trasparenti, et sarà opera | corinthia come si vede, questa parte Rustica segnata .C. rappresenta li archi delle loggie da basso : la lar : | ghezza degli archi e piedi

Plate 42 text

As in my last plan I have not been able to particularly describe the shape of the temple, which is in the middle of the court at the intersection of the loggias on account of its smallness, I shall presently describe it in plan and in elevation. In the first place let us deal with the plan of the temple, which is thirty-three feet in diameter. The pilasters are five and a half feet thick; the two inside sides are three and a half feet, and the two external ones are seven and a half feet wide. The space between the pilasters is ten feet. The corridors around the temple are five feet wide. The loggias are eighteen feet wide. The pilasters are as thick as those of the temple. The measurements are for the lower part, but in the upper part, there is a terrace around which a parapet of one and a half feet will be sufficient, so that the terrace itself above the loggias will be twenty-five feet wide. The corridor around the temple and also those around the court will be ten feet wide. This plan is for the lower and upper part. If somebody wants to make a temple in the lower part, he may do so. In this case the lower temple will be for the use of the lower floor waters and the upper temple will be for the use of the higher quarters. This plan is marked .A.B. The part in the middle (marked .B.) shows the interior of the temple. The arches are twenty feet high. The architrave, frieze and cornice above the arches are four feet high and the whole building is of the Doric order. From the cornice to the beginning of the skylight of the tribune, there are sixteen and a half feet. The columns of the skylight are nine feet high, and they are of the Corinthian order, and they are one foot thick. The diameter of the skylight is seven feet, the architrave, frieze and cornice one-fifth of the height of the columns. The tribune is a semicircle. Part .A. shows the way in which the temple may be closed during the bad weather, but it will all be enclosed by transparent glass and the enclosure will be of the Corinthian order. This rustic part (marked .C.) shows the arches of the lower loggias. The arches are ten feet wide and twenty feet high. The drawing above it shows the way in which

.X. la sua altezza e piedi XX. la parte di sopra dinota  
 come si farano quelle loggie | sopra loggie intorno il  
 cortile : per poter' gire alle habitationi appartatamente  
 è non far' esse stanze serve l'una | dell'altra : et achne  
 chi non vora questa opera cosi soda : potra di colonne  
 tonde : è quadre anchora compartire dua | per pilastro :  
 et una sopra l'archo tore sopra una architrave fregio et  
 cornice col suo terrazzo il qual' terrazzo sara | à livello  
 del suolo secondo . sopra l'a qual' cornice si farano  
 parapetti di ferro, la parte di fuori di questo Tempio | si  
 fara come la figura .A. è quella di dento si fara come  
 quella di mezzo segnata .B. è se qualche | misure  
 mancherano con li piedi piccoli si trovarà il tutto

29

those upper loggias will be built all around the court in  
 order to reach each room separately without making  
 the rooms intercommunicating. In case such as solid  
 construction is not desired, it will be possible to place  
 two round or square columns in the place of each  
 pilaster and one above the arch, to take away an  
 architrave, frieze and cornice with its terrace. The  
 terrace will be at the level of the second floor and  
 above the cornice iron parapets will be placed. The  
 facade of this temple will be as part .A. and the inside  
 will be as the part .B. If some measurements will be  
 lacking, everything may be figured out by means of the  
 scale.

29

Plate 43 text

Gli edificij alla campagna fuori della città è massimamente quei de gran' personagi voglion' esser' separati da cia | scuno altro è dificio et haver bella apparenza, è pero questa habitation' Regale haverà forma assai diversa | dalle altre la quale sarà nel mezzo di una gran' piazza circondata da loggiamenti : si per alcuni principi : come | per molti ufficiali : et familiari del Re questa gran' corte haverà tre entrate : è parlando della prici(n)pale [tilde on wrong letter?] prima si trova | un vestibulo .A. la sua larghezza è piedi XIII. : et in lunghezza XXIII. entrando dentro ha dalli lati un salotto .B. la sua larghez | za è piedi XXIII et in lunghezza XXVIII. havendo al suo servizio una camera C. di piedi .XV. larga : e XVI longa e questa sarà mez | zada et altro tanto sarà disopra, e così vi son dell' altre camere con le sue necessarie commodità, il modo di montare alle camere | di sopra : che son quatro : si vede alla scala .D. la quale mette capo al riposo E et afin che la scala sia piu agiata si monta .V. gradi da | ogni lato è trovasi li anditi per li quali sentra alle camere in capo de i quali vi sono li necessarij è così è da basso anchora, nelli quatro | angoli vi è un salotto quadrato di piedi XXVIII havendo al suo servitio una camera di piedi XV. larga : et in lunghezza .XVII et sarà a. | mezzada, e similmente le altre habitationi vano per tal' ordine le quali hano uno andito levato dalla corte un grado questa è segnata | F et è larga piedi XXXV, da questa si monta a una planicia sei piedi alta segnata .G. havendo intorno li suoi parapetti | di poi si trova una loggia .H. alli capi della quale son le scale per montare alli terrazzi, la larghezza di questa è piedi XII. | et in lunghezza piedi .C.X. da questa si trova il vestibulo .I. la sua larghezza è piedi XIII è mezzo .XXVII. dipoi si trova una | sala .K. di forma ottagonale, il suo diametro è piedi XL. havendo alli quatro angole le scale per montare a tutti li lochi, | Questa sala parebbe tenebrosa se la pianta superiore non si vedesse di questa si trova un salotto .L. la sua larghezza è | piedi XXVII. et in lunghezza .XL. havendo da li lati una camera .M. di quadratura perfeta : quanto è largo il salotto, drieto | la quale si trova una camera .N. la sua

Plate 43 text

The buildings in the country outside the city and especially those owned by great personages must be detached from any other buildings and must have beautiful appearance; therefore this royal house will have a rather different form from the others. It will be in the center of a large square, which is surrounded by the quarters for some of the princes as well as for many officers and servants of the king. This large court has three entrances and as for the main entrance in the first place we find a vestibule (.A.), which is fourteen feet wide and twenty-four feet long. At each of its sides there is a parlor (.B.), which is fourteen feet wide and twenty-eight feet long and it communicates with room .C., which is fifteen feet wide and seventeen feet long. This will be divided into floors. On the upper floor the same accommodations are to be found. There are also other rooms with the necessary comforts. The way in which the upper rooms are reached may be seen where there is the stairway marked .D., which ends on the landing place .E. and then in order to make the stairway easier it continues for five steps at each side reaching the corridors, which lead to the (bed)rooms. At the end of these corridors there are the comfort rooms, which are also on the lower floor. At each of the four corners, there is a drawing room, which is twenty-eight feet square; it communicates with a room fifteen feet wide and seventeen feet long, which is to be divided. The other quarters follow this same order. They are bordered by a corridor, which has been raised one step from the court, which is marked .F. and is forty-five feet wide. From the court one goes up to a platform six feet high (marked .G.), which is surrounded by a parapet. From it one enters a loggia (.H.) at the end of which there are the stairways leading to the terraces; it is twelve feet wide and one hundred ten feet long. This loggia opens into a vestibule (.I.), which is thirteen feet wide and twenty-seven feet long. As we proceed we find a hall (.K.) octagonal in shape and which is forty feet in diameter. At the four corners there are the stairways leading everywhere. The hall might seem dark



larghezza e piedi Xlii et in longhezza .XXV. e questa sara amezada : et di tal' | maniera son tutte le quatro parti. è questo e quanto alla pianta terrena.

La pianta di sopra si vede qua di sopra appartatamente dove sopra le loggie son' terrazzi e sopra le scale son quatro tribu : | nette, et cosi sopra il vestibulo .I. et le dua camere .N. vi è terrazzo discoperto, e questo e per dar' luce alla | sala ottagonale la quale prende la luce da alto per le sei finestre per cio che l'altezza di questa sala perdera l'al | tezza di dua salotti cio e se li salotti saranno alti piedi .XX. questa sara alta piedi .XL. : e tanto di piu : quanto e grosso | il suolo come meglio si vedera nelli suoi diritti nella seguente carta, e questo edificio per esser levato tanto da | terra si potra cavar' sotto una gran parte : dove molte commodita si troverano è questo deve bastare quanto alla | pianta : è di sotto et di sopra

if the upper floor plan were not shown. This hall opens into a drawing room (.L.), which is twenty-seven feet wide and forty feet long. At its sides there is a perfectly square room (.M.) the sides of which are as long as the width of the drawing room. Behind this there is a room .N., which is thirteen feet wide and twenty-five feet long and which will be divided into floors. All the four sides are the same.

This information relates to the ground floor plan. The upper floor plan may be seen here above separately. Above the loggias there are terraces and on top of the stairways there are four small pavilions. Above the vestibule (.I.) and the two rooms (.N.) there is a terrace, which is uncovered in order to give light to the octagonal hall which gets its light from above through six windows. This hall, in fact, is as high as the two drawing rooms so that if the drawing rooms are twenty feet high, this hall will be forty feet high and as much more as is the space taken up by the thickness of the floor. This may be more clearly seen in the elevation shown in the following table. As this building has been considerably raised from the ground level it may be dug under a large part, and many service rooms may here be placed. This information must be sufficient for the lower as well as for the upper floor.

Plate 44 text

De la pianta passata fatta per la magione Reggia questi sono li diritti, è primieramente parlaremo della parte interiore | [crossed-off : "la quale"] ch(e) molto importa la forma della quale è qua di sopra, dove si vede l'officio che fano le limache, si vede | le altezze delle camere : e de i salotti : e come la sala da basso prende dua altezze è quella da alto ne prende | tre che la sala da basso non habbia bona luce : non è da dubitare : quella di sopra e cosa certa che sara lucidissima. | l'altezza de la prima sara piedi .XXXIII. per che il riempimento delli suoli delle camere l'altezza delle quali una su l'altra e piedi | XL : sara tre piedi almeno, questa prima sala non sara voltata accio recceva maggior' lume. ma di grossi travi armati | di bona altezza per cortelle si potra fare il suolo : come si vede nel disegno, la sala superiore si voltara : ma di legnami | coperta poi di piombo : che non havera arduosa l'altezza della quale sara piedi .L. senza la lanterna è tutta la lanterna | sara piedi .XX. in altezza sopra la tribuna di maniera che tutto l'edificio sara in altezza sopra terra piedi .CC. XXV.

Questa parte che è nel mezzo rappresenta uno de i quatro lati de la parte interiore della bassa corte : che cosi di qua si dice | l'altezza delle habitationi terrene sara piedi .X. ma quelle saran' levate un piede dalla corte quella di sopra sara piedi XII. : in | altezza. ma li quatro paviglioni angolari per la sua magnitudine sarano piu alti la prima altezza sara piedi XVIII. la sego(n) | da piedi XVI. la terza piedi XII. di poi il galattà, e le medesime, è le medesime altezze haverano le tre entrate nelli quali lochi | potra a loggiare ogni honesto personaggio havendo da basso ad alto \

La figura qua di sotto dimostra uno delli quatro lati : me parlaro piu delle altezze per haverne detto di sopra, | ma basti solamente il vedere la dimostrazione di tutta la massa : per mezzo della quale si puo comprendere come | la cosa reusciria vegendo di lontano quelle cinque altezze separate l'una dall'altra : oltra le quatro tribunette piu | basse, di poi la bassa corte con' otto paviglioni cinta di casamenti intorno ["n"

Plate 44 text

These are the elevations of the previous plan, which was drawn for the royal house. In the first place we shall describe the interior, which is very important; its shape is shown in the upper drawing in which is explained the use of the winding stairway and also the altitude of the rooms and drawing rooms and the way in which the hall takes up the height of two floors and the upper hall the height of three. It must not be doubted that the lower hall be sufficiently lighted, being evident that the upper floor must be very luminous. The lower hall is forty-three feet high because the space taken up by the floors of those rooms, which are forty feet high, considering them one upon the other, is at least three feet. This lower hall will not be vaulted in order to allow a larger quantity of light into it, but its ceiling will be made of large beams of considerable thickness, which have been strengthened with iron bars, as may be seen in the drawing. The hall above it will be vaulted of wood, covered with lead if slate is not available. It will be fifty feet high without the skylight and the complete skylight will be twenty feet high up to the top of the pavilion so that the whole building will be two hundred twenty-five feet high.

The drawing in the middle shows one of the four sides of the interior of the courtyard (*basse-cour*) as it is called here. The ground floor rooms are ten feet, but they have been raised one foot from the court level. The rooms on the second floor are twelve feet high, but, as the four pavilions at the corners are very wide, they will be higher. The first floor will be eighteen feet, the second sixteen, the third twelve and above all there is the "gallatta" gallery (loft). The part where there are the entrances will be of the same height. In these places many honorable personages may dwell using the lower and upper quarters.

The lower drawing shows one of the four sides. I shall not mention any more altitudes because I have given sufficient information on them above. Furthermore it will be sufficient to follow the description of the whole mess to understand how the

superscript : missing letter], le quai tutte cose potrebbe  
fare la | grandezza del Re francesco in breve tempo  
pure che gli cadesse in pensiero

whole will work out. Seeing from a distance those five  
altitudes separated one from the other and below it the  
four small tribunes and at the bottom the country and  
with the eight pavilions, which are surrounded by  
buildings. The munificent king Francis could have all  
these things made in a short time if he only would think  
of it.

Plate 46 text

Li antiqui Romani fecero li amphitheatri per far giuchi publichi : triumphi è feste : ma tali edificij non erano habitati : ecetto | forse a qualchi guardiani per custodia del loco, Hora mi è caduto nel pensiero de disporre una habitation' Reggia in forma | di amphitheatro : come si dimostra nella presente pianta, Questo edificio primieramente sara levato da terra piedi Vi | [~~crossed-off " é mezzo "~~] : che sara la planicia .A. la sua latitudine sara piedi XII : et havera li suoi parapetti intorno per appoggiarsi, | nel'entrare della porta si trova il vestibulo .B. la sua latitudine è piedi .XVIII. et è in longhezza piedi .XXX. questo ha | da un lato una sala .C. la sua larghezza e piedi XXXvi : et in longhezza piedi .LIII. questa prende la luce maggiore nella | parte di fuori et una lue minore dalla parte di dentro : ma è assai luminosa, dal' altro lato del vestibulo è una scala .D. | la quale mette capo sopra la loggia la sua latitudine è piedi .X. passando il vestibulo si trova uno andito .E. la sua larghez : | za e piedi .XII. et in longhezza piedi XXIII ["III" superscript : missing number] : questo puo esser separato da uno antiporto : ma che la sua altezza non esceda a piedi ix per [~~crossing-out~~] | no impedire le luce che si scontrano', passando l'andito si trova una loggia .F. la sua larghezza è piedi XII. èt gira intorno | la fronte delli pilastri è piedi .V. et altro tanto per li fianchi. [~~crossed-off "l'apertura"~~] fra l'uno pilastro al altro e piedi .XI. fuori di essa loggia | nella parte interiore vi e uno andito scoperto .G. la sua larghezza e piedi .X. questo ha li suoi podij a balausti per appoggiarsi | percio che tanto se dessende quanto s'è salito et si trova un cortile .H. di forma ovale : la sua latitudine e piedi .LXXX. et | in longitudine piedi .CXII. in questo cortile si potran' fare di ogni sorte di feste è tromphi che da tuttte le parti si potra vedere | et udire ogni cosa, jo non descrivero : ne dar? le misure di tutti li appartamenti : che saria troppo longo : ma di alcuni membri | principali forse piu dificili a capere jo ne daro le misure : et il modo : como del tempio segnato .I. lo diametro del quale | sara piedi .XXXVI. havendo da quatro lati li nicchi : entro de quali vi sono li altari la

Plate 46 text

The antique Romans built amphitheatres for the staging of public games, triumphs and feasts, but such buildings were not inhabited with the exception perhaps of some guardian in charge of the place. Now, it came to my mind to plan a royal house in the shape of an amphitheater as is shown in this drawing. In the first place this building has been raised six feet from the ground level and here there is a platform (.A.), which is twelve feet wide and has a parapet all around to lean upon. At the entrance of the door we find a vestibule (.B.), which is eighteen feet wide and thirty feet long. At one of its sides there is the hall (.C.), which is thirty-five feet wide and fifty-four feet long. This hall has a larger window in the front and a smaller one in the rear, but it is very luminous. At the other side of the vestibule there is a hall (.D.), which opens on the loggia and which is ten feet wide. Leaving the vestibule, one finds a corridor (.E.), which is twelve feet wide and twenty-four feet long. This may be separated by an ante-door but such that its height does not exceed nine feet so as not to block the entering lights. As we leave the corridor we enter a loggia (.F.), which goes all around and is twelve feet wide. The front of the pilasters is five feet wide, and the sides are the same. The space between the pilasters is nine feet. Outside the loggia in the interior part, there is an uncovered corridor (.G.), which is ten feet wide. Its podium has a baluster to lean upon. Descending as much as we ascended, we reach a court (.H.), oval in shape, which is eighty feet wide and one hundred twelve feet long. In this court any kind of feasts and triumphs may be held and from every side it will be possible to see and hear everything. I shall not describe and give the measurements of all the apartments because it would be too long; but I am going to give the measurements of some main parts, which perhaps are more difficult to be understood, as the temple which is marked .I., the diameter of which is thirty-six feet, and which has in four of its sides niches in which altars are placed. Each of these niches is ten feet wide. In the remaining four sides there are square

larghezza di ciascuno è piedi .X. dalli altri | quatro lati vi sono capelle quadrate di piedi Xli per lato, dua di queste recceveran' la luce : una di fuori è l'altra di dentro : le altre | dua servirano per anditi ad' altre stanze : delle quali la misura si trovara con li piedi che sono nel mezzo del cortile, la sala .K. | con quella parte .P. venggono a essere quanto alli lumi : et quanto alla veduta : tutto un' membro : ma vi è quella sepparatione | delle dua colonne : et le dua mezze le quali sostengono un palco : sopra del quale facendosi qualche festa in essa sala : li musichi | et altre persone vi starano sopra : e cosi la sala vera à essere di perfeta quadratura : il suo diametro e piedi XXXvi : e cosi nella | parte da basso fra le colonne sara sepparata da balausti lassando di fuori la parte .P. nel qual' loco potran dimorare quelle persone | alle ["ll" former "cc"] quali non sara lecito entrare nella sala : e non di meno vederano il tutto, la parte .L. sara una capella di piedi XX. per | quadro havendo da dua lati li nicchi : la larghezza de i quali sara piedi XV. la sala .M. sara in latitudine piedi XXX. et in | longitudine piedi .L. passando questa si trova una anticamera .N. [crossed-off "la quale è di quadratura perfeta : il suo diametro è | piedi XXV : e dal destro et sinistro lato del fuoco vi è le poste per dua letti havendo da uno lato un camerino rotondo di piedi | XIII per diametro il quale sara amezizado da l'altro lato vi e una scala del medesimo diametro"] la sua larghezza e piedi | XXV. et in longhezza XXX, havendo da un lato un camerino rotondo di piedi Xlii per diametro dall altro lato vi e una | scala del medesimo diametro per la quale si passa alla camera ,O, questa e per tutti li lati piedi XXV è fuori di questo quadro | dalli dua lati del fuoco vi è la posta di dua letti : larga piedi .VII. queste sarano come dua archi voltati a botte da questa si va | alla rietro camera .P. la sua larghezza e piedi .XX. et in longhezza XXVIII. et ha nel mezzo la posta di un letto separato | la quale è larga piedi .X. havendo dalli lati dua nicchi [second "c" superscript: missing letter] per ornamento et ha una uscita nel vestibulo per fianco havendo | al suo servizio un camerino di forma ovale il quale sara amezizado, da l'altre misure che per brevità

chapels the sides of which are twelve feet. One of these will get its light from the front and one from the interior. The other two will be used as corridors leading to the other rooms, the measurement of which will be found by means of the scale in the middle of the court. The hall (.K.) with the part .P. must be considered as one whole room in regard to light and view, but there is that partition made by the two columns and the two half ones, which support a platform for musicians and other people and in this way the hall itself will be perfectly square. It is thirty-six feet in diameter. Similarly the part below between the columns will be separated by a baluster, which will cut out part .P. where those who are not allowed to enter the hall will stay and who nevertheless will be able to see everything. Part .L. will be a chapel twenty feet square; in two of its sides there will be niches, which will be fifteen feet wide. The hall .M. will be thirty feet wide and fifty feet long. As we leave this hall we find the antechamber (.N.), which is fifteen feet wide and thirty feet long, at one of its sides there is a circular small room, which is thirteen feet in diameter through which one passes into room .O. This is twenty-five feet square. At each side of the fireplace there is the space for a bed, which is seven feet wide. These two places are somewhat like two arched barrel vaults. From it one reaches the rear room .P., which is twenty feet wide and twenty-eight feet long. In the middle there is the place for a separated bed, which is ten feet wide and at the sides of it there are two niches as ornamentation. There is a door opening into the vestibule and at one side of it there is a small room, oval in shape, which will be halved. The other measurements which I do not give in order to be brief may all be found out, as I have said, by means of the scale. This is sufficient for the plan.\

le passo tutte si troverano | come ho detto con li piedi,  
è questo basti quanto alla pianta\  
.31.

Plate 47 text

La presente loggia qua di sopra segnata .A. dinota quella che circonda il cortile ovale ma acio sia meglio intesa : che non | sarà quella in forma piccola : jo l'ò trasportata in forma maggiore : la fronte de i pilastri è piedi .V. la larghezza | degli archi e piedi .XI. la sua altezza e piedi XXV. ma l'altezza di dentro e piedi XXVII. l'altezza delle basi è tre quarti | di piede l'altezza de i capitelli .un piede è mezzo : la latitudine delle finestre è piedi .VI. et in altezza son piedi XII .e mezzo, | la cornice delle quali si accordara con li capitelli, le forme ovali sopra esse servirano ad alcuni mezzadi et nelle stanze grande | darano maggior' luce, le finestre da basso daran' luce alle stanze sotterranee,

La parte .B. rappresenta tutta la parte di fuori de l'edificio la quale quanto alle luccarne per piu ornamento del tetto ho fatta | alla francese ma il tetto per non fare tenebroso il cortile di dentro jo l'ho tenuto basso, tutte le finestre vano ornate : come | quelle acanto alla porta da basso ad alto, ma tutte non le ho ornate per non confondere le parti che scortiano, di quei nicchi che | sono fra le finestre : alcuni servirano per lumi secondo che acadera nelle parti interiori, l'altezza del primo piano sarà piedi III è | mezzo l'altezza della prima fascia sarà piedi XXX, dalla prima fascia fin sotto la seconda cornice sarà alto tanto : ma l'altezza | za del primo piano : et l'architrave che s'entropone sotto la cornice fa parere l'ordine primo maggiore del secondo, dalla prima cor : | nice : fin sotto l'ultimo architrave vi e piedi XX. di maniera che li tre ordini vano diminuendo come è il dovero secondo li | precetti del mastro degli architetti Lucio Vitruvio, la altezze delle finestre : et altri membri si potran' trovare con li piedi : et | poi quanto alle forme ricorrere al quarto libro alli suoi ordini secondo che accena le presente figure

La figura ["figura" superscript, crossed-off : "parte"] qui piu à basso segnata .C. dimostra la parte interiore del edificio, e primieramente le stanze sotterranee saranno | sopra terra piedi .V. e sotto terra piedi .VII. l'altezza delle prime habitationi sarà piedi XXX. ma le minori saranno amezze | e qualche una

Plate 47 text

This loggia here above (marked .A.) shows that one which surrounds the court, oval in shape; but in order to make clear that the small drawing of it is not to be used, I have transposed it in a larger size. The front of the pilasters is five feet; the arches are nine feet wide; they are twenty-five feet high, but the height of the inside of the arches is twenty-seven feet. The bases are three-quarters of a foot high; the capitals are one and a half feet high. The windows are six feet wide and twelve and a half feet high, and their cornices will be in harmony with the capitals. The oval openings above the windows will be for the use of the mezzanines and in the large rooms, they will let a larger quantity of light in them. The lower windows will give light to the underground rooms.

Part .B. shows all the facade of the facade of the building, which I made in the French manner for that which concerns the dormer windows, which are used for the ornamentation of the roof; but the roof itself has been kept low in order not to make the inside court dark. All the windows are to be adorned as those near the door, in the lower as well as in the higher part; but I did not draw the ornamentation of all of them in order to avoid confusion in the parts which meet. Some of those niches, which are between the windows, will be used for light according to the need of the interior. The first floor is four and a half feet; the height of the first band is thirty feet. From the first band to the beginning of the second one, there is the same distance; but the first floor height and the architrave, which has been placed below the cornice, makes the first order look higher than the second one. From the first cornice to the beginning of the last architrave there is a space of twenty feet so that the three orders progressively diminish following the rules set by the master of architects, Lucius Vitruvius. The height of the windows and other parts may be found out by means of the scale and for their shape one may look in the fourth book at the proper orders as it is indicated in this drawing.

delle piccole se interzarano, l'altezza delle seconde  
 [crossed-off : "h"] stanze sara piedi XXX.  
 medesimamente : et le minori | si amezzarano come si  
 vede nel disegno è prenderano la luce nel modo  
 dimostrato nelle grossezze dei muri cosi di dentro |  
 come di fuori : le terze habitationi sarano alte piedi XVI,  
 la parte .L. dinota la capella piccola segnata .L. nella  
 pianta. la parte | .I. significa il tempio interiore che cosi  
 è segnato nella pianta. l'altezza del quale è piedi .L. è  
 prende la luce da alto per trom | ba di fuori et di dentro  
 : è cosi da basso prende la luce di dentro è di fuori alle  
 quai luce : il prudente architetto gli trovara bon' |  
 modo, in questo cosi grande edificio vi sarano alcuni  
 lochi tenebrosi, non dimeno [crossing out] tutti  
 haverano un poco di luce se : | gonda come si vede  
 anchora in molti edificij antiqui che di tani [crossing out]  
 ve ne sono, ma chi sapra condure li lumi, e transver : |  
 sali : e : è diagonali tutti darano accomodata luce .\.

.31.

This lower drawing (marked .C.) shows the interior of the edifice. In the first place the underground rooms are five feet above the ground and seven feet below. The first floor rooms are thirty feet high, but the small rooms will be divided into two floors and some of the smallest ones into three. The second floor rooms will also be thirty feet high and the small rooms will be divided into two floors as is shown in the drawing, and they will get their light in the way I have demonstrated in the thickness of the walls in the interior as well as in the facade. The third floor rooms will be sixteen feet high. Part .L. indicates the small chapel, which in the drawing is marked .L. Part .I. shows the interior of the temple, which is so marked in the plan. It is fifty feet high and gets its light from above through a skylight inwardly and outwardly for which the expert architect will find a suitable solution. In such a large building some places will be dark, nevertheless all the places will have some light as it may still be seen in many antique edifices for there are many such. But if transversal and diagonal lights are well-planned and worked out they will furnish sufficient light.\.

.31.



Plate 48 text

Delle habitationi degli huomini di tutti li  
gradi dentro la città

Primieramente le habitationi de i piu poveri huomini sono nei borghi poco fuori delle città presso le porti, e questi sono artefici de diverse arti | basse, le quali habitationi : per quanto jo veduto in diversi paesi sono strette di sito : ma assai longhe, per la qual' cosa io comincero | à formare la casippola del piu povero artefice dentro la città : et anche potra servire pei borghi, questa non sara manco di piedi .X. in lati | tudine havendo solamente nella parte davanti una piccola porta : et una fenestra, è questa prima stanza senza il loco del letto : sara in | longhezza piedi XIII. Nel mezzo della quale sara il fuoco : lassanda dalli lati loco per una cassa : o forciero, questa stanza pero sara | longa .XX. piedi : ma vi sara una separatione di un' pariete per il loco del letto : è cosi esso loco rimara .VI. piedi. dalli piedi del | letto sara un' pariete lassandovi lo spacio per andar' drieto al letto : è questa separatione fara un piccolo andito, la stanza sara .A. | et l'andito .B. et il letto .C. Questa poca habitatione potria bastare à un' povero huomo : presuponendo che vi sia uno orticello : in | capo del quale sara il necessario ; et nella strada uno pozzo commune a molti vicini, è ben che qui vi non sia cucina : ne cantina | dico chel povero huomo di cosi basso grado vive alla giornata : et si accomoda tutte le sue massaritie in un' loco solo, Ma sel' | sara piu accomodato : et di maggior' famiglia : si potrà bene aggiungervi un altra stanza di quadrato perfeto : che sara .D. | la quale servira per cucina : è per cantina anchora : e vi si potra fare uno letto prendendo la luce dal orto segnato .E. et di queste | tal habitationi sara necessario à farni alme' dua : per cio che un' pozzo vicinale servira a dua et cosi il camino dal fuoco una canna | servira à dua, è talvolta una persona dinarosa ne potra fare una quantità per affittarle : e queste case io le intendo a terreno : | senza solaro, Ma se per piu bellezza : et sanità vi sara uno suolo morto : questo potra servire a molte cose : salendovi con una scala | da mano, l'altezza del tetto davanti : et di drieto basterà di

Plate 48 text

Concerning the houses of men of all ranks inside the city

In the first place, the dwellings of the poorest men are in the suburbs a little outside the city near the gates. These men are artisans of various low trades. Their dwellings, according to what I have seen in various countries, are on narrow lots but are rather long. There I shall begin by planning a poor house for the poorest artisan inside the city, though it may also be used in the suburbs. This will not be less than ten feet wide, and it will have in the front only a small door and one window. This first room, apart from the place for a bed, will be fourteen feet long; in the middle of it will be the fireplace, leaving at the sides enough space for a chest or an iron chest. This room will be in reality twenty feet long, but there will be a separation in the form of a partition from the space occupied by the bed, which will use up the remaining space of six feet. At the foot of the bed will be another wall leaving room for a passage behind the bed around it. This partition forms a small corridor. The room is marked .A., the corridor .B., and the bed .C. Such a small house will be sufficient for a poor man, supposing that there is a little garden at the end of which will be the privy, and that there is in the street a public well used by many neighbors. And there is neither kitchen nor cellar, for I maintain that the poor man of such low degree lives out in the open day, and arranges all his household good in a single room. But if he is more affluent and has a larger family, he may very well add another perfectly square room (marked .D.), which may be used as a kitchen and also as a cellar and a bed may here be placed, and it will get its light from the garden (.E.). It is necessary to build at least two of such dwellings because the nearby well may be used by two (houses) and similarly one chimney shaft for the fireplace may be used for two. In some cases a wealthy person may build a quantity of such dwellings in order to rent them. I intend these houses to be at the ground level, without loft, but if there is a mezzanine loft (?) for beauty and wholesomeness, it may be used for many purposes and it will be reached by means of a ladder. A

piedi .VIII. l'ese[m]pio di questa si vede qui avanti : in pianta : et in diritto segna [*“segna”* superscript : missing word] .A.

In altro modo si potra fare una simile casippola : ma di larghezza piedi XII. et la camera sara quadrata facendovi il fuoco nel mezzo. | et se li luochi dalli lati del fuoco fossero piccoli : si potra fare detta stanza piu longa : e questa è segnata .A. il loco del letto è segnato .C. longo | piedi .VIII. et largo .V. accio vi si possi andare intorno. et andando piu oltra si fara una cameretta di piedi .VIII per quadro, la quale servira per | cucina : et per cantina : et per altre commodità, è cosi vi rimara uno andito di piedi .IIII. in larghezza segnato .B. et la camera .D. et il | giardino sara .E. in capo del quale sarà il necessario, jl pozzo sara nella strada cummune à piu persone, et di queste pocole case : come | ho detto del'altra se ne potrà fare una quantitta : le quali jo le intendo a terreno, lesempio di questa si vede qua [*“q”* = former *“a”*] davanti segnata .B.

Sarà tal volta piu nel corpo della città qualche sito dove è piu caro il terreno dove uno Ricco vora piu presto una entrata di piccole case : che | una casa grande per suo habitare. Queste habitationi haverano la strada da dua lati, una di queste case sara larga piedi .IX. la prima | stanza per dormire sara longa piedi .XVII. accio che mettendo il fuoco : acio mettendo il fuoco acanto il letto che dal fuco al muro | davanti vi sia un loco per un' forciero, Ma in questo modo il fuoco non e nel mezzo : non di meno egli è ben commodo, questa stanza | è segnata .A. et il loco del letto .B. à presso vi sara una cameretta : longa piedi .IX. et larga VI. et è segnata .C. la quale servira per cucina : | per cantina : è talvolta per dormire questa prendera la luce dal cortile .D. la larghezza del quale sara piedi .VI. di maniera che una corte : | con un pozzo nel mezzo incrociata da quatro pariete : servira à quatro case : et cosi una fossa da necessarij servira a quatro medesi : | mamente : di maniera : che una quantittà di queste casippole sara[n]o tutte commode : et luminose : et l'un' vicino non vederà l'altro | l'altezza delle quali sara circa à piedi .VIII. per cio che jo le intendo a terreno, ma che le vora a solaro

height of eight feet will be sufficient for the roof in the front as well as in the back. A model of this house may be seen here above in plan and in elevation (marked .A.).

A similar small house may be built in another way; but this one is twelve feet wide, and the room will be square with the fireplace in the center; and in the case the spaces at the sides of the fire were small, the room may be made longer (marked .A.). The space for the bed is marked .C. It is eight feet long and five feet wide in order to allow walking space around the bed. Proceeding further we may build a small room eight feet square, which may be used as a kitchen and as a cellar and other purposes. In this way enough space for a corridor is left over, which is marked .B. and is four feet wide. The room is marked .D. and the garden .E. At the end of it there is the privy. The well is placed in the road, and it is public and used by several persons. As I have said for the other one, a large quantity of such small houses may be built, and I intend them to be on the ground level. The model of this one may here be seen (marked .B.).

It may happen that more toward the center of the city there is a locality where the land is more expensive and where a wealthy man may prefer (to build) a suite of small houses rather than one large house to live in. These dwellings will have a road at two sides. One of these houses is nine feet wide. The first room in which to sleep is seventeen feet long so that placing the fire near the bed there may be enough space for an iron chest between the fire and the wall which faces it. But in this way the fire is not in the middle, nevertheless it is very comfortable. This room is marked .A. and the place for the bed .B. Adjacent to it there is a small room, which is nine feet long and six feet wide, and it is marked .C.; it will be used as a kitchen, cellar and sometimes as a bedroom. It will get its light from the court .D., which is six feet wide. Therefore one court with a well in the center and intersected by four walls will be of use to four houses and similarly one sewer for the privy will be for the use

fara una scala nella camera .C. la | quale prendera il lume dal cortiletto, l'esempio di questa si vede qua davanti in pianta : et in diritto : segnata .C.

Si trovara talvolta un' terreno non tanto grande : come il passato : Ma esempio gratia circa a .XL. piedi in latitudine : et in longitudine circa | .C.LVIII. nel qual' sito si potra fare dua dugine di casette basse à terreno, la latitudine di una sara piedi .XII. et in longhezza piedi .XVIII. | la prima stanza sara piedi .XII. per ciascun' lato et è segnata .A. li sei piedi saranno per il letto : et facendo un pariete à piedi del letto : fara uno | picol' loco .B. il quale servira per piu servicii et il letto sara .C. è drieto lo letto sara | il necessario : e cosi in .XII. et XVIII piedi sara | l'habitatione di un povero huomo : et una fossa da necessario servira per quatro case : et dua pozzi : uno per ruga servirano a tutti, l'altez : | za di queste case davanti bastera di piedi .VIII. ma il colmo di esse sara di bona altezza dove nel mezzo si potra fare un suolo morto | il quale servira à molte cose : ma salirassi con una scala da mano per non impedire li lochi, l'esempio di questa e qua davanti segnata .D.\

Quanto alle humile habitationi à terreno voglio haver' detto à bastanza : Hora di quelle un poco maggiori : et à solari comincerò à trattare, sara uno artefice | al quanto piu accomodato : et di maggior' famiglia : non dimeno il suo sito non sara che piedi .XII. fra li dua muri vicinali, è questa casa | si habitarà anchora di soprà è potra servire à dua famiglie : che una non sara impedita dal'altra, Si fara uno andito .A. largo piedi IIII è mezzo, | et in longhezza .X. il loco per la scala con li parieti : che saranno di poca grossezza : sara piedi .III. tal' che la larghezza di essa scala sara dua piedi | è mezzo, il rimanente : che sara .C. sara di larghezza piedi .IIII. è mezzo, è questo sara un camerino : tal'volta una piccola botega : sel' loco | lo con(m)portara, per salire ad alto si comincera al'entrare della porta : l'entrata del camerino sara dal'altro capo della scala sotto il ri : | poso di essa scala, passando piu la si trova una saletta per dormire longa piedi .XX. havendo il foco nel mezzo del pariete : et lo letto | acanto il foco et è segnata .B. oltre di questa si trova una corticella .D. di quadrato

of four. In this way a large number of these small houses will be comfortable and luminous, and the neighbors will not see one another. The height of these houses will be about eight feet because I intend them to be on the ground level; but if somebody wants them to have a loft (?), a scale may be placed in room .C., which will get its light from the small court. The example of such houses may be seen here above in plan and in elevation (marked .C.).

We may find sometime a piece of land not as large as the last one but, for instance, forty feet wide and one hundred fifty-eight feet long in which two dozen small low houses on the ground level may be built. The width of one of them is twelve feet and its length eighteen feet. The first room is twelve feet square (marked .A.); six feet will be taken up by the bed and making a wall at the foot of the bed we obtain a small place (.B.), which may be used for many purposes. The bed is marked (.C.) and behind the bed there is the privy. In this way a dwelling twelve feet by eighteen will be sufficient for a poor man. A sewer for the privy will be sufficient for four houses, and two wells for each suite will be sufficient for everybody. A height of eight feet will be sufficient for the front of the houses, but the center of their roof must be of good height in order to obtain space for a loft which may be used for many purposes. But it will be reached by means of a ladder so as not to crowd the rooms. The example of this is here above marked .D.

I have said sufficient in regard to the ground level dwellings. Presently I am going to deal with those a little larger and I shall begin with those with lofts. There may be a more affluent artisan with a larger family who, nevertheless, owns a site not wider than twelve feet between two adjacent walls. In this house also the higher part may be used as a dwelling and two families may live here because one will not be hindered by the other. There is a corridor (.A.) four and a half feet wide and ten feet long; the space for the stairway and the walls, which are not very thick is three feet so that the width of the stairway itself is two and a half feet.

perfeto : et vi e uno portichetto per gire al coperto | il quale di sopra servirà per andito alla parte di drieto, passando questo : si trova una cucina .E. di piedi XII. per ogni lato : col suo camino : | et il necessario : ma quello che e fuori servira per la parte di sopra, passando piu oltra si trova il giardino segnato .F. il quale sara di quella | lunghezza : chel sito lo comportara : havendo questa casa à servire à dua famiglie : accio non se impediscono l'un l'altro : colui che habitara [~~crossed-off "il"~~] | a terreno godera l'orto : et colui che haverà la parte di sopra godera tutto il granaro : e sè la casa sara cavata sotto : si potra bene accomo. | dare dua entrate a partate per che colui di sopra : haverà il camerino da basso .C. : et non si cavando sotto : questa sara cantina a lui et l'altro | haverà sotto la scala per cantina : è ben che quello da basso habbia tutto l'orto : colui di sopra ha poi il granaro : et la cameretta da basso, | dove si potran' fare una gran Ruga di case, è ben che le case qui a dietro dimostrano in apparenza alla jtaliana : non di meno elle | potranno servire in tutti li paesi : l'altezza del primo suolo sara piedi .X. et quella del secondo sara .VIII. come ["co" superscript : missing letters] si vede nella pianta et nel dirit. | tto segnato .E.

Si potrà anchora fare una casa simile alla passata al costume di franza, la latitudine della quale sara piedi Xii. havendo nel'entrare | di essa la sua limaca : il diametro della quale sara piedi .VI. lassando un picol vestibulo .A. di piedi .V. è mezzo, passando questo si trova | una camera .B. la sua lunghezza è piedi .XX. havendo il suo camino : et il loco del letto : come l'altra, et andando piu la vi è una corticella | D. col suo pozzo : et uno portichetto per gir' coperto alla cucina .E. la quale e di quadrato perfeto col suo camino : et il necessario : èt in | questa casa potra albergare dua famiglie : per eio che quello che haverà la parte di sopra : nel entrare della porta salira alla sua parte : et ben : chegli non goderà del giardino : non di meno haverà poi il granare per sua commodità : et passando sopra il portico della corticella : andarà | alla cucina : fuori della quale vi sara il necessario, quanto al tenere il vino la cava sara sotto terra : la quale si accomodara à tutte |

The remaining part .C., which is four a half feet is a small room sometimes used as a little shop if the place so allows. The beginning of the stairway, which leads above, is at the entrance of the door. The entrance to the small room is at the other end of the stairway under the resting place of the stairway itself. As we proceed we find a small hall in which to sleep; it is twenty feet long; in the middle of the wall there is the fireplace and near it there is the bed (marked .B.). Adjacent to it there is a small court (.D.), which is perfectly square and which has a small portico used as a covered passageway, which in the upper part will be used as a corridor leading to the back. As we leave it we enter a kitchen (.E.), which is twelve feet square; it has its chimney and privy, but that one which is outside will be for the use of the higher floor. Proceeding on we find the garden (marked .F.), which will be as long as the site will allow. As this house is for the use of two families in order to make them independent one from the other, the family which occupies the ground floor will enjoy the use of the garden and the family, which has the higher floor will enjoy the use of all the loft. And in the case the house were dug under, it will be easy to plan two separated entrances, because the people of the upper floor own the lower small room .C.; and in case the house was not dug under this room will be the cellar for the people of the higher floor and the other people will have their cellar under the stairway. And although the man living on the lower floor has all the garden, the man of the upper floor has the loft and the small room on the lower floor. In this way a long suite of houses may be built. And although the houses I have here above shown have the appearance of Italian dwellings, nevertheless they may be used in all countries. The first floor is ten feet high, and the second one eight, as may be seen in the plan and elevation (marked .E.).

It will be possible to build still another house similar to the last one following the French manner. This house will be twelve feet wide; at its entrance there is a winding stairway six feet in diameter, which leaves enough space for a small vestibule five and a half feet

dua le parti appartatamente, et cosi al costume francese si potra fare una gran Ruga di case : tutte concordate : con ordine., | l'altezza del primo suolo sara piedi .IX. et il secondo piedi .VIII. le quai case potranno servire a tutti li paesi : servendosi | di quegli ornamenti che nei paesi si costumano : l'esempio di questa si vede qua davanti in pianta : et in diritto segnata .F.

(marked .A.). Leaving the vestibule we find a room (.B.), which is twenty feet long here, there is a chimney and the space for a bed as in the other one. As we proceed we find a small court (.D.) with a well and a small portico, which allows to reach under shelter the kitchen (.E.), which is perfectly square, has a chimney and a privy. Two families may comfortably live in this house. In fact the man of the upper floor will reach his quarter by means of a stairway placed at the entrance. Although he cannot enjoy the garden, nevertheless he has the loft for his convenience and he will go to the kitchen through the upper part of the portico in the small court; outside the kitchen there is the privy. The cellar for the wine is underground and having been conveniently divided it will be used by the two parties. In this way following the French manner, two long suites of apartments may be built and they will harmonize. These houses may be used in all countries choosing the usual ornamentation of the particular country. The model of this house may be seen here opposite in plan and in elevation (marked .F.).

Plate 49 text

In alcune città de jItalia sono de molti portichi : et massimamente jn Bologna : et in padoa : li quai portichi prestano grande | commodittà, primieramente dove è l'aere sottile è penetrativo gli huomini si conservano meglio, segondariamente per la pioggia | et per il sole questa è gran' commoditta : et apresso che le case guadagnano tanto di spacio sopra la strada : quanto e largo | il portico, et le habitationi son piu sane : percio che dove batte la pioggia : conviene che quelle muraglie tengano de humidittà | ben che alcuni dirano che quei lochi che prendon' la luce sotto li portici non sono molto lucidi : et io gli rispondo che sono a suf : | ficientia : et piu sani degli altri, hora senza piu disputtare vegnamo à questa casa la quale non sara piu larga di piedi XVI | fra li dua muri vicinali : et la latitudine del portico sara piedi .VIII. et è segnato .A. l'andito sara largo piedi .IIII. et e segnato .B. | à lato di questo sara una camera .C. la sua longhezza è piedi XVII. et in larghezza piedi .X. et lassandovi la posta del letto | si mettera il camino nel mezzo : et lo letto e .D. andando pel medesimo andito si trova una scala di larghezza di piedi .II. è mezzo, | a lato la quale vi e una camera .E alla quale si va pel riposo della scala. è questa prende la luce dalla corte .F. la quale è per | un lato piedi XV. è per l'altro .XII. et in questa sara il pozzo : et un portico per gir' coperto alla cucina .G. della medesima grandezza | del cortile : et in questa vi è il fuoco : et il necessario, il quale servira alla parte di sopra anchora, di questa si va nel' | orto .H. il quale sara è longo : et corto secondo il loco, Questa parte da basso godera tutto il giardino : ma quella di sopra havera | tutto il sopra portico : et anche il granaro ; la cantina sarà commua : ma vi sara ben modo di seppararla, l'altezza del primo solaro | sara piedi .X. : et cosi quello di sopra oltra il granaro : et di queste case convin' farne almen dua : le quali havendo cinque colonne | la porta non puo venire nel mezzo fra dua colonne : è pero ho disegnato il portico li sopra con sei colonne : il quale sara in | libertà del padrone à eleger' qual' vora, l'esempio di questa si vede quadavanti segnata .G.

Plate 49 text

In some of the Italian cities there are many porticos and especially in Bologna and Padova. Such porticos are of great comfort in the first place (because) where the climate is sharp and penetrating men keep in better health; secondly they are great convenience in case of rain and sunshine and besides that the houses gain as much space above the street as the portico is wide and the living quarters are more wholesome because where the rain beats necessarily the walls become permeated with humidity although someone may object that those places which get their light from under the porticos are not very luminous. I answer that they are sufficiently lighted and more wholesome than the others. Now, without discussing any longer, let us come to this house which will not be more than sixteen feet wide between the two adjacent walls and the portico will be eight feet wide (marked .A.). The corridor is four feet wide, and it is marked .B. At one side of this there is a room .C., which is seventeen feet long and ten feet wide and, leaving the space of a bed, we shall place the fireplace in the middle; the bed is marked .D. As we proceed through this corridor we find a stairway, which is two and a half feet wide, at one side of which there is a room (.E.) access to which is by means of the landing place of the stairway. It gets its light from the court (.F.) one side of which is fifteen feet and the other one twelve feet; it has the well and a portico, which offers a covered passage to the kitchen (.G.), which is of the same dimensions as the court. Here there is the fire and the privy, which will be for the use of the upper part as well. From it one goes to the garden (.H.), which will be large or small depending on the site. This lower part enjoys the use of the garden, but the upper part will have at his disposal all the part above the portico and also the loft. The cellar will be common, but it will be easy to find a way of separating the two parts. The first floor is nine feet high, and the upper one, not including the loft, is the same. It is advisable to build at least two of such houses. On account of the five columns, the door cannot fall in the middle between two columns

Anchora una casa simile a questa si potrà fare al costume di franza et della medesima [crossed-off : "gr"] larghezza, Questa haverà l'andito largo piedi .III. è mezzo | segnato .A. havendo da un' lato una camera .B. longa piedi .XV. senza la posta del letto .C. la sua larghezza sarà piedi .XI. e mezzo | passando l'andito si trova una limaca di commoda grandezza : sotto la quale si passa al cortile D. Questo di quadrato perfeto. | col suo pozzo vicinale et ha il portico da dua lati : dal lato per il longo per gire coperto alla cucina .E. dal lato pel traverso : questo | viene a fare dua servitii : l'uno che si può gire a pigliar' l'accqua del pozzo sopra esso portico, l'altro che viene a coprire quella muraglia | acanto il letto et la deffende dalla humidità, andando piu la si trova una cucina longa piedi .XV. e larga quanto la camera da | vanti, questa ha il suo camino et il necessario, passando la cucina sè l'huomo vora piu loggiamento, si troverà una camera .F. | della grandezza della cucina, da questa in la. vi e l'orto : e questo sè quanto da basso, la parte di sopra haverà altro tanto loggiamento : ma | il granaro di piu nel quale al costume francese vi si fa di buone camere, la cantina si potrà poi dividere in dua parti, dando a ciascuno | la sua parte, è di queste tal case sarà forza pel camino : et per il pozzo ["zz" substitute "ss"] farne dua l'esempio di questa sarà qui avanti segnata H.

Delle casipole de i poveri artefici à terreno : et anche di quelle a solari piu accomodate : che nel vero sono mezze case : voglio haver detto | abastanza, Hora jo tratterò di quelle di maggior larghezza : et che hano piu del perfeto per la sua corrispondentia : et compagnamenti- | sarà per accidente uno sito la latitudine del quale sarà piedi .XLII. ma di bona longhezza, sel si haverà da fare porticato : sia fatto | .V. parti di questa faccia, facendo li pilastri piedi .II. in grossezza : et la latitudine del portico : come gli altri vicinali : et sia segnato .A. | sel sarà in loco da far' boteghe : le dua parti .C. saranno per boteghe la sua longhezza sarà piedi XIII. : et in larghezza .X. il vestibulo | segnato .B. sarà piedi .X. per tutti e late, la grossezza de i muri vicinali sarà .II. piedi, et quei di mezzo piede .I.

therefore I have drawn the portico in the upper drawing with six columns so that the owner might be able to choose that one which he prefers. The example of this may here above be seen (marked .G.).

Another house similar to this one may be built in the French manner; it will be of the same breadth, but the corridor will be three and a half feet wide (marked .A.). At one of its sides there is a room (.B.), which is fifteen feet long not including the space of a bed (.C.), which is eleven and a half feet wide. As we leave the corridor we find a winding stairway of comfortable size under which there is a passage to the court (.D.). This is perfectly square; it has a public well and a portico at both sides. The portico, which runs lengthwise, offers a covered way to the kitchen (.E.), and the portico which runs along the width has two uses: it allows to fetch water from the well from above and, as it covers the wall which is near the bed, it protects it from dampness. As we proceed we reach the kitchen, which is fifteen feet long and as wide as the front room. Here there is a fireplace and a privy. If the man needs larger accommodations, it will be possible to add a room (.F.) adjacent to the kitchen; this room will be of the same dimensions as the kitchen. Bordering upon it there is the garden. This information concerns the lower floor. The same accommodations are to be found on the upper floor not including the loft in which comfortable rooms may be placed in the French manner. The cellar may be divided into two parts giving to each tenant his part. It is necessary to build two of such houses in order to utilize the chimney shaft and the well. The model of this one is here marked .H.

I have told sufficiently of the poor houses for the poor artisans which are on the ground level and also of those which have lofts and larger accommodations which in reality are half houses. Presently I am going to deal with those of larger dimensions, which are somewhat more perfect because of their symmetry, fitness and adaptation. There may be a site forty-two feet wide and of good length; in case a portico is to be built it must be made dividing this front it five parts, and

è così sarà distribuito | i .XLII. piedi, passando questo vestibulo si trova l'andito, la larghezza del quale è piedi .V. et è segnato .D. da un' de lati sarà una | saletta : o' vero camera la sua larghezza sarà piedi XV : è mezzo et in longhezza piedi XXI. è sarà segnata .E. il medesimo sarà dall' altro lato | ma tanto manca : quanto sarà la scala : che saranno piedi .VII. è mezzo, è sotto essa scala vi sarà la posta del letto lasciando la camera | netta : senza impedimento alcuno, per ciò che dove è la + s'incomincia a montare, dove che tutta la parte sotto il riposo viene a essere | libera : et anche vi loco da descendere alla cantina' andando più oltra si trova una corte di quadrato perfetto : quanto e larga la casa, | et è segnata .F. ma per più commodità : si per gire al coperto nella parte da basso : come anche per poter' passare dalle parti davanti | a quelle di dietro. ne per ciò la corte sarà tenebrosa : è data tante commodità. andando più oltra si trova una camera della | medesima grandezza di quella davanti : et è segnata .G. all' incontro di questa vi è la medesima segnata .H. ma è impedita dalla limaca | et da i necessarij, ma questa sarà la cucina, passando queste due camere uscendo fuori si trova una loggia .I. la sua larghezza | e piedi .VIII. di poi lo giardino : se vi sarà terreno, è questa casa jo la presupongo serrata dalli lati de mura vicinali, ma dove e la scala jo | intendo vi sia ,o, vico ,o, qualche cortile il quale si possi sperare che non sarà fabricato : o' tal volta per obbligo di contratto .\ la pianta : | et il diritto di questa casa si vede qui avanti : è ben che nel disegno dimostri due solari : non di meno si potrà con lordine medesimo | farla a un' solar' solo, et havera conveniente aspetto. è questa tale habitatione potrà servire a' più gradi di persone, talvolta uno | buon artefice ne vorrà una tale, un' buon cittadino per avventura se ne potrà contentare, ho veduto di grossi mercanti haverne | di minori : et più triste, per che tal fiata uno huomo ricco : et avaro habita miseramente : et anche si vede talvolta un' mediocre | tanto generoso di animo che la maggior' parte del suo valore spenderà in una casa : per che nel vero due cose transitorie fanno | star' l'huomo lieto : ciò è una bella et accommodata casa

the pilasters will be two feet across, and this portico will be as long as the other adjacent ones (marked .A.). If the place is suitable for shops the two parts .C. may be used as shops. They are thirteen feet long and ten feet wide. The vestibule (marked .B.) is ten feet square. The main walls are two feet thick, and the middle ones one foot. In this way the forty-two feet have been divided. As we leave the vestibule we enter the corridor (marked .D.); at one of its sides there is a small hall or better a room, which is fifteen and a half feet wide and twenty-one feet long (marked .E.). At the other side the same accommodation is to be found subtracting the space taken by the stairway, which will be seven and a half feet. Under the said stairway there is the place of a bed, which will thus leave the room free without any impediment. In fact, as we begin to ascend where there is the sign (+), all the space under the landing place is free and here there is also space to go down to the cellar. As we proceed we find a court, which is perfectly square, the sides of which are as wide as the house (marked .F. for the convenience of going under shelter in the lower part and also to go from the front to the back. This court is not dark and is very convenient. As we proceed we find a room of the same dimension as that at the front (marked .G.). Facing it there is the room .H. of the same size. But in it there is a winding stairway and the privies, and it is used as a kitchen. Leaving by these two rooms, as we go out we find the loggia (.I.), which is eight feet wide and after this there is the garden if there is space for it. I intend this house to be closed at the sides by adjacent walls, but where there is the stairway there should be an alley opposite which it is hoped no wall will be erected. Though it would be better to ensure this result by contract. The plan and the elevation of this house is shown here above, and although the drawing shows two lofts, nevertheless one may build only one with the same order and it will look well. This house may be used by several ranks of people. Sometimes a good artisan may want one such and by chance a citizen may be satisfied with it. I have seen rich merchants own houses smaller



: et una moglie bella : et da bene conforme alle sue voglie, ma | dove sono ./ è per cio jo non terminerò a chi grado jo degia atribuire questa casa, la pianta : et il diritto è qua davanti segnata .I.

Una habitatione quasi simile alla passata si potra fare al costume di franza : ma di [“i” substitute “e”] minore [“i” substitute “e”] larghezza, sara per sorte questo terreno | fra li muri vicinale piedi .XL. per la strettezza del loco si fara l’andito piedi .V. largo : che sara .A. le dua boteghe sara piedi | XIII ciascuna et sara di quadro perfeto, segnate .B. li muri dalli lati saran’ grossi .II. piedi : è quei di mezzo di un’ piede, è cosi | saran’ distribuiti li .XL. piedi, di poi le boteghe dalli lati del andito si trova dua camere segnate .C. della larghezza delle boteghe : et | in longhezza piedi .XXI. ma una viene occupata dalla limaca : questa non sara molto lucida : per non havere che una mezza [“mezza” superscript : missing word] fenestra per cio | che l’altra mezza da luce alla limaca, passando piu la si trova una corte di tanta longhezza : quanto la casa è l’arga : et e in larghez | za piedi XVIII che viene à esser’ di dua quadri et è segnata .D. nel mezzo di questa sara una loggetta sostenuta da quatro colonne acciaio | si possi passare coperte [“coperte” superscript : missing word] alla parte di drieto della casa : et anche di sopra sara il simile : e potrassi cavar’ l’acqua dàlla parte di sopra : ne per questo la corte | sara imperdita per esser’ detta loggia tutta aperta, passando la corte si trova dua camere segnate .E. la sua longhezza è piedi XX. et larghe | come l’altre, apresso queste son congiunte dua altre camere di quadrato perfeto segnate .F. ma una viene impedita dalla limaca : et da li necessarij : è questa servira di cucina : è da basso : et da alto, andando piu la si trova un giardino : o veramente una corte : tal fiata | vi potra essere una strada : potra per accidente esservi uno orto. ó un’ cortile vicinala dal quale le dua camere : et l’andito prenderano | la luce : e questo sara .G. la faccia di questa casa jo l’ho fatta coppiosa di lumi : per cio che in molti lochi della franza ne ho vedute di simili : et | massimamente. in Parigi : ma sono di legnami : Ma se di pietra si haverà da fare : le tre finestre principali sara

than this one and of more humble appearance because sometimes a wealthy but greedy man lives in miserable quarters. And sometimes we see a man of mediocre means, but of such generous disposition that he will spend the larger part of his money on a house because verily two transitory things make a man happy: a beautiful and comfortable house and a beautiful and well-mannered wife agreeable to his inclination. But where are they? Therefore I am not going to determine to which particular rank I should ascribe this house. The plan and the elevation are here above marked .I.

A house somewhat similar to the last one may be built in the French manner, but of less breadth. The distance of this piece of land may be forty feet between two adjacent walls. On account of the narrowness of the site the corridor will be five feet wide (marked .A.). The two shops will be fourteen feet each, and they will be perfectly square (marked .B.). The side walls will be two feet thick and the middle walls one foot. In this way the forty feet will be divided. Adjacent to the two shops at the sides of the corridor there are two rooms (marked .C.) of the same width as the shops; they are twenty-one feet long; but in one of them there is a winding stairway. This room will not be very luminous on account of having only the light from a half window because the other half window gives light to the winding stairway. As we proceed we find a court, which is as long as the house is wide, and it is eighteen feet wide, which makes it two squares (marked .D.). In the center of this court there is a small loggia upheld by four columns. It has been planned in order to reach to back of the house under shelter, and the upper part will be the same and it will be possible to fetch water from above. But the court will not be obstructed by the loggia because the said loggia is all open. As we leave the court, we enter rooms (.E.), which are twenty feet long and as wide as the other ones. Adjacent to them there are two more rooms, which are perfectly square (marked .F.). But in one of them there is a winding stairway and the privies. This will be used as a kitchen in the lower as well as the upper floor. Proceeding on we

aperte : et le quatro | mezz[e] fenestre si chiuderano : è questa casa viene havere quatro suoli : che fano cinque habitationi; la prima et la segunda habitatione sono di | una altezza : cioè piedi .XIII. la terza di .XI. la quarta di .X. et cosi la quinta : di poi vi è il granaro che qua si dice galattà et anche in altri paesi qu[esta] | [c]asa potra servire : e massimamente in enghelterra dove si diletmano di gran luce : la pianta et il diritto di questa e segnato .K.

find a garden or better a court, sometimes this may be a street or a vegetable garden or an adjacent court from which the two rooms and the corridor get their light (marked .G.). I made the facade of this house plentiful of windows because I have seen such ones in many localities of France and especially in Paris, but they are made of wood and in case they should be made of stone the three main windows could be open and the four half windows will be closed. This house has four floors, which bring the number of quarters up to five. The first and second quarters are of the same height, that is thirteen feet; the third is nine feet; the fourth ten feet and the fifth is the same. Above this there is the loft, which here is called "galatta" (gallery). This house may be of use also in other countries, especially in England where people enjoy plenty of light. The plan and elevation of this house are marked .K.

Plate 50 text

Ben che piu adrieto jo habbia dimostrato non solamente le case de piu poveri artefici et anche de i piu accomodati : in varij modi : et poi di mercanti nobili | li quali per aventura habitano meglio : et vivono piu sontuosamente di alcuni gentil huomini : per cagione de gran guadagni : che porta la mercantia .\ . | onde sara un' mercante in una strada nobile : il quale havera un' terreno di piedi .LX. in latitudine stretto fra dua vicini : et sara porticato li edificij | de i vicini, prima partira questa latitudine in parti .V. facendo sei pilastri : la fronte dei quali sara dua piedi : ma per il fianco saranno piedi II. e mezzo, | la qual grossezza sara bastevole : per havere le spalle vicinali : ma se pel fianco fussero tre piedi et havendosi à voltare il portico la cosa saria piu sicura, | la latitudine del portico sara come i vicinali ,o, piedi .X. almeno et è segnato .A. la grossezza dei muri vicinali sara piedi .III. et quei di | mezzo piedi .II. è tanto piu : e meno secondo la materia : per cio che : la materia quadrata : et ben commessa è con poca calcina è assai piu forte : che | non è quella di scaglia : et di sassi de diverse forme : è questi muri voglion' maggior grossezza di quegli di materia quadrata, L'andito di questa | casa sara piedi .X. in larghezza et è e segnato .B. dal destro : et sinistro lato di questo saranno dua camere .C. [*"C"* superscript : missing letter] : le quali per ciascuno lato saranno piedi .XX. : et cosi | li .LX. piedi saranno distribuiti, passando piu avanti vi saranno dua altre camere della medesima larghezza : et in longhezza piedi XXX : et saranno segnate | .D. ma una di esse è impedita dalla limaca : et queste recceveno la luce dalla corte : la quale e segnata .E. et è di tanta longhezza : quanto è | larga la casa et la sua larghezza di essa corte sara piedi XXXII. et chi vora gire à coperto per tutta la casa si potra nel mezzo à traverso della corte | fare una loggia larga come il portico : e questa prestaria gran' commoditta alla parte di sopra : per passare da uno appartamento : al altro, passando la corte | si trova una scala larga piedi .IIII. sotto la quale nel primo riposo sara un camerino pel servitio della camera à esso congiunta, àll incontro di questa | vi è un' camerino con la sua

Plate 50 text

Although I have previously shown not only the houses of the poorest artisans but also those of the more affluent ones in varying degrees and subsequently those of the merchants who by chance lived in better houses and more sumptuously than some noblemen on account of the profits which trading to them. Therefore there may be a merchant who has at his disposal a piece of land sixty feet long situated in a noble street and closed between two neighboring houses and these adjacent houses have porticos. In the first place this length will be divided in five parts making six pilasters the front of which is two feet, but their sides will be two and a half feet and this thickness will be sufficient on account of the adjacent walls, but if the sides were three feet, the vaulting of the portico would be stronger. The portico is as wide as the neighboring ones or at least ten feet (marked .A.). The thickness of the main walls is three feet; the middle walls two feet and more or less depending on the material. In fact if the material is square and tightly connected with strong cement it will be stronger than the material made of chips and of stones of different shapes, and walls made with such material require more thickness than those made of square material. The corridor of this house is ten feet wide, and it is marked .B. At the right and left side of this corridor there are two rooms (.C.), which are twenty feet square. The sixty feet will thus be distributed. As we proceed we find two more rooms of the same width as the others and thirty feet long (marked .D.), but in one of them there is a winding stairway and both of them get their light from the court (marked .E.), which is as long as the house is wide, and this court is thirty-two feet wide. If a covered passage leading to every part of the house is desired, it will be possible to build a loggia in the middle across the court; this loggia will be as wide as the portico, and it will be of great use in order to go from one apartment to the other in the upper floor. As we leave the court we find a stairway, which is four feet wide below the first landing place of which there is a small room for the use of the

scala per che sara mezzato et di poi uno oratorio : o vero studio di forma ottagona : il Diametro del quale è piedi .X. andando piu | avanti nel medesimo andito vi sono dua camere segnate .F. la sua longhezza è piedi .XXV. et prendon' la luce dal giardino se vi sara ,o, da uno cortile : tal' | fiata da un altra strada : la parte davanti sopra il portico guadagna quei .X. piedi : dove si potria fare una sala : prendendo il portico : et le dua camere con l'an : | dito : et chi vora una menor' sala prendera una camera : et l'andito con una parte del portico : et sara congiunto con la sala una camera : quanto e la | camera .C. aggiundendovi la parte del portico, Le habitation' terrene saranno alte piedi .XX. et quelle di sopra piedi .XVIII. : et sopra esse il granaro : et se | altre misure macherano : li piedi piccoli supplirano al tutto l'esempio di questa casa si vede qui avanti in pianta : et in diritto segnata .L.

sara per caso un' sito la larghezza del quale sara piedi .LXVIII. : et sara la sua longhezza piedi .C.XLVIII. circondato da vicini : primieramente si fara landito di | piedi Xi in larghezza et sara .A. il quale haverà dua camere dalli lati segnate .B. queste saranno di quadro perfetto : di piedi .XXIII. li muri Maestri | saran' grossi piedi .III. e quei di mezzo .II. è cosi sara dispensato il numero de piedi .LXVIII. apresso le dua camere .C. saranno dua altre camere | .D. la sua grandezza sara come le altre dua, passando piu oltra si trova una loggia .D. la sua larghezza è piedi .VIII. da i capi della quale | son' dua limache : per le quali si passa coperto alla altre loggie le quali circondano il cortile .E. il diametro del quale è piedi XXXIII : di la del | cortile ne i capi delle loggie si trova dua camere .F. la sua larghezza e piedi XVIIII : et in longhezza .XXIII. havendo ciascuna un camerino .G. al suo | servitio percio che per essere amezado : una havera da basso : et l'altra di sopra, è cosi sara dispensato li cento e sessantatre piedi del terreno in longhez| za, Questa casa è fatta al costume francese : et ha tre suoli, l'altezza delle prime stanze a terreno sara piedi .XVIII. ma levate dalla strada uno | piede : è mezzo et il medesimo sara il primo suolo : l'altezza del secondo suolo sara piedi XV. quella del

room adjacent to it. Facing this there is a small room with its stairway because it has been divided into two floors and further there is an oratory or study octagonal in shape the diameter of which is ten feet. As we proceed through the same corridor we reach two rooms marked .F., which are twenty-five feet long and they get their light from the garden, if there is one, or from a court and sometimes from another street. The front above the portico will be those ten feet wider and here we may make a hall by putting together the portico, the two rooms with the corridor and in case a smaller hall is desired we may put together one room, the corridor and a part of the portico and bordering upon it there will be a room of the same dimensions of room .C. to which a part of the portico has been added. The ground floor rooms are twenty feet high, and those above it eighteen feet and above these there is the loft. If more measurements are needed the scale will supply them for everything. The drawing of this house may be seen here in the opposite page in plan and in elevation (marked .L.).

If by chance the site is sixty-eight feet wide and one hundred forty-four feet long and is surrounded by neighboring buildings in the first place we will make the corridor eleven feet wide (.A.) at the sides of which there will be two rooms (marked .B.). These are perfectly square and their sides are twenty-four feet. The main walls are three feet thick and the middle walls two feet. The number of sixty-eight feet will thus be distributed. Bordering upon the two rooms .C. there are two more rooms .D.; they are of the same dimensions as the other two. As we proceed further we find a loggia (.D.), which is eight feet wide; at the ends of it there are two winding stairways under which there is a covered passage to the other loggias, which surround the court .E. which is forty-three feet in diameter. At the other side of the court at the end of the loggias there are two rooms (.F.), which are eighteen feet wide and twenty-four feet long, each one of them has an adjoined small room (.G.). The small room .G. in fact has been divided into two floors so that one room will have at his

terzo piedi .XII. et anche ve nè | potra essere uno altro  
senza il galattà, la pianta : et il diritto di questa casa sara  
qua davanti segnata .M.

disposal the lower small room .G., the other room the  
upper room .G. The length of the land, which is one  
hundred sixty-three feet, has thus been divided. This  
house is made in the French manner and has three  
floors. The rooms on the ground floor are eighteen feet  
high, but they have been raised from the street level  
one and a half feet. The first floor will be of the same  
height. The second floor rooms are fifteen feet high.  
The third floor rooms twelve feet high. There may be  
still another floor without the loft. The plan and the  
elevation of this house are here above (marked .M.).

[Plate 52 text](#)

La casa del gentilhuomo nobile et di buon' grado deve essere sopra una piazza se gli e possibile, ,o, almeno su una strada nobile et isolata | sopra il tutto, Ma havendo jo da trattare di una casa simile, gli e ben ragione chio cominci dal costume del jndita citta di vinetia | veramente Madre : è patria di tutte le nationi : et massimamente di me : nella quale ho dispensato buona parte di miei anni : Tenendo | di continuo comertio con quei nobilissimi jngeni dottati di tutte le buone arti : è massimamente con quelli che nel mio quarto libro | ho nominati : la qual' degna Amicicia gia mai si partira dalla memoria mia, Dico che per esser questa città nel'acque : dove il tereno è | molto caro : la maggior parte delle case non hano : ne giardini : ne cortili : ma le case prendeno la luce davanti : et se sono longhe : la prendeno | anche nella parte di drieto, on de per tal cagione hano un costume universale di fare nel mezzo detta casa un'portico di tanta longhezza | quanto la casa et da quegli prendono la luce : et sè la casa sara troppo longa farano nel mezzo di essa da un' de lati una corticella per dar' | luce : al portico nel mezzo : et anche ad altri lochi, jo disporo adunque la casa di un gentilhuomo nobile di questa città, la latitudine di questo | terreno sara circa a piedi .C.LXIII. [last "II" erased ?] con tutte le grossezze de i muri li quali sarano piedi IIII ["IIII" superscript : missing] : cio è quei dalli lati è quei di mezzo piedi III \ | et a cio chel portico non veghi tanto longo jo gli faccio una sala davanti la casa, la sua longhezza sara piedi XVC. [ ? on erased number] la sua larghezza di piedi | .XXX. havendo dalli capi dua camere della medesima longhezza : et in larghezza piedi XXIX. è questa sala è segnata .S. la quale viene à essere | sopra il gran' canale , da li angoli di questa sala si passa per una limaca alla camera .N. la latitudine di questa e piedi XIX : et altro tanto in | longhezza : ma vi e un' pariete lontano dal' altro muro piedi X. lassando nel mezzo loco per il letto longo piedi XII. da un lato vi è un camerino che prende | la luce dalla strada : dal'altro vi e il medesimo con una scala che monta sopra il letto dove commodamente si

[Plate 52 text](#)

The houses of the aristocrat of high nobility must be erected on a square, if it is possible, or at least on a noble street, which above all must be isolated. But as I have to deal with this type of house it is appropriate that I begin by the way used in the illustrious city of Venice, which is really Mother and Fatherland of all nations and especially of me, who has spent a good part of my years there dealing continuously with those very noble minds, which are endowed with the knowledge of all good arts and especially with those whom I have mentioned in my fourth book. Their noble friendship will never be forgotten by me. I say that the largest number of houses have no gardens or courts because of this city having been built on the water, land is very expensive. The houses get their light from the front and if they are deep they get their light also from the rear. For this reason they have the universal custom of building porticos in the middle of the house, which will be as long as the house itself and these are for light. In case the house is too long a small court is built in the middle at one side, which gives light to the portico, which is in the middle, and also to other places. Therefore I am going to plan a house of a nobleman in this city. The width of the site is about one hundred sixty-four feet including the thickness of the walls, which are four feet, that is those of the sides; those in the middle are three feet. In order that the portico be not too long, I build a hall in the front of the house, which will be eighty feet long and thirty feet wide; at each end of this hall there are two rooms of the same length and twenty-nine feet long (marked .S.). This hall looks on the large canal. At the corners of it there is a winding stairway adjacent to which there is a room (.N.), which is nineteen feet wide and equally long; but between the two walls there is a partition, which is ten feet distant from the other wall and which leaves in the middle enough space for a bed. This space is twelve feet long. At one side there is a small room, which gets its light from the street, at the other side there is also a small room in which there is a stairway leading above

fano tre letti et questo loco è per fanciulle | è per nutrice : et à fin che le Donne possino segretamente passare di camera : in camera vi e quel' andito .A. al quale si va pel' camerino, hora tor : | niamo al portico .P. la sua larghezza è piedi .XXX. et in longhezza piedi .C.XXIX. nel mezzo di questo portico vi son dua cortili .C. dalli lati de | i quali vi sono le scale discoperte : che cosi si costuma : una delle quali monta al piano .I. Questo piano sara per gire alli mezzadi per cio che | in questa città per cagione delle acque : non si habita a terreno : mà è per magagini : per cantine et per altri luochi necessarij al bisogno della | casa, e sopra questi lochi sono li mezzadi li quali si tenggono con suma dilicatezza, l'altra parte della scala monta sul portico di sopra | il quale come ho detto viene ["n" superscript : missing letter] juminato nel mezzo da quel' cortile cosi da basso come da alto dal destro : et sinistro lato del cortile vi sono | dua camere .M. le quali receveno la luce da esso cortile : et hano una sola fenestra nel mezzo : la forma della quale è qua sopra segnata | .G. è questa serve anchora per la fenestra del portico sopra il cortile, l'altra piu soda segnata .F. serve al entrare nel cortile da basso : la | figura nel mezzo segnata .H. dinota la forma del pariete delle camere segnate .N. è tutte le quatro parti sono à un' modo : nel capo del | portico si trova una loggia .L. della longhezza chi è la sala davanti, ma di larghezza piedi XVIII . negli angoli di questa sono dua li : | mache : il sua diametro è piedi .XI., queste servirano per scale coperte all entrata di terra percio che ogni casa nobile ha la entrata per l'ac | qua : et anche per terra, questa loggia sara sopra un giardino :o' cortile et se non vi sara terreno sara sopra la strada dove la parte da basso | si serrara con fenestre : et la sua porta nel mezzo, ne i capi di questa loggia sono quelle forme diverse le quali servirano per bagni è sue : | per oratorij è studij et cose simili et sarano tutte mezzadi dove le limache servirano, li piedi qui sotto supplirano dove havera mancato la scritta ["n" superscript : space missing] | la dimostratione di questa pianta e qui alato segnata .P.

P

the bed. This room is comfortably capable of three beds, and it will be the room for the baby and the nurse. In order to give freedom for the women to go from one room to the other there is that corridor .A. to which one goes through the small room. Presently let us go back to the portico .P., which is thirty feet wide and one hundred twenty-nine feet long. In the middle of this portico there are two courts (.C.) at the sides of which there are uncovered stairways, of the type used here, which lead up to the first floor. From this first floor one goes up to the mezzanines because in this city, on account of the water, the ground floor rooms are not inhabitable but they are used as storerooms, as cellars and other places, which the house may find necessary. Above these places there are the mezzanines, which are to be worked out with extreme lightness. The other part of the stairway leads up to the upper portico which, as I have said, gets its light from that court in the lower as well as in the higher part. At the right and left side of the court there are two rooms (.M.), which get their light from this court and have only one window in the middle, the shape of which is here above marked (.G.); this is also used for the window of the portico above the court; the other drawing, which is heavier (marked .F.) is used to get into the court in the lower part. The drawing in the middle (marked .H.) shows the shape of the wall in the rooms, which are marked (.N.) and all the four parts are made in the same way. At the end of the portico there is a loggia (.L.) of the same length as the front hall, but it is fourteen feet wide. In the corners of this loggia there are two winding stairways eleven feet in diameter. These are covered stairways at the entrance toward land because every noble house has an entrance from the side of the canal and also one from land. This loggia looks on a garden or court and if there is not land it will look on the street; in this case the lower part will be closed by glass windows and in the middle there will be the door. At the end of this loggia there are those places of different shapes which will be used as baths, stoves and similar things. They will be halved and the winding stairway will be used to reach

the mezzanines. The scale here below will be of help where writing is lacking. The demonstration of this plan is here opposite (marked .P.).

P



Plate 53 text

Questo diritto servira per la parte interiore della prima pianta fatta al costume di vinetia : la quale ha il portico nel mezzo, il quale sara| di tanta altezza : quanto è la sua larghezza et è segnato .P. l'altezza del portico secondo sara piedi XXIX. et è segnato Q. per esser que : | sta parte la piu nobile la maggior' parte delle camere sarano amezzade : et le camere principali che a tale altezza dimorarano : segli fara uno cielo | di legname tanto sfondrato al'insu' che l'altezza della camera sara èquale alla larghezza. L'altezza del terzo portico segnato .R. sara piedi .XVI. | ma chi vorà alzarlo fin sotto il tetto entrando nel granaro guadagnera .V. piedi : che vera à essere piedi XXI è stara' meglio : ma romperà | il granaro, Questa parte segnata .C. dinota il diritto del cortile da basso : àd alto : et la forma delle scale discoperte : et che parte delle fene : | stre viene offesa da dette scale, quanto alle primi scale li lumi venggono assai bene, ma le seconde scale le quali sono de punti li orna | menti di uno angolo : et anche alquanto di luce viene impedito, è per cio sono alcune cose che mal' si posson' dimostrare : senza il model : | lo materiale : col quale il prudente Architetto prende partito mutando tal fiata sugietto : è forma, Ma l'altro cortile se non vi sarano le | scale : et chel padrone della casa si contenti di una scala : il che si potra fare atento chi vi sono altre limache : lo cortile sara spacioso ne sara' | impedito cosa alcuna, la linea .I. dove mette capo la prima scala dinota il piano che va alli mezzadi : ben che àd altri mezzadi si andara per | le limache : secondo le commodità, la parte segnata .M. la quale è voltata : è un loco longa da .XL. piedi è largo .VIII. del quale si potra fare quatro | camerini per diverse commodità della casa, sopra di questo al loco .A. sara quel'andito segreto per le donne da passare di camera in camera, | l'altro di sopra a questo pur segnato .M. potra servire ad' altri camerini amezzadi : è sopra questo vi sara l'altro andito segnato .A. pel medesimo | servitio alla parte del secondo suolo, l'altra parte segnata .S. dinota le altezze de i luochi, il primo luoco a terreno : chi è voltato dinota li maga : | gini et altri

Plate 53 text

This elevation is for the interior of the first plan built in the manner of Venice, which has the portico in the middle which is as high as it is wide (marked .P.) The second portico is twenty-nine feet high (marked .Q.). As this part is the noblest part of the house, the larger number of rooms will be halved and in the main rooms, which are kept at this full height, we will make a concave ceiling of wood the concavity of which will be such that the height of the rooms will be the same as the width. The third portico (marked .R.) will be sixteen feet high, but in case someone wants to raise it up to the roof taking the space of the loft, he will gain five feet; the whole will be twenty-one feet, which will look better, but it will break into the loft. This part (marked .C.) shows the elevation of the court in the lower as well as in the upper part and it shows the shape of the uncovered stairways and the portion of window, which is obstructed by the said stairway. The first stairway does not obstruct the windows, but the second stairway (which is marked by means of dots) obstructs the ornamentation of a corner and also some light. These are things which cannot be shown without a material model with the help of which the wise architect may make decisions changing at times his subject and its form. But the other court in which there will not be stairways, if the owner of the house is satisfied with only one stairway (which is possible considering that there are other winding stairways), this court will be spacious and in no way obstructed. The line .I. where the first stairway lands, indicates the floor which leads to the mezzanines although to some of the mezzanines one may go through the winding stairways if it is more convenient. Part marked .M., which is vaulted, is a place forty feet long and eight feet wide out of which four small rooms may be made for several uses of the house. The other space above this (marked .A.) is that private corridor for the women when they want to go from one room to the other. The other one above this (also marked .M.) may be used for other mezzanines small rooms and above it there is the other corridor (marked

officij : lo secondo : rappresenta li mezzadi li quali anchora che che dimostrino voltati : non dimeno ègli si costumano piani di legna : | mi e si ornano ricchissimamente de intagli : di oro et de pittura, la terza parte dimostra l'altezza delle camere mezzane : con li suoi mezzadi | sopra : chi è la quarta : la quinta rappresenta le camere sotto il granaro, la camera Maggiore segnata +. viene a essere del' altezza del | portico : sopra la quale accio non sia tanto alta di cielo sugli fara uno cielo nel modo che si vede nel profilo sopra essa, è cosi tanta altez : | za sara moderata, Mà se queste tante altezze parerano ad alcuno fuori del comun' uso et quei si voglia tenere piu basso : bene lo potra | fare : et il prudente architetto si servira degli ornamenti diminuendo alcune cose, et se questa casa sara levata sopra lo piano delle altre casi vi :| cinali : |l che si puo fare essendo jsolata : li magagini et altre stanze simili potranno essere al piano consueto : et haverano maggiore altezza, | è perche in questa città per cagion' delle acque non si puo cavar' sotto per fare cantine da vini : onde non vi sono vini freschi lastate : si potria | bene nel fabricar' una casa facendo elletione del loco della cantina' mentre le acque son' piu basse havendo cavato sotto quanti si puote : | è poi di terra creta fare un grosso suolo : et il medesimo intorno alli miri et apresso un' suolo di cemento di terrazzo grosso | e sopra quello un' altro suolo de ["e" = former "i"] minuto ben battuto : et intorno le mura fare oltra la banca di cretà [crossing out] un'altro mure di pietra cotta | incrostata di terrazzo dua ,o, tre meno ; et bene hunito intorno : sara' impossibile che le acque salse penetrino : ecetto che | disopra venendo qualche inondationi : che di rado venggono, potra forse alcun' dire che per li gran séchi : la terra creta | se ritirara : facendo delle fisure : et che poi venendo il cressente delle acque penetrara per esse trovandola secca : Qui vi e rime : | dio anchora sia lassato intorno il muro di detta cantina al nassimento della volta una pietra col suo canale : per il quale mettendoci | del acqua : quella venga àd acquare tutta la banca intorno è tenerla morbida, è questo non sara gran cosa à un nobile

.A.), which has the same use as in the second floor. The other part (marked .S.) shows the altitudes of the rooms. The first place on the ground floor, which is vaulted, shows the storeroom and other offices; the second place shows the mezzanines. Although these mezzanines are vaulted in the drawing, nevertheless they usually have flat wooden ceilings richly adorned with engravings of gold and paintings. The third place shows the altitudes of the rooms of medium size with their mezzanines above which there is the fourth space. The fifth part shows the rooms below the loft. The largest room (marked .+) is of the same height as the portico. In order to reduce its height its ceiling will be made in the way shown in the profile above it. Its heights will thus be reduced. But if these altitudes seem unusual and a lower ceiling is intended, it may be done and the wise architect will diminish some things by means of ornamentation. If this house has been raised above the level of the other adjacent houses, which may be done, because this house is on an isolated site, the storerooms and the other similar rooms may be placed on the first floor and they may be higher. As in this city on account of the water it is not possible to dig under in order to make cellars for wines (and for this reason there are no fresh wines in summer). It is possible, in building a house, to choose the place for the cellar while the water is at low ebb and having dug under it as much as possible, build a thick floor of clay and the same all around the walls and above this a floor of cement made with large gravel and over it another floor of small gravel well pressed and around the wall besides the bank of clay another wall of lime mixed with gravel to three thicknesses and smooth over all around. It will thus be impossible that the salt water may penetrate with exception of an inundation from above, but these inundations seldom happen. It may be objected that during a great drought the clay will shrink and crack and then, when the water rises again, it will penetrate through those dried cracks. A remedy may be found also for this by placing all around the wall of the cellar at the beginning of the vaults a

gentilhuomo | per havere li vini freschi l'a estate : che  
saria cosa rara in questa citta .\ il diritto qui avanti è  
segnato .P.

P

stone with a gutter so that putting water in it all the  
bank around the cellar will be watered and kept soft.  
This will not be a thing too inconvenient to a nobleman  
in order to have fresh wines in summer, which would be  
a rare thing in this city. The elevation here above is  
marked .P.

P

Plate 54 text

La presente pianta potra servire medesimamente al gentil huomo nobile vinetiano, et essendo in isola : come l'altra anchora se questa casa si levara | dal consueto piano fin a quatro piedi è mezzo ; fara tre buoni effetti : jl primo la casa havera piu magnifitentia : il secondo tutto il terreno de i | fondamenti si mettera in alciare lo sito : che sara gran' sparagno : terzo la parte terrena si potra habitare almeno la state, questa pianta è | compartita sopra il medesimo sito della passata : et ha li medesimi lumi davanti : et la medesima loggia nella parte di terra, ben che li altri | compartimenti siano molto diversi, prima al'entrar della riva si monta al vestibulo .A. la sua larghezza è piedi .XXVIII. la sua longhezza è piedi | XXXXVIII havendo dalli lati una saletta della medesima grandezza segnata .B. dietro la quale è una camera .C. di piedi XXVIII per tutti li lati | di poi quella si trova una camera di larghezza piedi XVI. et in longhezza XXVIII .D. ["D." superscript : missing letter] : questa havera un camerino al suo servitio sotto la scala la sua lon : | ghezza sara piedi .XVI. et in larghezza piedi .VIII. et anche piu chi vora, passando il vestibulo si trova una loggia .E. la sua larghezza e piedi XII. | questa circonda una corte .F. il suo diametro è piedi .LX. li pilastri di questa loggia son' grossi .III. piedi è mezzo, ne i capi di questa prima | loggia sono dua scale principali : una in forma ovale : l'altra à ritorni : e parte a limaca, la scala ovale havera nel mezzo un' pozzo molto | comodo a tai lochi, A l'entrare della scala : si trova una camera .G. la sua larghezza è piedi XXVIII : et in longhezza piedi XXXIII. di poi questa | vi è la camera .H. la sua longhezza è come l'altra in larghezza : et è larga piedi piedi XXII. dietro di questa è un camerino .I. la sua longhezza | è piedi .XXI. et in larghezza piedi .XII. havendo al suo servitio un camerino di piedi .VII. per quadro, passando il cortile si trova un vestibulo .K. | Questo è per quadro piedi XXVIII. à canto del quale vi e una camera di quadrato perfeto della medesima misura et è segnata .L. a presso quella | ve nhe un'altra della medesima grandezza et è segnata .M. passando il vestibulo si trova

Plate 54 text

This plan may be of use also to a noble Venetian gentleman, and as this one is built on an isolated site as the other one if it is raised up to four and a half feet from the usual level we will get three good results. In the first place the house will look more magnificent; in the second place all the earth dug for the foundation may be used to raise the site and this will be a great saving; in the third place the ground floor will be habitable at least in summer. This plan has been planned on the same site as the other one and has the same windows in front and the same loggia toward land, although other compartments are very different. In the first place entering from the side of the canal we go up to the vestibule (.A.), which is twenty-eight feet wide and forty-eight feet long at the sides of which there is a small hall of the same dimension (marked .B.). Behind this there is a room (.C.), which is twenty-eight feet square and behind it there is room .D., which is sixteen feet wide and twenty-eight feet long and it has at its disposal a small room under the stairway, which will be sixteen feet long and eight feet wide or more if so desired. As we leave the vestibule we find a loggia (.E.), which is twelve feet wide and it surrounds a court (.F.) the diameter of which is forty feet. The pilasters of this loggia are three and a half feet thick. At the ends of this first loggia there are two main stairways; one of them is oval in shape, the other one is in part with landings and in part a winding stairway. The winding stairway has in the center a well which is very convenient to such places. From the stairway we find a room (.G.), which is twenty-eight feet wide and thirty-three feet long. Adjacent to it there is room .H., which is as long as the other one is wide and is twenty-two feet wide. Behind this there is a small room (.I.), which is twenty-one feet long and twelve feet wide; annexed to it there is a small room which is seven feet square. Leaving the court we enter a vestibule (.K.). This is twenty-eight feet square adjacent to which there is a perfectly square room of the same dimensions (marked .L.) and bordering upon it there is another room also of

una loggia .N. simile a quella della pianta pas : | ata, havendo dalli capi quei quatro lochi li quali come jo dissi servirano a stue : à bagni : ad oratorij et a studij et a cose simili : questa casa | haverà come ho detto del'altra nella parte da terra : o, cortile ,o, giardino ,o, veramente strada : ma sia chi esser' si voglia si salira a quella | altezza chio ho detto : o manche anchora secondo il voler' del huomo : et le stanze mezzane : et piccole tutte se amezarano : è quello chi e da | un lato se intende esser' dal altro : è questa casa non solamente servira per la città di Vinetia : ma in qualunque paese potra servire : per | che la gran' coppia de i lumi non sara mai sprezzata : atento che pei gran venti et freddi grandi : se ne po sempre serrare una parte, e questa | è segnata come l'altra .P.

P

the same dimensions, which is marked .M. As we pass through the vestibule we find a loggia (.N.) similar to that of the previous plan. At the ends of it there are, as I said, four places which will be used as stoves, baths, oratoria, studies and other similar things. This house has (as I said of the other) in the part toward land a court or a garden or a street, but whatever it may be one will go up to that height, which I have mentioned, or even less depending on the wishes of the owner. All the medium size rooms and the small ones will be divided into mezzanines. That which has been said of one side is meant also for the other. This house not only will be of use in the city of Venice but in any other city as well because the large quantity of windows will never be disdained. Care must be taken that on account of the strong winds and intense cold a part of them may always be closed. This is marked like the other one (.P.).

P

[Plate 55 text](#)

Il diritto qui davanti servira per la pianta passata : la quale ha nel mezzo un' cortile con le sue loggie intorno, è parlando delle loggie : saranno in altezza piedi XXVIII | et similmente saranno le sopra loggie : ma per che sopra esse sarà un' terrazzo discoperto se gli farà una volta morta accio le humidità et le acque non | penetrino à basso così facilmente : l'altezza delle prime loggie : come ho detto saranno piedi .XXVIII. et così saranno alte le prime habitationi : ma alcune | saranno amezate : come sono le camere mezzana : et le minori : et li camerini anchora, la parte del primo suolo sarà in altezza piedi XXIX. ma | come ho detto la maggior parte saranno amezate salvando le salette : et le camere principali, il terzo suolo sarà in altezza piedi XV. salvando | un spazioso granaro : ma chi vorrà alciarsi fin sotto le catene del coperto haverà le camere maggiori all'altezza di piedi .XXI., ma il granaro sarà | impedito in questo caso, è però si avvertirà bene al uno : et all'altro et si farà quello che più satisfara al padrone per che nel vero la casa a fatta | prima per la commodità : più che pel Decoro : ma si è l'uno : et l'altro in una casa si troverà quella più propinqua alla perfetione - | Hor torniamo da basso parlando delle prime loggie, la grossezza de i pilastri e piedi .III. fra l'un' pilastro al altro è piedi .VII. l'altezza degli archi e piedi | XVII. è mezzo. L'architrave : fregio . et cornice sarà piedi .V. l'altezza del parapetto sarà piedi .IIII. l'altezza degli archi di sopra sarà piedi XIX. accio che le | camere che prendono la luce da essi archi siano luminose : et saranno della medesima larghezza di quei da basso, l'ordine primo si conosce Rus : | tico ma questo di mezzo è licentioso al quanto, la stettezza di questi archi alla sua altezza parerà ad alcuni cosa povera : ma a volerla regolare | quando le altezze si abassarano al quanto : li archi verano alla sua conveniente forma la quale cosa si potrà facilmente fare senza | menda alcuna dell'edificio, e tornerà ancor bene, la latitudine della porta del vestibulo sarà piedi .VII. et in altezza piedi XIII. et il mezzo | circolo sopra essa sarà per dar' luce al vestibulo essendo serrata la porta, la latitudine delle prime fenestre sarà piede .V. et

[Plate 55 text](#)

This elevation is for the previous plan, which has in the center a court with loggias all around and, speaking of the loggias, they will be twenty-four feet high, and the upper loggias will be the same; but on account of having an open terrace above, they will have a mezzanine loft so that the water may not too easily leak through. The lower loggia, as I have said, are twenty-four feet high and the lower quarters will be the same, but some rooms will be divided, as to say, the medium size room and the smaller rooms and also the very small rooms. The first floor is twenty-nine feet high, but as I have said, the larger part will be divided into mezzanines with the exception of the small halls and the main rooms. The third floor is fifteen feet high not including a spacious loft. But if someone wants to reach up to the trusses of the roof he will have the larger rooms twenty-one feet high, but in this case the loft will be obstructed. Therefore it is better to consider both cases and it will be done in the way more agreeable to the owner because, really, the house is built for comfort more than for decorum. But if in a house both are to be found, this house will be the nearest one to perfection. Let us presently go back to the lower part and speak about the loggias. The pilasters are three feet thick; the space between the pilasters is seven feet. The arches are seventeen and a half feet. The architrave, frieze and cornice are five feet. The parapet will be four feet high. The upper arches will be nineteen feet so that the rooms, which get their light from them, be luminous, and they will be as wide as those below. The first order is clearly Rustic, but the middle one is somewhat free. The arches will rise to their appropriate height, and this can be done easily without introducing any defect in the building, which will come out well. The door of the vestibule is seven feet wide and fourteen feet high, and the half circle above it will let light into the vestibule when the door is closed. The first windows are five feet wide and ten feet high; the second floor windows will be as wide and high as the first ones. Those small windows above them will

in altezza | piedi .X. le fenestre del ordine secondo saranno larghe come le prime : et in altezza il medesimo, le piccole fenestre sopra esse saranno | per dar' lume alli mezzadi : et anche per aumentare il lume alle camere maggiori, l'altezza delle fenestre sopra il terrasso sarà come | le altre : et le forme ovali per dar' luce alli mezzadi si faranno di quella altezza che comportava il loco per cio che elle son' fatte la | maggior' parte per dar' luce alli mezzadi et quelli che daran' luce alle gran camere ,o, sale : sarà bene che nella parte interiore siano | quadrate accio si accordino con le altre sotto esse, l'altezza del granaro in questo caso è tenuta molto bassa : per seguir l'ordine della | diminutione delli tre ordini l'uno sopra l'altro : ma tenendo il granaro piu alto : qui è da avvertire che vi è qualche errore : per cio che in questo | granaro ci è discordanza : et sarà forza che le forme ovali dan' luce al granaro et serrare quei fenestrini che sono nel freggio : et che le altez | ze delle stanze : non passi XV. piedi, eccetto si come ho detto : l'altezza del portico avesse a rompere l'ordine del granaro accio che esso portico | avesse maggiore altezza : la qualcosa si potria fare, è questo sarà nel arbitrio del padrone : per cio che mai viene osservato un' disegno | per bonissimo che sia. è questo diritto qui acanti sarà segnato .P.

P

give light to the mezzanines and also will let a larger quantity of light into the larger rooms. The windows above the terrace will be as high as the others and the oval openings, which let light into the mezzanine, will be of the height required by the place. The larger part of them are built in order to give light to the mezzanines, and those which give light to the larger rooms or halls will look better if made square inside in order to make them in accord with the others below. In this case the loft is very low so as to conform with the decreasing dimensions of the three orders one above the other but keeping the loft higher. Here attention must be called to a mistake; in this loft, in fact, there is lack of proportion. Therefore it will be necessary that those oval windows be used to let light into the loft, and those small windows, which are in the frieze, must be closed and the rooms should not be higher than fifteen feet with the exception of the portico altitude, which could break into the loft so that the portico itself could gain height. This may be done, and it will depend on the desire of the owner; in fact a drawing is never followed even if it is very good. This elevation opposite here is marked .P.

P

Plate 56 text

La faccia qui davanti servira à tutte dua le piante che qui adietro ho dimostrato, è perche la maggior' parte degli ornamenti delle case di | questa città sono licenciosi : et anche le cose disordinate ; jo per ubidire alla gran' coppia de i lumi : ho voluto tenere uno ordine : che | forse gli architetti rigorosi non lo loderano troppo : Ma jo son certo che la maggior' parte degli huomini ne rimarano satisfatti per la varietà| et vaghezza : et sugietto da ornare che ivi si trova, Lo primo ordine si conosse da tutti esser' Rustico l'altezza del quale dal pavimento | fin sotto lo suolo è piedi .XXVIII. dal piano del primo suolo : fin sotto il secondo suolo sara piedi XXVIII, è questa maggiore altezza | del'altra' non è senza cagione primieramente tutti li lochi mezzani è piccoli saranno a mezzadi : et a presso alle sale et alle camere si | farano soffittadi di tal fondo al'insu. che con li fregi intorno occupara sei piedi : onde le stanze non saranno di tanta altezza, | Dal pavimento del secondo ordine fin sotto lo suolo del granaro sara piedi XIX. torniamo à basso la latitudine della porta sara piedi | .VII. et sara in altitudine piedi XIII. Tutte le fenestre saranno in larghezza piedi .V. ecettuando quelle di mezzo, l'altezza delle prime : che | son' voltate le quali servirano à magagini sara piedi .IX. le fenestre sopra queste sono di quadrato perfeto : è servirano alli mezzadi, | l'altezza di quelle del secondo ordine sara .X. piedi le quadre sopra queste saranno alte .III. piedi : è parte di esse servirano alli mezzadi | et alcune auumenteranno la luce alla sala : et alle gran'camere, le fenestre del' ordine terzo la sua altezza sara piedi .IX, le forme | ovali sopra queste saran' tre piedi in altezza, il secondo ordine si vede che è Dorico : et li ornamenti delle fenestre joniche, | ma li Triglyphi son compartiti son compartiti fuori de i precetti di Vitruvio : à fin' che posino sopra ad' alcuni vivi : et che anchora sosten :| ghino altri vivi, l'ordine terzo è jonico : ma si farano le fenestre ornate di opera corinthia : la qual'opera non si conosse ad'altro | che alla gracilitàà : et ricchezza de lavori, l'architrave fregio et cornice viene à essere opera composita per cagione de i modi : glioni che sono nel

Plate 56 text

The facade here opposite will be of use to both plans which I have previously shown. As the largest part of the ornamentations of the houses of this city are made without following the rules and things are in disorder, so as to comply to the great quantity of windows, I have followed a certain order, which perhaps will not be too highly praised by rigorous architects, but I am sure that the greatest number of men will be pleased with in on account of its variety, beauty and ornamental possibilities, which are there found. Everybody can see that the first order is Rustic. From the pavement to the (first) Floor there is a distance of twenty-four feet. From the level of the first floor up to the second floor, there is a distance of thirty-three feet. This greater height is not without reason. In the first place all the medium and small places will be divided into two floors and in the halls and main rooms a concave ceiling will be made in such a way that, taking the friezes into account, the height will be six feet and therefore the rooms will not be too high. From the floor of the second storey to the floor of the loft there is a distance of nineteen feet. Let us go back to the lower quarters. The door is seven feet wide and thirteen feet high. All the windows are five feet wide with the exception of those in the middle. The first ones, which are vaulted, are those of the storerooms and are nine feet high; the windows above these are perfectly square and will be for the use of the mezzanines. The height of those of the second floor is ten feet, and those square ones above them are three feet high. Some of them will be for mezzanines, and some will let a larger quantity of light into the hall and larger rooms. The third floor windows are nine feet high. It is evident that the second order is Doric, and the ornamentations of the windows are Ionic, but the triglyphs are divided without following the rules of Vitruvius: they are vertically supported and they in turn support vertically. The third floor is Ionic, but the ornamentation of the windows will be Corinthian. This order is only to be known by the slightness and abundance of work. The architrave, frieze



fregio : li quai modiglioni tornano molto al proposito per sostenere le cornice le quali receveno le a :| cque, l'ordine sopra l'ultima cornice è fatto per ornamento della casa : et è anche per commodità, per cio che sopra a molti tetti | anci sopra à ogni tetto : vi sono alcuni suoli di legnami sbarati intorno per servirsi del sole : Ma a questa casa cosi nobile non è | onesto segli faccia tal'cose, è per cio volendosi far questa : l'apertura di mezzo sara larga piedi .VII. et in altezza piedi .XIII, | le aperture delle bande saran' piedi .V. in larghezza, è piedi .VIII. la sua altezza : l'altezza delle colonne sara piedi IX. et uno in grossez : | za, l'architrave sara tre quarti di un' piede : la cornice altro tanto, il frontispiccio sopra la cornice sara .III. piedi, l'apertura del'acro sopra la | porta sara piedi VIII. in larghezza. è piedi .XVII. l'altezza, l'altezza delle colonne è piedi XIII. et in grossezza uno è mezzo. l'altezza del'| architrave sara un' piede e cosi la cornice sopra li occhi, l'apertura del'arco del'ordine secondo sara .VII. piedi in larghezza : e XIII. e mezzo | la sua altezza l'altezza delle colonne sara piedi .IX. et in grossezza un' piede : et una onza. l'architrave sopra esse sara tre quarti | di piede in altezza : et se altre misure mancarano il tutto si trovera coi piedi li sotto è questa faccia e segnata P

P

and cornice are of Composite order on account of the medallions, which are in the frieze. These medallions are very handy as they uphold the cornice in which the water is received. The order above the last cornice is for the ornamentation of the house and also for utility; on many roofs, nay, better on every roof there are wooden floors with enclosures all around to take advantage of sunlight. But in such a noble house such things would be out of place, and if it is our intention to build this one, the opening in the middle will be seven feet wide and thirteen feet high. The openings at the sides will be five feet wide and eight feet high. The columns are nine feet high and one foot across. The architrave above them is three-quarters of a foot high. If more measurements are needed everything may be found by means of the scale below. This facade is marked .P.

P

Plate 57 text

La presente figura qui davanti : servira per ambidua le piante della casa del gentiluomo di venetia per cio che le loggie di ciascuna pianta | sono simili è di forma et anche de misura, è prima parlando degli archi di mezzo la sua latitudine fra le dua colonne : è piedi .IX. | l'altezza di esse colonne e piedi .XVI. la sua grossezza piedi .II. et un quarto : l'altezza del architrave è un' piede è mezzo : l'altezza del | mezzo circolo è piedi .IIII. e mezzo : è cosi tutta l'altezza del arco viene à essere piedi XXII. dal fondo del arco fin sopra la cornice sono .IIII. | piedi la quale si trova al piano del primo suolo : l'altezza del parapetto è piedi .IIII. l'altezza delle colonne è piedi XIII con le basi et | capitelli la sua grossezza è piede uno e tre quarti : l'altezza del architrave sopra esse colonne è un piede : e un' quarto : onde tutta l'altezza del | arco sara piedi XIX. è tre quarti, dal sotto arco alla summittà della cornice sopra esso : vi sono piedi .VII. divisi in tre parti : una sarà | per l'architrave : una si darà al fregio è l'altra sara per la cornice : è questa sara à livello del suolo secondo, l'altezza del poggio sopra | essa cornice sara piedi .IIII. è mezzo : l'altezza delle colonne sara piedi .XVI. con le sue basi et capitelli : la sua grossezza sara un piede | e tre quarti, l'architrave : fregio et cornice sara in altezza piedi .IIII. divisi in tre parti una sara l'architrave : una per il fregio con | li suoi modiglioni, l'altra si darà alla cornice : ma l'architrave non saria forte di un' pezzo solo da colonnà à colonna ma si farà | di pezzi ben comessi con buoni arpesi di bronzzo bene impiombati [second "i" superscript : missing letter] sopra esso prima che segli ponga il fregio sopra et li modiglioni | et di questi tai architravi ne ho veduto in piu luoche per gli edificij antichi : et massimamente in questa citta di venetia drieto | santo eustachio in una ruina non gia antica : ma ben vecchissima : che anchora vi sono alcuni architravi di pezzi sopra | colonne : ben che pero di opera barbara : ma per tanto egli sono stati forti nel'opera : tal qual' era : de l' ornamento qua di sopra | nella parte di mezzo anchora chegli sia per ornamento : jo ho pero detto la cagione nella scrittura della faccia

Plate 57 text

These drawings here opposite will be of use for both plans of the house of the nobleman of Venice because the loggias of each plan are similar in shape and also in size. In the first place let us speak of the arches in the middle the space of which between two columns is nine feet and they are fifteen feet high and two and a quarter feet across. The architrave is one and a half feet high. The height of the half circle is four and a half feet; the whole height of the arch is twenty-two feet; from the springing of the arches up to the upper part of the cornice there is a distance of four feet. The cornice is at the same level of the first floor. The parapet is four feet high. The columns are fourteen feet high with their bases and capitals; they are one and three-quarter feet across. The architrave above the columns is one and a quarter feet, therefore the complete height of the arch is nineteen and three-quarter feet. From under the arch to the summit of the cornice above it there are seven feet divided into three parts. One is the architrave, the second one for the frieze with medallions and the last one for the cornice. But the architrave would not be strong enough if made of one piece from column to column. Therefore it must be made of pieces well connected with cramp irons of bronze well imbedded above it before placing the frieze and the medallions on it. I have seen such architraves in many places in antique buildings and especially in this city of Venice behind Saint Eustachio in a ruin not antique, but very old in which some architraves still exist which are made of pieces above the columns; although the work is primitive, nevertheless they have stuck solidly in their original structure. In the description of the facade I have explained the use of the ornamentation here above in the middle; although it is there as ornamentation, and as such ornamentation may also be useful for something else; I am going to give some particular measurement of it. In the first place its base is three feet high; the columns with bases and capitals are nine feet high and one foot thick. The architrave, frieze and cornice are one-quarter of the

davanti : et perche | Questo tale ornamento potria  
 servire a qualche altra cosa : jo ne dar? qualche  
 particular' misure, prima il suo basamento è piedi .III. |  
 in altezza : le colonne con le basi et capitelli sono alte  
 piedi IX. et in grossezza piede .I. l'architrave : fregio et  
 cornice sara la quarta parte | del'altezza della colonna :  
 diviso in tre parti . una sara per l'architrave : l'altra pel  
 fregio : la terza per la cornice : l'altezza della | tabella  
 sopra essa con la sua cornice sara medesimamente per  
 la quarta parte del'altezza di una colonna l'altezza del  
 fronti : | spiccio sopra essa sara dua piedi e mezzo  
 l'intercolumnio di mezzo sara .IIII. piedi è mezzo gli  
 intercolumni dalli lati sarano | dua piedi et un' quarto,  
 tutte le fenestre sono piedi .V. in larghezza : l'altezza  
 delle prime e piedi .VIII. e mezzo : l'altezza delle |  
 segonde è piedi .XII. è mezzo : che son dua quadri e  
 mezzo : l'altezza delle terze si e' piedi .XII. è potrà anche  
 esse dodici è mezzo, | quanto agli altri ornamenti tutti  
 si troverano nel terzo et quarto libro, e questa parte è  
 segnata .P.

P

height of the column divided into three parts: one is the  
 architrave, the other the frieze, the third the cornice.  
 The height of the slab above it with its cornice will also  
 be one-quarter the height of a column. The pediment  
 above it is two and a half feet high; the  
 intercolumniation in the middle is four and a half feet;  
 the intercolumniation at the sides are two and a quarter  
 feet. All the windows are five feet wide, and the first  
 one will be eight and a half feet high, the second ones  
 twelve and a half feet high, that is two squares and a  
 half; the third windows are twelve feet and they may  
 also be twelve and a half feet high. As for the other  
 ornamentations they may all be found in the third and  
 fourth book. This part is marked .P.

P

Plate 58 text

La maggior' parte delle altre citta de jtalìa tenggono un' altro modo di fabricare le sue case ; et mssimamente i gentil huomini | di buon grado : per cio che le parti davanti han'o le piu magne habitationi per trattenerne li amici et forestieri, et come la | parte davanti è piu larga : et ornata di fenestre : et altri ornamenti : sempre si vede in essa maggiore magnificentia, | La presente casa adonca qui avanti dimostrata in pianta : la sua faccia sara in latitudine piedi .C.XLVi . la | grossezza dei muri maestri : sara piedi .V. et quei di mezzo saran' grossi piedi .III. et tanto piu : et' meno secondo | la materia di che saran' fatti : per cio che se di minuta pietra et non asquaro si farano li muri come saria di | sassi di fiumi ,o, di scaglia di pietre vive : et anche di pietre di montagne : questi tai muri ricercherano maggior gros : | sezza, ma se di pietra viva tutta lavorata a squado : et ben colegata insieme : con poca calcina fra le commissure | si farano : questi tali si potran' fare di minore grossezza : ma di pietra cotta prima ben' secca al sole : et dipoi | ben cotta : senza avaritia di legne : questi sarano anchora piu durabili : cone ne fano fede gli edifici antiqui di roma : et | anche in altri lochi de jtalìa, Hor tornando alli appartamenti di questa casa, prima si trova un' vestibulo .A. la sua | larghezza sara piedi .XVIII. et la longhezza piedi XXii, havendo dal destro : et sinistro lato una saletta .B. la longhezza della | quale sara piedi .XXXIII. Questa haverà al suo servitio una camera .C. la sua larghezza ["a" superscript, for "on" crossed-off] sara piedi .XX. et in longhezza piedi | XXII è cosi sara distribuito li cento quaranta sei piedi della faccia, et questo appartamento sara separato dal rimanento della casa | mentre che sara serrato uno antiporto fra lo vestibulo : et l'andito : il quale andito : sara di larghezza piedi Xli. et in longhezza | XXIII. et e segnato .D. dalli lati di questo vi è dua camere di quadratura perfeta : quanto è longo il vestibulo : et sono | segnate .E. acanto a ciascuna si trova un' camerino .F. la sua larghezza è piedi Xli. et in longhezza XXI, il quale sara | amezzado, drieto di questo si trova una camera .G. la sua larghezza è piedi .XX. et in

Plate 58 text

In most of the other Italian cities they have another way of building their houses and especially the noblemen of high rank because in the front there are the largest quarters for friends and strangers. As the front is larger and more adorned with windows and other ornamentations, it always shows greater magnificence. The facade of this house shown here opposite is one hundred forty-six feet wide. The main walls are five feet thick, and the middle ones are three feet thick and they will be more or less thick depending on the material used. In fact, if the walls are made of minute stones not regularly cut such as river pebbles or chips of stone and also stones from mountains, these walls will require larger thickness; but if they will be made of stone carefully cut and tightly connected with a small quantity of cement in the joints, they can be made of smaller thickness; but those made of terra cotta, which has previously been well-dried in the sun and then well-cooked without economy of wood will be still more durable as the antique edifices of Rome and of other places of Italy give evidence. Now going back to the apartments of this house in the first place we find a vestibule (.A.), which is eighteen feet long. At its right and left there is a small hall (.B.), which is thirty-three feet high and it will communicate with a room (.C.), which is twenty feet wide and twenty-two feet long. The one hundred forty-six feet of the facade will thus be distributed. This apartment will be separated from the remaining parts of the house by an antedoor, which is between the vestibule and the corridor. The corridor is twelve feet wide and twenty-four feet long (marked .D.). At the sides of the corridor there are two perfectly square rooms the sides of which are as long as the vestibule (marked .E.). Adjacent to each one of these rooms there is a small room twelve feet wide, twenty-one feet long. They will be halved; behind these there is room .G., which is twenty feet wide and twenty-four feet long. As we leave the corridor we enter a loggia (.H.), which surrounds a court .I. and which is ten feet wide; the pilasters are three feet thick; the net

longhezza XXIII, passando l'andito | si trova una loggia .H. la quale circonda un cortile .I. la larghezza di essa loggia è piedi .X. la grossezza de i pilastri . e | piedi .III. il netto del cortile e piedi .LXV. in longhezza : et in larghezza piedi .XXXIX ; et anche si potra fare di quadrato | perfeto, Dalli capi della loggia si trova dua scale : una diritta con li suoi ritorni di piedi .V. in larghezza : l'altra è a limaca | et il suo diametro è piedi .XII : questa prende il suo lume di sotto la loggia : et anche prendere lume secondo da un'camerino | drieto à essa, dal destro : et sinistro lato delle loggie vi e una camera .K. la sua longhezza e piedi XXII. et in larghezza piedi XX, | drieto la quale vi è un' camerino .L. la larghezza del quale e piedi Xli. et in longhezza .XX. et questo sara amezzado, et sara il spoglia : | turo della sta : la qual stua e segnata .M. di questa si va nel bagno .N. questa stua si scalda di sotto al modo antico, | passando fuori del cortile si trova uno andito : della medesima proportione del primo acanto del quale si trova una camera .O. | la sua larghezza sara piedi XXII. et in longhezza XXIII. al servitio di questa vi è un camerino .P. la sua larghezza è piedi XII et in | longhezza XVIII : et sara amezzado, fuori del andito si trova una loggia .R. la sua larghezza è piedi XXli et in longhezza | piedi LXXXxi : ne i capi della quale vi son dua camere .S. la sua larghezza è piedi Xxi : et in longhezza XXIII drieto alle quali vi e | una camera .Q. la sua larghezza è come l'altra : et in longhezza piedi XXIII. la sopra detta loggia sara sopra un' giardino .T. la longhezza | del quale sara secondo il sito et in capo del quale si fara la stalla : havendo un'altra ussita si sara possibile facendovi anchora uno | portico : per tener' carri . et carrette . et cosi simili : per cio che jo presupongo che nella parte davanti non vi entri cavalli per esser levata dalla strada | cinque gradi ècetto se talle levatione [crossed-off : "non"] fusse pendente il che se potria fare : è questa pianta sara .Q.

measurement of the court is sixty-five feet long and thirty-nine feet wide, and it may also be made perfectly square. At the end of the loggia there are two stairways. One is a straight stair with its landing places, which are five feet wide; the other one, behind this is a winding stairway twelve feet in diameter. It gets its light from under the loggia and gets also a secondary light from a small room behind it. At the right and left side of the loggia there is a room .K., which is twenty-two feet long and twenty feet wide behind which there is a small room .L., which is twelve feet wide and twenty feet long. This will be divided and will be used as a dressing room for the use of the stove room. The stove is marked .M. and from it one enters the bathroom (.N.). This stove is heated from below in the old way. As we leave the court we find a corridor of the same size as the first one adjacent to which there is a room (.O.), which is twenty-two feet wide and twenty-four feet long. Adjoining it there is a small room (.P.), which is twelve feet wide and eighteen feet long. This will be divided into two floors. Outside the corridor there is a loggia (.R.), which is twenty-two feet wide and ninety-one feet long at the end of which there are two rooms (.S.), which are twenty-one feet wide and twenty-four feet long; behind it there is a room (.Q.), which is as wide as the other one and twenty-four feet long. The mentioned loggia looks on a garden (.T.), which will be as long as the site permits it; at the end of it there is the stable, which will have also another exist if possible. Here another portico will be built in which to keep wagons and carts and similar things. In fact I presume that in the facade there is no entrance for horses because the door has been raised from the street five steps, unless this elevation were over a grade, which is possible. This pan is marked (.Q.).

Plate 59 text

Della pianta qui adietro dimostrata : queste parti qui avanti sono i diritti è ben che | essa pianta potra servire a tutti li paesi : per esser molto commoda : et per havere | nella maggior parte delle camere quella commodità [second "t" superscript : missing letter] che altre volte ho discritte che | molto si costuma nella franza, mi e parso di fare li ornamenti al costume fran : | cese : ma pero misto con l'antico, La parte adonca qui piu basso rappresenta | la faccia davanti : la quale per esseri isulata si potra levare dalla strada qua(n)to | si vorra : ma per lo manco dua piedi è mezzo : et sel sito lo comportara sia tutta | cavata sotto : et ivi saranno tutti li uficij pel servitio della casa : e questa si potra | voltare chi vorà facendo le mura di quella grossezza che sara conveniente alla materia | di che saranno fatte : ma li grossi è sodi fondamenti : et anche li muri sopra terra : no(n) | saranno mai basmati percio che le habitationi che hano li muri grossi : sono calde | il verno : e fresche la state : calde il verno per che li venti et le piogge non han' pos : | senza di penetrare cosi facilmente di drento : fresche la state per cio chel sole : et | l'aere caldo non vi ha possanza le altezze delle stanze si farano secondo li | paesi : se li paesi saranno freddi e ventosi : non voglion essere di grande altezza : se | saranno temperati sian di mediocre altezza : se saranno calidi la grande altezza sara | buona, ma l'altezza di queste prime stanze sara piedi .XVIII. et altro tanto le sego(n) | de, et [crossed-off "quelle"] terze si farano piedi XVI : et anchor' manco : chi vora : sopra le quali : | saranno li granari : havendo li lumi sopra li tetti ; tutte le finestre saran' larghe piedi | .V. l'altezza delle prime sara .piedi .X. le seconde piedi .XI. le terze piedi XIII - | è questo ,e, che a mirar' questa faccia alla sua debita distantia : tutte rappresenterano | una altezza, La parte di mezzo dinota la interiore nella quale si vede le medeme | altezze et grossezze, e' quanto alle loggie intorno il cortile : se la casa havera tre ordini. sara | necessaria che sia loggia sopra loggia è il terrazzo disopra, ma che si contentara di dua | ordini . basterà una loggia : col suo terrazzo sopra, La terza parte che è di sopra |

Plate 59 text

These parts here above are the elevations of the part previously shown. Although this plan may be of use for all the countries because it is very comfortable and has in the larger number of rooms that comfort which I have described other times, which is widely used in France. I thought appropriate to make the ornamentation in the French manner combined with the antique. The lower part shows the main facade, which being isolated may be raised from the street as much as one wishes but at least two and a half feet and if the site allows it this house should all be dug under and here all the offices for the use of the house may be placed. This may be vaulted, if so desired, and the walls will be of the thickness required by the material of which they are made; but strong and thick foundations and also walls above the ground will never be found blameful because the houses, which have thick walls are warm in winter and cool in summer. There are warm in winter because the winds and the rain cannot too easily penetrate inside; they are cool in summer because the heat of the sun and the hot air are not felt inside them. The altitude of the rooms will depend on the particular countries. If the countries will be cold and windy the rooms must not be very high; if the countries are warm a great altitude will be appreciated. But these first rooms will be eighteen feet high; the second ones will be the same; the third ones will be sixteen feet high or less if so wanted and above them there will be the lofts with their skylights. All the windows will be five feet wide. The height of the first rooms will be ten feet; the second one will be eleven feet; the third ones thirteen feet. But when they are seen from a distance they seem of the same height. The part in the middle shows the interior in which the same altitudes and thicknesses may be seen. As for the loggias around the court, if the house has three floors it will be necessary that to build a loggia above a lower loggia and above that the terrace but in case the owner be satisfied with two floors a loggia with its terrace above will be sufficient. The third part, which is above, shows the

dinota la parte di drieto verso il giardino : e quanti ordini haverà la casa : tante | loggie vi saranno le quali per la larghezza sua non si comporta che si voltino di | pietra : ma di legnami si farano li suoli e così li secondi : e' terci architravi saranno | di legno sostenuti da colonne di che materia sarà più commoda al paese : ma bene il | primo ordine sarà voltato di buona pietra : et così li architravi per essere di commoda [“da” superscript : missing space] | lunghezza saranno di pietra : e questi archi saranno fortissimi senza ferramenti | per havere le sue spalle fortissime di quelle dua camere : le finestre di questa | parte da basso : sono di maggiore altezza di quelle davanti per ciò che è ben ragione | per la veduta del giardino : che li parapetti siano più bassi al commodo appoggiare | del huomo : quanto alle particular misure : è delle cornice et delle colonne : et altri | ornamenti : nel quarto libro si troverano minutamente alli suoi lochi : et li sotto | anchora con li piedi che vi sono si potrà trovare et è segnata Q

Q

back toward the garden, and there will be the same number of loggias as the floors of the houses, which on account of their width will not be vaulted with stone, but the ceilings will be made of wood and also the second and third architraves will be of wood upheld by columns made of the material more appropriate to the country, but the first order will be vaulted of good stone and also the architraves being of convenient length will be of stone. These arches will be very strong without iron bars because those two rooms will buttress them strongly. The windows in this lower part are higher than those in the facade. The parapets in fact should be kept lower in order to allow the view of the garden. As for the particular measurements of the cornice and of the columns and other things, they may be found in the fourth book. [Missing part of last sentence stating that the drawing is marked Q.]

Plate 60 text

Trattando jo al presente delle case de gentilhuomoni : non posso fare chio non raconti le miserie della Bella : ma haime divisa jItalia percio che | in molte città di essa vi sono discordie è guerre civili, et massimamente nelle terre et città sottoposte al papa : le quai discordie et guerre | non sono senza crudelissime ocisioni : jncendij grandi : e Ruuine di case : è dispersioni de famiglie .\|. Per la qual' cosa Quel gentilhuomo che | sarà intricato in queste parzialità : sarà in effetto Capo di parte, La magione del quale convera sia forte si di sito : come di mura : | ma di fianchi : ne di torrioni : non gli sarà comportata dalli superiori .\|. Bisogna adonca che questa casa primieramente sia jsolata | accio che gli nemici suoi alongo andare non corompressero alcun vicino : et atempo di notte con qualche insidie nuocergli di mala maniera, | et che questa casa non sia prossima al palazzo : Afin'che per qualche disubidienza : facilmente il padrone di essa casa non sia offeso da | esso palazzo : et che questa sia propingua al suo parentado per esser' facilmente socorsa alli bisogni, che questa casa sia fra genti medio : | cre : et povere : accio chel padron' di essa con la sua liberalità si faccia tutti amici donando sempre a piu poveri : et Tratenendo i medio : | chri con carezze et la maggior parte del tempo tenerli a sua tavola : favorirgli tutti ne suoi bisogni : come sono lire : quisitioni et in | alcune avversità suvenirgli grossamente : che poi questi tali metterebon' mille vite per lui : et gli altri che veggono questi belli atti : segli fano tal : | mente affetionati che ad' ogni suo bisogno prendeno l'armi esponendosi a milli pericoli, jo non parlo chel sia racettatore di banditi : et dilinquenti | percio che questa è la sua prima parte. Ma sopra il tutto chel capo di parte discaccia al tutto da sé la Brutta Avaritia per cagion' della qualè | a giorni miei son' stati morti miseramente molti capi di parte : per non havere di contunuo tenuto in casa l'horo buone guardie et amici fedeli | gravandogli la spesa del trattenergli il nome : et il cognome de i quali jo saprei ben dire, ma jo voglio fare l'officio del Architetto è non | de cronichista : per

Plate 60 text

While I am dealing with the houses of the noblemen I cannot keep myself from relating the misfortunes of the beautiful but also divided Italy because in many of its cities there are quarrels and civil wars; this is particularly true of the lands and cities subject to the pope. These dissensions and wars are not without very cruel slaughters, big fires, devastations of houses and dispersion of families. Therefore the nobleman who entangles himself in the factional affairs in reality becomes involved in partisan quarrels. The house of this nobleman must be strong through its position and in virtue of its walls, but the chieftains will not allow it to have curtains and towers. In the first place this house must be on an isolated site so that the enemy, in the long run, may not succeed in bribing some neighbor and at night with some snare harm him severely. This house must not be near the palace so that on account of some disobedience the owner of it may easily be attacked from the palace itself, and this house must be near the owner's relatives so as to be easily helped by them in case of need. This house should be among (the houses) of poor and mediocre people so that the owner may make friends by being liberal with everybody and by making presents to the poorest ones and by holding those of mediocre means with caresses and by inviting them often at his table, by helping them in their needs such as litigation disputes and by generously subsidizing them in their misfortunes. These persons, in return, would risk their lives one thousand times for him and the others, seeing his noble deeds, will become so affectionate to him that in any time he will need it they will take up arms facing one thousand perils. I do not need to say that he should be a welcomer of bandits and delinquents because this is his most important part. But above all the good leader of a faction should free himself from ugly avarice on account of which in may days many leaders have been killed because they did not continually keep in their houses good guardsmen and friends the expense of their maintenance weighing heavily upon him. I could tell the



non offendere alcuno de i delinquenti : et anche de patienti : che anchora al di di oggi sono vivi, Ma venemo hora alla | situazione et fondatione di una tal casa, Questa primieramente sara in isola : ne mi curo chella habbia piazza [“i” superscript : missing letter] davanti accio non si possi far’ massa | grande de nemici ne condurvi artelaria coperta da machine di legnami : et che la porta non sia al dirimpetto di alcuna strada per la medesima | cagione ma vi sia bene qualche canoniera segreta et a tal bisogno scoprirla et con le artelarie spazare la strada, che li muri maestri siano grossi | .VI. piedi per lo meno : è quei di mezzo almeno .IIII. la porta per piu fortezza non sara piu larga di .VI. piedi : al’entrar’ della quale si trova un vesti | bulo .A. la sua larghezza è piedi XVIII : è longo XXIIII. Questo sara levato dalla strada dua gradi : et havera dal destro : et sinistro lato una sala .B. la sua | longhezza sara piedi [crossed-off : “piedi”] XXXVI. et al suo servitio havera una camera .C. la sua larghezza piedi .XXI. ma la longhezza sara piedi XXIIII : et cosi sara larga la scala : et | queste sara per li amici : et per guardia della casa, è quantunque la porta fusse espugnata : questi per fianc? con armi d’asta et archibusi : batterano gli nemici | aspramente. li quali trovarano un altra difficultà : che à mezzo il vestibulo sara la scala che monta piedi .V. la quale a bisogno sara coperta da dua tavo : | loni a costume di rebalta : ne vi mancarano le sua difese per li fianchi : et per faccia li dua nicchi faran’ differa grande : sotto la scala vi sara un’ pas : | saggio : accio che una parte possi soccorrer’ l’altra : et anche abbandonando la parte davanti ma ben serrate le dua porte de i fianchi con sarasinesche di fer : | ro le quai sara nella grossezza del muro : potranno per via segretta andare al cortile : àd hunirsi con gli altri, montato questa scala tutto l’edificio si | trova a quel’ piano : è prima si trova uno Atrio .D. chi è di quadrato perfeto di piedi XXIIII. Questo ha le sue difese per faccia : et anche per | fianco : dalli dua lati son dua camere .E. della medesima grandezza del Atrio, è per cagion delle limache : per requadrare le dette camere : | vi è la posta di un’ letto .X., Fra questa et la limaca sara sara l’entrata di essa

name of them. But I want to ban and architect and not a chronicler, and I do not want to offend any delinquent or the relatives who are still alive. But let us presently deal with the situation and foundations of this house. In the first place it is on an isolated site but I prefer that a square be not in front of it so that the enemy may not crowd together in great numbers and carry their artillery covered by wooden machinery. The door must not face any street for these same reasons, but at the door there should be some hidden cannons, which discovered when the need arises, might clear the street. The main walls should be at least six feet thick and the middle ones at least four. The door must not be more than six feet wide; at the entrance there is a vestibule .A., which is eighteen feet wide and twenty-four feet long. It will be raised from the street level at least two steps and at its right and left side there will be a hall .B., which will be thirty-six feet long; adjacent to it there is room .C., twenty-one feet wide but twenty-four feet long; the hall will be the same in breadth. These quarters are for friends and the defenders of the house. Even in case the door were conquered these defenders would strongly fight the enemy from the sides with spears and arquebuses. The enemy would face another obstacle upon reaching the middle of the vestibule where there is a stairway, which goes up five feet and which in such an emergency could be covered by means of two large planks somewhat in the manner of a stage; this platform may be defended from the sides and those two niches which face it will be of great help for the defense. Under the stairway there is a passage so that the sections may help one another and in case the forward section has to be abandoned the defenders could reach the court through the secret passage and after having closed the two side doors with iron cataracts (which are in the thickness of the wall) they could join the others. After having gone up the stairway we reach the level of the whole edifice. In the first place there is a vestibule (.D.), which is twenty-four feet square. It may be defended from the front and also from the sides. At the sides of which there are two

camera : Drieto la quale sara un altra camera : di piedi :  
 XXI : | et XXIII. et e segnata .F. il montare delle limache  
 comincera dove e .S. accio chel diffensore di sopra sia  
 coperto al disvantaggio [“d” former “s”] del nemico : et  
 | il nemico che è di sotto sia discoperto à suo  
 disavvantaggio e, questo medesimo avvertimento si deve  
 hare a tutte le scale che hano li ritorni, passando | piu  
 oltre si trova un’ cortile segnato .G. la latitudine del  
 quale è piedi .L.XXXII. et è quadro perfeto, questo non  
 ha le loggie intorno come gli altri | accio sia piu spacioso  
 : si per l’esercitarsi di continuo ne i giuochi delle armi : si  
 per star meglio in ordinanza alle difese senza  
 impedimento di colonne, | dalla destra : et sinistra  
 banda vi e una saletta .H. longa piedi XXX. è larga XXIII.  
 et ha da ciascun’ lato una camera .I. la sua larghezza e  
 piedi XVIII. | et ha un camerino .K. longo piedi XV è  
 largo .X. è questi si amezzarano, passando il cortile si  
 trova un gran’ vestibulo sègnato .L. la longhezza del  
 quale è | piedi LXII. è largo piedi XXIII. questo ha da un’  
 de lati la scala principale : et dove è .S. si comincia à  
 salire : per la ragione atidettà da un lato di questo ve : |  
 stibulo vi è un salotto segnato .M. la sua larghezza è  
 piedi XXX. et in longhezza piedi XXXIII, questo sara del  
 padrone : havendo una camera N. di piedi | XXIII per  
 ogni lato, ma nel andito piu commodo presso il fuoco  
 sara un camerino segnato .O. del quale si va à una  
 camera segnata .P, la quale sara | la piu sicura parte  
 della casa, per che calato una sarasinesca ben forte nel  
 entrare di essa : questa da basso : àd alto sara  
 fortissima per bataglia da | mano essendo ben fornita  
 [“ni” superscript, for “ti” crossed-off] di vivere per’  
 alcuni giorni : et in questo mezzo gli nemici si strachano  
 : o si piglia accordo : come piu volte ho veduto | fare à  
 chi si trova in loco forte : e sicuro. Dal altro lato del  
 vestibulo vi sono altro tante habitationi : ma in altra  
 forma, la parte di drieto | sara giardino con le mura  
 grosse et di buona altezza : et che la porta di drieto sia  
 piccola è fortè : et quello chio dico da basso se intende  
 da alto : et | presupongo tutte le offinine nelle stanze  
 sotterranee, Et sio volesse lcrivere tutte le avvertentie  
 che a tal casa bisognerebbe jo sarei troppo | longo :

rooms (.E.) of the same dimensions as the vestibule and  
 on account of the winding stairway and so as to make  
 these rooms square it has been necessary to set aside  
 the place of a bed (marked .X.). Between the place of a  
 bed and the winding stairway there is the door of the  
 said room. Behind it there is another room twenty-one  
 feet by twenty-four (marked .F.). The steps of the  
 winding stairway begin where there is the .S. so that the  
 defenders be protected to the disadvantage of the  
 enemy and the enemy who is below be  
 disadvantageously exposed. This precaution should be  
 had in all the stairways with landings. As we proceed we  
 find a court (.G.), which is a perfect square ninety-two  
 feet wide. This court has not loggias all around as all the  
 others have in order to have a larger space for the daily  
 constant training in the military sports and also in order  
 to make easier an ordered defense without the  
 obstruction of columns. At the right and left of it there  
 is a small drawing room (.H.), which is thirty feet long  
 and twenty-four feet wide, at each side of which there  
 is a room (.I.), which is eighteen feet wide adjacent to  
 which there is a small room (.K.), which is fifteen feet  
 wide and ten feet long. Leaving the court we enter a  
 large vestibule (marked .L.), which is sixty-two feet long  
 and twenty-four feet wide. In one of its sides there is  
 the main stairway and where there is the .S. is the  
 beginning of the stair for the reason explained before.  
 At one side of this vestibule there is a drawing room  
 (.M.), which is thirty-feet wide and thirty-four feet long.  
 It is for the owner; adjacent to it there is a room (.N.),  
 which is twenty-four feet square, but in the most  
 comfortable corridor near the fire there is a small room  
 (.O.) from which one goes to a room (marked .P.),  
 which is the safest part of the house because when the  
 strong cataracts, which are at its entrance have been  
 pulled down, this part will be very strong against a close  
 fight in the lower as well as in the higher floor because  
 it is abundantly supplied with food for several days and  
 in this way the enemy will get tired or a peace will be  
 concluded as I have seen done by people who are in a  
 strong and safe place. At the other side of the vestibule

dove faccio ogni cosa per esser breve, et questa pianta  
sara segnata .R.

R

there are as many quarters but they are of a different form. The back will be a garden with thick and high walls. The door in the back should be small and strong and what I said for the lower part I intend also for the upper part and I presume all the offices are placed in the underground rooms. If I wanted to write all the information, which this house would need, I would be too prolix while I try my best to be brief. This plan is marked .R.

R

Plate 61 text

La parte interiore si vedi qui davanti dimostrata : la quale rappresenta la parte verso lo giardino : è quella linea di punti segnata T. dinota la | planitie del cummun' piano vicinale : è tutta la casa ecetto le prime habitationi davanti : viene à esser levata da esso piano piedi .V. | è cosi le stanze sotterranee prenderano la luce viva sopra la terra : entro le quali saranno tutte le officine della casa : ecetto che per dormire | jmo jn molti lochi ho fatto una stalla : et e tornata bene, et si questa casa fusse propingua a qualche ortaggi deserti : et in habitabili | ,o, presso qualche torrente : o' in luochi montuosi come in piu luochi drento la città ho veduto dove per qualche via secretà a qualche estre : | mo bisogno lhuomo si potesse salvare : saria bene, ma non poga qui lhuomo la sua speranza, ma salvarsi per alcun' giorno nella sua | parte segnata .P. havendo in essa da poter' vivere et anche molestare gli nemici : per cio che sel sara combatuto dagli suoi particolari nemi : | ci : egli sara per diffensarsi et esser anchora soccorso dal suo parentato, et sègli anchora havera il palazzo contrario : il parentato suo : et | la sua parte [crossed-off "troverano "] trattarano accordo : et il palazz? pauroso del furore del populo : come saria quello di Bologna taribile in tal caso : | si accordara piu che volentieri .\ la parte sotterranea : come ho detto servira per tutte le oficine della casa : ecetto che per dormirvi. | l'altezza delle stanze terrene sara piedi .XX. le seconde piedi .XVIII. le terze Xv. il granar' poi sara di tanta altezza che commodamente si | possi afacciare alle fenestre, queste altezze sono alquanto disubidiente da i scritti di Vitruvio : ma quanto al habitare sono assai : gli e | ben vero, e gli e ben vero che li vestibuli alla longhezza : et larghezza sua sono bassi : et che gli facesse : al quanto piu alti come saria il primo | vestibulo piedi XXV : et il secondo di XXI : et poi il terzo piedi XVI : et amezzare tutte le camere piccole : la casa saria piu perte : et haverebbe | piu habitationi, è questo basti quanto alla parte interiore segnata .R.

La faccia della presente casa si vede qui avanti nella parte di sotto : et come ho detto, il vestibulo : le

Plate 61 text

The interior is here shown, and it represents the part towards the garden. The line of dots (marked .T.) shows the level of the public land, and the whole house with the exception of the quarters in the front has been raised from this level five feet. In this way the underground rooms will get their direct light from above the ground and in the underground rooms all the offices of the house will be placed with the exception of sleeping quarters. In many places I have made a stable in the lower part and it came out well. It would be more convenient if this house were near to some deserted and uninhabitable fields or near a torrent or in some hilly site such as I have seen in many places inside the cities so that through a hidden passage the owner could save his life in extreme cases. But the man should not place his hope here, but he should hope to save himself in the part marked .P. where there are enough provisions for their sustenance and for withstanding attack of the enemy since, in case he were attacked by his personal enemies, he would be able to defend himself and also to receive help from his relatives. And in case also the palace rose against him, his relatives and his followers could negotiate an agreement and the revolting household, frightened by the fury of the people, as was that of Bologna, which was terrible in such cases, would readily come to an agreement. The underground rooms are, as I said, for the offices of the house, but not for sleeping quarters. The ground floor rooms are twenty feet high. The second floor room are eighteen feet; the third fifteen feet. The loft will be high enough to allow looking comfortably out of the windows. These heights are somewhat in disagreement with the writings of Vitruvius, but they are sufficient as living quarters. It is true that the vestibules are low, but if made higher, as for instance the first vestibule twenty-five feet, the second twenty feet and the third one sixteen feet and halving all the small rooms, the house would be more livable and would have more dwellings. This information must be sufficient in regard to the interior part marked .R.

sale : et le camere davanti saranno di piu | altezza delle altre cio e per cagione della scala del vestibulo saranno piedi XXV. in altezza : le quali nel vero haveran' meglio' forma de le | altre : et massimamente le sale : ma le camere saria bene : à mezzare le camere et far' le limache pei mezzadi nelle grossezze de i muri | et se anche come ho detto : nela parte di dentro si facesse le altezze maggiori li salotti davanti per esser ridotto publico non sariano tropo alti di piedi | XXX. essendo in vola : et l'altezza del vestibulo saria perfeta. è come ho detto in piu di un loco non si admiri alcuno : se in questa faccia jo fo | fenestra sopra fenestra in uno ordine solo : con cio sia cosa che una stanza di grande altezza ha bisogno di gran lume et facendo una fenestra | della suo honesta proportione. la volta di essa stanza saria tenebrosa : e percio queste sopra fenestre verano nelle lunette della volta, La causa per che | son fatte quelle fenestre piu piccole in forma di nicchi : è per dua cagioni : la prima è che le fenestre del vestibulo acanto la porta : non possono | venire di tanta larghezza : come le altre : l'altra si è che quei nicchi fra l'altre fenestre non potevano dar' luce alle camere per essere in contro | li muri, è pero : a tutte le altre fenestre minori ["menori" superscript : crossed-off "maggiori"] : che sono fra le maggiori ho voluto dar forma di nicchi per compagnamento di tutta la faccia, | è queste fenestre prime saran' tutte ferrate per piu sicurezza della casa, le altre fenestre superiori per essere alte non acade ferri percio che : con | sassi et altre materie grosse da gettare a basso saranno per difesa della faccia, quanto alle altre misure del rimanente il tutto si trovara ne i | piedi li sotto segnati e Queste dua parti saranno segnate .R.

R

The facade of this house is shown here in the lower drawing and, as I said, the vestibule, the halls and the rooms will be higher than the others, therefore, on account of the stairway in the vestibule, they will be twenty-five feet high. These rooms in reality will be of a better shape than the others especially the halls, but it would be better to divide the rooms into mezzanines and place the winding stairways leading to the mezzanines in the thickness of the walls. And, as I have said, if in the interior the altitudes (?) were made higher, the drawing room in the front, being a public place, would not be too high if they were thirty feet being as they are vaulted and such height would be perfect for the vestibule. And as I have said in several places nobody should be astonished if I built windows above windows in the same floor because a very high room needs a large quantity of light and if a window is made of the usual size the vaulting of the room would be dark therefore these upper windows will be in the lunette of the vaulting. The reasons of those small windows made like niches are two; in the first place because the windows of the vestibule near the door cannot be as wide as the others. In the second place because those niches between the other windows could not give light to the rooms being against walls therefore to all the small windows, which are between the larger ones, I gave the form of niches for the harmony of the facade. These lower windows will be completely barred in order to make this house safer. The windows above them being high from the street do not need bars because they may be used for the defense of the facade by throwing down from them stones and other heavy material. As for the other measurements everything will be found by means of the scale marked below. These two parts are marked .R.

R

Plate 62 text

il palazzo del pretore : cio e del potestà dove si agitano le cause et si tiene giusticia conviene [“conviene” superscript : crossed-off “deve”] essere sul phoro | cio e su la piazza : è per che la piazza deve esser coppiosa di boteghe, e necessario che davanti : et intorno | vi siano boteghe per la commodità del publico, questo palazzo dalla parte davanti sara porticato | per ornamento della piazza : et anche per poter’ negoziare sotto esso portico, La latitudine del quale sara piedi | XXII cio è il netto : et e segnato .A. fra l’uno et l’altro pilastro sara piedi .XVIII. la grossezza de li | pilastri piedi .IX. per quadrato : oltra la colonna di fuori : et la bassa colonna dentro li quai dua membri | venggono’ à essere piedi .III. et un terzo : cha fano lo pilastro per fianco piedi .XII. è un’ terzo : lo quale sosterà benis : | simo la volta senza le chiavi di ferro, li cantonali saranno duplicati di colonne accio siano sufficienti contraforti | è cosi la longhezza del portico sara piedi .CCLX. tutti li lochi segnati .B. son boteghe è cosi intorno il palazzo | nella parte di fuori saranno boteghe, nel mezzo di questo portico vi è la porta entro [“entro” superscript : missing word (pointer under the line)] la quale si trova il vestibulo .C. [“.C.” superscript : missing letter] la sua | larghezza è piedi XXII. et in longhezza .L. dal destro è sinistro lato vi sono officij segnati .D. li [“li” superscript : crossed-off “ne”] quali lochi saranno per | notari : et altri scrivani, da questi si passa alle loggie .E. lassando nel mezzo un spacioso cortile di di perfeto quadrato | lo suo diametro e piedi .C.XXVIII. nel capo di questo si trova una scala la quale salisse piedi .VIII. e trova lo | riposo .F. dal lato destro et sinistro vi sono le scale per salire alle sopra loggie et alli altri tribunali, al medesimo piano | si trova la sala .G. la sua larghezza è piedi .XL. et in longhezza .LXVIII. questa sara per negoziare havendo dalli dua capi | dua gran camere di quadrato perfeto : quanto è larga la sala et saranno segnate .H. nel capo delle quali vi saranno li lochi per | li tribunali segnati .I. sotto questi lochi saranno le prigioni per esser loco basso et forte, da questa sala si trova | la scala .K. la quale dessende al cortile .L. la sua larghezza e piedi LXVIII : et

Plate 62 text

The palace of the magistrate that is of the podesta where lawsuits are discussed and justice is administered must be erected on the forum that is to say on the square. And as the square must have many shops it is necessary that in front and around there be shops for the use of the public. This palace has a portico in the facade, which is for ornamentation of the square and so in order to trade under the portico itself. The width of the portico is twenty-two feet that is the net and it is marked (.A.). The space between the pilasters is eighteen feet. The thickness of the pilasters is nine feet square besides the outside column and the lower column inside. These two parts are three and a third feet, which makes the side of the pilasters twelve and one third feet wide. They will comfortably uphold the vaulting without need of iron bars. Those at the corners will have a double number of columns in order to make them sufficient by strong counterforts. The length of the portico will thus be two hundred sixty feet. All the places marked .B. are shops and also all around the palace in the outside there will be shops. In the middle of this portico there is the door inside, which there is the vestibule .C. which is twenty-two feet wide and fifty feet long. At the right and left there are offices (marked .D.), which will be places for notaries and other scribes. From these one enters the loggias .E. in the center of which there is a spacious court, which is perfectly square and one hundred twenty-eight feet in diameter. AT the end of it there is a stairway, which goes up eight feet to the landing place .F. At the right and left there are stairways leading to the upper loggia and to the other tribunals. On the same floor we find the hall .G., which is forty feet wide and sixty-eight feet long. This hall is for transactions; at the ends of it there are two large and perfectly square rooms the sides of which are as long as the width of the hall (marked .H.) at the end of which there are the places for the tribunals (marked .I.). Below these places there are the prisons because these places are low and strong. From the hall one reaches the stairway (.K.), which leads

in lunghezza piedi .C.LVIII. pas : | sando all'altra porta si trova una torre .M. la parte di dentro e di otto lati per dar commodità alle due limache | per salire ad alto il diametro di questa e piedi XXXII. la parte di fuori e piedi XL. ma li angoli son forti a : | sufficientia l'altra porta di dietro e segnata .N. nei capi di questo cortile saranno botteghe segnate .O. ma di poca | altezza accio non occupino le luce alle limache che sono negli angoli, le porti delle prigioni saranno dove sono le | lettere .P. per che voglion' esse duplicate per piu sicurezza. dove è la lettera .Q. se intende esser al piano della ca : | mera .H. dal quale si monta alle parti di sopra per la limaca li acanto : sopra questa sala et li tribunali vi | saranno altro tanto di lochi : ma piu spaciosi in altezza, sopra le botteghe dalli lati contenendo sei botteghe per | banda saranno le habitationi del podestà è così di dietro, sopra le le loggie E. saranno altre loggie : e sopra le botteghe | saranno diversi uficij, sopra li lochi .D. sarà sopra loggia : è sopra le botteghe .B. saranno altri tribunali, : sopra lo portico davanti sarà una gran sala la quale sarà piedi XXV. in larghezza per cagion delli muri che | non sono così grossi : questa sarà per il consiglio generale della città : e per alcunè feste pubbliche : secondo le | occasioni

down to the court (.L.), which is sixty-eight feet wide and one hundred fifty-eight feet long. Entering from the other door there is the tower (.M.) the inside of which has eight sides in order to obtain space for the winding stairways, which lead higher. The diameter of this tower is thirty-two feet; the outside is forty feet; but the corners are sufficiently strong. The other door in the back is marked .N.. At the ends of this court there are shops (marked .O.), but they are rather low in order not to obstruct the light from the winding stairways, which are in the corners. The doors of the prisons are where there is the letter .P.; they must be double for greater safety. Where there is letter .Q. there is the landing place leading into room (.H.), which also leads to the adjacent winding stairway by means of which the parts above are reached. Above this hall and the tribunals there are as many places, but these are (more spacious in height?) higher. Above the shops which are six on each side there are the potentate's quarters, which are also in the back. Above the loggias .E. there are upper loggias and above the shops there are various offices. Above the places .D. there are upper loggias and above the shops B. more tribunals. Above the portico in the facade there is a large hall, which is twenty-five feet wide on account of the walls, which are not too thick. This hall is for the general counsel of the city and for some public celebration according to occasions.

Plate 64 text

li diritti della passata pianta si veggono qui davanti è prima parlremo della parte davanti che è qua piu basso, | la latitudine degli archi da l'un pilastro al altro sara piedi XVIII. la sua altezza sara piedi XXX. ma l'altezza [crossed-off "della loggia"] [superscript and crossed-off "per"] delle volte del portico sara .III. piedi di piu che vera sotto l'architrave et l'architrave importata il riempimento di essa volta, | la grossezza de i pilastri sara piedi .IX. e piedi .IIII. è mezzo saran' grosse le colonne et le dua pilastrate che tolgon su' li | archi saranno altro tanto .è cosi le colonne saran duplicate su li angoli l'altezza del architrave : fregio : et cornice sara | piedi sei è tutta questa opera sara Dorica : ma senza li triglifhi : nel fregio per caua degli resalti che fan' le cornice | la latitudine della porta sara piedi .XIII. et in altitudine .XXVIII. non dimeno il mezzo circolo non si aprirà : ma darà luce | al vestibulo : oltra la porta tutte le boteghe saranno amezzade è di bona altezza ; li archi superiori è cosi li pilastri saranno | come gli altri in latitudine mà in altitudine saran' piedi XXXIII. ma lo suolo della sala sara sotto l'architrave : et il parapetto di essa | sara piedi .IIII. dove l'altezza di questa sala sara piedi .XL. la grossezza delle colonne joniche sara la quarta parte minore di | quelle da basso lo suo architrave : fregio et cornice sara alto piedi .V., li muri di questa sala saran' tutti spaciosi accio li pretori | vi possino mettere le l'oro memorie, Ho voluto questo tetto farlo alla francese : per cagione delle lucarne che prestano piu presentia | al edificio : per non esser' che di dua ordini .\.

La parte interiore si vede li nel mezzo, la lettera .F. dinota il piano della prima sala . le lettere .G. rappresentano la sala : cosi | da basso come da alto, le lettere .H. sono le dua gran camere con li nicchi [segond "c" superscript : missing letter] pei tribunali, è da basso et da alto, le lettere .P. | son le portè delle prigioni che venggono [segond "g" superscript : missing letter ( ?)] ne i capi delle loggie .E. le lettere .Q. se intende il piano delli primi tribunali | al canto del quale vi è una limaca per andar' di sopra : cosi alli tribunali : come sopra le

Plate 64 text

The elevation of the previous plan may be seen opposite here. Let us mention in the first place the front, which is shown here in the lower drawing. The space between the pilasters and the arches is eighteen feet; the arches are thirty feet high, but the vaulting of the portico is three feet higher up to the architrave, and the architrave will render necessary the filling of the vault. The pilasters are nine feet high and the columns are four and a half feet across; the two pilasters, which support the arches are the same. At the corners there are two columns. The architrave, frieze and cornice are six feet high and all this construction is Doric but without triglyphs in the frieze on account of the relief of the cornice. The door is thirteen feet wide and twenty-eight feet high; the half circle is not to be open, but it will let light inside the door. All the shops are divided into mezzanines, which are of good height. The upper arches and pilasters are as wide as the others, but they will be thirty-three feet high. The floor of the hall will be below the architrave and its parapet will be four feet high and the height of this hall will be forty feet. The thickness of the Ionic columns will be the fourth part of those below; the architrave and frieze will be five feet high. All the walls of this house will be spacious so that the magistrate may keep in them their small things. I decided to make this roof in the French manner on account of the dormer windows, which add to the good appearance of the building, which has only two orders. The middle drawing shows the interior.

Letter .F. shows the level of the first hall; letter .G. shows the hall in the lower as well as the higher floor; letter .H. shows the two large rooms with the two niches for the tribunals in the lower as well as in the upper part; part .P. shows the door of the prison, which are at the end of the loggias .E.; letter .Q. shows the level of the first tribunals adjacent to which there is a winding stairway leading above the tribunals and also above the loggias where there are open terraces or upper loggias, if so desired. These loggias will have the same height as the front portico and at the sides of the



loggie che saranno terrazzi scop(er)ti | et anche sopra loggie chi vora, le quali haverano quella altezza : del portico davanti, è dalli lati di esse loggie : sopra le | boteghe saranno officij : cio è dalli tribunali fin alla sala davanti : ma cominciando drieto li tribunali fin alla parte | di drieto saranno tutte habitationi pel potestà et sua famiglia . le quali son segnate .R. è queste saranno amezzade | per la grande altezza, li lochi segnati .B. son le boteghe con li suoi mezzadi, sotto li primi tribunali saran tutte | prigioni le quali haverano le sue finestre sul cortile di drieto : le misure del tutto si trovara con li piedi qua sotto,

La parte qua sopra rappresenta la faccia di drieto la quale ha il medesimo ["d" former "s"] ordine : et le medesime altezze di quella | davanti : et similmente seguira tal'ordine all intorno, la parte nel mezzo .N. viene a essere il torrone sotto del quale | si passa alla parte di drieto : che sara pur strada nobile .o. vero piazzetta, la parte di questo torrone sopra il tetto sara | corinthia : et sia diminuita dalla jonica la quarta parte : et cosi la parte di sopra che sara composita : ma senza capitelli per esser | cosi alta : sara diminuita dalla corinthia la quarta parte : sopra la quale si mettera la tribuna di otto faccie ,è, questa | torre sara per la campagna dalla giusticia : et anche per dare al'armi alli bisogni è per gli incendij anchora, et chi | vora le particular misure di tutte le colonne et altri ornamenti le trovera nel quarto libra alli suoi lochi

.S.

said loggias above the shops there will be offices, that is, from the tribunals to the hall in the front; but beginning from behind the tribunals to the back there will be all the quarters of the podesta and of his family (marked .R.). These will be divided into mezzanines on account of their great height. The places marked .B. are the shops and their mezzanines. Below the first tribunals there are the prisons, the windows of which will look on the back court. The measurements for everything may be found with the help of the scale below.

The part above shows the back, which has the same order and the same heights as the facade. The same order will be followed all around. The part in the middle (.N.) is the tower under which there is a passage to the rear, which will be a noble sheet or a little square. The part of the tower which is above the roof of the building is Corinthian and will be smaller by one-quarter than the Ionic order and similarly the part above it, which is Composite but without capitals on account of its height, will be the fourth part lower than the Corinthian part. Above it there is the tribune, which has eight sides. This tower is for the bell of justice and also to call to the arms in case of need and in case of fires too. If the particular measurements of all the columns and other ornamentations are needed they will be found in the fourth book at the right place.

.S.

Plate 65 text

Oltra jl palazzo del podesta è necessario anchora quello del Governatore : o presidente : o capitano : li quali aministrano | la giusticia piu violentemente : ne stano al sendicato come il podestà, onde tal fiata fano delle cose che provocano | una parte del populo a prender le armi : et a furore corere al palazzo : il quale se non e forte se impatronisseno | di esso : et anche de governatori a giorni miei sono stati uccisi : et chi fugiti, è per? sel palazzo sara forte di | mura : et de difese : egli sicuramente si difensarano da glimpiti popolari, questo palazzo adonca per mio aviso : sara | disposto nel modo che si vede qui davanti, è primieramente la grossezza de i muri maestri non sara manco di piedi | .X. havendo alli quatro angoli quei torrioni con li suoi fianchi : oltra che sotto ciascuna fenestra vi sara una can(n)oniera | per nettare la piazza, la porta sara nel mezzo e sportara in fuori piedi .XVI. sopra la quale sara una renghiera coperta. | altri la dicono pogguolo : et altri pergolo cosa molto necessaria à tal palazzo, questa porta non è molto levata dal piano come | le altre per cagione de i carri : et artelarie : et anche de i cavalli : entro la quale si trova un' vestibulo .A. havendo dal destro : et | sinistro lato una tirata di loggiamenti, dipoi si trova un cortile circondato dalle loggie : lo diametro del quale è piedi .CC.X. | nelli capi ["i" former "o"] della prima loggia si trovano dua scale una da cavalli segnata .C. è dove è .D. sara una porta che passando sotto essa | scala si va al torrione alle difese de i fianchi, dal'altro capo di essa loggia si trova una scala a limaca : per la quale si passa all altro | torrione, dalli lati del cortile sotto le loggie nel mezzo si trova dua vestibuli : E.F. havendo dalli lati : sala : camera : è dietro : | camera . dal vestibulo .E. si monta .V. a una scala .S. la quale ha dalli lati dua giardini, dal vestibulo .F. si monta à una | capella piedi .V. havendo dalli lati dua giardini : nei capi delle loggie sono dua scale da ritorni per montare ad alto, passando questo | primo cortile si trova [crossed-off "una loggia (superscript : "H") ne i capi della quale son dua grandi nicchi"] un vestibulo .G. dalli lati del quale sono dua |

Plate 65 text

Besides the palace of the podesta, a palace for the governor and president or captain is also necessary. They administer justice somewhat more violently and do not abide by the decisions of the syndicate and therefore they sometimes do things which provoke a part of the people to arm themselves and riotously run to the palace, which if it is not strong will fall into their hands. Also in my days some of the governors have been killed, and some had to escape. But if the palace is made of strong walls and ready for defense they may be able to safely defend themselves from the impetus of the crowd. For my opinion this palace should be planned in the way shown opposite here. In the first place the thickness of the main walls will not be less than ten feet; at the four corners there are those towers with flanks and, besides this, below those windows there is a cannon in order to clear the square of the rioters. The door is in the center, and it will jut out sixteen feet. Above it there is a covered balustrade or (as others call it) a balcony or a bower, which is a very necessary thing to this palace; this door is not raised from the street level as much as the others on account of carriages and artillery and also of horses. Inside the door there is a vestibule (.A.) at the right and left side of which there is a suite of apartments. Beyond the hall there is a court, which is surrounded by loggias. The court is two hundred ten feet in diameter. At the ends of the first loggias there are two stairways; one of them is for horses (marked .C.) and where there is the letter .D. there is a door opening into a passage under the stairway which leads to the towers and to the defense of the flanks. At the other side of the said loggia there is a winding stairway by means of which one reaches the other tower. In the middle of the loggias at the sides of the court there are two vestibules (.E.F.) adjacent to which there is a drawing room, a (bed)room and rear room. Going up five feet from the vestibule .E. we reach a hall (.S.) at each side of which there are two gardens. From the vestibule .F. we go up five feet to a chapel at the two sides of which there are

tirate di sale camere : e dietro camere : per ogni lato, andando piu avanti vi è una loggia .H. ne i capi della quale sono dua nic : | chi per li quali si passa a dua giardini alli lati de i quali son Galerie segnate .I. le quali servono à molti loggiamenti sopra li giardini, | andando piu avanti fuori della loggia .H. si trova una gran corte maggiore della prima, la quale è circondata da lioggiamenti | di soldati per la guardia del governatore : li quai loggiamenti haverano da basso stalla per dua cavalli : et di sopra loco per dua | soldati : cioe dua per loggiamento : come si vede nelli dua primi segnati .K. oltre questa gran corte si trova un vestibulo .L. | da quale si va à una corte di tanta longitudine : quanto e largo il palazzo : intorno la quale vi sono loggiamenti di soldati, | dalli capi di questa corte sono dua gran stalle separate da tutti gli altri loggiamenti da i lati delle quali sono pozzi per bere | li cavalli è Queste sono segnate .M. jn questa pianta non vi ho discritte le particular' misure el tutto : per cio chio sarei stato | troppo prolisso, ma con li piedi che sono sotto la pianta si troverà ogni cosa minutamente, è quantunque questo palazzo | jo [delated "I"] lhabbia dedicato a governatori : egli potra non dimeno servire agli principi tiranni : li quali di continuo vivono con suspetto ["us" superscript : missing letters] | mentre pero egli habbino una fortezza inespugnabile congiunta con le' mura della citta : per poter' fare resistenza contro | li suoi nemici piu potenti : dove che poi non mancano accordi honesti : non potendo rissistere .\.

gardens. At the ends of the loggias there are two stairways with landings, which lead to the higher quarters. As we leave this first court we enter a vestibule (.G.) at the sides of which there are two suites of halls, rooms, rear rooms. As we proceed we reach a loggia (.H.) at the end of which there are two niches through which one enters into two gardens at the sides of which there are galleries (marked .I.). They have been planned in order to build numerous quarters above the garden. Outside the loggia (.H.) there is a larger court, larger than the first one around which there are the soldiers' quarters. They are the governor's guard. In the lower part of these quarters there are stables for two horses and above it there is room for two soldiers, that is two of them for each place as it may be seen in the first two marked .K. Beyond this larger court there is a vestibule (.L.) from which we enter a court as long as the breadth of the whole palace. All around it there are soldiers' quarters. At the ends of this court there are two large stables, which are separated from all other quarters, and at the sides of these stables there are (wells) horse-ponds (marked .M.). I have not described the particular measurements of everything in this plan because I should have been too prolix, but everything will be found out in detail with the help of the scale below the plan. Although I have dedicated this palace to the governors, nevertheless it may be of use to tyrant princes who constantly live in suspicion and who although they own an impregnable fortress attached to the walls of the city, nevertheless they have to come to honest agreements not being able to resist.\.

Plate 66 text

De la pianta passata questi qui avanti sono li diritti ; la parte di sotto rappresenta un pezzo della facciata da : | vanti la parte di mezzo Rustica la quale sporta in fuori piedi XVI. è in latitudine piedi [crossed-off "LX"] XXXXli. l'apertura | della porta è piedi XII ; et in altezza piedi .XX. il rimanente da ciascun' lato sarà diviso in parti .X. dua parti sarà cias : | cuna colonna, fra l'una e l'altra colonna saranno quattro parti la pilastrata della porta una parte et l'angolo di fuori sarà | l'altra parte, l'altezza delle colonne : con le basi è capitelli sarà piedi .XXVI. e così saranno alte le habitationi terrene | cio è le sale : et le gran camere le camere piccole et altri lochi si amezzeranno, e così la fascia sopra le colonne sarà per il | riempimento del suolo : la latitudine delle fenestre sarà piedi .VII. è mezzo è la sua altezza piedi .XV. il parapetto sopra la | fascia sarà piedi .IIII. in altezza : ma nella grossezza del muro vi saranno dua gradi con li sedili per appoggiarsi commodamente | l'altezza delle fenestre seconde sarà piedi .XVIII. è un' quarto : è dal pavimento fin sotto il suolo sarà piedi XXIX. | che viene à esseri sotto l'architrave secondo, l'altezza del quale col fregio et la cornice sarà .VI. piedi, la parte di mezzo | che è la renghiera le colonne posano sopra le inferior' colonne : la sua grossezza è .II. piedi è mezzo : et la sua altezza è piedi | .XVI. con le basi è capitelli ; sopra le quali sarà uno architrave : l'altezza sua sarà un piede è mezzo : il quale architrave | sosterrà l'arco, è questi dua ordini saranno di opera Toscana : il primo Toscano rustico : il secondo Toscano dilicato, | le misure più particolari di tutti li membri si trovarano nel principio del quarto libro, ma li ornamenti delle fenestre | a frontispiccio sono di opera jonica la misura de i quali è nel medesimo libro al ordine jonico. l'altezza del terzo ordine nella | parte interiore sarà piedi .XXIII. l'architrave fregio et cornice sarà in altezza la quarta parte manco del secondo : è sopra | la prima renghiera sarà un'altra renghiera discoperta : come dimostra la cosa disegnata, e questa facciata haverà fra le | fenestre di spaciosi lochi per pittura . la quale è grande ornamento agli edificij ma che sia fatta di ["i" former

Plate 66 text

These are the elevations of the previous plan. The lower drawing shows a part of the facade. The middle part, which is rustic and juts out sixteen feet, is forty-two feet wide. The width of the opening of the door is twelve feet, and the height is twenty feet. The remaining part will be divided into ten sections at each side. Two parts will be taken up by each column. The space between the columns will be four parts. The pilaster of the door one part, and the outside corner will be the other part. The columns with bases and capitals are twenty-six feet high; the ground floor quarters will be of the same height, that is the halls and the large rooms, only because the small rooms and the other places will be divided into two floors and the band above the columns will be the thickness of the floor. The windows are seven and a half feet wide and fifteen feet high. The parapet above the band is four feet high, but in the thickness of the wall there are two steps with benches in order to comfortably lean up on the window sill. The second floor windows are eighteen and a quarter feet high; from the pavement up to the floor there is a distance of twenty-nine feet, that is up to the second architrave, which is six feet high with its frieze and cornice; the part in the middle is the balustrade. In the middle part, which is the baluster, the columns are supported on the columns below. They are two and a half feet across and sixteen feet high with their bases and capitals and above them there is an architrave, which is one and a half feet high; the arch is supported on this architrave. These two orders are Tuscan, the second one is finer Tuscan. More particular measurements of all the parts may be found in the beginning of the fourth book; but the ornamentation of the windows with pediments are Ionic; the measurements of them are in the same fourth book and the Ionic order. The third floor in the interior is twenty-four feet. The architrave, frieze and cornice is one-fourth lower than the second one and above the first baluster there is another open baluster as it is shown in the drawing. In this facade between the windows there

“a”] dota mano et giudicioso huomo, [“huomo”  
superscript : missing space]

La parte di mezzo dinota le loggie intorno lo primo cortile, la grossezza di tutto un' pilastro e piedi .X. partito in quattro parti, dua | saranno per la colonna di mezzo : et sarà quadra : et una parte sarà ciascuna pilastrate : che sostiene l'arco l'apertura da un pilastro | al altro sarà piedi .XIII. è la sua altezza piedi XXIII. l'altezza delle colonne sarà piedi .XXVI. è così sarà alto la summita | delle volte, sopra queste colonne non vi è architrave : ma una fascia che serve di freggio : et di architrave : per mantenere | l'opera più soda, la quale altezza è piedi .V. sopra di questa cornice vi sono colonne tonde è ben che esse colonne dimostrano pos : | arsi sopra la proiezione ella cornice elle posano sopra il sodo degli archi : et le colonne quadre son tutte fuori del muro degli archi sopra | le quali tornaria bene delle statue di bona grandezza, la grossezza delle colonne tonde è piedi dua e mezzo : et la sua altezza piedi | .XIII. sopra le quali sarà uno architrave che sosterrà l'arco [“ar” crossing-off “co”] : e questa sarà una sopra loggia dell'altezza che s'è detto del ordine | secondo, sopra li archi sarà il medesimo architrave : fregio et cornice che s'è detto nel ordine di fuori, et medesimamente | la terza cornice, è questo ordine terzo sarà pur' loggia : ma fenestrata : nel modo che si vede : è degli ornamenti delle finestre | si trovarano le misure nel sopra detto libro : et anche nel terzo se ne trovarà in più di un loco .\.

Le dua figure qua di sopra significano : la parte di fuori : et quella di dentro della sala segnata .S. questa segnata .A. è la parte | di fuori, la grossezza de i pilastri è piedi .VI. partiti in parti .IIII. dua saranno per la colonna et una per lato delle pilastrate che sosten : | ggono li archi, il piano di questa sala sarà levato piedi .V. per più magnificenza, l'altezza delle colonne che son' jonice sarà piedi .XXIII. | l'altezza dell'apertura degli archi è piedi .XXI. la sua larghezza sarà piedi .XIII. l'altezza de i podii o parapetti : che dir li vogliamo sarà | piedi IIII. questè aperture saranno vetriate accio chel verno non sia fredda la sala : et l'state pè i gran caldi si potranno |

are spacious panels to be painted. This is of great ornamentation to edifices if done by a learned hand and wise man.

The drawing in the middle shows the loggias around the court. A whole pilaster is ten feet thick and is divided into four parts; two parts will be taken up by the column in the middle, which is square, and one part will be taken up by each pilaster, which upholds the arch. The opening between the pilasters is fourteen feet, and they are twenty-four feet high. The columns are twenty-six feet high, and the summit of the vaulting will be the same. Above these columns there is no architrave, but a band which has the same use as the frieze and the architrave in order to keep the structure heavier; its height is five feet. Above this cornice there are round columns. Although these columns seem to be supported on a jutting part of the cornice, in reality they are supported on the filling of the arches, and the square columns are completely jutting out from the wall of the arches above, and they could successfully support statues of good size. The round columns are two and a half feet across; they are fourteen feet high; above them there is an architrave, which upholds the arch. This is an upper loggia of the same height as the second order. Above the arches there are the same architrave, frieze and cornice as in the order of the facade, and the third cornice the same; this third order is also a loggia but with windows as it is shown. As for the measurements of the window ornamentations they will be found in the above mentioned book, and also in the third book they may be found in several places.

The two drawings above show the outside and the inside of the hall .S. The part marked .A. is the outside. The pilasters are six feet thick divided into four parts; two are for the column and one at each side for the pilasters on which the arches are supported. The level of this hall has been raised five feet in order to add magnificence to it. The height of the columns, which are Ionic is twenty-three feet. The opening of the arches is twenty-one feet high and thirteen feet wide. The height of the podia or parapets as they may be called is four

aprire. l'ordine secondo : et il terzo sono dell'altezza degli altri : et le medesime fenestre saranno intorno alli giardini per | dar' luce alle stanze intorno a essi, l'altra parte segnata .B. è la parte interiore : con li medesimi ordini che sono di fuori : | ma questa sala per esser dedicata al negoziare : la quale sarà sempre piena di persone è necessario che sia di buona altezza | za : e però in questo caso occuperà due ordini et l'ordine terzo sarà una gran sala sopra essa : come si vede espresso | nel disegno quelle fenestre quadrate sotto le lunette vengono a prendere il lume per tromba accordandosi con l'ordine di fuori | et il medesimo se intende della capella campagna a questa

T

feet. These openings will have glass windows so that the hall may not be cold in winter, and in summer on account of the intense heat they will be opened. The second and third floor are of the same height as the others, and the same windows will be all around the gardens in order to let light into the rooms around them. The other part (marked .B.) is the interior with the same orders as on the outside, but as this hall has been set aside to negotiate affairs it must be of good height, and therefore it must take up the height of two floors, and the third floor will be a large hall above it as may be seen in the drawing. Those square windows below the lunettes get their light perpendicularly matching the external order. The same will happen in the chapel, which is a pendant of this hall.

T

Plate 67 text

Ben che piu adietro jo habbia dimostrato alcune case le quali potrebbon' servire à un principe : non dimeno jo ne dimostraro' | una la quale ogni gran principe se ne potria contentare : et della quale qui davanti si vede la pianta, questa casa jo la inten : | do talmente situata : che la parte davanti sia levata dalla strada al meno piedi .V. percio chio non intendo che per la porta da : | vanti vi entrino cavalli ne carrette : ne altre cose simili, ma che dalli lati all incontro del ultimo cortile le entrate siano al piano | della strada : et quivi entrino carri : carrette : cavalli et altre simil' cose, Parlando adonca della parte davanti ["av" superscript, crossed-off : "in"] la quale sara levata dal : | la strada piedi .V. primieramente si trovava uno vestibulo aperto .A. ["A." superscript : missing letter] : et assai spatioso : havendo dalla destra : et sinistra banda : sala : | anticamera : camera : dietro camera : et camerino, le quali habitationi saranno per li forestieri nobili, dopoi lo vestibulo si trova uno | atrio : o voglian' dire antiporta .B. ["B." superscript : missing letter] è questo si serra : ma nel vestibulo vi sta sempre la guardia : [crossed-off : "passando g"] da ogni lato del atrio vi e saletta | camera : e dietro camera : queste servirano per le cancelarie : et altri simili officij, a presso questo si trova un gran cortele circondato da loggie | et ne i capi della prima loggia sono dua ample scale : una da cavalli : et l'altra a scalini communi, quella da cavalli e segnata .C. la quale | prende la sua luce dà se stessa nel quadro in mezzo di essa : et li suoi parapetti sono a balausti accio sia piu luminosa : l'altra scala .D. | prende il lume nel mezzo come l'altra et è pur' li suoi podij a balausti : ma dalla corte .+. anchora prendera luce : ben che quella di mezzo sara | bastevole dalli lati del cortile alli caratteri .E. si trovano appartamenti duplicati : una parte prende la sua luce dal gran' cortile : et l'altra [crossed-off "dla"] da | la piccola corte : questi tai loggiamenti saranno sanissimi : e di verno : et di state : per cio chel verno per cagion delle loggie saran' diffensati dalle piog | gie : et dalli venti : et la state il sole non vi penetrara : ne per cio saranno tenebrosi per l'altezza delle volte, ne i

Plate 67 text

Although I have previously shown several houses which could be used by a prince, nevertheless I am going to show one which could satisfy any price, the plan of which may here be seen. This house is meant to be so situated that the facade should be at least four feet above the street level because I suppose that horses or carriages and similar things should not enter from the front door. But at the two facing sides of the last court the entrances are to be at the same level of the street and through them wagons, carts and other similar things should be allowed to pass. Speaking of the facade it has been raised five feet from the street. In the first place there is an open vestibule (.A.), which is very spacious. At the right and left of it there is hall, antechamber, chamber, rear room and small room. These quarters are for noble strangers. Beyond the vestibule there is an entrance hall or let us call it antedoor (.B.); this may be closed; but in the vestibule there is always the sentry. At each side of the vestibule there is a small hall, room and rear room. These rooms are chancelleries and other similar offices. This vestibule opens into a larger court, which is surrounded by loggias; at the ends of the first loggia there are two wide stairways: one is for horses, the other one has the usual steps. That one for horses is marked .C. and receives its light directly from above. Its parapets are made with baluster so as to make the stairway more luminous. The other stairway (.D.) takes its light from the center as the other one and its podia are also with balusters; but this stairway will get its light also from the court "+" although the middle light would be sufficient. At the sides of the court where there are the letters .E. there are double apartments. A part gets its light from the large court, the other from the small court. These quarters are very wholesome in winter as well as in summer because in winter they are protected from the rain and winds by the loggias, and in summer the sunshine will not beat against them. Notwithstanding this they will not be dark on account of the height of the vaulting. At the ends of these loggias

capi di queste loggie dalle | bande vi sono dua scale a limaca : ma spatiose, passando il primo cortile si entra al vestibulo .F. il quale ha dalli lati dua gran sale : dalle | quali si va à altri loggiamenti : ne i capi de quali da uno si trova una capella .G. da l'altro si trova una torre .H. questa è per riti : | rarsi il principe per qualche suspetione, et avvertite che dove sono le .+. ivi e corte per dar' luce, passando il vestibulo .F. si trova il secondo | cortile circondato da loggie : e ben chei non sia di perfetta quadratura : potra non dimeno esser' ridotto à tal' perfetione, è questo ha dalli lati | loggiamenti duplicati come il primo, passando questo si trova il vestibulo .I. ma prima si trova nei capi delle loggie dua limache pu : | bbiche, dal destro : et sinistro lato del vestibulo : vi e sala : camera : et camerino : oltra che àlargandosi piu si trovano dua corte rotonde con | quatro spatiose camere congiante con esse, .Sel principe si contentara di questi loggiamenti : facendo chel terzo cortile sia giardino : con loggiamenti | dalli lati : lo potra fare . Ma s'egli sarà piu possente : et generoso : passando il vestibulo .I. si trovera il terzo cortile havendo dalli dua | lati le loggie con loggiamenti per ufficiali drieto alli quali saranno dua cortili per li quali entreranno carri : carrette : et cavalli et altre cose simili | entro li quai cortili se ritirerano tutte le bagaglie accio chel terzo cortile sia sempre spaciosi, nel capo di questo cortile si montara .VI. piedi | à una capella .K. la quale per essere il maggior' membro di questo èdificio potra servire a piu cose : prima per giesia : dove ogni grande exequie | si potra fare, per un consiglio grande : per conviti : triomphi è feste et cose simili : ben' che gli e male honest? : non dimeno tutte le cose che | si fanno con ["con" superscript, crossed-off : "per"] honestate non dispezzando il loco : sono tollerabili al parer' mio, dal destro : et sinistro lato di questa sala : vi sono dua tran : | siti : cio e dua passaggi segnati .L. per li quali si v' al giardino, Questi sono dua ridotti li quali per essere spaciosi saranno per negoziare : rit : | tirandosi è dal sole : et dalla pioggia, alli lati di questi sono dua gran sale : al servitio di ciascuna sono dua camere : ma essendo le sale di | bona grandezza occuparano l'altezza di dua

at the sides there are two winding stairways which are spacious. As we leave the first court we enter the vestibule .F., which has at its sides two large halls through which one reaches other quarters. At the ends of these quarters, there is at one side a chapel (.G.) at the other there is a tower (.H.) in which the prince may retire when he is suspicious of some danger. Take notice that where there are the .+. there is a court for light. As we proceed through the vestibule .F. we reach the second court surrounded by loggias, and although it is not perfectly square might easily be made of that perfect form. At the sides of this court there are double quarters as in the first one. Beyond this court there is the vestibule (.I.), but before reaching it at the ends of the loggia there are two public stairways. At the right and left of the vestibule there is hall, room, rear room and further there are two round courts, which communicate with four spacious rooms. If the prince is satisfied with these quarters, he may make out of the third court a garden with living quarters at the sides; but if he is more powerful and lavish, he may have a third court beyond the vestibule .I. At the side of this court there will be loggias with quarters for officers, and behind them there will be two courts through which wagons, carriages, horses and other similar things will enter. In these courts all the baggage will be kept so as to leave the third court always free. At the end of this court there is a stairway, which goes up five feet to a chapel (.K.) which on account of being the larger member of this building may be used for several purposes. In the first place it may be used as a church where burial ceremonies may take place in the presence of numerous attendances. Also for banquets, triumphal celebrations, feasts and similar functions. And even though it may seem improper, nevertheless all functions when they are performed fittingly and without contempt of the locality are, in my opinion, to be endured. At the right and left of this hall there are two hallways that is two passages (marked .L.), which lead to the garden. They are used as two redoubts, which being spacious will be used for trading, sheltered



camere : et cosi ogni sala haverà quatro camere al suo servitio, passando piu oltra si troverà | un giardino : alli lati del quale saranno dua anditi serrati per spasseggiare il principe segretamente li quali di qua si dicono gallerie, questo | giardino sarà di tanta longhezza : quanto al principe parerà : in capo del quale jo ci farei la stalla con tutti li loggiamenti necessarij al mastro | di stalla : et alla sua famiglia, jo non ho parlato delle stue : et de bagni : nè di fontane : et altre cose pertinate a tanto edificio per che secondo | i lochi er commodita il prudente Architetto li troverà luoco : ne ho parlato delle misure : per che sarei stato troppo longo : ma li piedi sotto la pianta | daranno tutte le misure minutamente : come anchora meglio si vederà nel diritto di alcune cose [crossing-off]

V

from sun and rain. At the sides of these there are two large halls, which are communicating with two rooms; but as these halls are of good dimensions they take up the height of two rooms; every hall will thus have four rooms at its disposal. As we proceed further we enter the garden at the sides of which there are two closed corridors where the prince may privately take his walks. They are here called galleries. This garden is as long as the prince wishes. At the end of the garden I should make the stable and all the quarters needed by the riding master and his family. I have not mentioned stoves, baths, fountains and other things pertaining to such a building because the skilled architect will place them in the most convenient and appropriate sites. I have neither given the measurements because I should have been too prolix, but the scale below the plan will furnish all the particular measurements, which for some things will better be seen in the elevations.

V

Plate 68 text

Di molte cose saria bene a dimostrare i diritti : ma per esser cosa troppo longa : jo dimostrar? quelle parti che à me parera che siano piu difficile | da intendere : è pero parendomi assai difficile in qualche parti et massimamente nei diritti quella gran' sala : o giesia che dire la vogliamo. | ho voluto dimostrarla in pianta : et di fuòri : et di dentro insieme con li portici a lei congiunti questa parte piu basso dinota la pianta | traportata proportionalmente in misura maggiore della passata, la parte adonca segnata .K. è in longitudine piedi .LXXX. et in latitu : | dine piedi .XL. la grossezza de i muri è piedi .XII. che cosi deve essere per sostenere la volta : a accio che detti muri non siano tanto | materiali : vi sono li sei nicchi : è la porta et la fenestra che levano di molta materia : ne per cio si adebolisse la forza del muro : oltra li | sei nicchi piccoli, li portici 'o' transiti : che dir' li vogliamo segnati .L. sono di perfeto quadrato : il diametro de i quali è piedi .XL. havendo cias : | cun di essi quatro finestre per dargli luce : oltra le pori, et anchora che li muri sono fortissimi a sostenere una volta sola : senza altre colonne | jo non dimeno ho voluto per piu ornamento metterci quatro colonne : attento chel loco e spatioso : ne sara impedito da quelle : sopra questi portici | saranno dua salotti della medesima quadratura : dalli quali nella grossezza del muro per una limaca si dessendera alla detta sala : o capella : e questa | sara via segreta per lo principe partendosi dalle sue habitationi, e questo è detto quanto alla pianta : hora vegnamo alle parte di fuori .\.

La figura qui di mezzo segnata .K. et .L. rappresenta la parte di fuori è della capella : et delli portici da l'una croce al'altra, la porta | sopra la scala .K. è l'entrata di essa capella, le dua fenestre dalli lati sono per dar' luce à essa, et medesimamente la forma ovale sopra essa | porta con li dua occhi sopra le finestre sono per la medesima luce, le porti segnate .L. sono per li portici : et le fenestre dalli lati | son' per dare luce a quegli : la qual' luce sara a tromba per la concordantia di tutta l'opera : la fenestra sopra la porta con le dua fenestre | oblonghe : et li dua occhi con la forma ovale

Plate 68 text

It would be advisable to describe the elevation of many things, but, as it would be prolix, I am going to describe those parts which seem to me more difficult to be understood. Therefore as that large hall or church as we may call it seems to me rather difficult in some parts and especially in its elevations I have described its plan in the outside as well as inside together with the porticos adjoined to it. This lower drawings shows the plan, which has been proportionately enlarged from the previous plan. The part (marked .K.) is eight feet long and forty feet wide. The walls are twelve feet thick; they must have such thickness in order to uphold the vaulting and so as to make the wall not too heavy, we have planned those six niches besides the small niches and the door and the window which detract much material without weakening the walls. The porticos or hallways as we may call them (marked .L.) are perfectly square; their diameter is forty feet. They have four windows each for light besides the door. Although the walls are sufficiently strong to support vaulting without the help of other columns, nevertheless I have placed there four columns owing to the fact that the side will not be encumbered. Above these porticos there are two drawing rooms of the same dimensions form which by means of a winding stairway placed in the thickness of the wall it is possible to go down to the mentioned hall or chapel. This passage is private for the use of the prince and it begins in his quarters. The above information concerns the plan. Presently let us deal with the facade.

The drawing in the middle marked .K. and .L.) shows the outside of the chapel and of the porticos from cross to cross. The door above the stairway .K. is the entrance to the chapel. The windows at the sides of the door give light to the chapel and also the oval opening above the door and the two eyes above the windows are for the same purpose. The doors marked .L. are those of the porticos; the windows at the sides of the door give light to the porticos, which light must be "aromba" so as to harmonize with the structure. The window above the door with its two rectangular

darano luce alla sala sopra esso portico : come si vederà nel di dentro qua di sopra, | li dua nicchi tra le fenestre sono per ornamento : delli quali tutti ornamenti none do misura alcuna riportandomi al terzo et al | quarto libro che di tal cose ne sono coppiosi : ben che pero delle misure sue si travarano li termini con li piedi qui sotto .\.

Questa parta di sopra dinotà la interior' parte : si della capella : come delli portichi : Ma parlando primieramente della capella : dico che | per la latitudine : et longitudine sua : e ben ragione chella habbia la sua conveniente altezza : la quale con la summità della volta va à fi : | nire sopra lultimo ordine ma [<sup>m</sup> superscript : crossing-out] non per cio impedisce cosa alcuna, hor diciamo [<sup>c</sup> former "a"] di alcune misure piu necessarie, la larghezza de i nicchi [second <sup>c</sup> superscript : missing letter] | sara piedi .XV. : et la sua altezza piedi .XXX. et cosi quei dalle teste : li nicchi [second <sup>c</sup> superscript : missing letter] piccoli son larhi piedi .VI. et in altezza piedi .XV. le dua | porticelle piccole sotto essi : sono quelle che venggono [second <sup>g</sup> subscript : missing letter] dalla parte di sopra per la via segreta dalle stanze del principe, la latitudine della fenestra | di mezzo è piedi .X. et in altezza piedi XII è mezzo, le fenestre dalli lati son larghe piedi .VII. e mezzo : et alte .XV. la forma ovale : | li quatro occhi che son sopra la cornice : et anche li dua quadri sopra li nicchi sono tutti lumi : per dar' luce alla capella : overo sala | lè dua figure dalli lati segnati .L. sono la parte di dentro de i portichi le quai dimostrano come se hano a vortare sopra le quatro colonne | la grossezza delle quali sara .II. piedi e tre quarti et la sua altezza piedi .XVI. è mezzo è queste per piu fortezza sarano Thoscane cioe | di sei grossezze in altezza, e questo portico sara illuminato da quatro fenestre : ma la luce descendera perpendiculare : come si vede nella | parte di fuori, sopra questo portichi sarano dua sale della medesima grandezza : illuminate nel modo che si dimostra, dalle quai sale | si dessenderà per la grossezza del muro nella capella, quegli archi oscuri li quali sono nelle grossezze de i muri sono accio li | detti muri non sian cosi materiali : et

openings and the two eyes with the oval opening let light into the hall above the portico as may be seen in the drawing above, which shows the interior. The two arches between the windows are as ornamentation. I do not give the measurements of all these ornamentations as I refer to the third and fourth book in which such things abound; nevertheless the terms of the measurements may be figured out by means of the scale here below. The top drawing shows the interior of the chapel and of the porticos.

In the first place in regard to the chapel I say that on account of its width and length it must be of a proportioned height, which with the summit of the vaulting will go beyond the last order, but it does not obstruct anything. Let us presently furnish some of the most important measurements. The niches are fifteen feet wide and thirty feet high, and those at the ends will be the same. The small niches are six feet wide and fifteen feet high; the two small doors below them are those of the private passage leading above to the apartment of the prince. The window in the middle is ten feet wide and twenty-two and a half feet high. The windows at the sides are seven and a half feet wide and fifteen feet high. The oval opening, the four eyes which are above the cornice and the two square opening above the niches are all windows which let light into the chapel. The two drawings at the sides (marked .L.) show the vaulting supported on the four columns; these columns are two and three-quarters feet thick and sixteen and a half feet high; they are Tuscan so as to be stronger, that is the height is six times the thickness. This portico gets its light through four windows, but the light will enter perpendicularly as may be seen in the outside. Above these porticos there are two halls of the same dimension. They get their light in the way shown in the drawing. From these halls one may go down to the chapel by means of a stairway placed in the thickness of the walls. Those dark arches, which are in the thickness of the walls, are planned in order to detract material from the walls, and they may be also used as hidden passages and also to keep in them many

anche servirano per qualche vie segrette : et per  
ocultarvi molte cose alli tempi oportuni .\.

V

things at opportune moments.\.

V

Plate 69 text

Le tre figure che si veggono qui davanti son' parte de i diritti della pianta passata, quella piu abasso segnata .A. dinota una parte della | faccia davanti, è primieramente si monta al vestibulo da tre bande : una per faccia : et dua per li lati, questo vestibulo come ho detto nel. | la pianta non ha porta : ma è sostenuto da colonne tonde la grossezza delle quali e piedi .III. et la sua altezza : con le basi : è capitelli | è piedi .XXV. è questa sara l'altezza de i primi appartamenti, lo intercolumnio di mezzo e piedi .XII. è quei lati son' piedi .VI. la latitudine | della porta è piedi .X. et l'altitudine piedi .XX. le altre colonne tonde sono li dua terzi fuori del muro : et son' della grossezza delle altre | et le mezze colonne piane ciascuna è un piede e mezzo et son di basso rilievo fuori del muro, il spacio fra le colonne dove sono le fenestre ,e, | piedi XIX. la latitudine delle fenestre e piedi, et l'altitudine .XII. le piccole fenestre [first "e" former "i"] sopra esse Ho detto altre volte la cagione per che son fatte, | l'altezza del architrave : fregio : et cornice e piedi .VI. dalla cornice fin sotto il secondo architrave sono piedi XIX. et cosi le colonne et le mezze colonne | joniche saranno diminuite la quarta parte in grossezza : et in altezza : et cosi sara diminuito l'architrave : fregio : et cornice, sopra la qual' cornice sara | il piano del terzo suolo : sopra del quale saranno le fenestre : che di qua si dicono [crossing-out on second "n"] lucarne havendo li suoi parapetti di .IIII. piedi in altezza, questi | terzi loggiamenti si guadagnano nel colmo del coperto al costume di franza il quale non biasimaro' giamai : si per la commodità come anche | per la bellezza : che al parer' mio quelle luccarne prestano grande ornamento agli edifici – ne me fatichero ["r" superscript : crossing out] molto in discriver' minutamente le | misure : per cio che li piedi li sotto segnati supplirano al tutto – Questa parte segnata .B. rappresenta lo profilo et la grossezza del muro : et come | si prendeno li lumi, et massimamente le prime fenestre [first "e" former "i"] che anchora che siano dua nella parte di fuori : non dimeno nella parte di dentro sono | una : sola servando il costume di qua : che le

Plate 69 text

The three drawings, which here may be seen, are a part of the elevations of the previous plan. The lower drawing (marked .A.) shows a portion of the facade. In the first place we go up to the vestibule by three sides, one in front and two at the sides. This vestibule, as I have said in the plan, has no door but it upheld by round columns, which are three feet across and twenty-five feet high with their bases and capitals. This will be the height of the first quarters. The intercolumniation in the middle is twelve feet, and those at the sides are six feet. The door is ten feet wide and twenty feet high. Two-thirds of the other round columns are jutting out from the wall, and they are of the same thickness as the others; the half flat columns are one and a half feet each and stand out in bas relief from the wall. The space between the columns where there the windows are nineteen feet. The windows are \_\_\_ wide and twelve feet high. I have on other occasions explained the use of these small windows above them. The architrave, frieze and cornice are six feet high. From the cornice to the second architrave there is a distance of nineteen feet. The Ionic columns and half columns one fourth less thick and one fourth shorter, and the architrave, frieze and cornice will be diminished in proportion. Above the cornice there is the level of the third floor above which there are the windows which are here called dormer windows, the parapets of which are four feet high. This third order of quarters is obtained by using the attick as it is done in France. I never blamed this custom because it is very useful and also on account of its beauty. In fact (in my opinion) those dormer windows are of great ornamentation to a building. I shall not endeavor to minutely describe the measurements because the scale below will be sufficient for everything. This drawing (marked .B.) shows the section and the thickness of the wall and how the windows work out especially those on the first floor, which although they are two in the outside, are only one inside following the usages of this country where the windows are cross-shaped and

fenestre son fatte a croce : e pero si dicono crocere

Questa parte di sopra .C. rappresenta una parte del primo cortile, la grossezza dei pilastri piedi .VI. ma li angolari sono .VII. e mezzo : fra l'un' pilastro | al altro son piedi XV. l'altezza degli archi son piedi XXVI. e mezzo. l'architrave : fregio : e la cornice .è alto piedi .IIII. ["<sup>.IIII.</sup>" superscript : crossed off : "quatro"] è questa e opera rustica | accordata col Thoscano, l'altezza delle colonne joniche e piedi .XVIII. l'architrave : fregio : et cornice sara diminuito la quarta parte dal primo come quello della | facciata : et le luccarne sarano come quelle di fuori, et nella parte di sotto dinota come le habitationi sotterranee sono una parte sopraterra | che è la .+. al piano di terra :et da quella in giu sotto terra : la quali habitationi sarano buone : et habitabili : fuori che per dormire, ma per | molte commodità della casa servirano, jo ho voluto dimostrare queste fenestre alla francese per che nel vero jo le trovo molto commode : à | tento che essendo cosi partite a croce si puo prendere e' piu luce : et men luce come lhuom' vole per cio che ogni quadro si serra appar : | tatamente, non di meno si potra fare le dette fenestre a chi maniera si vorà

La parte .D. significa l'ordine del secondo cortile, e queste loggie da basso indubitatamente sono fortissime : glie il vero che non sono | molto spatiose per cagione di quei contraforti che vi sono nelli quali sono le porte che passano di l'una nell'altra. La fronte di tutto | il pilasto è piedi .VI. et cosi la colonna piana è piedi .IIII. et le pilastrate che sostengon' li archi sono un piede è mezzo. l'altezza : et larghez | za degli archi è come quella del primo cortile : et cosi le cornice anchora, si del primo ordine : c?me del secondo : et cosi le luccar : | ne anchora : ben che piu larghe : et variate al quanto di ornamento, jo non ho parlato delle misure particolari di tutti li ornamen : | ti per cio che la scrittura saria troppo longa et contro il mio costume che mi dispiace il cianzare ma di esser' breve et ristretto | per cio che le figure et le misure notatate [first "a" former "u"] sotto esse parlano da sè con coloro che le sano guardare et considerare, è pero jo lasso | molte cose per non essere prolisso à tento chel terzo : et il

therefore called croisées.

This part above (.C.) shows a part of the first court. The pilasters are six feet across but those at the corners are seven and a half feet; the distance between the pilasters is fifteen feet. The arches are twenty-six feet high. The architrave, frieze and cornice are four feet high. This a Rustic structure combined with the Tuscan. The Ionic columns are eighteen feet high. The architrave, frieze and cornice are the fourth part smaller than the first one as in the facade and the dormer windows will be as those in the outside. The lower part of this drawing shows the underground quarters which are partially above the ground. The "+" indicates the ground level and from that point downward is the part below the ground level. These quarters are wholesome and inhabitable with the exception as sleeping quarters, but they may be used for the several utilities of the house. I wanted to demonstrate these windows made in the French way because in reality I find them very useful. Notice that because they are divided crosswise, it is possible to regulate the light at will because every square of the cross may be closed separately. Nevertheless the said windows may be made in any wanted way.

Part .D. shows the order of the second court. These loggias on the lower part are doubtlessly very strong although they are not very spacious on account of those buttresses in which there are the doors leading from one to the other. The front of the whole pilaster is six feet; the flat column is three feet and the pilasters which support the arches are one and a half feet. The height and width of the arches are as that of the first court; the cornice the same as that of the first order and that of the second as well. The dormer windows also will be the same although they are wider and somewhat changed as to ornamentation. I have not given the particular measurements of all the ornamentation because it would be too long to write them down, which is against my habit; in fact I despise verbiage and I want to be brief and concise because the drawings and the measurements marked below them speak for

quarto libro publicato da me piu anni sono potra  
supplire a motli or : | namenti li quali jo non discrivo :  
ma àcceno solamente alla inventione .\ per che  
l'intendente architetto intenderà benissimo

V

themselves to those who know how to look and think.  
Therefore I leave out many things in order to avoid being  
prolix but keep in your mind that the third and fourth  
book published by me several years ago will supply  
many ornamentations, which I do not describe but I  
only point to the general composition because the  
expert architect will readily understand by himself.

V

Plate 71 text

La casa del Re deve essere sopra tutte le altre magnifica et grande : et richissima di ornamenti : et massimamente quella che avesse a ser : | vire al gran Re francesco : l'ingegno : e l'animo : et il portere del quale si vedi in molti edificij da sua Ma(es)ta ["ta" superscript : abbreviation] ordinati et in gran parte | finiti, la casa adonca del Re dentro la citta deve havere altra forma di quelle che fuori della citta : ho dimostrate, la quale | deve essere su la piazza : et nel piu nobil' loco della città : la faccia della quale sara intorno a seicento piedi havendo la sua entrata nel | mezzo : et sopra il tutto sara levata dalla planicie della piazza piedi .V. dove si trovara un' vestibulo .A. questo sta senpre aperto : ne vi | e porti che si serrino : ma vi sono le sbarre : et vi si tiene le guardie è di giorno : et di notte, questo vestibulo haverà da ciascun' lato sala : | camera : et dietro camera ; passando questo si trovà l'atrio .B. havendo dal destro : et sinistro lato : anticamera : et camera, dipoi si trova la | loggia .C. dai [former "dalli" : "ll" crossed-off] capi della quale sono dua scale : una da cavalli : l'altra a scalini : et a riposi questa è segnata .D. la quale prende parte del lume | dal cortile .+. et sotto la quale si passa à uno appartamento il quale prende la luce dalla faccia davanti : dove si trova sala : [crossing out] anticamera : | camera : dietro camera : et camerino : et anchora dal detto cortile si trova una sala dietro la quale sono dua camere, et apresso : nel detto | cortile in uno angolo per una limaca si trovano dua camere : et un camerino, Dall altro capo della loggia si trova la scale .E. comoda per | cavalli : et ha la sua luce da un medesimo Cortile : con le medesime habitationi del altro, Dalli lati delle loggie vi e uno vestibulo | .F. questo ha dalli lati camera : dietro camera et camerino, passando questo si trova una loggia che traversando uno cortile si entra in | una sala .G. ne i capi delle quale son' dua gran' camere : et il medesimo è dall altro lato, ne i capi di queste loggie sono dua ["u" superscript : missing letter] sale .I. di for : | ma ottogona : queste sono al proposito per le musiche : dal destro : et sinistro lato di queste loggie sono dua medesimi cortili : et aver

Plate 71 text

The house of the king must exceed all others at to magnificence, size, richness of ornamentation and especially that of the great King Francis, the mind, soul and power of who may be seen in many buildings commissioned by his Majesty, which are in large part finished. The house of the King within the city, therefore, ought to have a form other than those which I have described outside the city. This palace must be on a square and in the noblest site of the city. The facade of this palace is about six hundred feet in the middle of which there is the entrance, which has been raised five feet from the square level. Here there is the vestibule (.A.), which is kept always open and has no door which may be closed but bars. Guardsmen are kept here day and night. At each side of this vestibule there is a hall, room and rear room. As we leave this vestibule we enter the atrium (.B.) at the right and left side of which there is an antechamber and chamber; further on there is the loggia (.C.) at the ends of which there are two stairways; one is for horses, the other one with steps and landing places (marked .D.). It takes its light partially from the court marked (.+. ) and under it there is a passage leading to an apartment, which gets its light from the facade and it is composed of an antechamber, room, rear room and small room. From the said court one also reaches a hall behind which there are two rooms and from this same court, through a winding stairway in a corner one reaches two rooms, and a small room. At the other side of the loggia there is a stairway .E. for horses; it gets its light from the same court where there are the same quarters as in the other one. At the sides of the loggia there is a vestibule (.F.) at the sides of which there is a room, rear room and small room. As we leave this we find a loggia and after having a court we reach the hall (.G.) at the ends of which there are two large rooms and the same accommodations are to found at the other side. At the ends of this loggia there are two halls (.I.) octagonal in shape; these are appropriate as music halls; at the right and left side of these loggias there are two equal courts. Take notice



: | titi che dove sono le croci tutti sono cortili, nel mezzo della loggia in fronte : si trova il vestibulo .H. havendo dal destro : et sinistro | lato : una camera : et una dietro camera con un' camerino rotondo ; passando piu avanti si trova un cortile ottagonale : con le loggie | intorno : alli angoli del quale son' quatro cortile esagoni per dar' luce à alcuni luochi : che altrimenti sarebbon' tenebrosi, dalli lati di questo | cortile si trovano dua sale .K. havendo dalle teste dua [crossed-off : "gran"] camere : con dua camerini, da queste sale si traversa un cortile sotto una | loggia nel capo della quale si trova una sala .L. che havendo dalle teste camera : et dietro camera, da ciascun' lato del cortile vi [crossed-off : "sono"] è | una saletta ["saletta" superscript : crossed-off : "sala"] segnata \* la quale ha dalli lati camera : [":" superscript] et camerino, ritornando alle loggie è passando piu avanti si trova li altri dua | cortili esagoni per li quali si passa à dua capelle ottagonone .M. queste prendono la luce da dua cortiletti : et anche dalli angoli di altri | cortili maggiori per li angoli, passando il cortile ottagonale : si trova il vestibulo .N. questo ha da ciascun lato camera : è dietro camera | con dua camerini : uno tondo : et l'altro in forma ovale : da questo vestibulo si entra nel cortile rotondo : et ha le sue loggie | intorno sostenute da colonne tonde : questo alli quatro angoli sono cortili rotondi : havendo dalli lati le limache pubbliche : per che | sono di bona grandezza : dal destro : et sinistro lato sono dua vestiboli .O. et hano dalli lati camera : et dietro camera : dipoi si | trova un' cortile : per la longhezza del quale sono loggie : et nella fronte sarà il vestibulo .P. et ha dal destro et sinistro lato | saletta : camera : camerino : et contore, ritornando nel cortile : et passando piu oltra si entra al vestibulo .Q. il quale ha dal destro | et sinistro lato : saletta con : camerino è studio et apresso : anticamera : camera et dietro camera : per li quali lochi si passa alli bagni | cio è camera per spogliarsi .R. stua per sudare .S. bagno .T. è barberia .V. et questi lochi hano ussita pel cortile nei capi delle loggie, | uscendo poi del vestibulo .Q. si entra nel giardino .X. et dalli lati sono dua loggie .Y. dalli lati del giardino .vi è una | tirata di appartamenti segnati .Z.

that all the crosses indicate the courts. In the middle of the court in front there is the vestibule .H. at the right and left side of which there is a room, rear room with a circular small room. As we proceed we find an octagonal court, which has a loggia all around; at the corners of this court there are four hexagonal courts, which have been planned in order to give light to several places, which would otherwise be dark. AT the sides of this court there are two halls (.K.) at the ends of which there are two rooms and two small rooms. Going out from these halls we enter a loggia, which crosses a court and leads to a hall (.L.) at the ends of which there is a room and rear room. At each side of the court there is a small hall (marked .\*) at the sides of which there is a room and small room. Going back to the court and proceeding on we find two more hexagonal courts through which we go to two octagonal chapels (.M.). They get their light from two small courts and also from the corners of other larger courts. As we leave the octagonal court we enter the vestibule (.N.) at each side of which there is a room, rear room and two small rooms, one of which is circular, the other oval. From this vestibule one enters into the circular court, which has loggias all around which are supported by round columns. At the four corners of this there are circular courts at the sides of which there are public winding stairways, which are of good size. At the right and left side there are two vestibules (.O.) at the sides of which there is room and rear room. Further there is a court alongside of which there are loggias and in the front there is the vestibule .P., which has at its right and left a small hall, a room, a small room and a "contore." Going back to the court as we proceed we enter the vestibule (.Q.) at the right and left of which there is a small drawing room with a small room and a study and then antechamber, room, rear room. From these places one goes to the bathrooms, that is the dressing room (.R.), the stove for hot baths (.S.), the bath (.T.), the barber room (.V.) and these places have their exit into the court at the ends of the loggias. Going out from the vestibule .Q. we enter the garden (.X.) at the sides of

: et all incontro delle loggie .Y. [“.Y.“ former “.V.“] ve ne sono dua altre per compagnamento : nella fronte del | giardino vi e un mezzo circolo a modo di Theatro dove sono nicchi [second “c” superscript : missing letter] per mettere statue : et cose simili : alli angoli di questo | sono loggiamenti per li maestri di stalla : et dalli lati anchora sono dua cortili per governare li cavalli con altri loggiamenti pei sopra | detti et sua famiglia passando questo si trova dua stalle di bonissima grandezza : dipoi le stalle una gran praderia per | maneggiar’ cavalli : jo non ho posto le misure in scrittura : ma col compasso misurando le cose coi piedi piccoli sotto la pianta si trovera | il tutto minutamente .\.

X

which there are two loggias .Y. At the sides of the garden there are two suites of apartments (.Z.) and facing the loggia .Y. there are two more of them as pendent. In the front of the garden there is a semicircle in the way of a theatre where there are niches in which to place statues and similar things; at the corners of it there are quarters for the riding masters and still further to the sides there are two courts in which curry horses and here there are more quarters for the above mentioned riding masters and their families. As we proceed we find two stables of considerable size and further on two large meadows for the training of horses. I have not written down the measurements; by measuring with compasses the things and with the help of the fractional scale below the plan everything may be found out in detail .\.

X